

HARI HARA TARATAMYAM

VISHNU SIVA DIVINE CHARACTERISTICS  
OF

Haradattacharya

Translated by

Pandit M.T. BHANUKALI



Madras

1899

J. N. Jayaram

உ.  
சிவமயம்.

திருச்சிற்றம்பலம்.

சி வ ர ய ந ம :

# ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

இஃது,

ஸ்ரீமாத் - சிவஞானசுவாமிகளது பாதசேகரராகிய

தத்புருஷசிவன் என்று தீக்ஷாநாமம்பெற்ற

முத்தமிழ்ரத்நாகரம்

ம - தி - பா நு க வி ய வ ர் க ள ல்

ஹரதத்தாசாரியசுவாமிகளருளிச்செய்த

மூலகலோகங்களுடன்

வேதாசுமாதிரிமாணங்களையும் சேர்த்து

தமிழில் இயற்றப்பட்டு,

தா - குப்புசாமிநாயகரவர்களது

சென்னை:

ஸ்டார் ஆப் இந்தியா அச்சுயந்திரசாலைமீது நூலகம்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

1899.

All Rights Reserved. \*

12 FEB 1987  
தஞ்சாவூர்

45947

உ

## சிறப்புப்பாயிரம்.

---

இந்நூலாசிரியர் மாணவர்

ம. கோவிந்தசாமிமுதலியாரவர்களியற்றிய

அறுசீர்க்கழ்நெடிலாசிரியவிரந்தம்.

சேடன் புகன்று நாப்பினந்தான் றிங்கள் புகன்று கலைகுறைந்தான்  
நாடி யயனு மலரோன நண்ணிக் கிடந்தா னெனப்பெரியோர்  
கூடி யுரைக்க நின்றவரி யரர்கள் தகமை குவலயத்தி  
லீடில் பாடுகவி யென்னு மெங்கள் குரவ னிசைத்தானே.



## முகவுரை .

சிவபத்த சிரோன் மணிகளான மேலோரூட் சாதகர்களுக் கு அன்ய தேவதா பரத்வப்ரார்தியை யொழிப்பதும், ஸாத யர்களுக்கு மனமகிழ்ச்சியைத் தருவதுமான ஹரிஹரதாரதம் மியம் என்னும் அரியநூல் நாராயணமூர்த்தியின் அவதார ரான ஸ்ரீஸுதர்சனாசாரியசுவாமிகளென்னும் ஹரதத்தாசாரிய சுவாமிகளால் ஆரியபாஷையில் பண்டேதானே அமைக்கப் பட்டுளது. இதனைத் தமிழில் மொழிபெயர்ப்புடன் அச்சிட்டு வெளியிடுவதாகப் பலர் பிரசுரஞ் செய்திருந்தனர். பிரசுரமா த்திரமேயன்றி நூலை வெளியிட்டாரில்லை.

சொன்னசொல் தவறாதவரும், ஸ்டார் ஆப் இந்தியா என்னும் அச்சயந்திரசாலைக்கும், பிரபஞ்சமித்திரனுக்கும் ஸ்ரீவரும் ஆகிய ம-ா-ா-ஸ்ரீ, தா - குப்புசாமிநாயகர் அவர்கள் என் னை இந்தூலைத் தமிழிலாக்குமாறு தூண்டினமைபால், நான் இது நமது சைவநண்பர்களுக்குற்சாகத்தையும், நமக்குப் பதி புண்ணிபத்தையும், நாயகர் அவர்கட்கு கீர்த்தியையும் விளைப் பது என்று துணிந்து சிவபராக்கிரம மெழுதி முடித்ததற்குப் பின்பு இந்தூலை எழுதி முடித்தேன்.

இது ஒரு அரிய பெரிய நூலாதலால், வேண்டிய இடங்க ளில் பிரமாணங்களுடனும், பதம்-பொழிப்பு-விதப்பு-தாத்பரி



( ௪ )


யம்-தாரதம்மியம் - மொழிபெயர்ப்பு என்னும் பகுப்புகளுடனும் இபற்றியிருக்கின்றேன்; இந்நூலாசிரியரது சரிதமுணர்ந்தாலன்றி, இந்நூலின் மகிமை நன்கு விளங்காதென்று கருதி நாராயணரான கிரந்தகர்த்தாவின் அவதார சரிதத்தையும், சிவரகஸ்யத்திலிருந்து எடுத்து இதி லெழுதியிருக்கின்றேன்.

சரிதம் தெளிவாய் விளங்கும்வண்ணம் எட்டுப்படங்க ளையும் அமைப்பித்து இந்நூலை அச்சிடுவித்திருக்கின்றேன். இந்நூல் வேண்டியவர்கள் மேற்குறித்த நாயகரவர்கட்கு எழுதிப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

இங்ஙனம்,

தத்புருஷசிவன்

என்று திக்ஷாநாமம்பெற்ற

 ம - தி - பா நு க வி.

உ  
சிவமயம்.

திருச்சிற்றம்பலம்.

## ஸ்ரீ ஹர தத்தாசாரியசுவாமிகள் ச ரி த் தி ர ம்.

இவரது சரிதத்தைச் சிவரகசியமானது இவ்வண்ண  
முனாக்கின்றது.

“முன்னோர்கால் பிருகுமுனிவர் விஷ்ணுவைச் சபித்த  
மையால், அவர் மனம்நொந்து பூமியிலே அநேக அவதாரஞ்  
செய்தாரென்று உபமன்னியமுனிவன் சொல்லத் தொடங்  
கும்போது, முனிவர்கள் அரிபிருகுராபம் அடைந்தபின்  
னர், மந்தரமலையை அடைந்தாரென்று கேள்வியுற்றேறும்;  
அதனையும் எங்களுக்குக் கூறியருளல் வேண்டும் என்று கே  
ட்ப், உபமன்னிய இவ்வாறு கூறுகின்றார். பிருகுமுனிவர் சபி  
த்தபோது திருமால் நடுநடுங்கி உருத்திரரும், மகேசுவர  
ரும், கணங்கள் புடைசூழப்பெற்றவரும், புகல் அடைந்  
தோரைக் காப்பவருமாகிய அம்பிகாசமேத வரனைத் தமது  
இருதயகமலத்திலே சிந்தித்து, கருடன்மீதிவந்து தேவ  
ர்கள் வாசஞ்செய்வதாயும் மனோகரமான குகைகளையுடை  
பதும், கின்னரர்கள் உறையும் வனங்களை யுடையதும்,  
ஒலிக்கின்ற பற்பல அருவிகளையுடையதும், பற்பல கண  
ங்களுக்கு உறையுளாகிய உத்தியானங்களை யுடையதும்,  
சப்திக்கின்ற பற்பல பறவைகளையுடையதும், பலவகை  
விருகும் கொடி செடி என்பவற்றை அளவிய பரிமள

## ஸ்ரீஹரதத்தாசாரியசுவாமிகள்

வாயுபுடையதும், மனதிற்கு இனிமையும் இன்பமும் விளைப்பனவாகிய பாரிசாதங்கோபுடையதும், பற்பல அரசுநன்ருவியல்களையுடையதும், சுவர்ணப்பிரகாச தேரானங்கோபுடையதும், ஸ்ரீகைலாசம்போல இலங்கும் அநேகாயிர பிராசாதங்கோபுடையதுமாகிய மந்தரமலையை அடைந்து, அங்கே சுவர்ணக் குகையொன்றிலே சடையுடையராயும், முண்டிதராரும், மேகலையுடையராயும், பஸ்மநிஷ்டராயும் அமர்ந்து, அக்கினியை ஒம்பி, தினந்தோறும் திரிகாலங்களிலும் ஸ்நானஞ் செய்து, கிருச்சிரசாந்திராயண விரதாதிகளை அதுஷ்டித்துத் தேகத்தைவாட்டியும், ஆபிரம் தேவவருஷம் வாயுபக்ஷணஞ் செய்துந் தவம் இயற்றுவாராயினார்.

இவ்வாறு இருக்குங்கால், சிவபிரானாது வாயிற்காவ லாளரும், கபிமுகத்துக்குச் சமானமாகிய பிரகாசத்தை யுடையரும், அயோநிசரும், தபசிலே சித்தியுடையரும், சாலங்காயனகோத்திரருமாகிய நந்தியெம்பெருமான் கொடுத்தபசு செய்பவராகிய விஷ்ணுவைப்பார்த்து வந்து, சிவ பிரானாது நமஸ்கரித்து, சுவாமி! உமது ஸ்தானத்திலே விஷ்ணுவானவர் “நான் என்செய்வேன்! என்று மனசிலே மெலிவுகொண்டு எப்பொழுதும் கவற்சியோடு அநேக கோடி வருஷங்களாக உங்கிரமாகிய தபசு செய்துகொண்டிருக்கின்றார்” என்று விஞ்ஞாபனஞ் செய்தார். இதனைச் சிவபெருமான் கேட்டு முகமலர்ச்சிகொண்டு உமாசமேதராய், இடபாருடராய், பிரமதகணங்கள் புடைசூழப் பெற்றோராய், பிரமதி தேவர்கள் துதிப்ப, தேவர்களெல்லாம் வணங்க, விஷ்ணு தபசு செய்யும் ஸ்தானத்துக்கு எழுந்தருளி, அவ் விஷ்ணுவை நோக்கி, “சூழ்ந்தையே! உனது தபசுகண்டு பிரீதிக்கொண்டு உனக்கு வரங்கொடுக்குமாறு வந்தேம், எமது பக்தருக்குத் துரோகஞ் செய்தவை சந்தேகமில்லாது எமக்குச் செய்ததுபோலாயிற்று. இப்போது நீ செ

ய்த தபசினிலே எமக்குச்செய்த துரோகம் நீங்கிப்போயிற்று. எமது அன்பராகிய பிருகுவுக்குச் செய்த துரோகம் இருந்தபடியே இருப்பதாயிற்று. நீ தபஞ்செய்து அத்துரோகத்தை நீக்குதற்குரிய ஸ்தலத்தை இப்போது சொல்கின்றேம் கேள்: பூலோகத்திலே காவேரிக்கு வடகரையிலே கஞ்சாபுரம் எனப் பெயரிய பாமபாவனமாகிய க்ஷேத்ரம் ஒன்றுளது. நீ அங்கேயுள்ள கஞ்சாபுரிசுவரரை உத்தேசித்து நெடுங்காலந் தபசு செய்வாயேல், உன் சாபம் நீங்கினிமம் என்று திருவாய் மலர்ந்தருளி அந்தர்த்தானமாயினார்.

விஷ்ணுவானவர் உடனே சிவபிரானை வணங்கிக்கொண்டு கஞ்சாபுரத்தை மகிழ்வினோடு அடைந்து அப்பிருகு முனிவரிடம் சாபம் நிவாரணமாகும்பொருட்டு, திரிகாலமும் கஞ்சாபுரிசுவரரைப் பூசை செய்து, பஞ்சயஞ்ஞங்களை யுஞ் செய்துகொண்டிருந்தார். (அதுவன்றி) திரிகாலமும் ஸ்நானஞ்செய்து வற்கலையை உடுத்தவராயும், சீடாதரராயும், விபூதியை உத்தூளனமாகவும் திரிபுண்டரமாகவுந்தரித்தவராயும், ருத்திராக்ஷமாலை அணிந்தவராயும், பஞ்சாக்ஷரசெபஞ் செய்பவராயும், கந்தமூலபலங்களாயும், ஜீர்ணபர்ணத்தையும், சாகைகளையும், சலத்தையும், வாயுமுதலிய வற்றையும் பக்ஷணஞ் செய்பவராயும், ஜிதேந்திரியராயும், போசனஞ் செய்யாதவராயும், சூரியனைப்பார்த்த பார்வையுடையராய்க் கிரீஷ்மகாலத்திலே பஞ்சாக்கினிமத்தியிலே நிற்பவராயும், மழைக்காலத்திலே வெளியிலே நிற்பவராயும், ஏமந்தகாலத்திலே காவேரிநதியிலே கழுத்தளவினதாகிய சலத்திலே நிற்பவராயுங்கொண்டு, கைகள் இரண்டையும் நிரலம்பமாக உயர்த்தி, உச்சவாசமின்றித் கஞ்சாபுரிசுவரருடைய திருவருளைப் பெறுமாறு மகா தபசு செய்வாராயினார். இவ்வாறு இவர் உக்கிரதபசு செய்யுங்கால் நெடுங்காலஞ் சென்றுபோய்விட்டது. அவருடைய

பிரமரந்திரத்தினின்றும் உண்டாகிய அக்கினியானது மூன்று லோகத்தையும் தகிக்கத் தொடங்கிவிட்டது. தொடங்கவே, மூவுலகத்துமுள்ள தேவர் அசுரர் மனிதராயினோரெல்லாம் அவ்வக்கினிச் சுவாலையினாலே வருந்திக் கவலையுற்றார். அப்போது தேவர்களெல்லாம் ஒருங்குகூடி பிரமனை அடைந்து பூசித்துத் துதித்து வணங்கித் தங்கள் விருத்தார்த்தத்தை விண்ணப்பித்தார்கள். அப்போது பிரமன் தேவர்களை அழைத்துக்கொண்டு ஸ்ரீகைலாசத்தை அடைந்து, சிவபிரானைப் பன்முறையும் நமஸ்கரித்து, விஷ்ணுவடைய தபாக்கினிச் சுவாலையினாலே உலகம் அனைத்தும் வருந்துகின்றது. “சுவாமீ! எங்களை ரக்ஷிக்க” என்று வேண்டினான். அதனைக் கேட்டுக்கொண்டு அக்கினி துல்லியமாகிய சிவபிரான் இடபாருடராய்ப் பிரமாதி தேவர்கள் சூழ்ந்து பெல்ல விஷ்ணுதவஞ்செய்யுந் தானத்தை அடைந்து “விஷ்ணுவே! எழுந்திரு, உன்தபகினாலே பிரிதிகொண்டீடம், உனக்கு வேண்டியவரத்தைக் கேள்” என்று சும்பிரமாகிய திருவாக்கினாலே உரைத்தருளினார். அது கேட்டு விஷ்ணு எழுந்து நின்று, சிவபிரானை நமஸ்கரித்து, சிகோஷ்டப் பிரமாணமாயுள்ள சுருதியை மூலமாயுடைய வாக்கியங்களினாலே ஸ்தோத்திரஞ் செய்து, உரோமாஞ்சந் கொண்டு, ஆனந்தக் கண்ணீர் வார, வர்க்குத் தழுத்தழுப்ப, பூமியிலே விழுந்து, சுவாமீ! யான் இந்திரனுடைய சொல்லுக்கிசைந்து பிருகுமுனிவருடைய பத்தினியாரை வதைத்து விட்டேன். அப்பத்தினியார் வதை செய்யப்பட்டமையை உணர்ந்த சிருகுமுனிவரானவர் கோபங்கொண்டு மற்ற, வராச, கூர்ம முதலிய அநேக சீழ் யோனிகளிலே நான்போய்ப் பிறக்குமாறும், அநேக சென்மங்களிலே ஸ்திரீவியோகம் எய்து மாறும் என்னைச் சபித்துவிட்டார். சுவாமீ! அந்தப்பிருகுமுனிவரிட சாபத்தினாலே மிகவும் கஷ்டம் அடைந்துவிட்டேன். இதுவன்றி,

பிரபுவே! என்னை உபாசிக்கும் ஏதத்தண்டியுந் திரிதண்டியு  
மாம் இரு சந்தியாசிகளைத் தரிசித்தவர்களும் பாஷண்டிக  
ளாய்ப் போமாறு சபித்துவிட்டார். அந்தச் சந்தியாசிகளுக்  
குச் சயனம் ஆசனம் வஸ்திரமுதலிய உதவி ஆதரிக்கின்ற  
வர்களையும் மகாரௌரவாதி நரங்கனிலே போமாறு சபித்  
தார். பஞ்சபூதங்கள் அழியுங்காலவரையும் நான் பத்து  
வகைப்படும் கொடிய நரகவேதனை அடையுமாறு கோபா  
வேசத்தோடு அதட்டிச் சபித்துவிட்டார். ஆதலால் யான்  
வேறுகதி ஒன்றும் காணேன். உமது பாதார விந்தங்களை  
யே சரணென்று அடைந்தேன். இன்று என்னை இந்தத்  
துன்பசாகரத்தினின்று களாயேற்றி யருளல் வேண்டும்  
என்று விஞ்ஞாபிக்கும்போது, சிவபிரான் அவரை அணை  
த்து மீட்டும் மீட்டும் உச்சிமோந்து அஞ்சற்க! அஞ்சற்க!!  
எனது பத்தனுடைய சாபத்தைக் கடத்தல் யாவர்க்கும்  
அரிது, எம்மாலும் மாற்றுதல் அரிது, அவ்ஙனமாயினும்;  
எமது அருளினால் உனக்கு அநேக சென்மம் எய்தாதொ  
ழிக. மற்றம், கூர்மம், வராகம், நரசிங்கம், தன்வந்திரி,  
மோகினி, நாரதர், பிருது, சனற்குமாரர், விராட்டு என்  
னும் இப்பத்து அவதாரமும் உனக்கு ஆவிர்ப்பாவமாகுக.  
பார்க்கவர், ராமர், பரசுராமர், கிருஷ்ணர், வியாசர், பல  
பத்திரர், கபிலர், நரநாராயணர், யஞ்ஞர், வாமனர், தத்தா  
த்திரேயர், விருஷபர், புத்தர், கற்கி, சுதர்சனர் என்னும்  
இப்பத்தினைந்து அவதாரமும் உனக்கு யோனிசமாகுக. அம்  
முனிவரிட்ட சாபம் உனக்குத் தடையின்றி நிகழும் என்று  
கூறிப் பின்னரும் சொல்லுகிறார். எமது ஆச்சிரமத்துள்ள  
சாதுக்களை வெறுப்பவர்கள் கீழோராவர். எமது பத்தர்  
களைப் பாதுகாப்பவர்கள் உனக்கும் நிஷ்களங்கமாக அன்  
பர்களாவார்கள். அப்படிப்பட்டவர்களுடனே பேசுந்தோ  
ஷமும் மனிதருக்குக் கொடிய பாபத்தை விளைப்பதாகும்.  
சிவாக்மங்களையுணர்ந்த பிரமசாரி, கிருகஸ்தன், வானப்பிர

ஸ்தன், சந்நியாசி என்னும் நான்கு ஆச்சிரமத்தாராயும், பிரம ஸுத்திரிய வைசிய சூத்திரர் என்னும் நான்கு வருணத்தாராயும் துவேஷிக்கின்றவர்கள் நிச்சயமாகவே பாஷண்டராவார்கள். அப்படிப்பட்டவர்கள் பொருட்டுக் கொடுக்கும் கொடையும், செய்யும் ஓமமும், செடமும், தியானமும், ஸ்நானமும், பூசையுமாகிய வெல்லாம் சாம்பலிலே இட்ட ஆகுதிபோலே நிஷ்பலமாய்ப்போம். எமது ஆச்சிரமத்துள்ளவர்களை நிந்திப்பவர் எம்மையே நிந்திப்பவராகின்றார். நம்முடைய ஆச்சிரமத்துள்ளவர்களைத் தோத்திரஞ் செய்பவர் நம்மையே தோத்திரஞ் செய்பவராவார்கள் என்றார்.

இவற்றைக் கேட்ட திருமால், சுவாமி! நால்வகை ஆச்சிரமங்களிலும் உமது பக்தர்கள் உளர் என்று திருவாய் மலர்ந்தருளினீரன்றோ, அவர்கள் இலக்ஷணம் என்னை? பெருமை என்னை. அவை இவை என்று எனது பக்தர்கள் அறிந்து கோடற்பொருட்டு எனது பரமநாதரும், பரமாசாரியருமாகிய நீவினோ சொல்லியருளல்வேண்டுமென்று வேண்டினார். அப்போது சிவபிரான் நான்கு ஆச்சிரமத்துக்குந் தனித்தனி இலக்ஷணம் வெவ்வேறும். இந்நான்கு ஆச்சிரமத்துக்கும் தனித்தனி பிரவர்த்தகர்கள் ததீசி, கௌதமர், அகஸ்தியர், அருவாசர் என்னும் நான்கு இருபுகளேயாவர். பிரமசுரியத்தை நிறுத்தினார் ததீசி முனிவர். கிருகஸ்தாச்சிரமத்தை நிறுத்தினார் கௌதமமுனிவர். வானப்பிரஸ்தாச்சிரமத்தை நிறுத்தினார் அகஸ்தியமுனிவர். சந்நியாச ஆச்சிரமத்தை நிறுத்தினார் தூர்வாசமுனிவர். மலமாயை கன்மம் என்னும் முப்பாசத்தை நீக்குவதும், சிவசம்பந்தமுள்ளதும், மேலானதுமாகிய திகையாத தவிரமணிதர்களுக்கும் எந்த ஆச்சிரமத்திலிருந்தாலும் உத்திக்ருஷ்டம் எய்துவதில்லை. எந்த ஆச்சிரமத்திலிருந்தாலும் சிவ தீக்ஷயினாலே தான் பாசவிமோசனம் எய்துவதாகும்.

எவ்வெவருந் தாந்தாம் விரும்பியபடி அந்தந்த ஆச்சிரமத்  
தைப் பூர்வோத்தரமாக அதுஷ்டிக்கலாம். அங்ஙனம்  
அதுஷ்டிக்குமிடத்து தீக்ஷயினற்றான் மோக்ஷம் எய்தும்.  
ஆச்சிரமங்களினாலும் மற்றைக் கருமங்களினாலும் மோ  
க்ஷம் இன்றும். திரிகாலமும் ஸ்நானஞ்செய்து, பிக்ஷாகாரஞ்  
செய்து, கௌபீனந்தரித்து, கிருஷ்ணசினந் தண்டம் என்  
பவற்றைத்தாங்கி, சிவாக்கினி பூசைசெய்து, வேதாத்தியய  
னம்பண்ணி, குடுமியோடு இருப்பவன் பிரமசாரி எனப்படு  
வான். பருவகாலத்திலே மனைவியைப் புலந்து, ஒழிந்த  
காலங்களிலே கலந்து, தெய்வம், விருந்து, யாசகர் என்  
பேரரை உபசரித்து எவர்க்கும் கருணைபாவிப்பவன் கிரக  
ஸ்தன் எனப்படுவான். சடாதாரியாய் வனவாசஞ்செய்து,  
பாரியோடுகூடி அத்தியயனஞ் செய்து, பலஸூல ஆகாரம்  
பண்ணி திரிகாலமும் ஸ்நானஞ்செய்து வற்கலை உடுத்து  
உறைபவன் வானப்பிரஸ்தன் எனப்படுவான். திரிகாலமும்  
ஸ்நானஞ்செய்து கௌபீனதாரியாய், நிஷ்கள சிவத்தியா  
னஞ்செய்து, தண்டம் பஸ்மம் சடை என்பவைகளையுட  
யனாய், அக்கினியையும் பாரியையும் விடுத்து, பிக்ஷாகாரஞ்  
செய்து, கோத்திரம் சந்தானம் என்பவற்றை விடுத்து, அவ்  
வாறே சர்வகர்மங்களையும் விடுத்து, அபேர்ச்சிய அன்னம்  
தவிர்த்து, சிவயோகஞ்செய்து, தேகாவரணத்திலே சிவரா  
யுச்சியம் அடைபவன் சந்நியாசியாவான். நான்கு ஆச்சிரம  
த்துள்ளாரும் சர்வாதுக்கிரகிகளாயே யிருப்பார்கள். ஒரே  
சுவ! அதிகஞ் சொல்லியாவதென்! சமுதாரசாகரத்தைக் கட  
த்தற்கு வாய்ந்த ஓர்புணையைச் சொல்கின்றேன் கேள். பை  
த்தியத்திலேனும், மோகத்திலேனும், நித்தினாரியிலேனும்  
எத்துஷ்டனாயினும், “சிவ” என்னும் இரண்டெழுத்தைச்  
சிந்தை செய்வானாயின், அவனை எம்மைப்போலக் குருவாக  
அறிகுதி, அதனால் நாம் அதிக மகிழ்வை அடைவேம்;  
இதிலும் மேலாயது என்! பைத்தியத்தினாலேனும் ஒரு



வன் பிரணவத்தோடிசைந்த ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரத்தை ஒருமுறை உச்சரிப்பானாயின், அவன் எந்நிலையிலிருந்தாலும் எக்காலமும் பூசிக்கற்பாலனே பாவான். ருத்திர, சம்பு, மகாதேவ, சர்வஞ்ஞ, சங்கர, ஸ்ரீவாமதேவ, ஸ்ரீகண்ட, ஸ்ரீரீலகண்ட என்னும் நாமங்களைச் சொல்லி நம்மைத் தியானிக்கின்றவனை எமது ஆஞ்ஞாயினால் யான் என்று மதிக்குதி. பிருகு என்பார் எமது பக்தருள்ளே சிரோஷ்டர். அவரிட்குப் பரபத்தைக் கடத்தல் யாவர்க்கும் அரிதாகும். ஆதலினால் உனக்கு அந்த இருபத்தைந்து அவதாரமும் எய்தும். இந்த அவதாரம் லோகோபகாரமாயிருக்கும். கவுதமர், தரிசி, கண்ணுவர், சிவவனர், பிரமா, நந்தி என்னும் ஷண்முனிவர்களும் ஒவ்வோர் ஏதுவினால் துரோகஞ் செய்த பிராமணர்களை வைதிகநெறி பிறழ்ந்தவர்களாயும், சிவநிந்தாபரையனர்களாயும், நெற்றியிலே யேர்னி முத்திரையுடையவர்களாயும் போமாறு சபித்தார்கள். கமலக்கண்ணை! இப்படிச் சபிக்கப்பட்ட பிராமணருள்ளே காசியபகோத்திரத்திலே எக்காலமும் வேதநிந்தை செய்பவரும், விபூதி ருத்திராக்ஷங்களை நிர்திப்பவரும், நம்மை நிர்திப்பவரும், வைதிகர்களையும் நமது பக்தர்களையும் நிர்தைசெய்பவரும், எப்போதுந் தப்தமுத்திரையுடையரும், பாஞ்சராத்திரபாராயணருமாகிய வாசுதேவர் என்னும் பெயரோடு இக்கலியுசத்திலே ஒருவர் பிறப்பார். இவர் பாஞ்சராத்திரிகளெல்லோர்க்கும் தேசிகராவர். அவர் உன்னைப் புதல்வனாகப் பெறும்பொருட்டு நெடுங்காலம் தவஞ்செய்யப் போகின்றார். அப்போது நமது ஆஞ்ஞாயின்படியே நீ அவருக்குப் புதல்வனாய் பிறக்குதி. மூன்று வயசு தொடுத்து நீ எம்மைச் சிறுபிள்ளை விளையாட்டாய்ப் பூசித்துக்கொண்டிருநங்கால், ஐந்தாம் வயசிலே உனக்கு நாம் சமஸ்தவித்தைகளையும் மனோரதபோகங்களையுந்தந்து, இறுதியிலே எமது சாயுச்சிபபதவியையும் அருளுவேம். இருபத்தைந்து அவதார

ங்களுள்ளே ஐந்து அவதாரங்களில் உனது கருவத்தை நாசஞ்செய்து, மற்றைய இருபது அவதாரங்களினும் நீ நம்மைப் பூசிப்ப, நாம் உனக்கு விரும்பியது கொடுப்பேம்; அதனால் நீ திருப்தி பூணக்கடவை; உன்னுடைய அவதாரங்களைச் சனங்களெல்லாம் வழிபடுவார்கள். அப்படி வழிபடுவோர் உனது பதத்தை அடைவார். இன்னும் ஒரு ரகசியம் சொல்கின்றேம் கேள். அல்தாவது உனது சென்மம் ஒன்றிலே நீ உன்பாரியைப் பிரியப்பெறுவாய் என்றார். நம்மை லிங்கரூபமாகவைத்துப் பூசித்தும், துதித்தும், புகழ்ந்தும், நமஸ்கரித்தும் வருபவர்களுக்குப் போகமோக்ஷங்களைச் சந்தேகமின்றி யருள்வேம். இந்தக் கஞ்சாபுரத்திலே மூன்று தினம் வாசஞ்செய்து, சிவபக்தர்களாகிய பிராமணர்களைப் பூசை தர்ப்பணங்களால் வழிபட்டு, மகாமந்திரரகசியமாகிய ஸ்ரீபஞ்சாட்சரத்தைச் செபிக்கின்றவர்கள் கோடிசென்மங்களிலே செய்த பாபங்களும் நாசமாக தேகாந்தத்திலே சாயுச்சியத்தை அடைகின்றார்கள் என்று திருவாய்மலர்ந்தருளினார். விஷ்ணு இவற்றைக்கேட்டு, தேவ தேவரோ! மகாதேவரோ! சந்திரார்த்த சேகரரோ! உமது திருவடியை அடைந்தேன். கஞ்சாபுரத்திலே நான் உம்மைப் பூசைசெய்துகொண்டிருக்குங்கால், எனது மனோபிஷ்ட மெல்லாம் முற்றுமாறு வரந்தந்தருளல் வேண்டுமென்று வேண்ட, அதற்குச் சிவபெருமான் அங்ஙனமாகுக என்று திருவாய்மலர்ந்தருளி அந்தர்த்தானமாயினார். ஸ்ரீநாயகராகிய விஷ்ணுவும் தமது தானத்தை அடைந்தார்.

இந்தப் புண்ணியக்ஷேத்திரமாகிய கஞ்சாபுரத்திலே எழுந்தருளி யிருக்கின்ற அக்கினீசுவரப் பெருமான்மீது அன்புடமையராய் வைதிக சைவப்பிராமணர்கள் அவர்களுணைக்குப் பாத்திரராயினார். இவர்களை நினைக்கும் நினைவே மகாபாத்தகங்களையும் நாசஞ்செய்யும் இவர்கள் சாபாலோப விஷதங்களை உச்சாரணஞ் செய்து, வைதிக சைவ விபூதி

கொண்டு திரிகாலமும் உத்தூளன திரிபுண்டரஞ் செய்பவர்கள், திரிகாலங்களினும் பக்தியோடு சிவார்ச்சனை செய்பவர்கள், சிவ விரதங்களையும் நக்த விரதங்களையும் அதுஷ்டிப்பவர்கள், வேதாத்தியயனஞ் செய்பவர்கள், சிளொள்தாக்கினி வளர்ப்பவர்கள், ஒவ்வோர் கிரகத்திலும் புரோடாச அவ்ய சம்பந்தமாகிய தூமத்தினாலே தூய்மை வாய்ந்தவர்கள்; ருத்திராக்ஷதாரணர்களாயும், ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரசெபஞ் செய்பவர்களாயும், சிவபூசாபராயணர்களாயும், சிவபுராணர்த்தங்களை ஆராய்பவராயும், சிவநாமத்தையே உச்சரிப்பவர்களாயும், சிவபக்தர்கண்மீது எக்காலமும் அன்புடையராயும், சிவதரிசனம் - சிவநமஸ்காரம் - சிவபூசை முதலியவைகளிலே ஓர்காலும் வழுவாதவராயும், சிவபூசாவிஷயம் பற்றிச் சிவாகமங்களை நன்றாக ஆராய்ந்தறிந்தவர்களாயும், பிரதக்ஷிண நமஸ்காரங்களையும் மற்றைய திருத்தொண்டுகளையும் எக்காலமும் செய்பவர்களாயுமுள்ளார்கள். அவர்கள் மனைவியரும் அவர்களைப்போற் றிருத்தொண்டுசெய்பவர்கள், தமது நாயகர்களுக்குத் தொண்டு செய்தும், சிவபூசைசெய்தும், பஞ்சாக்ஷரசெபஞ் செய்தும், சிவகைங்கரியங்கள் செய்தும் வருவார். இவர்கள் அருந்ததியினும் சிறந்த கற்பினை யுடையார். அங்கே எக்காலமும் வேதகிரகங்களை நன்கு உணர்ந்து, சிவபூசாபராயணராய், பஸ்மருத்திராக்ஷ தாரிகளாயுள்ள பரமஹம்சஸந்நியாலிகள் அக்கினீசுவரப்பெருமானைத் தலையன்பினாலே எக்காலமும் சேவிக்குமாறு வாசஞ்செய்கின்றார்கள்.

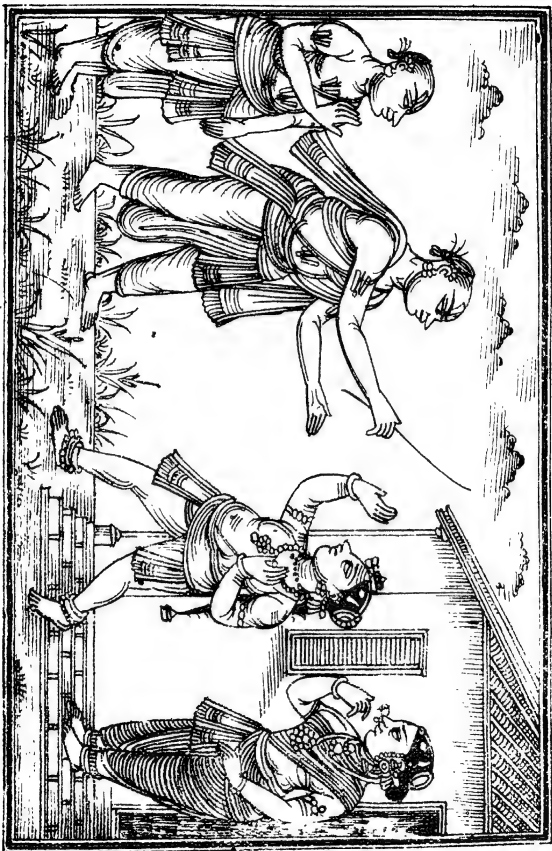
பின்னர் அந்த நகஞ்சாபுரத்திலே விஷ்ணுவானவர் கற்பங்கடோறும் தமது சாபநிவாரணத்தின்பொருட்டு அக்கினீசுவரப் பெருமானைப் பூசித்துக்கொண்டு வந்தார். இந்தத் தல விசேஷத்தை நோக்கியே அபன் அரி இந்திரன் அக்கினி என்போர் தத்தம் நாமங்களிலே தனித்தனியே அங்கே தீர்த்தங்கள் அமைத்துச் சிவலிங்கப் பிரதிஷ்டைச் செய்

தார்கள். இப்பொழுதும் தேவர்கள் மகாதேவருக்குத் தொண்டுசெய்துகொண்டு வருகின்றார்கள்.

கௌதம முனிவராலும் நந்திகேசரராலும் சபிக்கப் பட்ட வைஷ்ணவப் பிராமணர்களிற் சிலர் கஞ்சாபுரத்து விஷ்ணுவாலயத்துக்குச் சமீபத்திலே வாசஞ்செய்கின்றார்கள். அவர்கள் வெள்ளைமண் பூசுபவர்கள், வெள்ளைவஸ்திரம் உடுப்பவர், யஞ்ஞோபவீத தாரணர்கள், தப்தமுத்திரை தரிப்பவர்கள், வேதசார விமுகர்சன், பாஞ்சராத்திர பராயணர்கள், சிவநிந்தை எக்காலமுஞ் செய்பவர்கள், வைதிகப் பிராமணரைத் தூஷிப்பவர்கள், விபூதி ருத்திராக்ஷர் தரித்தவர்களைக் குரூரநிருஷ்டிகொண்டு பார்ப்பவர்கள், இவர்களுள்ளே வாசுதேவர் என்பவர் ஒருவர் இருந்தார். இந்தப் பிராமணர் ஓர்புத்திரனை வாஞ்சித்து விஷ்ணுவை நோக்கி மெய்யன்போடு உபாசித்தார். சுப்பிரதீகர் என்பவர் ஒருவர் ஓர் புத்திரியை வாஞ்சித்துத் தவஞ்செய்தார். அப்போது விஷ்ணுவானவர் அவ்விருவர்மீதும் பிரீதிகொண்டு இலக்குமியை யழைத்து, பிராணநாயகியே! நீ பூமியின்கண்ணே சென்று சுப்பிரதீகருக்குப் புத்திரியாகப் பிறக்குதியாக, நான் வாசுதேவருக்குப் புதல்வனாகச் செனிப்பேன் என்று இந்தப் பிரகாரஞ் சொல்லிவிட்டு, பாஷண்டமதமாகிய வைஷ்ணவத்தை அநுசரித்திருக்கும் இந்த வைஷ்ணவர் களைச் சர்ப்பசயனரும் உலகரக்ஷகருமாகிய தாம் அருள் நோக்கஞ்செய்து, வைதிகநெறிக்கண்ணே நிறுத்த நினைந்து, கம்சாகரப பெருமானிடத்திலே அருள்பெற்றுக்கொண்ட சிருங்கி வாசுதேவருடைய மனைவி வயிற்றிலே உற்பத்தியாயினார். கீன்று கிரகங்கள் தத்தம் வீடுகளிலே உரசத் தானத்தை அடைந்தபோது, உமாதேவியார் கந்தசுவாமியைப் பெற்றாற்போல, சிவபிரானார் திருவடித்தாமனையை மறவாத அபுபுதல்வனை அவள் பெற்றாள். அப்போது புஷ்ப மழை பெரிழிந்தது. தூந்துடிகள் ஒலித்தன. தேவரம்பை

யர் நடித்தனர். சிவபத்தர்களுக்கு வலத்தோளும் வலக்கா  
லும் வலக்கண்ணும் துடித்தன. வைஷ்ணவர்களுக்கு இட  
ப்புயங்களுமும் இடக்கால்களும் இடக்கண்களும் துடித்  
தன. இனிமையோடு தென்றல் வீசிற்று. அக்கினி களங்க  
மின்றிச் சொலித்தது. திக்குகளெல்லாஞ் சந்தோஷம் மவி  
ந்தது. இங்ஙனம் புதல்வனுடைய சன்னத்தைக்கேட்ட  
பிதாவானவர் மனமகிழ்ந்து சுருதிராஸ்திரமறிந்தவர்களை  
யும் வேதபாசகர்களையும் அழைத்து அவர்களுக்குக் கோ  
தானம் பூதானம் இரண்ணியதானம் என்பவைகளைச் செய்  
தார். பின்னர் ஜாதகர்மஞ் செய்தார். பதினோராம்நாள்  
ஸ்நானஞ்செய்து பிள்ளைக்கு வாய்ப்பாக சுதர்சனர் என்  
னும் நாமசுரணஞ் செய்தார். பாலரும் வளர்பிறைச்சந்திரன்  
பேரால் மெல்ல வளர்வாராயினார். தமது இரண்டுகைகளினு  
லும் தம்மிரண்டு பாதாங்குஷ்டங்களையும் வாயிலே வைத்  
துச் சுவை பார்ப்பார். பின்னர்த் தொட்டிலின்கண்ணே  
ஆடியும், தாயின்பாலைப் பருகியும் முதிர்வார். ஆறாம்மாசத்  
திலே அவர் பந்துமித்திரர்கள் அவருக்கு அன்னப்பிராச  
னஞ்செய்தார்கள். அவருக்கு அநேக ஆபரணங்களுஞ் சூட்  
டிலார்கள். பாலரும் தமது இனிமையாகிய வார்த்தையினு  
லே தந்தையாரைப் பிரீதிசெய்தார். சிவபத்தர் வழியிலே  
போம்பொழுது அவர் கொடுத்த விபூதியை வாங்கி அப்பா  
லர் நெற்றியிலே இட்டார். அதைக்கண்ட தாயார் புதல்வ  
னுக்கு ஸ்நானஞ்செய்து தக்க தக்க தானங்களிலே ஆபர  
ணம் அணிந்து, அரி சூர்ணத்தையும் வெள்ளைமண்ணையும்  
பூசினாள். அப்போது அப்புதல்வனார் வீதியிற் போந்து  
கஞ்சாபுரத்துப் பிராமணரும் சிவபக்தருமாகிய பசுபதி  
என்பாரை விபூதி ருத்திராக்ஷம் பிரசாதிக்கும்படி அன்பி  
னோடும் வேண்டி, அவற்றை அவர் கொடுக்கப்பெற்று அவ்  
வெள்ளைமண் மஞ்சட்பொடிகளை அழித்துவிட்டு, சர்வாங்க  
மும் விபூதி உத்தூளனஞ்செய்து திரிபுண்டரமாகித் தரித்து,

மேனித்தனா சிவந்தநதையாதி என்னித்தல்.



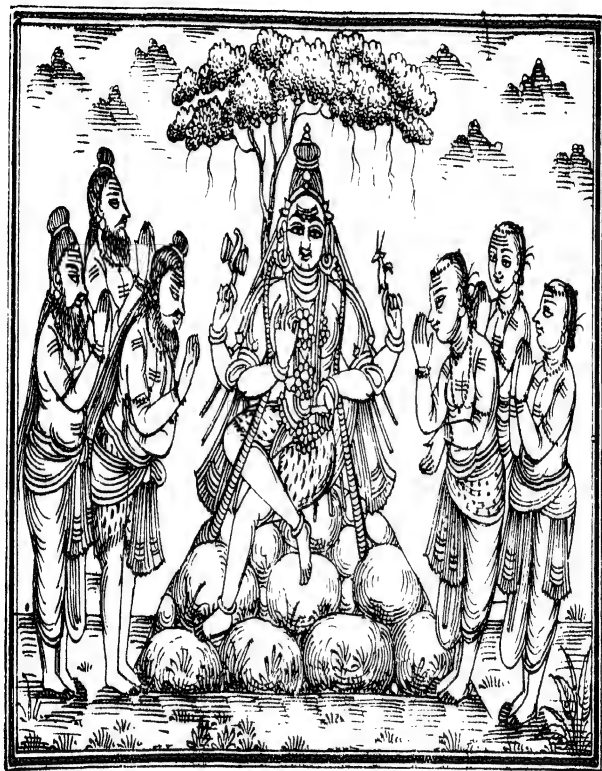


உருத்திராக்ஷம் பூண்டு, சிவாலயத்தினுள்ளே போந்து, சிவ பெருமானைப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து நமஸ்கரித்து சிவபிரானுக்கு உவப்பாகிய திருத்தொண்டுகளைச் செய்தார். இவற்றைச் சனங்களெல்லாம் நோக்கி முனிவர்களும் செயற்கரிய செய்கையை இப்பாலவைஷ்ணவர் செய்கின்றாரோ, முன்னே மகாதேவரை நேத்திர கமலத்தினுலே பூசித்த மாதவனோ இப்போது சனங்களை இரக்ஷிக்கும்பொருட்டும், வைதிக மார்க்கத்தை நிறுத்தும்பொருட்டும், சிவபக்தியை வளர்க்கும்பொருட்டும் இங்ஙனம் திருவவதாரஞ் செய்தனரோ என்பார். மூன்றாம்வயசிலே இவருக்குச் சௌளசுருமமும், ஐந்தாம் வயசிலே உபநயனமுஞ் செய்யப்பட்டன. இதுவரையும் அப்பாலர் விபூதி தாரணமுதலியன செய்தமையைப் பாலக்கிரீடை என்று நினைந்துகொண்டிருந்த பிதாவாகிய வாசுதேவர் அக்குழந்தையை அழைத்து, ‘குழந்தையே! நீ சிவன் கோயிலுக்கு ஓர்காலும் போகாதே, ஓர்காலும் விபூதிக்கொண்டு உத்தூளன திரிபுண்டரதாரணஞ் செய்யாதே, சிவபத்தரோ டிணங்காதே, அவர்களோடு பேசாதே, உருத்திராக்ஷதாரணஞ் செய்யாதே, ஸ்ரீவிஷ்ணுவின் சுத்தமாகிய பாதத்தையே சிந்தையே” என்று புதல்வனுக்கு உபதேசித்தார். இப்படி ரொஷ்ஷிபும் பாலனானவர் விபூதியையும் ருத்திராக்ஷத்தையும் விடாதவராய் சிவபக்தரை வணங்கி அவர் பாததுளியைச் சிரசிலே தரித்து சிவநாமங்களை உச்சரித்து, அக்கனிசவராலயத்தை அடைந்து, அதனைப் பன்முறையும் வலம்வந்து வணங்கி, அங்கே திருத்தொண்டு செய்து வருவாராயினார். இவ்வொழுக்கத்தைக்கண்ட பிதாவானவர் அடிக்கடி யான் புத்திபுகட்டியும் என் வார்த்தையைப் பாலன் கேட்கின்றானில்லையே என்று அப்பாலனைக் கயிற்றினுலே கூட்டி, கசையினுலே பின்னும் அடித்துத் தம்மதாசாரத்தை உபதேசித்தார். கட்டினின்று விடுபட்டவுடனே புறத்தேபோய்ச் சிவாலயத்தை



அடைந்து, மனோவாக்குக்காயங்களினாலே சிவபெருமானுக்குப் பிரீதியாகிய திருத்தொண்டிகளைச் செய்தார். பிதாவானவன் தன்மனோவியை நோக்கி “என் புதல்வன் என் வார்த்தையைக் கேட்கும் வரையும் நீ அவனுக்கு அன்னமிடாதே” என்றுசொல்லிப் போயினான். அவன் போன பின்னர்ச் சிவபக்தசிரோமணியாராகிய பாலர்விபூதிருத்திராக்ஷதாரணஞ்செய்து, சிவபெருமானைச் சேவித்துக்கொண்டு போசனம்செய்யுமாறு வீட்டுக்கு மீண்டு வந்து தமது தாயரை நோக்கி “என் இனிய அன்னையே, என்னைப் பசி அதிகமாக வாட்டுகின்றது எனக் கன்னமிடுவாயாக என்று கேட்டுத் தன்தாயின் கையைப் பலமாகப்பற்றி யிழுத்து நெருக்கினார். அப்போது தாயானவள் பாலனைப்பார்த்து ஐயோ பாலா! நீ தம்முடைய வார்த்தைக்கமைந்துநடக்கும்வரையும், அன்னமிடல்வேண்டாம்” என்று உன்பிதா சொல்லிப்போயினார். ஆதலால், நீ உன்பிதாவின் சொல்லைக்கேள். உன்பிதாவின் வார்த்தையை என் கேட்கின்றாயில்லை; உன்பிதாவே உனக்கும் எனக்கும் தெய்வம். இப்போது நான் என்செய்வேன்” என்று தன்பாலனோடு அதுதாப முற்றுக் கண்ணீர் வார்த்தாள்.

இங்ஙனம் தாயார்சொல்லிய வார்த்தையைக் கேட்டவுடனே பாலர் வீட்டினின்றும் புறப்பட்டு வெளியே போந்து அக்கனிசுவரப் பெருமானையும் நந்திகேசுரனையும் சந்தியாகாலத்திலே போய் நமஸ்கரித்து நின்று “சம்புலே நீ வினோ என்பிதா, உமாதேவியாரோ என் தாயார், உமது புதல்வர்களாகிய விநாயகர் சுப்பிரமணியர் என்னும் இருவரோ என் சகோதரர்கள், உமது ஆப்தர்களே எனது பரிசாரகர்கள். அங்ஙனமாயினும் உமது தரிசனங்கிடையாமையால், இவ்விடத்தே அடியேன் நாயையும் புழுவையும் ஒத்துத் திரிகின்றேன்; சுவாமீ! உம்மை அடியேன் நினையாமலும், உமது பூசையிலே வழுவினவனாயிருந்தாலும் தினபந்துவா



ஹரிதத்தருக்கு தக்ஷிணமூர்த்தி உபதேசம்.



கிய நீவிர் உமது திருவருளினால் அடியேனைக் காத்தருளல் வேண்டும். விஷ்ணுமூர்த்தியினாலே உமது திருவடிசுளும், பிரமாவினாலே உமது சரசும் காணப்பட்டிலவாயின், அடியேன் சுவாமியை எவ்வாறு பூசிக்கவல்லேன் ! அடியேனாகிய என்னை விசாரித்துக் காத்தருளல்வேண்டும். மழையில் லாது வாடிப்போன பயிர்போல உமது தரிசனங்கிட்டாது வாடிப் போயினேன். கிருபாநிதியே! அடியேனுக்குப் பிரசன்னராகுதிர். இன்று கொசுவுபோலிருக்கு மடியேனிடத்துக் கிருபாவசத்தினாலே எழுந்தருளி பாலர் எம்மிடம் வருகவென்று அடியேனை எப்போது அழைப்பீர், தாயில் லாப்பிள்ளைபோல அடியேனை இகழ்ந்து கைவிடாதீர். அடியார்க்கடியனாகிய பாலன்மீது மிகுதியும் வன்கண்மை செய்யாதீர். அடியேன் அநாதனாகிய தினன், உமது பாதங்க ளையே சிந்தைசெய்தேன். உம்மைக்காண்டற்கு இச்சைப் பட்டேன். அடியேனுக்கு இப்போது பிரசன்னராவீர்; அடியேன் பூமியிலேனும் கைலாசத்திலேனும் இருந்தாலும் என்? உம்மையின்றி ஓர் முகூர்த்தமாயினும் அடியேனுக்கு வாழ்வில்லை, மிகுதியுந் தினனாகிய அடியேனுக்கு நீவிர் பிரசன்னராகாதொழியில் அஃது அநீதியாமன்றோ. பின் ஒது தான் உமக்கு நியாயமாய் முடிபுமென்று இந்தப்பிரகாரம் அன்பினோடு தோத்திரஞ்செய்தார். அப்போது கிருபாநிதியாகிய சிவபிரான் உமாதேவியாரோடு இருஷ்பாருடராய் அவருக்குப் பிரசன்னராய் “குழந்தையே ! இனி நீ அஞ்சற்க” என்று தமது திருவருவத்தைத் தரிசிப்பித்தருளினார். உடனே சுதர்சனர் மிக்க விம்மித மடைந்தும் அநேக ஸ்தோத்திரஞ்செய்தும் பேரானந்தக்கண்ணீர்வார நின்றார். அப்போது சிவபெருமான் அவரைத் தழுவித் தமடித்த்மலத்திலேற்றி, உச்சிமோந்து, நீ நம்மிடத்து ஆறுத பேரன் புடைசூய உனக்கு இப்போதுற்ற வருத்தத்தைச் சொல் என்று திருவாய்மலர்ந்தருளினார். அதற்குப் பாலர் சிவ

பிரானேநோக்கி, சுவாமீ! பிரமவிஷ்ணுக்களாலும் காண்டற் கரிய உம தருமைத் திருமேனியானது ஈண்டு பிரசன்னமா ங்கால் முடிக்கக்கூடியதாயும், முடிக்கக்கூடாததாயுமுள்ளது யாது என்றார். உனக்கும் உனதந்தைக்கும் இடையே நேர் ந்த மனவருத்தத்துக்குக் காரணம் யாது? என்று சிவனார் கேட்ப, அதற்குப் பாலர் அண்டமோரணுவாம் பெருமை கொண்ட நிவிரே ஆன்மாக்களுக்கு அருள்புரியுமாறு அணு வோரண்டமாஞ் சிறுமை கொண்டராதலின், எம்மிருவர் வினைவெலாம் உமக்கே தெரியுமென்று தலையிலுலே அவர் ஆஞ்ஞையை வகித்துச் சொன்னார். சொல்லவே, சிவபெரு மான் ஸ்மிருதி இதிகாசாதிகளைப் படிப்பாயாக என்றார். அதற்குப் பாலர் படிக்கற்பாலனவாகிய சாஸ்திரங்கள்எண் ணில்லாதனவன்றோ! அவற்றைப் படித்தற்குள்ள காலம் அற்பமன்றோ. படித்தற்கு எய்தும் இடையூறுகளோ எண் ணிறந்தனவன்றோ. பாலும் நீரும் கலந்தவிடத்து அன்ன மானது பாலைமாத்திரங் கொள்ளுதல்போல, சுவாமீ சார மாயுள்ளதையே அடியேற்கு உபதேசியும் சகல வேதபுரா ணங்களினாலும் அறியற்பாலர் நீவிரேயாம். ஆதலினால் உம் மை ஒருநெறியாகச் சிந்தைசெய்தல் ஒன்றையன்றி மற்றொன்றும் வேண்டேன் என்றார். அதற்குச் சிவபிரான் சுருதி ஸ்மிருதி முதலியவைகளி னன்றி எனது சொருபத் தை அறியவும் அறிந்தபடி அன்புசெய்யவு மியலாய் என் றார். அதற்கு அவர் “சுவாமீ! என்னைப் பாலென்று எய் க்கப்பார்க்கின்றீர்” ஒருவன் தனக்குச் சிந்தாமணி கிடை த்தபின்னர், பலகரைக்கு ஆசைப்படுவானு என்றார். அப் போது சிவபெருமான் தமது திருக்கரமலத்திலே ஓர் யந்திரத்தை எழுதி அப்பாலருடைய சிரசிலே அமைத்து, எல்லாம் அறிந்தவனாகுதி என்று தடவினார். அவ்வேளை யில் அச்சிவபிரான் திருவருளால் வேதமுதலிய கலைகளே ல்லாம் அப்பாலனுக்கு உதித்தன. அதன் பின்னர்த் தாம்

தகழிணாமுர்த்தியாய் எழுந்தருளியிருந்துகொண்டு, வைதிக சைவ விபூதிகளை சாபாலோபநிஷத மந்திரங்களினாலே பாலர்மேனியிலே பூசி, அதன்பின்னர்த் திரிபுண்டரமாகத் தரித்து, உருத்திராக்ஷ மாலையணிந்து, பஞ்சாக்ஷரோபதே சஞ்செய்து, உத்தமமாகிய ஸ்படிகலிங்கத்தை அவர்கையிற் கொடுத்து, வேதசிவாகமவிதிப்படி பூசாவிதியும் உபதேசித் து, சுதர்சனசாரியர் என்ற பெயரைமாற்றி, அரதத்தாசாரி யர் என்ற பெயரும் இட்டருளினார். அருளவே; அரதத்தா சாரியர் சிவபிரான் திருவடித்தாமரைகளைத் தமது கண் களினின்று சொரிந்த ஆனந்தபாஷ்பங்களினூட்டி மயிர்ப் புளகத்தோடு நமஸ்கரித்தார். உடனே சிவபெருமான் தமது அருமைத் திருக்கரத்தினாலே அப்பாலரை எடுத்து யாமப் போதிலே தானே ஆசீர்வதித்து, நீ போசனஞ் செய்யும் பொருட்டுப் போவாயாக என்று சொல்லி ஆஞ்ஞெய்து தாம் சிவலிங்கத்திலே அந்தர்த்தானமாயினார்.

அரதத்தாசாரியர் இங்ஙனம் சிவபெருமானிடத்திலே மகாமந்திரமாகிய ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரோபதேசம்பெற்று, அவைதி கர்களாகிய வைஷ்ணவர்களை உத்தாரணஞ்செய்யும் பொரு ட்டு எழுந்தருளிய சிவபிரானை ஒத்தார். குருமூர்த்தியாய்ப் போந்த சிவபிரானை நமஸ்கரித்து, அவரைத் தமது இதய கமலத்தின்கண்ணே இருத்திக்கொண்டு வீட்டுக்குப் போ யினார். அவ்வேளையிலே பிதாவானவன் வீட்டினுள்ளே கபாடபந்தனஞ்செய்து சயனித்திருந்தான்; தாயானவன் பாலனுடைய பசினோயை நினைந்து வருந்திக்கொண்டிருந் தான். சிவபக்த சிரோன்மணியாகிய அரதத்தாசாரியர் கத விலே தட்டிப் பசியினால் நொந்தேன், அன்னமிடுதி என்று உரத்து அழுதார்; உள்ளே நித்திரைசெய்த பிதாவானவன் சிவபாதாபஜஸ்மரணராகிய அரதத்தாசாரியர் இயல்பை அறியாது அவர் வார்த்தையைக் கேட்டபோது கண்ணினை சிவப்பேறக் கோபத்தோடு விழித்து இவ்வாறு சொல்வான்.

## ௩௮ ஸ்ரீஹரத்தாசாரியசுவாமிகள்

நான் சொல்லும் சொல்லுக்கு அமைவையேல் உனக்கு அன்  
 னமிடுவேன் நீ எப்போதாயினும் சிவனுக்குத் தொண்டுசெ  
 ய்தால், பாஞ்சராத்திர ஆகமங்களைப்படியாதிருந்தால், வெள்  
 ளேறு ஏறுவோன் கோயிலுக்கு நீ போனால் உன்னை நான்  
 தண்டிப்பேன்; இங்ஙனம் அமையாது போவையாகில் உன்  
 கால்களைச் சேதிப்பேன் என்று சொன்னான். இதைக் கே  
 ட்ட பாலர் சிவநிந்தையில் விருப்புற்ற திருஞல்பாலராகிய  
 தந்தையாரைப் புன்சிரிப்போடு நோக்கி, 'கெள்தமமுனிவ  
 ராலும், ததீசுமுனிவராலும், கண்ணுவமுனிவராலும், உப  
 மன்னியமுனிவராலும், பிரமனாலும், நந்திகேசரராலும்  
 சபிக்கப்பட்ட பிராமணருள்ளே நீயும் அகப்பட்டனையன்  
 றோ வாதலின், நினக்கு பரமபதியான மஹாதேவருடைய  
 உண்மை யொன்றுத் தெரியாது சொல்வேன் கேள்: அந்  
 தத் தத்துவப்பொருளாகிய சிவபிரானை விஷ்ணுவானவர்  
 நேத்திரகமலங்களினாலே பூசித்து வழிப்பட்டமைபால்,  
 சிவபிரான் அவருக்குச் சர்வஞ்ஞத்துவத்தைக் கொடுத்தார்  
 என்றறிஞாதி. நீ யென்னை வேதமுதலிய வித்தைகளி  
 லே பரீக்ஷித்துப் பார்க்குதி; பின்னரும் சிவபிரானை விஷ்  
 ணுவானவர் நேத்திரத்தினாலே அர்ச்சித்தாரோ, அன்  
 றோ? சொல் என்று கேட்டார். அதற்குத் தந்தையான  
 வன் உலகத்தை வஞ்சிக்குமாறு பூசித்தாராதலில், இப்  
 பூசையதார்த்த பூசையாகாது என்றான். அதுகேட்ட சிவ  
 பக்தசிரோமணியார் இங்ஙனம் ஒருவாறு உத்தரஞ் சொ  
 ல்லிய பிதாவைப் பார்த்து, விஷ்ணுவுடைய சர்வேசுர  
 த்துவத்தை வேதாநம முறைப்படி பேசுதி என்று வாதி  
 த்தார். பிதாவும் பாலரும் இவ்வாறு வாதிக்கும்போது,  
 அக்கிராமத்திலேயுள்ள வைஷ்ணவர்களும் சிவனடியார்க  
 ளும் ஒருங்கு கூடினார்கள்.

(உடனே அகர்த்தாவான ஆரியைக் கர்த்தாவாகக் கரு  
 திய பாஞ்சராத்திரிகனின் மனத்திருவிருந்த அஞ்ஞானவிரு

ளகலுமாறு எழுந்தருளிய ஸ்வாமி யரதத்தரைப்போல சூரியனுதையமாயினான். தந்தைக்கு மைந்தனுக்கும் அரி அரர்களைப்பற்றிய தாரதம்மியவாத நடக்கின்றதென்று பிரவித்தியாயிற்று. இதனால் சைவர்களும் வைணவர்களும் திரளாகச் சேர்ந்தார்கள். அன்றியுள்ள மதவாதிகளும் வந்து நெருங்கினார்கள். திணைதிணை வாதம் விருத்தியாகியது. இதையுணர்ந்த ஊராளவோனும் பிறருங் கூடினார்கள். பின்னரொருநாள் வைணவராதியர் இங்ஙனம் தந்தையும் மைந்தருமாகிய நீவிர் வெறும்வாதஞ் செய்வதாற் பயனில்லை; தியிலிட்டிப் பழுக்கக்காய்ச்சிய இரும்புப்பீடத்திலேறி நின்ற அரியையேனும் அரணையேனும் நியாயமுகத்தால் சிறந்த பொருளென்று தாபித்தால் நாங்களந்த மதத்தை யடைகின்றோமென்றார்கள். உடனே மஹாப்பிரபுவான அரதத்தர் யானவ்வண்ணமே செய்கின்றேனென்றார்; இந்த அரிய விடயத்தைக் கண்டுகளித்த அனேகர் விரும்புவார்கள்; அதனால் பலதேயத்தினரும் உணர்ந்துவரத்தக்க ஒரு நன்னுளமைப்போமென நாளமைத்தனர்; அத்தினத்திற் திரண்ட சனங்கள் வந்து நெருங்கினார்கள்.) உடனே வைணவர்களைப் பார்த்து, வைதிக சைவவேதியர் முதலியோர் பாஞ்சராத்திரியர்காள் வம்மின் எம்மிறைவனாகிய அக்கினீசுரன தாலயத்திற்கு அங்கே எங்கள் வைதீகவாரணர் உங்களாவிடப்பட்ட ஒழுகக்காய்ந்த இரும்புப்பீடத்திலேறியிருந்து சிவ பெருமானே பரமென்று தாபிப்பாரென்றனர். அதற்கப்பாஞ்சராத்திரிகள் கோபத்துடன் நாங்கள் ஆனை தூத்தினும் ஆலயம் துழையேம் என்று நியமம்பூண்டவர்கள்; ஆதலால் அவ்வராலய மடையேம்; எங்கள் பகவானுன ஸ்ரீஹரியின் ஆலயமும் அதிவிசாலமானதே, அதற்குள் வந்திச் சிறுவன் சிவனே பரமென்றுரைத்துத் தாபனஞ் செய்வானாயிற் சரி தானென்று—' வயம்ருத்ராகுடும்கவாபி நபச்யமாகதாசுந ' என்பவனவாதி வாக்கியங்களாலுரைத்தனர். உடனே அரதத்தர்



அதற்குஞ் சம்மதித்து, அவ்வூரிலுள்ள வரதராஜஸ்வாமி ஆஸ்தானத்துட் சென்று, அங்கு வீற்றிருக்கும் சுவாமியான வரதராசனாயன்புடன் வணங்கி நமஸ்காரஞ்செய்து துதித்து,—

“ தேவதேவஜகந்நாதஹரபாதாப்ஜசிந்தக|  
ஸ்ரீவபூஜாஸத்தசித்தசிவபக்தசிவோமணே||  
மஹாவிஷ்ணோமஹாபாகசரணாதவத்ஸவ|  
ஸ்ரீவோபநிஷ்டதாம்சாரம்சித்ததத்யவேத்யதி||  
ததாத்வத்ஸநிதௌதத்தலோகபீடமிதம்விபோ|  
இமாம்முசிதளம்பூயாதியுத்த்வாதத்பரதக்ஷிணம்||

கருத்வாத்யாத்வாமஹாதேவம்பார்வதிஸஹிதம்விபு|| ” என்று நூலாத்தாங்கு தேவதேவஜகன்னாதி வாக்கியங்களால் அரியை வணங்கி நின்சநிதியிலிருந்து சர்வஸாரமான உபநிஷதார்த்தங்களால் சிவபரத்துவஸ்தாபனஞ் செய்யப்போகின்றேன். ஹேஸ்வாமி! யான் ஏறப்போகின்ற காய்ந்த இரும்பு முக்காலியானது குளிரந்த ஜலத்தைப்போல ஆகவேண்டியது. என்றுரைத்து நின்றனர். உடனே வைணவர்கள் தீயிலிட்டு உருகக் காய்ச்சிய பெரிய இரும்பு முக்காலியைக் கொண்டு வந்து கருடனுக்கும் வரதராஜஸ்வாமிக்கும் நடுவில் இட்டார்கள். உடனே அரசுத்தாசாரியசுவாமிகள் அதனைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து, உமாதேவி சமேதராகிய சிவபெருமானைத் தியானித்து, அந்த அயரீடத்திருத்து, சைவ வைஷ்ணவர்களுள்ளே சிவநிந்தகர்களாகிய வைஷ்ணவர்களை நோக்கி தத்துவார்த்தமாகிய சதுர்வேத தாற்பரியசங்கிரகம் என்னும் சுருதிசூக்திமாலையினாலும், அன்றியும் மந்திரசிக்ஷைமான் கத்தாவாக இருத்தலினாலும், தசரதன் பிள்ளையான இராமன் இலிங்கந் தாபித்துப் பூசித்தமையானும், கண்ணன் ஸ்ரீகைலாயத்தைபடைந்து துதிக்க அவற்குப் பிள்ளையை அளித்தமையானும், நூற்றிதழ்க் கமலமலர்களாலும், நங்கண்மலராலும் பூசிக்க வவற்குச் சக்கர மீந்தமையாலும் பசுபதி சகல தேவர்களுக்கும் முதல்வனாகின்றான்; மன்



ஹரித்தா எரிகிற இடம்பு நாற்காலியின்மீதுவீற்றிருந்து சைவஸ்தாபனஞ் செய்தல். ௧.௨.௩.௪



மதனை யழித்தமையாலும், ஆலத்தை யுண்டமையாலும், எமனுடைய கர்வபங்கஞ்செய்தமையாலும், அசுரர் வாழ்ந்த முப்புரங்களை யழித்தமையாலும், தக்கனுடைய யாகத்தை யழித்தமையாலும், அருச்சுனனுக்கு தன்பெயருள்ள அம்பினை அளித்தமையாலும், நரசிங்கத்தை வதைத்தமையாலும், கண்ணன்கொண்ட (மோகினி) பெண்ணுருவைக் கலந்து சாத்தனைப் பிள்ளையாகப் பெற்றமையாலும் பசுபதி சகல தேவர்களுக்கு முதல்வனாகின்றான்.

காசியில் வியாசருடைய தோள்களைத் தம்பிக்கு மாறு செய்தமையாலும், முன்னர் திரிபுர ஜயகாலத்தி லரியால் இடபவுருச்கொண்டு தாங்கப்பட்டமையாலும், பிரமகபாலாதிசுராரை அலங்கரிக்கப்படுதலாலும், பத்ருவர்களுக்கு ஞானோபதேசஞ்செய்தலாலும், உலகிலருச்சித்த வனே கருக்கு வேண்டிய அபிஷ்டங்களை அளித்தமையாலும், பெண்ணுடம்பு கொண்ட அரிக்குப் பாதிபுட லீந்தமையாலும், இன்ன மனேக காரணங்களாலும் அரணே முதல்வனென்று குறிக்கின்ற பஞ்சரத்தின மாலையினாலும்,—

காயத்ரீவல்லபத்வாத்நசரசநயஸ்தாபிதாராகிதத்வாச் |  
சௌரோகைலாஸயாத்ராவ்ரதமுதிததயாபீஷ்டஸந்தாநதாநாதி |  
நேதோணஸ்வேநஸாகம் தசசதகமலேர்விஷ்ணுநாபூசித்தத்வாத் |  
தஸ்மைசக்ரப்ரதாநாதபிசபசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ ||

நந்தர்ப்பத்ரம்ஸகத்வாத்நாளகபனநாத்காலகர்வாபஹத்வாத் |  
தேதேயாவாஸபூதத்திரிபுரவிதளநாத்தக்ஷயாகேஜயதவாத் |  
பார்த்தஸ்யஸ்வாஸ்க்ரதாநாந்நரஹரிவிஜயாந்மாதேவஸ்த்ரீசரீரோ |  
சாஸ்தஸம்பாதசத்வாதபிசபசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ ||

வாரணஸ்பாஞ்சபாராசரநியபிபுஜஸ்தம்பநாத்ப்ராக்புராணம் |  
ப்ரச்வம்ஸேகேசவேநாச்சரி தஸ்ருஷவபுஷாதாரிதத்வாரதத்வாத் |  
அஸ்மீதானந்ர்ப்ரம்ஹசீர்வைஷ்ணிக்களக்ருதாலங்க்ருதாபூஷிதத்வாத் |  
தாநாத்ப்ரஜ்ஞாநமுக்த்யோரபிசபிசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ ||

பூமௌலோகைரநேகைஸ்ஸததவீர்சிதாராதநத்வமீஷா |  
மஷ்டைச்வர்யப்ரதாநாத்தசவிதவபுஷாகேசவேநாச்சரிதத்வாத் |

ஹம்ஸக்ரோடாங்கதாரித்ருஹிணமுரஹராந்விஷ்டசிர்ஷாங்க்ரிக தவா  
ஜந்மத்வம்ஸாத்யபாவாதபிசபசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ || [ஜ]

வைசிஷ்ட்யேயோநிபீடாயிதமுரரிபுச்லிஷ்டபாவேநசம்போஸ்.  
ஸ்த்ரீகார்த்தப்ரதிகாயிதஹரிவபுஷாலிங்கிதத்வேநயத்வா |  
அப்ரதாந்யாத்விசிஷ்டாத்வயஸமதிகமேதாநவாநாமராடேச் |  
சம்போருத்க்ருஷ்டபாவாதபிசபசுபதிஸ்ஸர்வதேவப்ரக்ருஷ்டஃ || என  
னும் பஞ்சரத்தினத்தாலும்,

விஷ்ணுவாதி தேவர்களெல்லாம் முப்புரத்தசுரரைச்  
செயிக்க வன்மையிரைய், சிவபிரானைச் சரணடைந்து  
வணங்கி, சுவாமி! நாங்களெல்லாம் பசுக்கள் எங்களுக்கெல்  
லாம் ஈசுரர் நீநீரோ; அதனால் உம்மைச் சரணடைந்தேம்.  
பசுபதியே! முப்புரத்தசுரரினின்று வினாந்து காத்தருள்  
வீர் என்று துதிக்கப்பெற்ற அம்பிகாசமேதராகிய சிவ  
பிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்  
ச்சி பூண்பதாகும். முப்புரத்தை அழிக்கப்போந்த காலத்  
திலே பசுபதியாகிய சிவபிரானுக்கு விஷ்ணு பாணமாகவும்,  
பிரமன் சாரதியாகவும், மகாமேரு வில்லாகவும், நாணி  
சர்ப்பராசனாகவும், சூரிய சந்திரர் சக்கரங்களாகவும், பூமி  
ரதமாகவும் அமையக்கொண்டருளிய அம்பிகாசமேத சிவ  
பிரானிடத்திலே என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்  
ச்சி பூண்பதாகும். ஓர்காலத்திலே நாராயணர் பிருகுமுனி  
வருடைய மனைவியீது தமது சக்கரத்தைப் பிரயோகஞ்செ  
ய்து கொன்று விடும்போது, அப்பிருகுமுனிவரானவர் சிவ  
மந்திரங்கொண்டு தன் மனைவியை எழுப்பிவிட்டுத் தன்  
மனைவியைக் கொன்ற லட்சுமீசமேதராகிய அந்த நாராய  
ணரை எந்தப்பெருமானுடைய அருளினால் தம் சாபத்து  
க்கு இலக்காக்கிலரோ, சந்திரசேகரராகிய எந்தப்பெரு  
மானை ஆகமாந்தங்களை உணர்ந்தவர் விசுவாதிகர் என்று  
புகழ்கின்றார்களோ, அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரா  
னிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி

பூண்பதாகும்; எண்ணில்லாத ஆரணங்களையும் புராணங்களையும் அருளிய வியாசமுனிவர், ஸ்ரீகாகியிலே ஸ்ரீவிசுவேசர் சந்திதியிலே தமது கையை உயர்த்திச் சிவபிரானிலும் கேசவனோ உயர்ந்தவனென்று கூற, நந்திதேவர் இட்ட சாபத்தினால் அந்தக்கை நின்றபடியே நிற்குமாறு எந்தப் பெருமானுடைய அருளினால் சபிக்கப்பட்டாரோ, அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; ஸ்தாவர சங்கமங்களையுடைய பூமியைப் படைத்தவராகிய பிரமனுக்குத் தலைவராயுள்ள விஷ்ணுவானவர் ததீசிமுனிவரோடு ஓர்கால் யுத்தஞ்செய்து, வினாவிலே (எந்தப்பெருமானுடைய பக்தராகிய) ததீசியினால் அபசயப்பட்டாரோ அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; காதி முதலிய அசுரர்களை அச்சுறுத்தினவரும், ஞானினின்று தோன்றிய இரணியனைக் கொல்லும்பொருட்டு ஸ்தம்பத்திலே நின்றுதோன்றி இரணியனைச் கொன்றவருமாகிய நரசிம்மத்தின் கருவத்தை எந்தப்பெருமானுடைய அம்சரும் லோகேசுரருமாபுள்ள சரபமூர்த்தி சிக்ஷித்து அடக்கினாரோ அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; வைகுண்ட லோகத்தின் முதல்வாயிலிலே நின்ற விடுவேசன் என்பானுடைய பெரிய மார்பைத் திரிகுலத்தினாலே பிளந்து தாங்கித் தேவர்களிடத்திலே முன்னர் இரத்தப்பிகை வரங்கப்பெற்ற பிரமகபாலத்திலே அவன் இரத்தத்தை எந்தப் பெருமானுடைய அம்சராகிய பைரவமூர்த்தி நிறைக்கப் போந்தாரோ, அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; விஷ்ணுவுடைய புதல்வனாகிய மன்மதனை நெற்றிக் கண்ணினால் பொடிசெய்து அவனது சாம்பரைத் தரித்த

வரும், பிரமனது ஐந்து சிரசுகளில் ஒன்றைச் சிதைத்து அதனைக் கபாலமாகக் கொண்டவரும், விஷ்ணுமூர்த்தி யுடைய சுண் ஒன்றை மலராகக் கொண்டருளினவருமாகிய அந்த அம்பிகாசமேதராகிய சிவபிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; ஓர் காலத்துச் சமுத்திரத்திலே தோன்றின ஆலகாலவிஷத்துக்கஞ்சி விஷ்ணு பிரமன் முதலாயினோர் பெருங்கவலையோடு கைலாசபதியை யடைந்தபோது, அவர்களை எல்லாம் அஞ்சற்க என்று அபயஸ்தம் கூறி, அவர்களைத் தத்தம் இடம் சாரும் படிசெய்து, நஞ்சைத் தமது கண்டத்திலே அடக்கி அருள் செய்தவராகிய அம்பிகாசமேத சிவபிரானிடத்தில் என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; சிவபெருமான் ஓர்கூல் சாத்துவிக ராசச தாமசகுணம் என்பவற்றைச் சிருஷ்டித்து அவற்றை மூவர்க்கும் அருளிச் செய்ய, சாத்துவிக குணம் ராசசகுணம் என்பவற்றை முறையேயுடைய விஷ்ணுவும் பிரமாவும் தாமசகுண ருத்திரரைத் தனித்தனி தூக்கியெடுக்க வலியிலராய்ப்போக, தாமசகுணத்தினராகிய ருத்திரர் அந்தப் பிரம விஷ்ணு என்னும் இருவரையும் எந்தப்பெருமானுடைய அருளிஞலே எடுத்து நடித்தாரோ, அப்படிப்பட்ட அந்த அம்பிகாசமேத சிவபிரானிடத்திலே என்னிதயமானது இனிமையோடு மகிழ்ச்சி பூண்பதாகும்; என்னும்—

விஷ்ணவா த்யாச்சபுரத்ரயம்ஸூரகணஜேதுந்சந்தா:|  
ஸ்வயம்சம்பும்ப்ரணதாவயந்துபசுவோஸ்மாகந்த்ங்மேவமேஹேச்வர:|  
தேநாஸ் ிஞ்சரணசுதாந்பசுபதேதபாஹீத்யவோசந்த்ருதந்தஸ்மிந்|  
மேஹ்ருதயம்ஸூகேநமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி:||

யஸ்யேஷு: கமலேக்ஷண: பசுபதேதரப்ஜோத்பவஸ்ஸாரதிர்|  
யஸ்யஜ்யாபணிநாமிநோரதபதேதயஸ்யேந்துஸூர்யாவுபௌ|  
மேருர்யஸ்யசசராஸம்ரதவரோபூமிஸ்துயீஸ்யாபவத்தஸ்மிந்|  
மேஹ்ருதயம்ஸூகேநமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி:||

யத்ப்க்ேதாப்ருகுரிந் த்ராபகிமஹோசாபஸ்யலக்ஷ்யம் | [ஸுபி:]  
ப்ருசம்க்ருத்வாஸ்வாந் தயித்வாம்மிருதாம்ஸ்வமதுபிச்சேவைரயுக்தா  
யத் தாராதிபகுடமாகம்சிரோவிச்வாதிசும்காயதேதஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

கோவிந்தாதிசும்கவைதவதமிதிப்ரோச்சார்யஹஸ்தாவுபா |  
வுத்ருத்யாதசிவஸ்யசந்நிதிசுதோவ்யாஸோமுநிநாம்புர: |  
யஸ்யஸ்தம்பிதபாணிராநதிக்ருதாநந்திச்வோணுபவத்தஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

விஷ்ணுஸ்தாவரஜங்கமாத்தமஜநத்ஸ்வாமிவிநிஞ்சாதிசும |  
யத்ப்க்ேதஸஹாஸுரோச்வரரிபுர்யுத்தம் ததிசேநஸ |  
க்ருத்வாசீக்ரமஹோத்விஜாதஜபயந்தஸ்மாக்கேதாபூப்ருசந்தஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

காதீநாஞ்சபயங்கர:ஸ்வமஹஸாக்ருணாச்சக்ருதஸ்ய |  
ப்ருசம்க்ரோபாந்தேஜிதததாநவோநரஹ்நிர்யஸ்யாம்ரபூதேநஸ: |  
லோகேசச்சரபேணிக்ஷிதமேதாபூல்லீலயார்த்தக்ஷிணத்தஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

விஷ்வக்ேஸநமயீந் திராபதிஸமந்தம்ரக்தடிக்ஷாச்சலாத் |  
ஸம்ஹ்ருத்யாதஸபைரவச்ச்சிதரோயஸ்யாம்சபூதேஜ: |  
ப்ரஹ்மாத்த்யமரசிக்ஷகஸ்யபலினோவிஷ்டேணுமதஞ்சாஹகர்த்தஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

யேநாபாதிதமங்கஜாங்கபசிதம்திவ்யாங்கராகைஸ்ஸமம் |  
யேநஸ்வீக்ருதமப்ஜஸம்பவசிரஸ்ஸௌவர்ணபாத்தாஸ்ஸமம் |  
யேநாங்கீக்ருதமச்சுதஸ்யநயநம்பூஜாரவிந்தைஸ்ஸமம்ததஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

விஷ்ணுப்ரஹ்மஸுராதிபப்ருதயஸ்ஸந்தவேபிதேவாப்ருசம் |  
ஸம்பூதேதாஜ்ஜலதேர்விஷாத்பரிபவம்ப்ராப்தாயமேத்யேச்வரம் |  
ஸ்வஸ்வஸ்தாந்நியோஜிதாகதஸுசஸ்வஸ்தாபபூவுர்த்ருடாஸ்தஸ்மிந் |  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: ||

ஸ்ரஷ்ட்வாயஸ்திரிகுணத்விதாக்ருமதுபிச்சுலாயுதேத்யஸ்ஸிவே |  
ததத்வைதாநததாந்க்ரஹிதூமநயோஸ்சுத்த்யபுந்ஹிநயோ: |  
தாப்யாம்ஸாகமஹோகுணத்ரயப்ருதேருத்ராயஸாம்யம்ததௌதஸ்மி  
மேஹ்ருதயம்ஸுகேநரமதாம்ஸாம்பேபரப்ரஹ்மணி: || [ந்]



என்னும் பொருளைத் தருகின்ற இந்த பத்துசுலோகங்களாலும், அரிஹரதாதம்மியமென்னு நூலாலும், சிவபரத்துவஸ்தாபனஞ்செய்தனர். இதுநிற்க,

ஸ்ரீசுருதிசூக்திமாலை முதலியவைகளால் மகாதீரராகிய அரதத்தாசாரியர் சிவபெருமானுடைய பரத்துவஞ் சாதித்தபோது, அவருடைய திருவருளினாலே ஒழுக்காய்ந்த அயபீடமானது சீதளமாகிய சந்தனச்சேற்றை ஒத்துக் குளிர்த்தது. அவர் இவ்வாறு வேதப்பிரமாணங்கொண்டும், புராணப் பிரமாணங்கொண்டும், ஸ்மிருதிப் பிரமாணங்கொண்டும் சிவபிரானுடைய பரத்துவத்தை ஸ்தாபனஞ்செய்து, பண்டிதர் சபையிலே வைதிகாக்கிராய் பிரகாசித்தார். சபையிலுள்ள பெரியோரெல்லாம் வாசுதேவர்குமாரராகிய அரதத்தாசாரியரைச் சிவபெருமானையாமென்று துதித்து, அவருடைய திருவடித்தாமரைகளிலே வீழ்ந்து நமஸ்கரித்துத் தத்தம் கிரகம் சார்ந்தார். பின்னர் அரதத்தாசாரியர் காவேரிலே போய் ஸ்நானஞ்செய்து, வைதிக சந்தியா கருமங்களை முடித்து, சனங்கள் நாற்புடையிலும் சூழ்ந்து நிற்பு, அன்பிலேனாஞ் சிவார்ச்சனை செய்தார். அதன் பின்னர் தாயானவள் தனது புதல்வரைக் கிட்டித்தழுவி உச்சிமோந்து, துன்பத்தினாலும் இன்பத்தினாலும் நேர்ந்த கண்ணீரினாலே தன்குமாரனை அபிஷேகித்து, பாலனே! நீ மிகுதியும் பசியினாலே வாடினே! என்கண்மணியே! வீட்டுக்குப் போசனஞ் செய்யுமாறுவருதி என்றான். இங்ஙனங் கூறிய தம்மினிய தாயாருடைய வசனத்தைக்கேட்டு, அவர் வீடுசார்ந்து சிவபிரானைத் தியானித்துக்கொண்டு சிவநிவேதனத்தை அயின்றார். அக்காலந்தொடுத்து எக்காலமுந் திரிகாலமுஞ் சிவபூசை செய்து, சிவஸ்தோத்திரஞ் செய்து இன்பத்தொடு வசித்தார். அப்போது அவர் பிதாவாகிய வாசுதேவர்தமது புதல்வருடைய அருள்வாக்கின் வன்மையை வியந்து, அவரை நோக்கி யான் அறியாமையினாலே செய்த



ஹரிதத்தின் தந்தைமுதலியோர் அவரிடம் உபதேசம் பெற்றுக் கொண்டது.



வைகளைக் கூழிக்குதிர் என்றார். தப்த முத்திரைகளாகிய சங்கு சக்கரங்களை யுடையரும், ஊர்த்துவ புண்டர முடையருமாகிய வைஷ்ணவர்கள், அவரை நோக்கி காருண்ணிய முர்த்தியே! எங்களுக்குப் பிரயாச்சித்தம் என்னை, எங்களுக்குப் பரலோககதி எங்ஙனமாகும்? என்று வேண்டினார்கள். அத்தற்குப் பாலர் ஸ்மிருதிகளும் பெரியோர்களுஞ் சொல்லிய பிரயாச்சித்தமே உங்களுக்காகும். எங்ஙனமெனில், உங்கள் தேகத்தைச் சங்கு சக்கரமுத்திரைகளினால் சுட்டமைக்குப் பிரயாச்சித்தம் விபூதி உத்தூளான திரிபுண்டரமேயாம். எவ்வகைப்பட்ட பாவங்களையும் ஒழித்தற்கும், பிராமணர்முதல் சண்டாளர் இறுதியராம் எல்லோரையும் பாசத்தினின்று முத்தராக்ருதற்கும் விபூதியே சிறந்த சாதனமென்று கொண்டு பெரியோர் தரித்தார் என்று திருவாய்மலர்ந்து, சிவபெருமானுடைய செவ்விய ஐந்துமுகங்களுள்ளே பாவத்தைப் போக்கும் அகோர முகத்தைத் தியானித்து, முன்னே தமது பிதர்வுக்கும், நின்னர் வைஷ்ணவப் பிராமணர்களுக்கும் சிவத்துவப்பேற்றிற்கு அறிகுறியாகிய விபூதியிட்டு, திருவருட்பேற்றிற்கு அறிகுறியாகிய உருத்திராக்ஷமுந்தரித்து, பஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ்செய்து, சிவபூசை எழுந்தருளச்செய்து, சிவபூசாவிதியும் உபதேசித்தருளினார். அங்ஙனம் உபதேசிக்கப்பட்ட வைஷ்ணவப் பிராமணர்களெல்லாம் அரதத்தாசாரிய சுவாமிகளால் திரிகாலங்களிலும் உத்தமோத்தம சிவபுண்ணியமாகிய சிவபூசைசெய்யும்பெரும்பாக்கியம் படைத்துக் காலங்கழிப்பாராயினார்.

அரதத்தாசாரியார் பால்பருகிவரும் பாலியாவஸ்தையிலேதானே சிவபெருமானிடத்திலே திருவருட்பிரசாதம் பெற்றமையும், பிறரொருவரிடத்திலே போய் வித்தை கல்லாது சிவப்பிரசாதத்தினிலே சகல வேதகாஸ்திரங்களை உணர்ந்தமையையும் சிவலிங்கபூபதி என்னும் அரசன் கேள்

வியுற்றான். கேட்டபோதே சிவபக்தனும், சிவபெருமானுடைய திருவடித்தாமனாயேயன்றி மற்றொன்றினையும் மறந்து நினைபாதவனுமாகிய அவ்வரசன் விம்மிதமடைந்து, அரசத்தாசாரிய சுவாமிகளை அடைந்து, அவரது திருவடித்தாமனாகித் தமது சிரசிஞ்ஞாங்கி, என்னு நாதரோ! மதுரா புரிநாயகராகிய சுந்தரோசப்பெருமான் பாண்டிநாதனாகிய என்னைக் காக்கும்பொருட்டு இந்த வடிவத்தோடு ஈண்டு எழுந்தருளினாரே என்று ரொல்லித் துதித்தான். அப்போது அங்குநின்ற வித்துவப் பிராமணர்கள் அரசனைநோக்கி, அரசனே! நீவிர் சொல்லியது ஒக்கும். அங்கனமில்லையாயின், வேதாதிகளையெல்லாம் ஒதாதுணர்ந்து எல்லோரையும் வாதிடே செய்க்க, அரசத்தாசாரிய சுவாமிகளுக்கு வன்மை எங்ஙனம் உண்டாகும்! என்றார்கள். அந்த வித்துவான்கள் இங்ஙனம் சொல்லியபோது, “நேதர்கமலத்தினுலே சிவபெருமானை முன்னரே பூசித்த மகா விஷ்ணுவே லோகத்தைக் காக்கும்பொருட்டும், சிவபக்தியை விளைக்கும்பொருட்டும், வைதிக நெறியை நிறுத்தும்பொருட்டும் பின்னரும் பிராமணகுலத்திலே அரசத்தார் என்னும் நாமத்தோடு திருவவதாரஞ் செய்தார்” என்று சிவபெருமானுடைய திருவருளினுலே அசரீரிவாக்கு அங்கு எழுந்தது. சனங்கள் அந்த வார்த்தையைக்கேட்டு ஆச்சரியமும் மகிழ்ச்சியுமெய்தி வேதசொற்பியாகிய அவருடைய பாதபுகளங்களுலே வணங்கினார்கள். அந்நகரத்துப் பிராமணர்களும் அவரைத் தன்னியொன்று வணங்கினார்கள். அதன்பின்னர் அரசனும் அவரைச் சிவபிரானே என மதித்து வணங்கி மண் பொன் வஸ்திரம் என்பவற்றை உபகரித்து, சுவாமி! உம்மையன்றி எனக்கு மற்றொர் தெய்வமில்லை; ஆதலில், அடியேன்மீது நாதராகிய நீவிர் திருவருள் பாவித்தருளல் வேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தான். அப்போது ஆசாரிய சுவாமிகள் அவனைநோக்கி, அரசனே! உம்மை ஒத்தார்

திரிபுவனங்களிலும் இல்லை. நீவிர் சிவகிருபையை எய்தப் பெற்றீராதலில், சைவராதற்குரிய அருள்பூண்டிராயினீர் என்று திருவாய்மலர்ந்து, அவருக்கு ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ் செய்து, ஸ்படிக லிங்கபூசை யெழுந்தருளச்செய்து கொடுத்தார். அரசர் அதுகண்டு மகிழ்ந்து அவருடைய திருவடிகளிலே சுவர்ண புஷ்பங்களை வேண்டியமட்டும் இறைத்தார். சிவபெருமான் குபேரனோடு சினேகம் பெற்றாற்போல, ஆசாரியசுவாமிகளும் சிவலிங்கபூபதி என்னும் அரசனோடு சினேகமுற்றிருந்தார். ஆசாரியர் அரசனுக்கு நெற்றியிலே விபூதிதரித்து, அரசனோ! நீர் சிவபூசை செய்து, சிவகைங்கரியஞ் செய்துகொண்டிருக்குதினென்று ஆஞ்ஞை செய்தருளினார். அரசனும் அதற்குடையன்று அன்பினோடு அவரைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து, நமஸ்கரித்து அநுமதி பெற்றுக்கொண்டு தனது சேனையோடு அரசன்மனை சார்ந்தான்.

வெள்ளிய பல்லும், வெள்ளிய கோவணமும், வெள்ளிய பூணூலுமுடையராய், தண்டகமண்டலம் - கிருஷ்ணசனம்-மௌஞ்சிமாலை-உருத்திராக்ஷ-தர்ப்பை - பவித்திரம் என்பவைகளைத் தரித்து, அரசத்தாசாரியசுவாமிகள் பிரதமாச்சிரமமாகிய பிரமசரியத்தை அதுஷ்டிப்பாராயினார். காலை மாலையிலே சமிதாதானஞ் செய்வார். தமது லோககுருவாகிய தக்ஷிணமூர்த்தி சந்திதாவத்திலே எப்பொழுதும் எழுந்தருளியிருந்து, வேதாத்தியயனத்திலுலே முனிவர் கடன் கழித்தார். பிதூர்க்கடன் தீர்க்கும் கிரகஸ்தாச்சிரம விரதந் தொடங்குதற்கு முன்னே கோதானஞ் செய்து பிரமசரியவிரதங்களைச் சமாப்திசெய்தார். இதுநிற்க, அந்தக் கம்சாபுரத்திலே சதாசாரமுடையரும், சாந்தரும், பஞ்சயஞ்ஞம் செய்பவரும், அன்பினோடு திரிகாலமும் சிவபூசை செய்பவரும், வைதிக விபூதியினுலே உத்தூளனஞ் செய்பவரும், உருத்ராக்ஷதாரணஞ் செய்பவரும்,

பஞ்சாக்ஷர செபஞ் செய்பவரும், சிவசந்நிதியிலே பிரதக்ஷிண நமஸ்காரஞ் செய்பவரும், சிவனடியார்க்குத் திருத்தொண்டு செய்பவருமாகிய சுப்பிரதீகர் என்னும் பிரமாணர் ஒருவர் இருந்தார். வாதூலகோத்திரம் என்னுஞ் சமுத்திரத்துக்குக் கமலாக்ஷி என்னுஞ் சந்திரன் அவருக்கு மனைவியாய் உதித்தது. இக்கமலாக்ஷி என்பார் தமது நாயகரை மிகுதியும் பிரீதிசெய்து, அருந்ததி அனருபை என்போர் கற்பினிற்சிறந்து, அதி சௌந்தரியமுடையராய் நாயகருக்குத் திருத்தொண்டு செய்தலில் மிகு பற்றுடையராயொழுகினார். பூமிதேவியானவள் இரத்தினர் தரித்தாற்போல, இவ்வம்மையார் திருவயிற்றிலே ஓர் கர்ப்பம் எய்திற்று. இவருடைய லட்சுமீசுரமாகிய உதரமானது பெருக்கு மியல்பு பூண்டது; அவர் நாயகரும் சீமந்தாதி வைதிக கன்மங்களைச்செய்தார். பின்னர் மகா சௌந்தரியமான பெண்குழந்தை ஒன்று லட்சுமீசுரத்தோடு பிறந்தது. அப் பெண்குழந்தை பிறந்ததினத்திலே பிதாவாகிய சுப்பிரதீகர் மங்களோற்சவம் நடத்தினர். சிவபக்தர்களுக்கும் பிரதீகர்களுக்கும் தனதான்னியங்களை வேண்டியவாறு அளித்தார். தமது புதல்வியானா வளர்த்துச் சாதகரும் நாமகரும் முதலியன செய்தார். புதல்வியாருக்குக் கமலவல்லி என்று நாமகரணஞ்செய்தார். அக்கமலவல்லியும் பூஷணங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டுத் தவழ்ந்துசென்றும், சிறுபெண்களோடு மண்விளையாட்டயர்ந்தும், மழலை வார்த்தை பேசியும் தமது தந்தை தாயரைப் பிரீதிசெய்து வந்தாள். இரத்தின மாணிக்க மேகலைபினாலும், பலவித சித்திரமாகிய பட்டுவஸ்திரங்களினாலும், புஷ்பமாலைகளினாலும் சிறந்து, கண்டோர் யாரும் அதிசயமுறும்படி அக்குழந்தை விளங்கினாள்.

அக்காலத்திலே சிவலிங்கபூபதியானவர் கஞ்சாபுரத்துக்கு மீட்டும் வந்து ஆசாரியசுவாமிகளை நமஸ்கரித்து ஸ்தோத்

திரஞ்செய்து அவர் தந்தையாராகிய வாசுதேவனாரோக்கி, எமது ஆசாரியருக்கு விவாகஞ் செய்தற்குரிய காலஞ் சமீபித்ததே என்று சொல்ல, சமீபத்திலே ஆங்கிருந்த சுப்பிரதீகர் அரசனை நோக்கி, தாம் தமது புத்திரியை விவாகஞ் செய்து கொடுப்போம் என்றும், அதுநோக்கித் தாமசஞ் செய்யவொண்ணதென்றும் அறிவித்தார். உடனே விவாக மகோர்ச்சவஞ்செய்ய ஆரம்பித்து, சோதிடரை வருவித்து; முகூர்த்தஞ் ரிச்சயித்து, பிதாமுதலாயினரோடு தமது பந்துக்கள் யாவரும் வரும்பொருட்டு விவாகபத்திரம் அனுப்பிவிட்டு விரதாதிகளையும் கோதாஞ்சிகளையும் நடாத்தி, நஞ்சாபுரத்து வீதிகளை வாழை கமுகுகள் நாட்டி, தோரணங்களையும் கொடிகளையும் தூக்கி அலங்கரித்தார். அன்றியும் கம்சாபுரத்தார் தத்தம் கிரகங்களைச் சிறப்பித்து கோலங்களிட்டு சித்திரித்து அலங்கரித்தார்கள். பந்துக்களெல்லாம் பட்டுக்களையும், பீதாம்பரங்களையும், விலையுயர்ந்த மற்றைய பரிசுகளையுங்கொண்டு கல்யாண வீட்டுக்கு வந்தார்கள். நானுதேசங்களினின்றும் போந்துவந்த ஜனங்களினாலே கல்யாணமண்டபம் நிறைந்து போயிற்று. மகாயாகங்களிலே எவ்வளவு சம்பாரங்கள் வேண்டப்படுமோ அவ்வளவு பொருள்களினாலும் கல்யாண மண்டபத்தைச் சிவலிங்கபூபதி நிறைப்பித்தார். கம்சாபுரத்திலுள்ள கிரகங்களெல்லாஞ் சிறப்பினால் வாய்ந்தன. பிராமணர்களெல்லாம் ஒருங்கு குழுவிய விடத்திலே விவாகத்தின் பொருட்டுப் புத்திரர் அங்குரார்ப்பணஞ்செய்தார். அவர் தந்தையாராகிய வாசுதேவரும் பற்பல இடங்களினின்றும் போந்த பந்துக்கள் முதலாயினோரை யெல்லாம் பற்பல உபசாரங்களினாலே மகிழ்வித்தார்.

சுப்பிரதீகரும் புதல்வியின் விவாகத்தின் பொருட்டுத் தமது கிரகத்தை அலங்கரித்துச் செய்து முத்துச்சரங்களினாலும், தீபஸ்தம்பங்களினாலும், பூரணகும்பங்களினாலும்,



சந்தன அகிற்புகைகளினாலும், விவாகசாலையை மேன்மை வாய்ப்பச் சிறப்பித்தார். இவருடைய பந்துக்களெல்லாம் நானாவித வஸ்திராபரணதிகளால் அலங்கரித்துக்கொண்டு வந்தார்கள். விவாகசாலையின்கண்ணே பலவகை வாத்தியங்களும் வேதங்களும் கோஷக்க, வேதோத்தமாகப் பிராமணர்கள் புண்ணியாகவாசனஞ் செய்தார்கள்.

விவாகத்துக்கு முதற்றினத்திலே ஆசாரிய சுவாமிகளுக்கு இரக்ஷாபந்தனமும், அங்குரார்ப்பணமும், சமாவர்த்தனமும் விதிப்பிரகாரஞ் செய்து பிராமணர்களுக்குத் திரவியங்களை இறைத்தார்; விவாகசபை மிகவும் பிரகாசித்தது. அக்கினியை ஒம்ப, அது வளர்ந்து வலஞ்சுழித்து ஓங்கிவாய்ந்தது. புஷ்பதூளிகளெல்லாம் மலிந்தன. 'விபூதி ருத்திராக்ஷ தாரணர்களாகிய சிவபக்தர்கள் பிரகாசித்தார்கள். தென்றல் மந்தமாய் வீசிற்று. பிராமணர்கள் அறுசுவையோடும் போசனஞ் செய்து வந்திருந்து, இதற்கு முன்னர் இப்படிப்பட்ட இனியரசங்களை புகித்தேயில்லை என்று புகழ்ந்து பாராட்டினார்கள். அவரெல்லாம் மிக திருப்திகரமுடையராய் அர அர அர என்று முழங்கினார்கள். சிவபக்தர்களை உபசரித்தார்கள். வதுவரன் என்னும் இருவரும் அங்குரார்ப்பணஞ் செய்யப்பட்ட பாலிகையைச் சல முதலிய பிரயோகஞ்செய்து வளர்த்தார்கள். வாசுதேவரும் சுப்பிரதிகரும் முறையே தத்தம் புதல்வர் புதல்வியருடைய அங்குரார்ப்பண பாலிகையைக்கண்டு மகிழ்ந்தார்கள். வாசுதேவர் தமது புதல்வரை விவாகோற்சவத்திற்கு உசிதமாகிய உயர்ந்த வஸ்திரங்களினால் அலங்கரித்து, கல்யாணவேதி மத்தியிலிடப்பட்ட திவ்ய ஆசனத் திருத்தி, பரிமள திரவியங்கள் கலந்த சந்தனம் பூசி, சுகந்த ஜாதி புஷ்ப மாலைகள் சூட்டி, பாதரசம் கடிசூத்திரம் முத்தாரம் நக்ஷத்திராகார மாலை என்பவைகளால் அலங்கரித்து, சுவர்னமும் முத்தும் கலந்து அமைக்கப்பட்ட உருத்திராக்ஷமாலை

களைச் சிரசிலும் உரத்திலும் புயத்திலும் பொருந்த அணிந்து, விரல்களை மோதிரங்களினாலும், காதுகளை இரத்தினகுண்டலங்களினாலும் அலங்கரித்து, நெற்றியை நல்ல வெள்ளிய விபூதியினாலே விளங்கச்செய்து, பொன்னாற் செய்து முத்துக்களால் நிருமித்து அமைக்கப்பட்ட கிரீடத்தைச் சிவபெருமானால் ஞானபிஷேகஞ் செய்யப்பட்ட அரதத்தாசாரியசுவாமிகள் சிரசிலே சூட்டினார்கள். அவ்வாறு மணக்கோலஞ் செய்யப்பட்ட ஞானமூர்த்தி அழகுக்கு அழகு செய்தாலொப்ப விளங்கினமையைப் பந்துக்களானோரெல்லாம் கண்டு மகிழ்ந்தார்கள். சபையினரால் திருஷ்டி தோஷம் விளையாவண்ணம் விபூதியையே அவருக்குப் பின்னும் அணிந்தார்கள். குருமூர்த்திகளாகிய ஆசாரியருடைய திருமேனியை தரிசித்துப் பல்லோர் பணிந்தார்; பல்லோர் துதித்தார்; பல்லோர் சேவித்தார். இங்ஙனம் நிகழ் ஆசாரியர் அக்கினீசுவரப் பெருமானைத் தரிசிக்குமாறு பாதசாரியாய்ச்சென்று, ஆலயத்தைப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து, சுவாமியை நமஸ்கரித்துக் கொண்டு கிரகத்துக்கு மீண்டார். அப்போது அவரைப் பின்னர் முத்துச்சிவிகையில் எழுந்தருளச்செய்து கிராமப்பிரதக்ஷிணஞ் செய்யத்தொடங்கினார்கள். அப்போது பந்துக்களாயினோரெல்லாம் தத்தம் வாகனங்களிலிவ்ந்து சென்றார்கள். சங்கம்-காகளம்-பேரி-மிருதங்கம்-சின்னமுதலிய வாத்தியகோஷங்களால் திக்குகளெல்லாம் நிறைந்தன; பட்டுக்கொடிகள் ஆகாயத்திலே மலிந்தன; அநேககோடி சாமரங்கள் யாண்டும் அசைந்தன; சோமயாசிகளெல்லாம் அக்கினிகோத்திர சகிதராய் மனைவியரோடு புறப்பட்டார்கள்; அநேக கானங்கள் யாண்டுமெழுந்து செவிகளிற் புகுந்து சுவைத்தன; புருடரும் பெண்களும் சிவசோபையோடு விளங்கினார்கள்; சிவகிங்கரர்களும் ஆண்டே குழுமினார்கள்; சாமரங்களும் வீசணிகளும் சிறக்க நாகவாகனத்தின்மீது

வெண்கொற்றக்குடை விளங்குவது சமுத்திரத்தில் சந்திரோதயம் விளங்கினமையை நிகர்த்தது; வெண்சாமரங்களும் முத்துமாலையும் பல்லக்குச் சாளரங்களும் வாயுவினாலே அசைந்து சமுத்திர அலைகளை ஒத்தன; ஆசாரியசுவாமிகள் வீதியிலே எழுந்தருளும்போது நகரவாசிகள் தத்தம் வீடுகளிலிருந்து பழங்களும் நாளிகேரங்களுங்கொண்டு உபசரித்துச் சிறப்பித்தார்கள்; ஆசாரியர் பந்துக்கள் சிவனடியார் முதலாயினோடு சுப்பிரதீகருடைய விவாகசாலையை நோக்கி எழுந்தருளினார். அப்போது சுப்பிரதீகரும் தமது பந்துசனங்களோடு அவரை எதிர்கொண்டு உபசரிக்க, அவர் கிரகத்தினுள்ளே பிரவேசித்து, பூஷணங்களுக்கெல்லாம் அழகை விளைக்கும் பிரகாசத் திருமேனியையுடைய அவ்வாசாரியர் முத்துப்பல்லக்கினின்றும் இழிந்தருளி, பட்டுநடைப் பாவாடையின்மீது நடந்து போந்து விவாகமண்டபத்தை அடைந்து, வேதிகையி லிடப்பட்ட சுவாணாசனத்தின்மீது எழுந்தருளினார்.

சுப்பிரதீகரும் தமது புத்திரியைச் சுவர்ணபூஷணிகளால் அலங்கரித்து ஊஞ்சல் மஞ்சத்திலிருத்தினார். வதுவரர் இருவரும் தம்முள் மாலை மாற்றிக்கொண்டார்கள்; ஆசாரியரோடு அவர் மனைவியாரையும் உடன் அமரச்செய்து இருவர் வம்சாவளிநாமங்கள் சொல்லி ஊஞ்சல் ஆட்டினார்கள்; மாமி முதலாயினோர் வதுவரர் பாதங்களைப் பால் கொண்டு பிரக்ஷாளனஞ்செய்து அவ்விருவருக்கும் நீராஞ்சனஞ் சமர்ப்பித்துப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்தார்; அதினின்றும் இறங்கிச் சபையின்கண்ணே நானாவித வாத்தியங்கள் கோஷிக்கக் கல்யாணமண்டபஞ்சார்ந்து நவரத்தின ஆசனத்தின்மீது வீற்றிருந்தார்கள். தமது மனைவியாரோடு அவ்விடத்தே சென்று சுப்பிரதீகர் தமது புத்திரியினுடைய வலக்கையைத் தமது கையினாலே பிடிப்ப, மனைவியார் கரதத்தினின்று தீர்த்தஞ்சொரிய, பழ முதலியவற்றோடு

தமது புத்திரியைப் பரமசிவரூபமாய் எழுந்தருளிய உமக் குத் தந்தேம். என்று தமது கோத்திரத்தைச் சொல்லி ஆசாரியர் கையிலேகொடுத்து, அவர் வலப்புறத்திலே கமல வல்லியை இருத்தினார். பவளக்கொடிகளெல்லாம் நாட்டப் பட்ட கல்யாணமண்டபம் மிகுந்த சோபையுற வாத்திய கோஷங்களால் விளங்கிற்று. சங்குநர் எங்குந் தொனித் தன. வேதங்கள் கோஷித்தன. வரர் அக்கினியிலே ஓமஞ் செய்து அதனை வளர்த்தார். வதுவரர் இருவரும் தர்மிரு கரங்களினால் பொரியை அக்கினியிலிட்டார்கள். வரர் தம து கையினால் வதுவின் கையைப்பற்றி அஷ்டமூர்த்தியா கிய சிவாக்கினியைப் பிரதக்ஷணஞ்செய்து, பின்னரும் தம துப் பாரியாரோடும் சிவபிரான் திருவடிகளை அடைவேன் என்னுந் தியானத்தோடு எஞ்சிய கன்மங்களையு முடித்தார். இங்ஙனம் மகானாகிய அரதத்தாராரிபருடைய விவாகம் மிகு விமரிசையோடு முற்றியது.

கல்யாணத்துக்கு வந்தோர் அனைவரும் இந்தப்பெரு மான் சமஸ்த லோகத்தையும் ராஜிக்கும் பொருட்டே எழு ந்தருளினொன்று கவிப்பிரீனோடும் ஆரவாரித்துப் புகழ்ந் தார்கள். பின்னர் வதுவரர் இருவரும் வீதிவலம் வருவா ரொனக்கொண்டு நகரவாசிகள் தத்தம் நெரகங்களை அலங்க ரித்தார்கள். கன்னியர் கர்ப்பூரம் பச்சைக்கர்ப்பூரம் பொ ரிமுதலியவற்றைக்கொண்டு புறப்பட்டார்கள். வீதிகளைத் தூய்மைசெய்து சந்தனக்குழம்பு தெளித்து, சூரியகிரணங் கள் வீழாவண்ணம் விதானங்கள் அமைத்தார்கள். தேவர் கள் புஷ்பமழை வருஷித்தார்கள். வாயு சந்தனப்புஷ்ப சுகந் தங்கொண்டு யாண்டுஞ் சேவித்தான். பூருவபுண்ணியம் ஞானிகளை உபசரித்தல்போல, நகரத்தார் ஆசாரிய சுவாமி களை மங்களத்தோடு உபசரித்தார்கள். அரதத்தாசாரிய ரும் அவர் மனைவியாரும் ஊஞ்சல் விட்டிறங்கி விவாகசாலை க்கு வெளிநீங்கி, வாகனத்திலிவந்து கிராமப்பிரதக்ஷணஞ்

செய்து, பின்னர் அக்கினீசுவரர் ஆலயத்தை 'வலம்போந்து வணங்கி, உமாதேவியாருக்கும் சிவபெருமானுக்கும் புஷ்பாஞ்சலி எடுத்து, திருவருள் பெற்று ஆலயத்துக்குப் புறத்தே வந்து, வாசனமேற்கொண்டு வாத்திய கோஷங்க ளோடு தமது கல்யாணமண்டபம் நோக்கி வந்து, ஆராத் திரிகம் நீராஞ்சன முதலியன பெற்று, ஒளபாசனாக்கினி யோடு கிரகப்பிரவேசஞ்செய்து, பிராமணர்களுக்கு விருந்து முதலாயின நடத்தி, அவர் ஆசீர்வாதம் பெற்று, அவர்களிடமிருமிடம் சுவர்னதானூதிகளைக்கொடுத்து மகிழ் வித்தனுப்பினார். இங்ஙனம் அரதத்தாசாரியர் கமலவல்லியாராகிய மனைவியோடமர்ந்து சிவாராதன முதலிய செய் து இல்லறம் நடாத்துவாராயினார்.

அரதத்தாசாரியர் உதயகாலத்தில் எழுந்து சிவத்தி யானஞ்செய்து, தந்த தாவனமுதலியனசெய்து, ஸ்நானஞ் செய்து, சந்தியாவுபாசித்து, காயத்தரி செபம் ஓமம் சிவ பூசை முதலியன செய்து, கிரகஸ்தாச்சுரம் விஷயத்தை விசாரித்துக்கொண்டு, மௌனத்தோடு போய் அக்கினீசுவரனா வணங்கி, பின்னர்த் திருக்கோடிகா, திருவாலங் காடு, திருவாவடுதுறை, ஆபத்சகாயேசுரம், பிராணேசுராலயம், ஆம்மிரவனேசுரம், அக்கினீசுரம் என்னும் ஏழு ஆலயங்களையும் வணங்கி, மாத்தியான்னிகம் பிரமயஞ்ஞம் முடித்து, மத்தியான சிவபூசைசெய்து, வைகவதேவஹோமஞ் செய்து, துவாரத்து அதிதிகளை நோக்கி உபசரித்து, பிராணாகுதி வாயிலாகச் சிவநிவேதனம் அயின்று, பிராமணர்களுக்குத் தாம்பூலம் அளித்து, சாத்துவிக சிவபூரணங்களைப்படித்து, தியானத்தோடு மாலையிலிருந்து, அக்காலையில் சந்தியை உபாசித்து, காயத்திரி செபம் ஓமம் முதலியனசெய்து, சிவாலயதரிசனஞ் செய்துகொண்டு, கிரகத்துக்கு வந்து சிவபூசை வைகவதேவஹோமஞ் செய்து, அவர்களுக்குத் தாம்பூலம் கொடுத்து, தாமும் தாம்பூலம் சுவர்

கரித்து, சிறிதுபோது பிராமணர்களோடு சிவகதைகளைச் சொல்லிச் சிந்தனை செலுத்தி, இதபத்திலே உமா தேவியா ரோடு சிவபெருமானைத் தியானித்து, இராத்திரி நூத்தத் தையும் படித்துச் சயனஞ்செய்வார். இருது காலங்களிலே பத்தினி கமனஞ்செய்து, சிவபாவனை யோடு கிரகஸ்தாச் சிரமத்தை நடாத்துவாராயினார்.

இதுநிதற்கு, ஒருநாள் அக்கினி மலர் ஆலயத்துக்குத் திருத்தொண்டு செய்யும் சில கணிகையர் ஓர்நாள் இராத்திரி கோவிலுற்றிருத்தொண்டுக்கு வராமையால் கோவிலுதி காரிகள் அவர்களை மறுநாட்நாலையில் வருத்திக் கோவில் மண்டபத்தின்மேலே வெப்பிலிலே நிறுத்தி மலரால் மோ சனமின்றிப் பசியோடு வருந்தும்படி பிடித்தார்கள். மத் தியானமாயும் வீடுபோகப்பெறாமல் இங்ஙனம் பிடிக்கப் பட்டு அவர்கள் அழும்போது, வழங்கமாய்த் தாம் வரும் காலத்தப்பி மத்தியானத்துக்குப்பின் அரத்தக்காராரியர் ஆலயசேவையின்பொருட்டு அங்கே வாழ்ந்த நளினர். அந் தக்கணிகையர் ஆசாரியரைத் தரிசித்து அத்துன்பத்தினி ன்று தங்களை விடுவிக்கும்பொருட்டு அழுது பிரார்த்தித் தார்கள். அப்பொழுது அவர் பக்கத்தினின்றவர்கள் வாயி லாக அக்கணிகையர்க்கு நிகழ்ந்த சமாசாரத்தைக்கேட்டுத் தாம் பூமியிலே வீழ்ந்து தம்முடைய வயிற்றிலே அடிச் சுடிமோதி, சிரசிலும் மோதி அழுது மூர்ச்சையினாலே சில த்திலே வினாவில் வீழ்ந்தார். சிலர் அவர் நிலைமை நோக் கிப் பரிசுகித்தார். வேறு பலர் இவர் இங்ஙனஞ்செய்தலை சிர்சயித்தறிதற்கு நமங்கு வன்மையில்லை என்றார்கள். அப்போது கோவிலுதிசாரிகள் அங்குவந்து நீங்கள் ஏன் இப்படி வருந்துகின்றீர்களென்று அவரைப் பிரார்த்திப்ப, அதற்கு அவர் கோவிலுக்குவந்து சேவிக்குமாறு தண்டிக் கப்பட்ட கணிகையருடைய பாக்கியமன்றோ பாக்கியம்! இந்தப்பிரகாரம் ஆலயசேவைக்கு என்னை வந்திலை என்று

பீடித்து என்னைக் கண்டிக்க எனக்கு அதிகாரி ஒருவரும் இல்லை என்று வருந்துகின்றேன் என்றார். இந்த வார்த்தையைக் கேட்டு அதிகாரிகள் அக்கணிகையரை விடுதலை செய்தார்கள். அக்கணிகையரல்லாம் அரதத்தாசாரியரை மிக மகிழ்வினோடு வாழ்த்தினார்கள். ஆசாரியரும் சிவதரிசனஞ் செய்துசொண்டு கிரகஞ்சாரந்து சிவபூசை செய்ய ஆரம்பித்தார்.

அப்போது இருஷிகள் உபமன்யு முனிவரானோக்கி, அரதத்தாசாரியசுவாமிகள் பிராதக்காலத்தில் சிவசேவைக்கு எழுந்தருளியிருப்பாரோல், சணிகையர் தம் விருத்தார்தத்தை அவருக்கு விஞ்ஞாபனஞ் செய்திருப்பாரோ. அங்ஙனம் அன்றைக்கு அவர் வாராமைக்குக் காரணம் என்னை என்று கேட்டார்கள். ஆசாரியரைக் கணிகையர் காலைப் போதிலே தரிசித்தும் தங்களை அதிகாரிகள் வினாவிலே விடுதலை செய்வார்களென்றெண்ணி அதைக்குறித்து அவருக்கு விண்ணப்பஞ்செய்திலர் என்று முனிவர் சொன்னார். அங்ஙனமாயின் திருவிடைமருதூரைத் தரிசித்துக்கொண்டு சீக்கிரத்திலே அக்கனிசுவரர் ஆலயத்துக்கு வாராது அவர் காலந் தாழ்த்து மத்தியானத்துக்குப் பின் வரவேண்டிய காரணம் என்னை என்று இருஷிகள் கேட்ப, முனிவர் சொல்வாராயினார்.

பௌர்ணமாசைகாலத்திலே அரதத்தாசாரியர் பிரமசுத்திநிவாரணஞ்செய்யும் காவேரி தீர்த்தத்திலே ஸ்நானஞ் செய்து, மத்தியார்ச்சனேசுவரையும் ஆஞ்ஞா கணேசரையும் சுற்பநாயகியையும் பிறரையுந் தரிசித்துக்கொண்டு மத்தியானப்போதிலே தமது கிரகத்துக்குவந்து, மாத்தியானிகஞ்செய்து சிவலிங்கப்பெருமானுக்குப் பூசைசெய்யத் தொடங்கி, அவருக்கு அபிஷேகஞ்செய்யும்போது, நாயொன்று தாகமேலீட்டினாலே அந்தத்தாராபிஷேகசலத்தை ஏந்திச்சாப்பிடுமீற்று நாகக்கை நீட்டிற்று. அப்போது ஆசாரியர்

அந்தச் சங்காபிஷேகசலத்தை அந்த நாயின் நானிலே விட்டு எஞ்சிய சலத்தைச் சிவலிங்கப்பெருமானுடைய சிரசின்மீது அபிஷேகஞ்செய்தார். சமீபத்திலே நின்றோர் ஆச்சரியத்தோடு அதனைநோக்கி இங்ஙனஞ் செய்யலாமா? இங்ஙனஞ் செய்தற்குக் காரணம் யாது என்று கேட்டார்கள். அதற்கு ஆசாரியர் என்மாட்டுள்ள அன்பினாலே சிவபெருமானே இந்த நாயுருவத்தோடு எழுந்தருளினால் யான் என் செய்ய த்தக்கது! என்று சொல்ல, அவர்கள் ஆசாரியருக்குச் சிவபெருமானிடத்திலே திடமான அன்பு இருந்தவாறு என்னை! என்னை!! என்று சொல்லி சிவபூசாதரிசனஞ் செய்து கொண்டு தத்தம் வீடு சார்ந்தார்கள்.

அரணியில் அக்கினி அமைந்தாற்போல அவருடைய பத்தினியார் கர்ப்பமுடையராயினார். அக்கருப்பம் மாசந்தோறும் விருத்தியாக, ஆறும்மாசத்திலே சிமந்தாதி கருமங்கள் நடத்தப்பட்டன. உமாதேவியார் சுப்பிரமணியனைப் பெற்றாற்போல, அவர் பத்தினியார் ஓர் குழந்தையைப்பெற்றெடுப்ப, அக்குழந்தைக்கு அக்கினீசுரன் என்று நாமகரணஞ் செய்தார். அதன்பின்னர் அவருக்குப் பின்னரும் எழுபத்திரர்கள் பிறந்தார்கள். அவர்களுக்கு முறையே மகாதேவர், நீலகண்டர், சங்கரர், சந்திரசேகரர், சம்பு, மத்தியார்ச்சுனேசுவரர், கோவடு நாயகர் என்று நாமகரணஞ் செய்தார். அவர்களோடு கற்பகை மீனாட்சி என்னும் இரு புதல்விகளும் பிறந்தார்கள். அவர்களெல்லாஞ் சிவநேசச் செல்வர்களாய், விபூதி உருத்திராக்ஷ தாரணர்களாய், சிவலிங்கார்ச்சுணர்களாய், சதாசகாலமும் ருத்திரசெபஞ் செய்பவர்களாய், பஞ்சாக்ஷ செபப்பிரியராய், பிதாவுக்குத் தொண்டு செய்யுங் காதலுடையராய், சற்கனம் நிரதராய், வேதசாஸ்திர பாடகர்களாய் ஒழுகினார்கள். இவர்களோடு ஆசாரியர் கிரகஸ்தாச்சிரமத்தில் ஒழுகிப் புத்திரர்களை வைதிக நெறியிலே சிவாஞ்ஞையினாலே செலுத்தி, இருகன்னியர்களை



பும் விவாகஞ் செய்துகொடுத்து அன்பினோடு மூன்று கால முஞ் சிவார்ச்சனை செய்துகொண்டு வந்தார்.

ஓர் நாள் சிவலிங்க பூபதியானவர் அக்கினீசுவரப் பெருமானுக்குச் சமர்ப்பிக்கும் பொருட்டு மிக விலையேறப் பெற்ற பீதாம்பரம் ஒன்றை ஆசாரியர் சமூகத்துக்கு ஓர் பிராமணர் வாயிலாக அனுப்பினார். பிராமணர் பீதாம்பரங் கொண்டு வந்த காலம் ஆசாரியர் அக்கினியிலே ஓமஞ் செய்து புத்ர சமயமாயிருந்தது; அப்பிராமணர் வந்து அவர் பாதயுகளவ்ளரிலே வணங்க, ஆசாரியர் அவரை எழுந்திருக்கு மாறு செய்து ஆசீர்வாதஞ்செய்து அவர் இருக்குமாறு ஆரவம் கொடுத்தார். அவர் ஆசனத் திருந்துகொண்டு பீதாம்பரத்தை எடுத்து ஆசாரியர் கையிலே கொடுத்து, அரசர் இதனை அக்கினீசுரருக்கு அர்ப்பணஞ்செய்யச் சொன்னார் என்றுணர்த்தினார். அப்போது ஆசாரியர் அக்கினீசுவரப் பெருமானை அவ்வக்கினியிலே தானே சிந்தித்துக்கொண்டு அதனை அவ்வக்கினியிலே ஆகுதி செய்து விட்டார். அவ்வக்கினியிலே இட்ட கூணப்போதிலே தானே பீதாம்பரம் பஸ்மீகரமாய்ப் போய்விட்டது அதைக் கண்ட விப்பிரர் அவரிடத்திலே விடைபெற்றுக்கொண்டு அவ்விடம் விட்டு நீங்கி, இராராவை அடைந்து நடந்த சமாசாரத்தை அறிவித்தார். இதைக்கேட்ட அரசன் நமது ஆசாரியர் சர்வஞ்ஞரன்றோ. யாது காரணத்தினால் தகித்தானோ என்று சிந்தித்து, அதன் உண்மை அறியும்பொருட்டு ஆசாரியரிடத்தில் வந்து, அவருடைய திருவடிகளிலே சுவர்ணபுஷ்பங்களினால் அர்ச்சித்து, ஆனந்தபாஷ்பம் வாராதிற் ப வீழ்ந்து நமஸ்கரித்தார். அவ்வரசனா ஆசாரியர் தம் முடைய திருக்கரத்தினால் எடுத்து அவர் தம்மைப் பூசித்த மகிழ்வினால் அவர் க்ஷேமத்தை விசாரிக்க, பூபாலர் ஆசாரியரை நோக்கி, சுவாமி தீங்களுடைய தர்மாதிகளுக்கெல்லாம் பயனாகும், பாவங்களாகிய வறுமையைத் தகிப்ப

தாயுமுள்ள தங்களுடைய கருணாராத்தில் அமிழ்த்தின; எனக்குத் துக்கமென்னுளது! அடியேன் கொடுத்தனுப்பிய வஸ்திரம் பரமேசுரனுக்கு அர்ப்பணஞ் செய்யப்பட்டதா என்றார். அதற்கு ஆசாரியரும், பரமேசுரனுக்கு அர்ப்பணஞ்செய்தேமென்று அரசுநக்குர் சொல்லி, அவரைக் கோவிலுக்கு அழைத்துக்கொண்டுபோய்ச் சிவலிங்கப் பெருமானிடே அவர் வஸ்திரம் தரிக்கப்பட்டிருத்தலை அரசுநக்குக் தரிசிப்பித்தார். அரசரும் தான் கொடுத்த வஸ்திரமே அங்கனம் அலங்கரிக்கப்பட்டதென்று கண்டு ஆச்சரியமுற்று, ஆசாரியருடைய பாதங்களிலே வீழ்ந்து வணங்கி, வளது அபராதத்தைக் கூறித்தான் வேண்டும் என்று பன்முறை பிரார்த்தித்தார். பாலிய தகையிலே தங்களுடைய மகிமைபாந் தண்டிந் தும் மயங்கிப்போனேனே என்று ஆனந்தக்கண்ணீரோடு பாராட்டினார். அப்போது ஆசாரியர் அரசனைநோக்கி, துமக்கு ஆசாரியர்மீதும் சிவபிரான் மீதும் அன்பானது சமமாய் உளதாக என்று ஆசுகூறி, அவர் நெற்றியிலே விடிக் தரித்து, நீவிர் நமது பட்டணஞ் செல்வீராக என்று சொல்லி விடைகொடுத்தார். அப்போது அரசரும் மகிழ்வினோடு குருவினுடைய பாதாமித்தங்கனிலே அநேக இரத்தினபாணங்கனையும் வஸ்திரங்களையும் சமர்ப்பித்து நமஸ்கரித்து விடை பெற்றுத் தன் நகரமடைந்தார். ஆசாரியர் கணபதி சுப்பிரமணியரோடு, அம்பிகாபதியாகிய சிவபெருமானைச் சிவபூசாதிசுந்தருமங்களினுலே வழிபட்டுக்கொண்டு வருவாராயினார்.

பின்னர் சிவநாட்கழித்து, ஓர் பிராமணன் அக்கிராமத்திலே பசுக்களைப் பரிபாலனஞ் செய்துக்கொண்டு வருவாயினன். ஓர்நாள் அவன் வைக்கோற் கட்டொன்றைக் கொண்டுவந்து உட்புறத்திலே அதனைப் போடும்போது, அவ்வுட்பக்கம் அவனுக்குத் தெரியாமையால் அவ்வைக்கோற்கட்டு அபுத்திபூர்வமாக இளங்கன் றென்றின்மீது

வீழ, அந்தக் கன்று இறந்துபோயிற்று. இறந்துபோன கன்றைக் கண்டு பிராமணன் துக்கித்தான். அதை அறிந்த அக்கிரரத்து மற்றப் பிராமணரனைவரும் வந்து பார்த்து, அவன் கோகத்தி செய்தானென்று அவனைத் தூஷித்து, அவன் முகாவலோகனஞ் செய்தல் கூடாதென்று தவிர்த்தார்கள். தான் செய்த தீச்செயலை நோக்கி வருந்திநின்ற பிராமணனுக்குச் சனங்கள்கூறும் நிந்தாவார்த்தைகள் புண்ணிலே உப்புநீர் சொரிந்தாற்போல விருந்தன. தனது பாவநிவாரணத்தின் பொருட்டுப் பிராமணர் ஒருங்கு கூடிச் சந்தியாசெபம் செய்யும் மடத்துக்குப்போய் அபுத்திபூருவமாகப் பசுவின்கன்றைக்கொன்ற பாவத்தை அடைந்தேனே! இதற்குப் பிராயச்சித்தஞ் செய்யவேண்டுமென்று அவர்களை நமஸ்கரித்துப் பிரார்த்தித்தான். இதைக்கேட்ட பிராமணர்கள் உதாசீனமாக அவனைப்பார்த்து உன் முகத்தை நாம் பார்க்கமாட்டோம்; நீ இவ்விடம் விட்டுப் போய்விடு என்று அவனைப்போக்கி, உடைத்து அவனைப்பார்த்த தோஷம் நீங்குமாறு சூரியதரிசனஞ் செய்தார்கள். தன்னைப் பிராமணர்கள் குற்சிதமாக நிந்தித்தமையால், அவன் அதிக துக்கமடைந்து பிசாசு பிடித்தவன்போலாயினான். அவன் போகும் மார்க்கத்தில் அக்கினீசுவரர் ஆலயத்தைத் தரிசித்துப் பிரதக்ஷிணஞ்செய்து நமஸ்கரித்தான்; அப்பெருமானுரைத் தரிசித்த விரேடத்தினாலே கலக்குண்ட அவனது மனசு சிறிது தெளிவுகொண்டு அதனால் நிர்மலபுத்தியுடையனாய், அர்த்தாசாரிமறைச் சரண்புகுவேனாயின், உறுதியாக அவர் தனது பாவநிவாரணத்திற்கு ஓர்வழி காட்டுவாரென்று கொண்டு, சுவபிரானிடத்திலே பாலியாவஸ்தையிலே அவர் ஞானம் பெற்றமையும், ஒழுகக்காச்சிய அயாசனத்திலிருந்து பிரசங்கித்தமையும் எவர்களாலுஞ் செய்தற்கு எளியனவல்லவே என்று நிச்சயித்து, அவருடைய கிரகத்துக்குள்ளே வந்து பிரவேசித்தான்; பிரவேசித்தபோ

து, துவாரத்து வாசற்படி அவன் தலையிலே இடிக்க, உடனே “சிவசிவ” என்று சொல்லியிருந்தான். “சிவசிவ” என்று சொல்லிய சப்தம் கிரகத்தினுள்ளே இருந்த அரதந்தா சாரியசுவாமிகள் திருச்செவியில் எய்திற்று. எய்தியவுடனே, தாம்செய்த காரியத்தை விடுத்து ஆனந்தராகரத்தில் முழுகி, யாரோ பெரியவர் இவ்வேனையிலே சிவநாமத்தை உச்சரித்துக்கொண்டு வந்தாரென்று நினைந்து வாரலிலே வந்து அவனை எதிர்கொண்டார். அவர் எழுந்தருளி வந்த போது, அப்பிராமணன் ஆசாரியருடைய திருவடிகளிலே தண்டாகாரமாக வீழ்ந்து வணங்கினான். அப்போது ஆசாரியர் அவனைத் தமது திருக்கரத்தினால் எடுத்தினைத்து ஆலிங்கனஞ்செய்தார். “சிவபக்தசிவோட்டோ! நீயிர் எனது கிரகத்துக்கு எழுந்தருளினமைபால், நான் தன்னியனையினேன்; எனது கிரகமும் தன்னியமாயிற்று” என்று இங்ஙனஞ்சொல்லி, அவரை ஆசனத்தினிடீர் திருத்தி உபாஸித்தார். ஆசாரியர் தமக்கு இத்துணை மரியாதை ரெய்தமையால் மிகுதியும் ஆனந்தமடைந்து, அப்பிராமணன் பின்னர் இங்ஙனம் ஆலோசிப்பானாயினான். ஐயோ! நான் இருமுறை “சிவசிவ” என்று சொன்னமையால் இந்த மரியாதை கிடைத்ததே! என்னிடத்தில் மற்றோர் துக்கம் நிகழ்ந்துசொண்டிருக்கின்றதே! அதனை இவரிடம் விஞ்ஞாபனஞ் செய்யாதொழியில் தனக்குப் பிராயச்சித்தம் கிடையாதென்றெண்ணி, ஆசாரியசுவாமிகளே! அடியேன் அபுத்தி பூருவமாகக் கோகத்தி செய்துவிட்டேன் உமது பாதங்களையே சரண் என்று அடைந்தேன் அடியேனைப் பாதுகாத் தருளுதிர் என்று வேண்டி, ஆனந்தபாஷ்பஞ் சொரிய அவர் திருவடிகளிலே வீழ்ந்து நமஸ்கரித்தான். இப்படிச் சொல்லிய பிராமணனைக் கருண்ணியசாகரராகிய ஆசாரியர் நோக்கி, “நீர்செய்த கோகத்திக்குப் பிராயச்சித்தம் முடிந்துபோய்விட்டது. உமக்கு மோக்ஷமும் எய்தியது”

என்றார். சுவாமி! அடியேனுக்குப் பிராயச்சித்தம் எப்படிப்போந்தது? மோகும் எப்படி எய்திற்று? திருவாய்மலர்ந்தருளல் வேண்டும் என்றான். அப்போது அவர் நீவிர் முத்தரொல்லிய “சிவ” சப்தத்தினால் கோகத்திக்குப் பிராயச்சித்தம் எய்திற்று; இரண்டாவது “சிவ” சப்தத்தால் முத்தியும் எய்திற்று என்றார். கிருபாமூர்த்தியுடைய அமிர்தவார்த்தையைக்கேட்டு, இருநிதியடைந்த வறியேன் போல ஆனந்தமடைந்து, அந்த அமிர்தவார்த்தையைக்கேட்ட ஆபாமையினாலே மீட்டும் மீட்டும் ஆசாரியசுவாமிசுனை நமஸ்கரித்து ஆனந்தக்கூத்தாடினான். இதயத்திலேயுள்ள தாபம் அவனுக்குச் சாந்தியாயிற்று. அவனது முகமும் பிரசன்னமாயிற்று. இங்கு நிகழ்ந்தவனைத்தையுங்கண்டுகொண்டிருந்த பார்ப்பான் ஒருவன் அப்பிராமணனை நோக்கி, அதிசூராமாகிய கோகத்திபாவம் சிவநாமத்தினாலே நிவாரணமாகுமா? இரும்பைத்தின்று சுக்குகஷாயஞ் சாப்பிட்டால் சீர்ணமாய்விடுமா? பாவஞ்செய்யாதவராலே சிவன் னுதிக்கற்பாலர். பாவிகள் அந்த நாமத்தினாலே எப்படிப் பரிசுத்தராவார்! என்றான். அதைக் கேட்ட ஆசாரியர் தம்மோடிருந்த பிராமணனை நோக்கி, சிவபிரானுடைய மாயை பிரம விஷ்ணுக்களையும் மயக்கிவிடுமே, இவனைப்பா அது தப்பிவிடும் என்றார். சிவநாமத்தினாலே ஒழிக்கத்தக்க பாவத்தைச் செய்பவர் இவ்வுலகிலே இல்லையாமாதலின், ஸ்மிருதிகளிலே இந்தச்சிவநாமம் பிராயச்சித்தமாக எடுத்துச் சொல்லப்படாது; அவ்வப்பாவங்களுக்கு இயைந்த பிராயச்சித்தங்கள் ஆங்குச் சொல்லப்பட்டுள்ளன. பாசபதாஸ்திரத்துக்குக் கொசுகுநன் இலக்கில்லையாமாறு போல, சிவநாமத்துக்குச் சர்வபாவசமூகங்களும் இலக்கில்லையாமென்க. இவ்விஷயத்திலே எவனுக்குச் சந்தேகமுளதோ அவனுக்கு இன்பம் இல்லையாம் என்று இங்ஙனம் சொல்லிவிட்டு, இதைக்குறித்து விவாதஞ் செய்பவனைப்

பார்த்தல் பாவமாய் முடிதலின், அதுபற்றி இவ்விடத்திலே யாதும் அறியாது குதர்க்கஞ்செய்கின்ற உன்னை நோக்குதல் எமக்கு இகழ்ச்சியாமாதலின், நீ இவ்விடம் விட்டுப் போய்விடு என்று சொன்னார். சிவநாமத்திலே சந்தேகங்கொண்டமையால், ஆசாரியரால் உடனே திரஸ்கரிக்கப்பட்டு, அவன் அதிக பாவமும் பயமும் எய்தி தன் விடு நோக்கிப்போயினான். கோகத்தி பாவத்தினின்று நீங்கிய பிராமணரை நோக்கி, நீர் எப்போதும் சிவநாமகீர்த்தனஞ்செய்யுமென்று சொல்லி, அவரை கிரகத்துக்குப்போகுதிர் என்று ஆஞ்ஞாபித்தார். இங்ஙனஞ் சந்தோஷத்தோடு சிவநாம கீர்த்தனஞ் செய்துகொண்டு போகும்பொழுது, அவன் பிராமணர்களை நோக்கி, சிவனுடைய கிருபையினாலே சர்வஞ்ஞாதி குணங்களையுடைய அரதத்தாசாரியர் எனது பாவங்களெல்லாம் ஒழிந்து போய்விட்டன என்று சொன்னார் என்றான்: அதைக்கேட்டுப் பிராமணர்கள் உனக்கு மகாபாதகமானது எப்படி விமோசனமாயிற்று என்று கேட்டார்கள். அதற்கு அவர் அவர்களை நோக்கி, நான் அவர் வாயிலில் நுழைந்தபோது, இருதரஞ் சிவநாமஞ்சொன்னேன், அவர் என்னை உபசரித்து, பந்தருடைய பீடையைப் போக்கும் சிவனுடைய நாமம் இருமுறை உச்சரிக்கப்பட்டபோதே, உமது கோகத்தி சந்தேகமின்றி நாசமாயிற்று. நீரும் சம்சாரத்தினின்று முக்தராயினீர் என்று சொன்னார் என்றான். இதைக்கேட்ட பிராமணர்கள் நன்று! நன்று!! நீ சிவநாமத்தை உச்சரித்தமாத்நிரத்தினாலே மகாகொடிய பாவம் எப்படி நீங்கும்! என்று பரிசு சித்தார்கள். உடனே அவர்கள் சொல்லிய வார்த்தையைக் கேட்ட பிராமணன் ஆசாரியர் கிரகத்துக்கு வந்து அவர்கள் சொல்லிய வார்த்தையை அவருக்கு விண்ணப்பஞ் செய்தான். அதைக்கேட்ட ஆசாரியர் அவனைப்பார்த்து, ஓ பிராமணனே! நீ அந்தப் பிராமணனிடத்திலே மீட்டும்

போய் என்னசெய்தால் பாவம் நீங்கினமையென்று அவருக்குத் திருப்தி யுண்டாகுமென்று கேட்டுவந்து எனக்குத் தெரிவி என்றார். அப்போது அவர் பின்னும் அங்கு நின்றும் போய்ப் பிராமணர்களை நோக்கி, தமது ஆசாரியர் சொன்னமொழியைச் சொல்லி, உங்கள் மனசு திருப்தியாதற்குத் தாம் யாதுசெய்தல் வேண்டும் என்று கேட்டார். அதற்கு அவர்கள் அக்கினீசுவரர் சன்னிதானத்தி லுள்ள சிவாவிடபதேவர் நீர் கொடுக்கும் அறுகம்புல்லைச் சாப்பிடுமாயின், உமது சிவநாமத்தால் பிராயச்சித்தம் எய்தியது நிச்சயந்தான் என்றார்கள். அப்போது அவர் வினாந்து ஆசாரியரிடத்தில் வந்து சிவசொருபமாய் விளங்கும் ஆசாரியரை நமஸ்கரித்து, அவர்கள் சொல்லிய வார்த்தையைச் சொன்னார். ஆசாரியர் அவனாரோடு நீவிர் சிவபிரானைத் தியானித்துக்கொண்டு அறுகிருக்குமிடஞ் சென்று, அதனை எடுத்து நன்றாகத் தீர்த்தந்தொண்டு கழுவிக்கொண்டுபோய்க் கொடுக்குதிர், சந்தேகிக்கவேண்டாம் என்று ஆஞ்ஞாபிப்ப, அவர் அப்போது போய், அறுகெடுத்து அதனை நன்றாகக் கழுவிச் சுத்திசெய்து அப்பிராமணர்களையும் அழைத்துக்கொண்டு அக்கினீசுவரர் ஆலயத்துக்குப் போந்து, அக்கினீசுவரப்பெருமானை நமஸ்கரித்து, இடபதேவருக்கு வலப்புறத்திலே அறுகம்புல்லைப் பிடித்துக்கொண்டு நின்றும், அஷ்டமூர்த்தியாகிய சிவபிரானை வகிப்பவனோ! தயாநிதியே! சிவநாமோச்சாரணத்தினால் என் பாவம் விமோசனமானால், இந்தப் புல்லைச் சாப்பிட்டு என்னை எப்போதும் ரக்ஷித்தருளுக என்று பிரார்த்திப்ப, அவ்விர்ஷபதேவர் தமது நாக்கை வலப்புறமாக நீட்டி, அவர் கையிலிருந்த புல்லைக் கிரகித்து சாப்பிட்டார். அப்போது அங்கு நின்ற பிராமணர் அனைவரும் ஆச்சரியமும் ஆனந்தமும் அடைந்து, அவ்வானந்த மேலீட்டினாலே அரதத்தாசாரியரைத் தோத்திரஞ் செய்து, அவனாரோக்கி பிராமணனோ! இப்

படிப்பட்ட சமாசாரம் எவ்விடத்துண்டு என்று வாழ்த்  
தி, உமது பாவமெல்லாம் போய்விட்டன, நீர் கிருதார்த்  
தராயினீர் என்றார்கள். அந்தப் பிராமணரெல்லாம் பின்னர்  
ஆசாரியரிடத்திலே வந்து அவரைச் சங்கரரொருபி என்  
றும், அவருக்கும் சிவனுக்கும் பேதமில்லை என்றும் துதி  
த்து வணங்கினார்கள். சிவபெருமான் சித்தவடிவராகிப் பா  
ண்டியன் காணக் கல்லாணைத்துக் கரும்பு கொடுத்தான்பித்  
தாரென்று சொல்லப்படுமாறுபோல, உமது ஆஞ்ஞையினு  
லே இந்த இடமும் புள்ளை வாங்கி உண்டுவிட்டது. உமக்  
குஞ் சிவபிரானுக்கும் பேதமில்லை; உமது பெருமையை  
யார் புசுந்ந்து முடித்தல் கூடுமென்று துதித்தார்கள். அப்  
போது சுவாமிகள் அவர்களைத் தத்தம் கிரகத்துக்குப் போ  
மாறு ஆஞ்ஞையெய்ய, அவர்கள் சிவநாமத்துக்கு இத்துணை  
மகிமையுண்டோ என்று வியந்து வீடு சார்ந்தார்கள். அறு  
கூட்டிய பிராமணர் நேத்திரங்களிலே நின்று ஆனந்தபாஷ்  
பஞ் சொரியச் சம்ராரபந்தத்தினின்றும் விமோசனராகி  
ஆசாரியர் சந்திதியிலே நமஸ்காரஞ்செய்து, சுவாமி! மகா  
பாதகனாகிய நான் உமது கிருபைக்குப் பாத்திரனாயினேன்  
என்றார். அப்போது ஆசாரியர் அவரைநோக்கி, இன்று  
முதல் சிவநாமோச்சாரணஞ்செய்து சிவபூசை முடித்துச்  
சிவாலயதரிசனஞ்செய்து வருதிறென்று கூறி அவரைக் கிர  
கத்துக்கு அனுப்ப, அவர் சந்தோஷத்தோடு வீடுசார்ந்து  
சிவத்தியானை செய்துகொண்டு ஆசாரியர் நெறிபற்றி ஒழு  
குவாராயினார்.

பின்னர், அந்த கஞ்சாபுரக் கிராமத்திலே வேதங்களை  
அத்தியயனஞ் செய்தவரும், தனமில்லாமையினால் வறுமை  
யுற்றுப் பிடிக்கப்பட்டவருமாகிய பிராமணர் ஒருவர் இருந்  
தார். அவர் பிராமணர்கள் பிராயணஞ்செய்யும் சந்தியாமண்  
டபத்திலே போய், நான் தரித்திரத்தினுலே வருந்துகின்



மேன் என்றார். அதற்கு அவர்கள் சாஸ்திரங்களை ஆராய்ந்து சொல்வார்களாயினார்: தானப்பிரகரணத்திலே சொல்லப்பட்ட தானங்கள் அனைத்தையும் எவன் பிராமணர்களுக்குச் செய்கின்றானோ, அவனுக்குச் சகலசம்பத்துகளும் எய்தும்; அதற்குச் சக்தியில்லையாயின், இயன்றவாறு சிறிது கொடுத்தாலும் சம்பத்து உண்டாகும் என்றார்கள். இதைக் கேட்ட பிராமணர் இந்தத் தானத்தை எவரிடத்திற் கொடுப்பதென்று ஆலோசித்து, சிவபக்தாக்கிரகாகிய அரதத்தாசாரியருக்குத் தானசமர்ப்பணம் பண்ணுவதினாலே புண்ணியம் அக்யமாய்ப் பலிக்குமென்று நினைந்து, இந்தச் சதாசிவர் என்னும் பிராமணர் அரதத்தாசாரியருடைய கிரகம் அடைந்து, அவரை வணங்கி, தமது கிரகத்துக்குப் போசனத்துக்கு எழுந்தருளல் வேண்டும் என்று பிரார்த்தித்தார். அதற்கு ஆசாரியர் “ஓம் வருகின்றோம்” என்று உத்தரமளித்தார். அந்தச் சதாசிவர் தமது கிரகத்துக்கு வந்து பஞ்சமகா யஞ்ஞமுதலியன செய்து, சிவார்ச்சனை செய்து, ஆசாரியரைத் தமது கிரகத்துக்கு அழைத்துவந்து, பாதப்பிரக்ஷாளனஞ்செய்து, அந்தத் தீர்த்தத்தை உள்ளும் பூரித்துப் புறத்தும் புரோக்ஷித்து, ஆசனங்கொடுத்து, அவர் முன்னே கதலிபத்திரத்தையிட்டு, அதிலே மிளகு-சாலியன்னம் - பருப்பு-வியஞ்சனம்-சாகபாகாதிகள் - அபூபாதிகள் - க்ஷீரான்னம் - பாயசம் - பழமுதலியன படைத்துப் போசனம் பண்ணுவித்து, போசனம் முடிந்த பின்னர் நமஸ்காரஞ்செய்து, அவருக்குத் தமது அபிப்பிராயத்தைச் சொல்வாராயினார். அரதத்தரோ! சிவபாதாப்ஜ சிந்தகரோ! அநேக புத்திரரோடுகூடத் தரித்திரத்தினாலே வருந்துகின்றேன். இப்படிப்பட்ட என்னைக் கிருபாதிருஷ்டிசெய்து ரக்ஷிக்க என்று வேண்டினார். இங்ஙனம் பிரார்த்தித்தபேதா, ஆசாரியர் ஆசிகூறி, மங்களாக்ஷதையும் விபூதியுங் கொடுத்து அனுக்கிரகம்பண்ணி, தமது கிரகஞ்சார்ந்தார்.

அவ்வேளையிலே சிவலிங்கபூபதியானவர் அப்பிராமணரை அழைத்துவரும்படி ஒரு தூதனை அனுப்ப, அப்பிராமணர் தன்னை அரசர் யாதுகாரணத்தினால் அழைக்கின்றார்! யான் யாதாயினும் அபராதஞ் செய்தேனோவென்று திகிலடைந்துகொண்டு போனார். அரசர் இப்பிராமணர் வரவை நோக்கி, இவர் சிவபிரானே யாமென விளங்கக் கூண்டு எழுந்து வணங்கி, அவர்காலைக் கழுவி, அத்தீர்த்தத்தைப் புரோகித்துக்கொண்டு அர்க்கியங்கொடுத்து, சுவர்ணமுகம் குங்குமமுகங்கொண்டு அவர் பாதங்களிலே அர்ச்சித்து, திவ்ய வஸ்திரங்கள், பீதாம்பரங்கள், தனூதிகள், தானியபூமிகண் முதலியவைகளையும், பால்கறக்குங் கோக்களையும் கொடுத்துபசரிக்க, அவர் அவற்றையெல்லாம் பெற்றுக்கொண்டு வீடு சார்ந்தார்.

ஒருகாலத்தில் சிவலிங்கபூபதியானவர் நானூறுதானிய அரிசிப்பொதிகளை இருநூறுகாளைகளின் மேலிட்டுத் தமது குருவாகிய அரசுத்தாசாரியருக்கு அனுப்பினார். இதற்குள்ளே பசுபதிஎன்னும் பிராமணச் சிவபந்தசிகோஷ்டர் ஒருவர் அரசுத்தாசாரியருடைய தாயாரிடத்திலே பதக்குருெல்லுத் தானியங் கொடுத்திருந்தார். அவ்வம்மைபார் அதனை வாங்கி வெய்யிலிலே உலருமாறிட, ஓர் காளை புறப்பட்டுவந்து வழியிலே கிடந்த அந்த நெல்லைச் சாப்பிட்டது, அப்போது சமீபத்திலிருந்த அரசுத்தாசாரியர் அந்தக்காளையின் சமீபத்திலே போய், நெல்லைக் கூட்டிக்கூட்டி அந்தக்காளைக்கு உபசாரமாகக்கொடுத்து உண்பித்தார். அதைக்கண்ட தாயார் ஓடிவந்து தண்டத்தினாலே காளைபைப்புடைத்து அதனை வெருட்டி யோட்டினாள். அவ்வாறு ஓட்டிய தாயாரை அரசுத்தாசாரியர் பார்த்து, பசியோடு வந்த காளையை நீயேன் அடித்து ஓட்டினை என்று கேட்க, அதற்கு அவள் சிவபூஜாநிவேதனத்துக்கு ஒன்றுமில்லையே இதைக்கொண்டே அது நடத்தல் வேண்டுமாதலில், அங்கனஞ் செய்

தேன் என்று சொல்லி, வீட்டுக்குள்ளே போய் வாளா விருந்தாள். இந்த வேளையிலே அரசனாலே அனுப்பப் பட்ட பிராமண தூதர்கள் ஓடிவந்து ஆசாரியரை நமஸ்கரித்து, அஞ்சலியஸ்தராய் நின்று, சுவாமி! சிவலிங்க பூபதியானவர் தங்களுக்கென்று அனுப்பிய அரிசிமூட்டைகள் நானூற்றிலே இருநூறுமூட்டைகள் நதிப்பிரவாகத்திலே போய்விட்டன. இருநூறுமூட்டைகள்தான் வந்து சேர்ந்தன என்றார்கள். அதைக்கேட்டுப் பின்னர்த் தமது தாயாரை அழைத்து, நீ காளையை உண்ணவொட்டாது அடித்து ஒட்டிய தூர்ச்செய்கையினாலன்றோ நானூறு அரிசி மூட்டைகளுள்ளே பாதிமூட்டைகள் சேதமாயின என்றார். இதைக்கேட்ட தாயார் வ்யாகுலமுடையராயினார்.

அரதத்தாசாரியருடைய மனைவியார் ஓர்நாள் அரிசி கழுவும்போது நெருப்பிணைந்தது கண்டு அதனை எரிக்கப் போயிருந்தார். அந்தவேளையில், நாயொன்று வந்து அந்த அரிசியைத் தின்றது. இதைக் கண்ட மனைவியார் அரிவாளை யெடுத்து எறிந்துவிட, அதுபோய் நாய்மீது வீழ்ந்து, அதன் கழுத்தை வெட்டிவிட, நாய் மூர்ச்சையாய் வீழ்ந்தது. இது தெரியாது நேர்ந்ததே என்று பஞ்சாக்ஷரத்தைச் சொபித்தார். அப்போது மாத்தியான்னிகஞ் செய்துவந்த அரதத்தாசாரியர் இது மூர்ச்சையாய் கிடத்தலைக்கண்டு, தமது மனைவியை இலேதென்னை என்று கேட்க, அவர் நடந்த சமாசாரஞ்சொல்ல, அதனால் சிறிது வருத்தமுற்று அவனானோக்கி நீ வாயிலை அடைத்துவையாமையினால் இது நேர்ந்தது, அதனால் இது உன்மேற் றோஷமேயன்றி இந்நாயின்மேற் குற்றமில்லையென்று கண்டித்துச்சொல்லி, அந்த நாயைத் தமது மடித்தலத்திலெடுத்து வைத்து, அதற்கு உருத்திராக்ஷம் தரித்து, விபூதியை அதன் சரீரமெங்கும் பூசி, 'பஞ்சாக்ஷோபதேசஞ் செய்தாரீ. அப்போது கோடிசூரியப்பிரகாசமுடைய இரதமொ



ஹரிதத்தர் இறந்தநாயை சுவாசகத்திற் று அனுப்பினது.



ன்று கைலாசத்திலிருந்து வர, இதைக்கண்ட நாய் தனது பூதசரீரத்தை யொழித்து, தேவசரீரத்தை யெடுத்துக் கொண்டு கைலாசத்தை அடைந்தது. அதற்குச் சிவபெருமான் கணுபத்தியத்தைக் கொடுத்தார். அந்த நாய் கைலாசமடைந்தமை அறிந்து அரசுத்தர் மிகவும் களிப்புடையராயினார்.

HS 947

நமது கிரகத்திலே நமது தாயாரும் பாரியும் காணைய அடித்து வெருட்டித் தண்டத்தாற் புடைத்தும், நாயை அரிவாளால் வெட்டியும் துஷ்டகாரிய மிரண்டு செட்டார்களே, இவர்களை இப்பாபத்தினின்றும் விமோசனஞ் செய்தல் வேண்டுமென்று ஏகாந்தத்திலே யிருந்து சிந்தித்தார். அப்போது அவர் ஓர் பத்திரிகையைக் கையிலெடுத்துத் தெரிந்துந் தெரியாதுஞ்செய்த மகாபாபங்களுக்கு—

ஞாநாஞ்ஞாநபயுத்தாநாம்பாபாநாம்மஹதாமபி

என்னும் கருத்தையுடைய இப்பாதிச் சுலோகத்தை எழுதிக் கிரகத்திலே வைத்துவிட்டு, மனுடர்களுடைய பாபங்களை ஒழிப்பதும், மகா புண்ணியம் வாய்ந்ததும், இருஜிக வரர்களாற் சேவிக்கப்பட்டதுமாகிய காவேரிக்கு ஸ்நானத்துக்குப் போயிருந்தார். அப்போது அக்கினீசுவரப்பெருமான் அரசுத்தாசாரியர் வடிவு பூண்டு அவர் வீட்டுக்கு வந்து, அப்பத்திரத்தை அவர் மனைவியார் வாயிலாகப்பெற்று ஏகாந்தத்திலே யிருந்து சிவநாமத்தை உச்சரித்தலே பிராயச்சித்தமாம் என்னுங் கருத்தையுடைய—

ஏகாந்தநிஷ்க்ரதிச்சம்போஸஸகிர்தேவஹிகீர்த்தநாதி

இந்த மற்றைப் பாதிச்சுலோகத்தை எழுதிப் பத்திரிகை அவர் கையிலே கொடுத்துவிட்டு அந்தர்த்தானமாயினார். அரசுத்தாசாரியர் ஸ்நானஞ்செய்துவந்து சிவாராதனம்பண்ணி, பஞ்சயஞ்ஞம் வைசுவதேவம் முதலிய செய்து அகிதி பிராம்ணர்களுக்குப் போசனஞ்செய்து, தாமும் புத்திரர்

களோடு போசனஞ்செய்து, ஆசனத்திருந்து பத்திரிகையை எடுத்துப்பார்த்தார், பார்த்தபோது உத்தரார்த்தம் எழுதப்பட்டிருப்பதுகண்டு தமது பாரியை அழைத்து, இப்பத்திரிகையை யார்கையிலெடுத்துக்கொடுத்தனை என்றார். அதற்கு அவர் ஸ்நானஞ்செய்யப்போந்த நீவிரோ மீண்வெந்து பத்திரிகையைக்கேட்டு எழுதித் தந்துவிட்டுப்போயினார் என்றார். சிவநாமத்தின் மகிமையறிந்த அரதத்தாசாரியர் நாம் இருதயத்திலே சிந்தித்தபிரகாரம் சங்கரரோ இங்ஙனஞ் செய்தாரென்று கண்களிலே நின்று ஆனந்தபாஷ்பம் பொழியப் பரவசராயினார். ✓

ஓர்நாள் அவர் வைசுதேவஞ்செய்து தமது கிரகத்து வாயிலிலே வந்து அதிதிகள் வருகின்றார்களா வென்று பார்க்குமிடத்து, ஒரு சிவபக்தர் ஆங்குவந்தார். அவரை அழைத்துக்கொண்டுபோய் அறுசுவையோடு போசனஞ் செய்வித்து, தாழும் போசனஞ்செய்து அவரோடு தாழும் தாழ்வுலஞ் செய்துகொண்டிருக்குங்கால், அந்த அதிதிப் பிராமணர் ஆசாரியரைநோக்கி, சுவாமி! தங்களுக்குக் கேஷத்திரமிருக்கின்றதா? தாங்கள் செய்யும் உபசாரம் ராஜோபசாரமாயிருக்கின்றதே! என்று கேட்ப, அதைக்கேட்ட ஆசாரியர் எனக்குள்ள கேஷத்திரம் உழப்படாததும், சலம்பாய்ச்சப்படாததும், தீர்வைகொடுக்கப்பெறாததும், இரு போகமின்றி ஒருபோக முடையதும், குளிர்ச்சியாகிய முனையுடைய நதிப்பிரவாக முடையதும், எப்பொழுதும் உபாதியின்றி போகமுடையதாயுமுள்ள கேஷத்திரமேயாம். என்று—

அந்வேவநகேஷத்ரமர்கிஷ்டபச்யமநர்க்கபாகத்விதீயோபபந்நம்|

ஊஷ்பௌஷ்டேசாம்குரமுந்நதீகமத்யத்ஸதாபோகமுபாதிருந்யம்||

என்னும் இந்த சுலோகத்தை சொல்லக்கேட்ட பிராமணர் ஆச்சாரியமடைந்து, பின்னரும் அநேக சிவகதைகளை ஆசா

ரியர்வாயிலாகக்கேட்டு, தாம் கிருதார்த்தராயினேம் என்று சந்தோஷத்தோடு விடைபெற்றுக்கொண்டு தம் வீடு சார்ந்தார்.

அரதத்தாசாரியர் ஓர்நாள் சிவத்தியானபராயணராய் பிரமயஞ்ஞத்தின் பொருட்டுக் காவேரி தீர்த்தத்துக்குப் போயிருந்தார். அப்போது ஆங்குவந்த சண்டாளன் சண்டாளி என்னும் இருவருள்ளே சண்டாளியானவர் காவேரியைப் பரிசிக்கும்பொருட்டுப்போக, புருஷன் அவனேநோக்கிக் காவேரி சலத்தைத்தொடாதே என்றான். அதைக்கேட்ட நாயகி ஸ்நானஞ்செய்தலினாலும் தரிசித்தலினாலும் காவேரி மகாபாபங்களை யெல்லாம் போக்குகின்றாளென்று சொல்லப்படுகின்றதே, பிராணநாயகனே! "இங்ஙனம் நீவீர் சொல்லி என்னைத் தடுக்கவேண்டியது என்னை என்றாள். அதற்கு அவன் அவனே நோக்கிக் காவேரி தீர்த்திலே எவ்வளவு மணலுண்டோ அவ்வளவுஞ் சிவலிங்கரூபமாம். நாம் கையினாலே பரிசிக்கப்படாது என்றான். இந்த வார்த்தையைக் கேட்ட ஆசாரியர் சமீபத்திலே நின்ற அச்சண்டாளனுடைய பாதத்திலே வீழ்ந்து வணங்கி, அவன் கழற்றிவிட்ட செருப்பைத் தமது தலையிலேவைத்து, ஆனந்தக்கூத்தாடி, உலகத்திலே சிலர் ஞானத்தை அவலம்பனஞ்செய்கின்றார், வேறுசிலர் கன்மத்தை அவலம்பிக்கின்றார், நாமோ சிவபக்தருடைய பாதாசனையை அவலம்பிக்கின்றோம்,—

ஞானாவலம்பிநகேசித்தேசித்கர்மாவலம்பிநஃ||

வயந்துசிவபக்தாநாம்பாதாசனாவலம்பிநஃ||

என்னங் கருத்தையுடைய இந்த சுலோகஞ் சொல்லிச் சமஸ்தப்பிராணிகளையும் சிவசொருபமாகப் பாவித்து வருவாராயினார்.

ஓர்நாள் இவருக்குப் பாகஞ்செய்யப்பட்ட சாலையினுள்ளே நாயொன்று பிரவேசித்து அன்னத்தை உண்ண,



இதைக்கண்ட அரதத்தாசாரியர் சிவபிரானே நாய்ரூபமாய் வந்துண்டாடுண்டு நினைந்து, அதனால் அதனைச் சிவநின் மாலியமாய்க்கொண்டு சிவத்தியானத்தோடு பந்துக்களுடன் அதனைப் புசித்தார்.

மற்றோர்நாள் அரதத்தாசாரியர் அப்பியங்க ஸ்நானஞ் செய்துவிட்டுக் காவேரிக்குப் போயினார். மடிசஞ்சி பாத் திர முதலிபன எடுத்துக்கொண்டு போகும்போது சிவபிரான் ஓர் விருத்த சண்டாளனுய்க் கோலை யூன்றிக்கொண்டு தினவார்த்தை பேசி அவரைச் சமீபித்து, நாதனோ! தாகத்துக்குச் சலமில்லை! பசி என்னை வாட்டுகின்றது. அதற்கொரு வழிகாட்டல் வேண்டுமென்று கேட்ப, உடனே அவர் தமது கிரகத்துக்கு வந்து வடித்தகஞ்சி கொண்டு வந்து அவருக்கு வார்த்துவிட, அவரும் அதைக் குடித்துப் பசிதீர்த்தார்.

சோழராஜாவானவர் தக்ஷினாயன வுத்தராயண புண்ணிய காலங்களிலே சிவபிரானைத் தயிலம் அன்னம் பால் தயிர் பழமுதலிய கொண்டு மிகுதியும் மகாபிஷேகஞ்செய்து வருவாராயினர். அப்போது சிவபிரானும் அவ்வரசருக்கு அபிஷேகஞ்செய்த அன்றிரவு சொப்பனத்திலே தோன்றி, அன்பனே! நீசெய்த மகாபிஷேகத்தினால் மிகவும் உவந்தேமென்று திருவாய்மலர்ந்தருளுவாராயினார்; ஓர்நாள் அக்கினீசுவரப் பெருமானுக்கு மிக விசேஷமாகப் பூசிக்க ஆரம்பித்து பஞ்சாமிர்தம், பஞ்சகவ்வியம், மாம்பழம், பலாப்பழம், இளநீர், கரும்பிரசம், சர்க்கரை, தேன், சந்தனம், எலும்புச்சம்பழம், ஏலம், இலாமிச்சைசேர்ந்த சுத்தோதகம் என்பவைகளால் வாசா மகோசரமாக அபிஷேகஞ் செய்து, பீதரம்பரம் தரித்து, ஆரங்கள் பதக்கங்கள் முதலிய கொண்டு அலங்கரித்து, மல்லிகை நீலோற்பலம் சம்பக முதலிய புஷ்பங்களினால் அர்ச்சித்து, தூபதீபாதிகளி

னால் ஆராதித்து, சிறுபருப்புப் பொங்கல், சர்க்கரைப் பொங்கல், மாஷான்னம், கடுகன்னம், தேன் அன்னம், பாயசம், சத்தான்னம், திலோதனம், பாலன்ன முதலிய அன்னபேதங்களை நாநாவித பதார்த்தங்களோடு படைத்து, கட்டித்தயிர், புத்துருக்குநெய், வாழைப்பழம், பேரீச்சம்பழம், வடகம், அதிரசம், இளநீர் முதலியன கொண்டு வாக்குக்கடங்காத பிரகாரம் உபசரித்தார், நீராஞ்சனம், தாம்பூலம், சத்திரசாமரம், நவரத்தினக்கண்ணாடி, பிரதக்ஷிண நமஸ்காரம், மந்திரபூஷ்பம், ஸ்தோத்திர முதலியவற்றால் உவப்பித்து, பிராமணர்களுக்கும் அந்நைவேத்தியங்கொண்டுபசரித்தார். இரத்திரியிலே பின்னருஞ் சிவபிரானை வணங்கிப் போசனஞ்செய்து நித்திரைக்குப் போயினார். நித்திரையிலே அவருக்குச் சிவ பிரான் ஒன்றுஞ் சாதிக்காமை கண்டு, சுவாமி வந்திலோ! என்று விசாரமும் துக்கமு முற்று, பின்னரும் நித்திரைசெய்தார். அப்போது சிவபெருமான் சிவனடியாராக ஆங்குக் கனவில்வந்து, உனக்கு முதற்றினத்திலே ஒருவர் செய்த உபசாரத்துக்கு நீசெய்த உபசாரமெல்லா மீடாகா! திருப்தியுமின்றும். பூருவதினத்திலே சண்டாளனாய்ப் போன போது அரதத்தாசாரியர் எனக்கு எள்ளுப்பிண்ணாக்கும் கஞ்சியுங் கொடுத்தமையினால் மிகத்திருப்திகரமாயினென்று திருவாய்மலர்ந்தருளினார். உடனே சோழராஜா மிக வியந்து ஸ்தோத்திரஞ்செய்து, உதயகாலத்திலே நித்திய கருமமுடித்து, அரதத்தாசாரியர் வீட்டுக்கு வந்து, அவர் பாதத்திலே வீழ்ந்து வணங்கி சொப்பன விருத்தாந்தத்தால் தங்கள் பெருமை அறிந்தேனென்று தோத்திரம் பண்ணினார். அக்கிராமத்தாரொல்லாம் இதனைக் கேட்டு, ஆசாரியருடைய பெருமையை அறிந்து தோத்திரஞ்செய்தார்கள். இதைக்கேட்ட அரதத்தாசாரியர் சிவப்பிரசாத மிங்ஙனமா என்று சொல்லிப் பேரானந்தமுற்றார்.

துஷ்ட நிக்கிரக சிஷ்டபரிபாலகராய்ச்சமஸ்த தருமங்  
களிநூலும் உலக பரிபாலனஞ் செய்துவந்த சோழமகா  
ராஜா அநேக தீர்த்தயாத்திரை செய்து, பல சிவஸ்தலங்  
களைப் பணிந்துகொண்டு (அக்கினியின் சாபந் தீர்த்தமையால்  
அக்கினீசரனெனப் பெயர்கொண்ட) அக்கினீசுவரத்  
துக்கு வந்து, கங்கையின் பாபத்தைப் போக்குகின்றதும்  
நிர்மலமாயுமிருக்கிற காவேரியிலே ஸ்நானஞ்செய்து, கற்  
பக விநாயகரைத் தரிசித்து, சுவாமி தரிசனஞ்செய்து ஆல  
யத்தை வலம்வந்தார். அப்போது பஸ்மோத்தூளான திரிபு  
ண்டரதாரியாய் உருத்திராக்ஷதாரணராய் நாகாக்கிர திரு  
ஷ்டியோடு நேரிய சிரத்தோடுகூடிய சரீரத்தினராய், சிவ  
தேஜசினாலே சொலிக்கின்றவராய், பதுமாசனத்திருந்து  
சிவத்தியான பராயணராயிருக்கும் உலகப்பிரசித்திபெற்ற  
அரதத்தாசாரியரைச் சோழராசாவானவர் தரிசனஞ் செ  
ய்து, சாஷ்டாங்க நமஸ்காரஞ்செய்து அடியேனை ரக்ஷிக்க  
என்றார். அப்போது ஆசாரியரும் அவரைநோக்கி தமது  
ராச்சியம் தனகோசம் பந்துவர்க்கமெல்லாம் க்ஷேமமாவெ  
ன்று வினாவ, அதற்கு அரசர் சுவாமிகள் கிருபாதிருஷ்டியி  
னால் எல்லாம் க்ஷேமமே என்றார். இங்ஙனஞ்சொல்லி, பின்  
னரும் அவரை நமஸ்கரித்து, சுவாமி! இந்தச் சரீரத்தோடு  
நான் கைலாசத்துக்குப் போதல்வேண்டும். அதற்கு வேண்  
டிய உபாயத்தை உபதேசித்தருளல் வேண்டுமென்று பிரா  
ர்த்தித்தார். அப்போது அரதத்தாசாரியர் நீலிர் இவ்வக்  
கினீசுவராலயத்துக்குச் சமீபத்திலேயுள்ள ஏழு தலங்களை  
யும் அனாயாமத்தினுள்ளே தரிசித்து வருவீரால் உமது  
மனோபிஷ்டம் சித்தியாகும் என்றார். அரசர் அதற்கியை  
ந்து சில பரிசாகர்களுடனே சுவேதசத்திரத்தோடு குதி  
ரைமேற்கொண்டு அனாயாமத்துக்குள்ளே ஏழுதலங்களை  
யுந் தரிசித்துக்கொண்டு வந்தார். குதியையும் சேவகர்  
களையும் வெளியே நிறுத்தி, அரசர் கோயிலினுள்ளே புகு



ஹரிதத்தர்சோழமகாராஜாவை உயிருடன் சவர்க்கத்திற்கு அனுப்பினது.



ந்தபோது, ஓடிவந்த வேகத்தினால் குடைபிடித்து வந்த வன் குதிநாயோடு கீழேவிழுந்து மூர்ச்சையாயினான். குதிநாயும் குடைபிடித்தவனும் தேகத்தோடு ஆங்கு வந்த விமானத்திலேறி ஆகாயமார்க்கமாகக் கைலாசத்துக்குப் போகும்போது, ஆலயத்தைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்துவந்த அரசரோடு ஆசாரியரும் கோபுரவாயிலுக்குவந்து, ஆச்சரியமுற்று அவ்விமானத்தின் மீது சென்ற குதிநாயையும் குடைக்காரனையும் சோழராஜாவுக்குக் காண்பிக்க, அரசர் தம்மை மிகவும் நொந்துகொண்டு, ஆசாரியரைப் பார்த்து தமக்கு விமானம் வராமைக்குக் காரணத்தை வினாவினார். அதற்கு ஆசாரியர் நீர் எப்படிப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்துவந்தீர் என்று கேட்டார். நான் குதிநாயோடு தேறிவரக் குடைக்காரன் குடைபிடித்துக்கொண்டுவரப் போய்த் தரிசனஞ் செய்துகொண்டு வந்தேன் என்றார். கிரமமடைந்து வந்தபடியால் குதிநாயுக்கும் குடை பிடித்தவனுக்கும் விமர்னங்கிடைத்தது; நீரும் பாதசாரியாய் அரையாமத்துக்குள்ளே வருவீராகில் தேகத்தோடு கைலாயம் வாய்ப்பதாகும் என்றார். அதுகேட்ட அரசன் அந்தப் பிரகாரம் ஏழுதலங்களையும் தரிசித்துக்கொண்டு அக்ஷீசுவரர் ஆலயத்தை வலம்வந்து புறத்தேபோந்து ஆசாரியரைத் தரிசித்துவணங்கி, சுவாமீ! நீர்சொல்லிய பிரகாரம் செய்து முற்றியது என்று சொல்லி முடித்தற்கு முன்னே, கோடி ரூபியப்பிரகாசத்தோடு நானாதத்தினங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டதாய், அநேக வாத்தியகோஷங்களோடு பொருந்தினதாய், ஆகாயத்தினின்றும் போந்த விமானத்திலே விநாயகர் சுப்பிரமணியர் நந்தி முதலியோர்சேவிக்க பிரமவிஷ்ணுக்கள் சயசப்தம் செய்ய, உமாதேவி சமேதராய் இடபவாகன மேற்கொண்ட சிவபெருமானைத் தரிசித்து, அரதத்தாசாரியரும் சோழராசாவும் அங்குள்ளாரும் மகிழ்ந்து துதிக்க, அரசரைமாத்திரம் இறைவர் விமானத்திலெடுத்துவைத்துக்



ബാലുബായി

ஸ்ரீதா தீவணி கீரவாழ்ச்சிபுணரெடுக்க

சு ர 2 ஐ ந ந

ஸ்ரீமந் திருவருங்குடிமீனாட்சு

ஸ்ரீஜெஷ்யபதி கிருதி கரடி உலி, காயோ நவடி

ஸ்ரீ ரிஷி வுயித் கூறி தவறு)

நினைவு-பதிவுகள் - இரண்டாம் பகுதி

உலகம் எல்லாம் உயிர் உருவாகியிருக்கிறது.

சூ. தி. ௨௩

வாறுவெயிநீநாழீயாகுகதி.

ஸ்ரீமாத்விவாடபெருமா ஸதீபவதி-சுந்தரம்

வாணீவிவாஸாஷுக் ய0\_த\_ஸாநா'யா0

சிவ ஶித் தா விஜய தெ தா ரா ஶ்

1897.

(Registered Copy-Right).

**T. N. Jayavelu.**

### Antiquarian Bookeller

**Price (Rupee) Onn. Postage Extra.**



னார்கள்; துக்குத்தோடு இவ்வாறு ஆபரணம் வேண்டுமென்று பிரார்த்தித்த குழந்தைகள் இருவரையும் ஆசாரியர் நோக்கி, நீங்கள் உங்கள் அவயவங்களிலே பூசும் விபூதியே பூஷணம், நீங்கள் சிரவணஞ்செய்யும் சிவநாமமே காதாக்கு அலங்காரம், நீவிர் எப்பொழுதும் செய்யும் சிவலிங்காரச்சுனையே கரபூஷணம், நீங்கள் செய்யும் சிவலிங்கபிரதக்ஷிண நமஸ்காரமே பாதபூஷணம், ஆதலினால் நீங்களேன் கவலைப் படுகின்றீர்கள். என்றார். அவர்கள் பின்னரும் பிதாவே, தாங்கள் சொல்லிய ஆபரணங்கள் உள்ளபடியே இருக்கின்றன; இருந்தும் எங்கனையொத்த தோழியர்கள் மிகுதியும் நிற்கிக்கின்றார்கள்; ஆதலினால் லௌகிகபூஷணமுங்கொடுக்கவேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தார்கள். அது கேட்ட பிதாவானவர் சிறிது வருத்தத்தோடு அவர்களை நோக்கி முற்செனனத்திலே இவை வேணுமென்று உபாசனை செய்தவர்களுக்கன்றி மற்றவர்களுக்கெப்படி வாய்க்குமென்று சொல்லக்கேட்ட புதல்விகள் பிதாவே உமக்கு அவை ஏன்கிட்டா; ஆவசியம் கொடுத்தருளல் வேண்டுமென்று கேட்டார்கள். அப்போது அரதத்தாசாரியர் சிறிதுபோது தியானபாராயணராயிருக்க, எருதொன்று அவ்வழியே செல்லக்கண்டு அவர்களை நோக்கி, அந்த எருது வைத்துக்கொண்டுபோன பாதக்குளம்பினிடத்திலே வேண்டிய பூஷணங்களெல்லாம் அகப்படும். அவ்விடத்தே போய் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள் என்றார். குழந்தைகள் இருவரும் வினாந்து போய் அது கால்வைத்துப்போன குளம்பிடங்கடோறும் விசித்திரமாகிய ஆபரணங்கள் இருக்கக்கண்டு அவற்றை எடுத்துக்கொண்டு தங்கள் பிதாவுக்குச் சமீபத்திலே வந்து அவர் எவை எவை என்று கேட்க, அவர்கள் மகிழ்ச்சியோடு பாதமோதிரம், பாதகடகம், சிறுகங்கணிகாலை, மேகலை, கடிசூத்திரம், கடிபந்தனம், ஆரம், பவளமாலை, அங்கத்தம், கங்கணம், பதக்கபேதம், பவளவலயம், விரல்

மோதிரம், சுவஸ்திகம்; காதோலை, திலகாகாரமாகிய பொட்டு, தலையாபரணமுதலாயின அகப்பட்டன என்று சொல்லிப்போய், அந்தத்தானங்களிலே இவ்வாபரணங்களினால் தங்களுக்கு அவங்காரஞ்செய்யவேணுமென்று தம் தாயா னாவேண்டினார்கள்; தாயார் அவ்வாறு அலங்காரஞ் செய்து முடிந்தபின்னர், அவர்களுக்கு அணிந்து எஞ்சிய ஆபரணங்களை அக்கினீசுவரர் கற்பகநாயகி இருவருக்கும் அலங்கரிப்பிக்கும்பொருட்டுப் பழம் கர்ப்பூரம் தாம்பூலமுதலிய கொண்டு சகிசளோடு கூட ஆலயத்துக்குப்போய் நிவேதிப்பனவற்றை நிவேதித்து, ஆலயத்தைப் பிரதக்ஷிணஞ் செய்து, ஆசாரியருடைய மகிமையையும் சிவபெருமானுடைய திருவருளையும் நினைந்து சந்தோஷமுடையராயினார். ஊரிலுள்ள சனங்கள் இவ்வாபரணங்களை யெல்லாம் கண்டியாவும் அறிந்து அரதத்தாசாரியருடைய மகிமையே மகிமையாம் என்று வாழ்த்தினார்கள்.

ஒர்நாள் இராத்திரிப்போதிலே கோவடு எனப்படும் திருவாடுதுறை பாலயத்திலே அரதத்தாசாரியர் சுவாமி தரிசனஞ் செய்துகொண்டு வழியே போம்போது, மழையும் காற்றும் உண்டாகி இருள் மிகுந்தபோது, சிவபிரான் இவருக்குச் சகாயமாகக் கோபாலவேஷந் தரித்துக்கொண்டு அவருடன் சென்றார். ஆசாரியர் அவரை நோக்கி நீ ஆர் என்றார். அவர் நான் கோவடு கேடத்திரத்திலுள்ள கோக்களை மேய்க்கும் இடையன், உமக்குச் சகாயஞ்செய்யப் போந்தேன் என்றார். இவ்வார்த்தை அவருக்கு இனிமையந்தமையால், அங்ஙனமாயின் நீ வருவாயாக என்று கூட்டிக் கொண்டு வந்து, பின்னர்த் தமது கிரகத்திலே ஆகாரஞ் செய்துபோவாயோவென அவர் நீர் என்கையிலே ஆகாரத்தைக் கொடுத்துவிடின், நான் என்விட்டுக்குக் கொண்டுபோய்ச் சாப்பிடுகின்றேன் என்றார். அதற்கு ஆசாரியர் இயைந்து, பாகற்காய்க் குழம்பும் அன்னமுங்

கொடுப்ப, அவர் அதை வாங்கிக்கொண்டு தமது வீடாகிய ஆலயத்தினினுள்ளே பிரவேசித்து, இலிங்கத்துக்கும் இடபதேவருக்கும் இடையேயுள்ள அர்த்தமண்டபத்திலே அவற்றைச் சிதறிவிட்டு விங்கத்திலே அந்தர்த்தானமாயினார். காலையிலே அர்ச்சகர்கள் வந்து சிந்துண்டு கிடந்த கற்பையும் அன்னத்தையும் பார்த்து, இஃதென்னை ! என்று ஆச்சரியமுற்று நின்றார்கள். பின்னர்க் கோயில்திகாரியானவர் வந்து பார்த்து, பரிசாரக வேலைக்காரரையெல்லாம் தண்டிக்கத் தொடங்கினார். அவர்கள் நாங்கள் இந்தக் காரியம் செய்தேம் இல்லை என்றும், நாங்கள் வீட்டுக்குப் போம்போது உள்ளே எங்கும் நன்றாகப் பரிசோதித்து, திருக்காப்பிட்டுக் கொண்டு போனோம் என்றும், இதுசெய்தார் மற்றியாருமில்லை என்றும் சொல்லித் தலைகுனிந்து சும்மாவிருந்தார்கள். அப்போது முதற்றினத்து இராத்திரியிலே அரதத்தாசாரியர் தரிசனத்துக்காக இங்கே வந்திருந்தார். போகும்போது வழியிலே மழைபெய்யத் தொடங்கிற்று; ஆதலினால் அவருக்குச் சகாயமாகக் கோடுவநாதர் கோபாலவேஷத்தோடு போயினார். அவர் தமது கிரகஞ் சார்ந்த போது ஆசாரியர் அவரைப் போசனத்தின் பொருட்டுத் தடுப்ப, அவர் அதற்கு உடன்படாமைகண்டு பாகற்காய்க் குழம்பும் அன்னமுங் கொடுப்ப, பாலசந்திர சிகாமணியாகிய கோவடு நாதப்பெருமான் இடைய ரூபத்தோடு அவற்றைவாங்கிக் கொண்டு வந்து, இந்தப்பிரகாரஞ் செய்து விளையாடினார் என்று ஓர் அசரீரிவாக்கு ஆகாயத்திலே எழுந்தது. அதைக்கேட்ட யாவரும் ஆச்சரியமுற்று அரதத்தாசாரியருக்குச் சிவபெருமான் இத்துணைக் கிருபை செய்தாரோவென்று யாவரும் புகழ்ந்தார்கள். இங்ஙனம் அரதத்தாசாரியர் நெடுங்காலம் அதிதிபூசைமுதலிய அநேக தருமங்களைச்செய்து கொண்டுவந்தார். வயசு முதிர்வுறுந் தமது தள்ளாமைப் பருவத்திலே ஏழுதலத்துக்குந் தினந்தோ

மஞ் செல்லமாட்டதவராய், தமது ஆன்மார்த்த பூசையிலே ஏழுதலத்துச் சிவலிங்கங்களையும் ஸ்தாபித்து பூசித்து தரிசித்து மோகூப் பிராப்தியின் பொருட்டு ஒருமையோடும் வழிபட்டுவந்தார்.

திரியகம்பர் என்னும் பிராமணர் ஒருவர் யதீசுவரர் ஒருவரை அடைந்து சேவை செய்து, அநேக வித்தியாப் பிராசம்பண்ணினார். ஓர்காலத்திலே தமது குரு ஏகாந்தத் திலிருந்த போது, எல்லாவித்தைகளும் அப்பியசித்தேன். பஞ்சாக்ஷரோபதேசமும் பெற்றேன். இவற்றிற்கு மேலறி யற்பாலது யாது? என்று தமது குருவைக் கேட்ப, அவர் யோசித்து உலகத்திலே சுருதிஸ்மிருதிகளுள்ளும் ஸ்ரீபஞ் சாக்ஷரத்தின் மேலானதும் ஒன்றுமில்லை. ஒப்பானதும் ஒன்றுமில்லை. இந்த இரகசியம் இவனுக்குத் தெரியவில்லையே ! இவன் சந்தேகமில்லாமல் மூடனென்று நினைந்து சில இரகசியம் இன்னும் உண்டு காலாந்தரத்திலே சொல்லுகின்றேன் என்றார். இதுநோக்கிக் காலம் பார்த்துக்கொண்டிருந்தான். இப்படி வெகு காலமாய் பின்னர், ஓர்காள் சீஷன் போசனத்தின்பொருட்டு வெளியே போயிருப்ப, யதீசுரருக்குத் தேவையோச காலம் கிட்டி விட, சீஷனுக்கு யாதோ சொல்லவேண்டியிருந்த தென்பதை அவர் யோசித்து ஸ்ரீபஞ்சாக்ஷரத்தினும் மேலாய் அறியற்பாலது மற்றொன்றில்லை என்று நிலத்தில் எழுதிச் சாரத்தியாகம் பண்ணினார். அதனை அருகில் நின்ற ஒரு கழைக்கூத்தியான தாசிகண்டு ஒலையில் எழுதிக் காதோலையா யிட்டுக் கொண்டு மணலெழுத்தைக் கையாலழித்து வீடுசார்ந்தாள். சீஷன் வந்து பார்த்து, தனது ஆசாரியார் இறந்துகிடத்தலைக் கண்டு துக்கத்தோடிருப்ப, அங்கிருந்தவர்கள் உமது ஆசாரியர் எழுதிவைத்த இரகசியத்தை ஓர் தொம்பச்சி எழுதிக்கொண்டு போய்விட்டாள் என்று சொல்ல, சீஷன் அவள் வீடு தேடிப்போய், அவளைப் பலவகையா

லும் உபசரித்து காதோலையை தரல்வேண்டும் என்று கேட்டான்; நீ என்னோடிருந்து சாப்பிட்டு என்னோடு கட்ட உண்பையாயின், நான் காதோலையைத் தருவேன் என்றான்; அதற்கு அவன் உடன்பட்டு, அவளுக்கு வேண்டிய தொழில்களையெல்லாஞ் செய்து, அவளைப் பிரிதி செய்து காதோலையை வாங்கிக்கொண்டான். அவன் தன் குரு எழுதிய பத்திரிகையைப்பார்த்து, அதிலே எழுதப்பட்ட அக்ஷரங்களைக் கண்டு மகிழ்ந்து, பின்னரும் அவளை இதுகாறுங் கூடியிருந்த தோஷமற யாது பிராயச்சித்தமாமோ என்று நினைந்து தைப்பூசத்திலே திருவிடைமருதூருக்குப் போய்ச் சுவாமி தரிசனஞ் செய்து, மத்தியார்ச்சனரோடு காவேரிக் குப்போய் ஸ்நானஞ் செய்து, மகாலிங்கமூர்த்தி தரிசனஞ் செய்துகொண்டு போகும்போது, அரதத்தாசாரியர் கிரகத்துக்கு வந்து அவரை நோக்கி, சுவாமி! எனக்கு அன்னங் கொடுத்தருளல் வேண்டுமென்று பிரார்த்திப்ப, ஆசாரியர் அவரைத் தமது ஒரோ பந்தியிலிருத்திப் போசனங் கொடுத்தார். போசனமுடிந்தபின் அவர் வெளியிலேவர, அதைக்கண்டு கிராமத்தார் இவன் தொம்பச்சி சகவாசம் பண்ணினவனென்று அரதத்தாசாரியருக்குப் பிரஸ்தாபித்தார்கள். பின்னர் அவர்கள் திரியம்பகரானோக்கி நீ எந்தப்பந்தியிலிருந்து சாப்பிட்டாயென்று வினாவ, அவர் உள்ளவாறு சொல்ல, அதைக்கேட்டு அவர்கள் ஆசாரியரிடத்திலே போய், மகாபாதகனாகிய இவனோடு நீர் சாப்பிட்டது நிரந்தையாமன்றோ என்றார்கள்; அப்போது அவர் அவர்களைநோக்கி, தைப்பூசத்திலே மகாகாவேரியிலே ஸ்நானம் பண்ணி மகாலிங்கமூர்த்தி தரிசனம் பண்ணி யிருக்கின்றார்; ஆதலினால் அவர் மகாபாதகங்களினின்று. நீங்கினார் என்றார். கோடி சென்டங்களிலே ரொய்த பாவம் சிவதரிசனத்திலே அக்கினியிலிட்ட பஞ்சுபோல நசித்துப்போம் என்றார். இந்த வாக்கியத்தைக் கேட்டு அவர்கள் பின்னுஞ்

சொல்வாராயினார். அவளோ தாசி, அகோரத்திரம் அவன் அவளோடு இருந்தமையால், அவையெல்லாம் கேவலம் காவேரி ஸ்நானத்தால் எவ்வாறு நீங்கும் என்றார்கள். உடனே அரதத்தாசாரியர் அந்தப்பிராமணாத் திரியம்பகரோ என்றழைத்து, நீர் இவர்களோடு திருவிடைமருதாருக்குச் சென்று, நான் புஷ்யநக்ஷத்திரத்திலே காவேரியில் ஸ்நானஞ் செய்து உம்மைத் தரிசனம் பண்ணினமைபால் என்பாவம் போய்விட்டதோ, சுவாமீ! சொல்லும் என்று கேளும் என்றார். இங்ஙனம் அரதத்தாசாரியர் அறிவுறுத்தக்கேட்ட திரியம்பகர் அப்பிராமணர்களோடு திருவிடைமருதாருக்குப் போயிருந்த சமயத்திலே, ஆலயம் சிவனடியாரால் நிறைந்திருந்தது. திரியம்பகர் சுவாமியைப் பார்த்து, தேவாதி தேவரோ தயாசமுத்திரரே, புஷ்யநக்ஷத்திரத்திலே காவேரி ஸ்நானத்தினாலும், உமது தரிசனத்தினாலும் அவ்வேசியோடு யான் சங்கமஞ் செய்துண்டு வாழ்ந்த தோஷம் போய்விட்டதா சொல்லும் என்று பிரார்த்தித்தார். அது கேட்ட பக்தரக்ஷகராகிய மருதப்பெருமான் அவரைநோக்கி, ஏ குழந்தாய்! நீ செய்த அந்தபாவம் தீர்ந்துபோய்விட்டது என்றார். சரணாதரக்ஷகராகிய சிவபெருமானுடைய வாக்கியத்தை அவர்கள் கேட்டு இது எதிரொலி வாக்கியமேயன்றி, ஈசுவரனுடைய வாக்கியமன்று என்று மறுத்தார்கள். இதைக்கேட்டு திரியம்பகர் கண்ணீர் வார அழுது, மீட்டும் ஆசாரியரிடம் வந்து இவர்கள் அதனை ஒப்புக்கொண்டிலர் என்று விண்ணப்பஞ் செய்தார். அப்போது அரதத்தாசாரியர் அவளோடு தாமுங்கூட ஆலயத்துக்குப் புறப்பட்டுப் போய், அந்தச் சபையிலே சுவாமியைப் பார்த்து பின்னுங் கேளும் என்றார். அவரும் அப்படியே முன்போலவணங்கி வேண்டினார். சுவாமியும் மகா மேக கோஷம் டோல, மகாலிங்க தரிசனத்தினாலும், காவேரி ஸ்நானத்தினாலும் உன்பாவம் போயது போயது என அசரீரிவாக்கி

னால் அருளினார். உடனே எல்லாரும் ஆச்சரியப்பட்டு அரதத்தாசாரியரைப் புகழ்ந்தார்கள். இதுநிற்க,

அரதத்தாசாரியருடைய சகோதரியாருக்கு ஓர் முடப்புதல்வர் அவதரித்திருந்தார். இவர் ஓர் நாள் தமது மாமனருடைய பாதங்களிலே வீழ்ந்து வணங்கி, சுவாமி உமது அருளினாலே காசி மகாக்ஷேத்திரத்து மணிகர்ணிகையிலே ஸ்நானஞ் செய்ய விரும்புகின்றேன் என்று ஆசையோடு வேண்ட, ஆசாரியர் கிராமத்திலேயுள்ள சரசிலே ஸ்நானஞ் செய்யுமாறு ஆஞ்ஞாபித்தார். மேன்மை தங்கிய புத்தியையுடைய இவர் உடனே அதில் ஸ்நானஞ்செய்ய, அவர் மணிகர்ணிகையிலே தோன்றி, பின்னர் கங்காஸ்நானஞ் செய்து, விசுவேசுவரர் தரிசனஞ் செய்து கொண்டிருந்தார். இங்ஙனம் சிலவருஷம் கழித்தபின், ஓர் நாள் விசுவேசுவரர் ஆலயத்துக்குச் சமீபத்திலே ஒருவர் தமது பாரியாரோடு சொக்கட்டான் ஆடிக்கொண்டிருந்தார். அப்போது அவர் இவ்வரை நோக்கி, ஓ பிராமணோத்தமரோ! நுண்ணறிவுடையவரோ! நுமது கிராமத்திலே காசிபகோத்திரரும், நல்லோரும், வைதிகருமாகிய அரதத்தர் என்பவர் ஒருவர் இருக்கின்றாரா? என்று கேட்டார். அதற்கு அவர் நான் வசிக்கும் கஞ்சாபுரத்திலே அரதத்தர் எனப் பெயரிய என் மாதுலர் வசிக்கின்றார். அவர் சைவேந்திரர் க்ஷேமத்தோடிருக்கின்றார் என்றார். அப்போது அவர் இவரது வார்த்தையைக்கேட்டு சந்தோஷமுற்று, காசியிலே ஒருவர் அவ்ளது க்ஷேமம் விசாரித்தார் என்று சொல்லுதிர் என்றார்; அவரோடு அங்கிருந்த பாரியும் புன்முறுவலோடு நானும் விசாரித்தேன் என்று சொல்லுதிர் என்றார். அதைக்கேட்ட மருகனார் நான் நீங்கள் இருவருங்கேட்ட வச்சனம் சொல்வேனென்று சொல்லி, நான் இனி எப்ப்படி அங்கே போகும் வன்மையுடையவனாவேன் என்றார். அதற்கு அவர் நீர் எப்ப்படி இங்

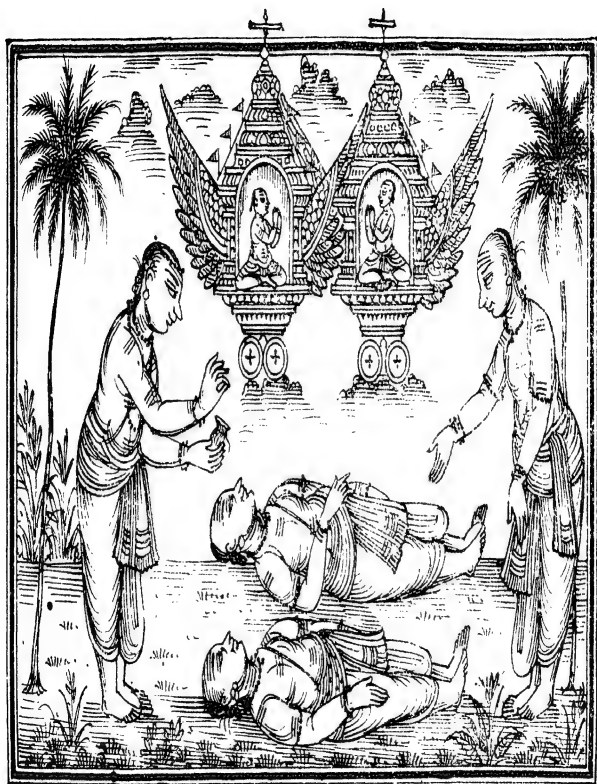
கு வந்தீரென்று கேட்க, அவர் என் கிராமத்திலே பிரமதீர்  
த்தம் என்று ஒன்றுளது. அதிலே ஸ்நானஞ் செய்யுமாறு  
என் மாமனார் ஆஞ்ஞாபிக்க, அப்படியே ஸ்நானஞ்செய்து  
இங்கே மணிகர்ணிகையிலே வந்து தோன்றினேன். இனி  
அவ்வாறுபோகச் சக்தியுடையேனல்லேன் என்றார். அ  
தைக்கேட்ட பெரியவர் நீர் இப்பொழுதும் போய் மணிக  
ர்ணிகையிலே ஸ்நானம்செய்யும் என்றார். அவர் அவ்வாறு  
மணிகர்ணிகையிலே ஸ்நானஞ்செய்து, உடனே பிரமதீர்த்  
தத்திலே தோன்றி, மகிழ்ச்சியோடும் மாமனாரை அடை  
ந்து வணங்கி, சுவாமீ! உமது கிருபையினால் கங்காஸ்நானஞ்  
செய்து போந்தேன் என, ஆசாரியர் அவனானேநாக்கி, கா  
கியிலே யாராயினும் என்ன அறிந்தார் உளரோ? என்று  
கேட்ப, அதற்கு மருகனார் ஆம் காசியிலே விடருபத்தோடு  
சொக்கட்டான் ஆடிக்கொண்டிருந்த தம்பதிகள் தங்கள்  
கூடித்தை விசாரித்தார்கள் என்றார். அதைக்கேட்ட அர  
தத்தார் அவர்கள் கேட்டார்களா! கேட்டார்களா!! என்று  
சொல்லிக் கண்ணீர்வார ஆனந்தபரவரராய் நிருத்தனஞ்ஞெ  
ய்தார். இதைக்கேட்ட கிராமத்தாரெல்லாம் வந்து ஒருங்கு  
கூடிச் சிவாஞ்ஞையினுலே மணிகர்ணிகையிலே ஸ்நானஞ்  
செய்து, பிரமதீர்த்தத்திலேவந்து தோன்றினமையால், இத்  
தீர்த்தத்துக்கும் மணிகர்ணிகை என்று பெயர் வழங்குக  
என்றும், இதிலே ஸ்நானஞ்செய்தவர்களுடைய பாவமெ  
ல்லாம் ஒழியும் என்றும் ஓர் அசரீரிவாக்கு எழுந்தது. அர  
தத்தாசாரியர் முதலிய யாவரும் அற்புதமாகிய இவ்வசரீரி  
வாக்கைக்கேட்டு, இது அடியார்கள் பொருட்டுச் செய்யப்  
பட்ட சிவலீலை என்று அறிந்துகொண்டார்கள். அரதத்தா  
சாரியரிடத்திலிருந்து அவர் மருகனார் யாவும் அறிந்து சர்  
வஞ்ஞராயினார். இவர் தமது மாமனார்செய்த சுருதி சூக்தி  
மாலேக்கு வியாக்கியானஞ் செய்து மிகக்கீர்த்தி படைத்



தார். சனங்கள் இவருடைய பக்தி விஷயத்தை நோக்கி இவருக்கும் அரதத்தர் என்று பெயர் கொடுத்தார்கள்.

அக்கஞ்சாபுரத்திற் சிவப்பிரியனென்னு மொரு மறையவ ரருமையாகப்பெற்ற சுமதி, தருமபாலன் என்னும் இரண்டு சிறுவர்களும் ஒரோதினத்தில் வார்திபேதியாலும் பாம்புகடியாலும் இறந்தமையா லவர் மிகவுந் துக்கத்து இறந்த இருமக்களுடலங்களையுந் தகனஞ்செய்ய இட்டமில்லாதவராக அழுதுகொண்டிருந்தனர். இதனை யுணர்ந்து அரதத்தா அவ்விடத்திற் கெழுந்தருளி பிளோதங்களை வைத்திருப்பது சரியல்லவென்றுரைத்துப் புத்திரசோகத்தா லவர் அவ்வண்ணஞ் செய்யாமையால், மந்திரவிபூதியை அவ்விறந்த இருவருடலின்மீது மிட்டனர்; உடனே அவர்கள் உயிர் பெற்றெழுந்து அஞ்ரலியஸ்தராக நின்று, சுவாமி! நாங்கள் முற்பிறப்பில் இச்சிவப்பிரியருக்கு அடிமைகளான நந்தனும் வீரனுமாக விருந்தேம், இவ்வொங்களுக்குச் சரியான கூலிகொடரமையினு லிவர் டக்களாகப் பிறந்தேம், கடனொழிந்தமையா லுடலிழந்தேம்; உம்மாலிடப்பட்ட மந்திரவிபூதியினால் உயிர் பெற்றெழுந்தேமென்று அநேக விடயங்களைக் கூறினார்கள். அப்பொழுது சிவகணங்கள் விமானத்துட னாகயத்திற்றோன்றி அரதத்தருடைய விபூதிப்பேற்றினால் உங்களுக்குச் சிவலோகங் கிடைத்தது என்றனருடனே அவ்விருவரும் அவ்வுடலங்களை விட்டு தேவ உருவமெய்திச் சிவலோகமடைந்தார்கள். இந்த ஆச்சரியத்தைக் கண்டவர்களுங் கேட்டவர்களு மானந்த மடைந்தார்கள்.

இப்படி இருக்குங்காலத்தில் ஓர் நாள் திருடன் ஒருவன் இராசாவின் கிரகத்திலே திருடிக்கொண்டு புறப்பட்டுப் போக, காவற்காரர்கள் அவனைத் தொடர்ந்துவர, அதுகண்ட கள்வன் ஓடிவந்து அரதத்தாசாரியரை நமஸ்கரித்து,



ஹரித்தத் இறந்தவிராமணாணையெழும்பிசிவலோகத்திற் கனுப்பியது. சு.செ.சு.புராணம்.



சுவாமீ ! காவற்காரர்கள் தொடர்ந்து வருகின்றார்கள்; என்னைக்கண்டால் கொன்றுபோடுவார்கள்; காத்துக்கொள்ளல் வேண்டுமென்று வேண்டி, உடனே அவர் அந்தத்திருடனுக்கு விபூதிதாரணஞ்செய்து யத்னோபவீததாரணஞ்செய்து, தாலபாத்திரத்திலே போசனங் கொடுத்து உண்பித்தார். உண்டுக்கொண்டிருக்கும்போது, முன்னே ஓடிவந்த கள்வன் எங்கே என்று காவற்காரர்கள் அரத்தத்தாசாரியனைக் கேட்டார்கள். அதற்கு அவர் நமது பிள்ளை உள்ளே உண்டு கொண்டிருக்கின்றான், ஐயமுண்டேல் உள்ளே பிரவேசித்துப் பார்த்துக்கொள்க என்றார். அவர்கள் எங்குஞ் சுற்றிப் பார்த்தும் மற்றொருவனாயுங் காணாது தம்வழியே போய் விட்டார்கள்.

அரத்தத்தாசாரியர் சர்வமர்த்தாவாகிய சிவபெருமானையே பூரணபாவனா தியானஞ் செய்துகொண்டிருந்தார். அப்போது சிவபெருமான் அவருக்குச் சாயுச்சியங்கொடுக்கவேண்டி, தாம் பிருங்கி நந்தி மகாகாளர் பிரமாவிஷ்ணு முதலாயினோரோடு வாத்திய கோஷங்கள் முழங்க, அட்ட திக்குகளெல்லாம் அளவிலாப் பிரகாசம் விளங்க, சடையிலே அமைந்த கங்கைப்பிரவாகத்திலே சந்திரன் விளங்க, காதிலே சர்ப்பங்கள் இரத்தின குண்டலங்களாய் விளங்க, தமது மடித்தலத்திலே உமாதேவியார் அமர, கபோலங்களிலே தமது குண்டலங்கள் பிரதிவீம்பிப்ப, பவளக்கொடியின்மத்தியில் விளங்கும் முத்துக்கள் போல உதடுகளின் மத்தியிலே தந்த வரிசைகள் பிரகாசிப்ப, மந்தகாசத்தினாலே முகம் சோபிக்க, மான் மழு வரதம் அபயம் விளங்க, உருத்திராக்ஷ மாலாதாரணராய் இடபாஸுடராய் இடபத்தின் பிடரியிலே சர்ப்பகங்கணமணிந்த கரம் அமைய, உருகும் நெய்க்கட்டிபோல சச்சிதானந்த சொரூபியாகிய சிவ பிரான் அரத்தத்தாசாரியருக்குச் சாயுச்சியம் கொடுக்குமாறு

குருவடிவத்தோடு எழுந்தருளினார். இவ்வாறு தமக்கு முன் எழுந்தருளி மோகூங் கொடுக்க விரும்பும் சுவாமியை ஆசாரியர் நோக்கி, அவரை ஆர்மையினாலே மீட்டும் நமஸ்கரித்துத் தோத்திரம் பண்ணினார். பண்ணவே, ஆசாரியர்மீது சிவபிரான் பிரீதிசெய்து, ஏ அரதத்த பக்த சிரோமணியே ! உனது திரிகாலபூசை செபம் ஸ்தோத்திரம் தியானம் என்பனவற்றால் நம்மை வழிபட்டனை; உனக்கு வேண்டிய வரத்தைக் கேள் என்றார். அதற்கு ஆசாரியர் உமாசமேதராகிய கைலாசபதியை நோக்கி, சுவாமீ ! நீர் இப்போது அடியேனுக்குப் பிரசன்னராய் வரங்கொடுப்பது மெய்யேயானால், எனக்கு இருபுறத்துமுள்ள பதினான்கு வீட்டுக்காரரையும் மீண்டு வாரா நெறியாகிய முத்தியிலே சேர்த்தருளும் லோகநாதரே ! உமக்கு நமஸ்காரம் என்றார். இங்ஙனம் பிரார்த்திக்கச் சிவபிரான் அங்ஙனமாகுக என்று அங்கீகாரஞ்செய்ய, ஆயிரங்கிண்கிணி சாலங்காளாலும் நவரத்தினக் கால்களாலும் அலங்கரிக்கப்பட்ட கோடிசூரியப் பிரகாசமாகிய விமாலைமொன்று வந்திறங்கிற்று. அதிலே பதின்மூன்று வீட்டுக்காரரும் அவர்கள் பந்துக்களும் சிநேகிதர்களும் வந்தேறினார்கள். சுவாமி அரதத்தரை நோக்கி, பதின்மூன்று வீட்டுக்காரர்கள் வந்து ஏறினார்கள். மற்றோர் வீட்டுக்காரர் எங்கே என்று சிவபிரான் அரதத்தாசாரியரை வினாவ, அவர் பதினான்காம் வீட்டுக்காரி ஓர் கிழவி, அவள் சரீரமெல்லாம் தினைந்து வெளுத்து நடுங்கப்பெற்றவள், நெடுங்காலத்தாள்; ஒவ்வோர் நாளும் ஷிக்கினேசுரருக்கு மோதகம் நிவேதிப்பவள் என்று கூறி, அவளை அழைத்து வருமாறு ஒருவரை அனுப்ப, அக்கிழவி அழைக்கவந்தவரை நோக்கி, நான் விநாயகக்கடவுள்பொருட்டு அடுப்பிலே மோதகம் பாகமாமாறு வைத்தேன், அது நிவேதிக்கப்பட்டபின் வரு

வேன், போகின்றவர்கள் கைலைக்கு முந்திப் போகலாம், நான் விக்கினேசுவரருக்கு நிவேதனம் பண்ணிவிட்டுப் பின்பு வருகின்றேன் என்று சொல்லியனுப்பினான். அவர் அவள் வார்த்தையை ஆசாரியருக்குச் சொல்ல, அவர் நாங்கள் இப்போது பிரஸ்தானமாவேம், அக்கிழவி விக்கினேசுவரருக்குப் பூசை செய்துகொண்டு வருகின்றோம்” என்றார். அப்போது சுவாமி புன்சிரிப்படைந்து பக்கத்திலிருந்த கணபதியை நோக்கி, அக் கிழவியுடைய பூசையை அங்கீகரித்துக்கொண்டு அவளை கைலைக்கு இட்டுக் கொண்டு வருக என்று அவரை ஆலயத்தின் புறத்திலே இருக்கச்செய்தார். அரதத்தாசாரியர் விமானத்தில் ஏறும் பொழுது, அவருடைய வைவசுதான்னம் நாடோறும் பூசித்துவந்த ஓர் சுவானமானது இரக்கத்தினாலே அழி, அதனையும் எடுத்து இரதத்தின் மேலேற்றி வைத்துத் தாழும் ஏறினார். சிவபிரான் அரதத்தாசாரியர் முதலிய பக்தர்களோடு கைலையை யடைந்தார். இதற்குள்ளே மோதகம் பாகஞ்செய்து முடித்து, அவற்றை மற்றைய உபகரணங்களோடு கொண்டுபோந்து, சாவகாசமாக விநாயகருக்குப் பூசைசெய்து முடிப்ப, அவ்விநாயகர் அவளை நோக்கி உனது பூசைகொண்டு பிரீதியுற்றேம். உனக்கு வேண்டிய வரத்தைக் கேளென்ன, அவள் லோகாபகாரமாக ஓர் வார்த்தைக் கேட்கின்றாள், சுவாமி ! இப்படிப்பட்ட ஓர் கிழவி பூசித்து வந்தாளென்ற புகழ் நிலைக்குமாறு நீர் இவ்விடத்திலே சார்ந்தியராயிருந்து, உமக்கு மோதக முதலியன வைத்து நிவேதித்து உம்மைப் பிரதக்ஷிண நமஸ்காரஞ் செய்கின்றவர்களுக்குக் கைலாயத்தைக் கொடுத்தருளல் வேண்டுமென்று உரைத்து, தனக்குக் கைலாய பிராப்தியைத் தந்தருளல் வேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தாள். அதற்கிசைந்து விநாயகர் அவள் கைலாசத்தை

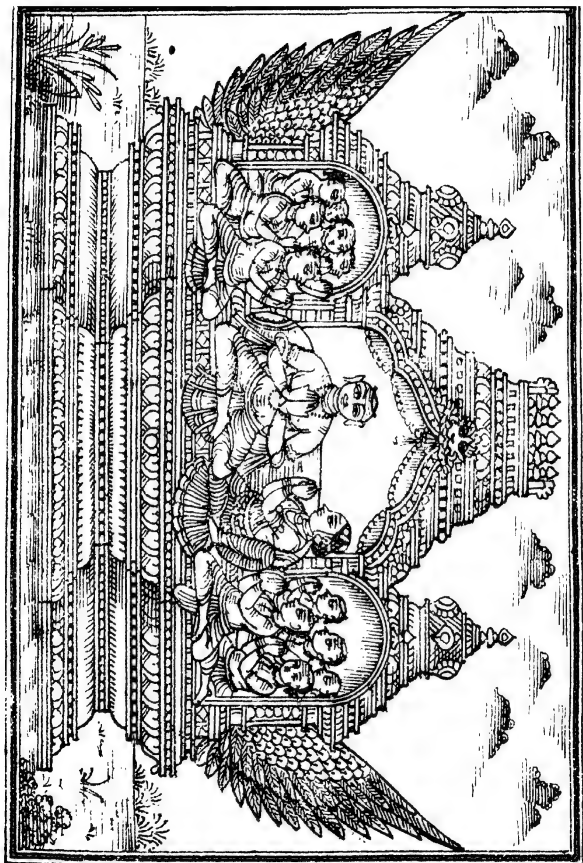
௭௨ ஸ்ரீஹரதத்தாசாரியசுவாமிகள்சரித்திரம்.

அடையத்தக்க சக்தியைக் கொடுத்து அவர் ஆங்கே எழுந்தருளி யிருந்தார். இரதத்தின்மீதிவர்த்து போந்தவர்கள் பாதித்தாரஞ் செல்லற்கு முன்னரே இவள் அவர்+னைக் கண்டு சேர்ந்தாள். அங்குள்ளோர் நீ இவ்வளவு வேகமாப் வந்தாயோ என்று கேட்ப, அவள் “குதியாயுங் காத்ம்கிழவியும் காதம்” என்பது அறியீர்களோ என்றாள். அந்தவார்த்தையைக் கேட்டுக்கொண்டு அவர்கள் எல்லோரும் அழியாததும், பழிப்பற்றதும், ஆனந்தமே உருவமானதும், ஞானிகளுள்ளம்போல வெண்ணிறம்பொருந்தியதும், பாவினளா லடையக்கூடாததும்; அருவியை ஒலியாலும், ஐராவதத்தை மதநீராலும், சந்திரனைக் களங்கத்தாலும், அன்னத்தை நடையாலும் அறியவேண்டிய வெண்மையையுடையதும், பகலு மிரவு மற்றதும், பரமேசுவரனையே ஒத்ததுமான ஸ்ரீகைலாசத்தை அடைந்தார்கள். பதினான்கு வீட்டுக்காரரும் சந்திரகலா சூடாகிய சம்புவுடைய சாருபத்தைப் பெற்றார்கள்.

சரித்திரம் முற்றிற்று.

ஸ்ரீ அரதத்தாசாரியரடி மலர்வாழ்க.









# பா யி ர ம்.



விநாயகர்.

சீர்பூத்ததிருமறுமார்புடையவனே பரமென்னச்செருக்குந்ரோர்கள்  
கார்பூத்தசிந்தையிடிவிழுமாறுகண்ணன்கொள்கரியபொல்லா  
நீர்பூத்தவிழியின்மலைப்பாம்பென்னை முருவமதைநீக்கியாண்ட  
வேர்பூத்தவைங்கரத்துப்பெம்மானதடிமலரையிறைஞ்சிவாழ்வாம்.

பகபதி.

என்றலைகள்முதலபலவிலங்குமெழிலுறுப்புடனையெய்ந்தநின்னை  
ஒன்றியுணர்ந்தேத்தாமலுறுபொல்லார்கெடிகவெனவுயர்மால்கூறி  
நின்றுபணிந்திகஞ்சபுரமதனிலமொண்டோன்றிமலன்செய்ய  
பொன்றிகழுமடிமலரைமுடிமலராவெந்நாளும்பொருத்திவாழ்வாம்.

அம்பிகை.

எழிலுறுவைகுந்தமதிலெய்ந்தவனே பரமென்னவிசைப்போர்சிந்தை  
வழியிலுறுமகந்தையுடன்வாழ்நாளுமகன்ரோழியவலியுபொல்லா  
மொழியதலைரிமகனையிறக்குமாறுநாசெய்சமுகின்மென்கூந்தற்  
பழிதபுநல்லுடையவடன்வனசமலரடியிணையைப்பணிந்துவாழ்வாம்.

குமாரசுவாமி.

எந்தமரியே பரமென்றிசைக்குமவர்மொழிப்பொருள்களில்லாதே தாட்ச  
சந்தமுறுமரிமகன்றன்றலைநாந்ருநனிசுலுங்கத்தட்டிக்குட்டிக்  
கந்தகிரியுவளகத்திற்காவலுடனெவைத்துக்கடனீர்வைப்பி [ம்.  
லெந்தவுயிரும்படைத்தவிளையபெருந்தகையடியையிறைஞ்சிவாழ்வாம்.

ஸ்ரீநானசம்பந்தசுவாமிகள்.

ஆழிதரித்துறுசெங்கையண்ணலயன்முதலானோரங்கைகூப்பி [ந்தை  
யேழிசையின்றவப்பயனே யெழிலுறுமாமறைப்பொருளெயெந்தன்சி  
வாமுறுநல்லிறையவனெயெனவென்பைமடமாதாவகுத்துத்தந்த  
காழியர்கோனடிமலரையகத்துன்னிப்பவத்துன்பங்கழித்துவாழ்வாம்.

ஸ்ரீதிருநாவுக்கரசுவாமிகள்.

கரியநிறத்திருமாலுந்தேவர்கோனுங்காணத்திருவுருவிற்கண்மூ  
ன்றுற்ற, பெரியவனைவிடமுண்டகண்டன்றனைப்பேணாதார்கொடி

யொனப்பேசும்வாய்மை, உரியமுறைப்பொருளனைத்துந்தமிழிலாக்கியுறுவார்களாகாமணியாகியுற்றுநின்ற, வரியதிருவாகீசவடிகள்செய்யவடிமலரைமுடிமலராவமைத்துவாழ்வாம்.

**ஸ்ரீசுந்தரமூர்த்திகவாமிகள்.**

தேனாறுங்குல்லேழுநல்லோன்றன்னேத்தினநாடுமடியவர்கள்சிந்தையையர், தானாறுவிழிமலராற்பூசையாற்றத்தனியாழியவற்கீந்தலைவன்றன்னே, ஊனாறியொளிரவடிவேன்முருகையின்றவுத்தபனைப்பத்தியுடனுவந்துபாடி, வாணாறுபுகழ்படைத்தசுந்தோசவள்ளலடியிணைமலரைவழுத்திவாழ்வாம்.

**ஸ்ரீமாணிக்கவாசககவாமிகள்.**

பந்தமுறுமால்சொற்றபொல்லாக்கொள்கைப் படிற்றொழுக்கப்பத்தரினம்பாறியோட, நிந்தையறுமறையிலுறைபொருளாடுமங்கள்நிமலனுருவிதுவென்னநின்றகாட்டி, அந்தமில்லர்மான்மதச்சையழித்தவெங்களண்ணல்திருவாசகரடிகள்செய்ய, சந்தமலரடியிணையின்மலர்கடுவித்தாழ்ந்திறைஞ்சியாழ்த்திறப்பகற்றிவாழ்வாம்.

**அரத்தாராயகவாமிகள்.**

ஏறாகிப்பூணணியாமென்பாகியன்பாகியெழில்கொண்மேனரிநீருகிப்பூந்தொடையாநிலையாகிக்கலையாகிநிலைன்பாலோர்கூறாகிப்பவளவிதழ்க்கொம்பாகியம்பாகிக்குலவியீசன் பேராகியுறத்தவஞ்செய்சக்கரமாலடி மலரைப்பேணிவாழ்வாம்.

**ஆசாரியர்.**

பந்தவியலொடுமுத்தியியல்தேன்னப் பகர்ந்தருளிச்சிவானந்தப்பரவைமூழ்கி, நந்தலிலாதிருக்குமுயர்மதுவுமீந்துநாயேன்றனுடலாதிமூன்றங்கொண்க, நிந்தையறுமுறுவார்களாகாமணிகள் போற்றநின்றசிவஞானியெனநிலங்கூறு, மெந்தைதிருவடிமலர்கடம்மையென்றுமேத்தியெழின்மலர்தூவியிறைஞ்சிவாழ்வாம்.

**அவையடக்கீம்.**

மந்தியும்புகுந்தாரவநிகலா  
துந்துகோட்டிலுறுங்கனியுண்குவான்  
சுந்துநீட்டுஞ்செழுங்கரமேயென  
வெந்தையார்புகழ்யான்சொலவேய்ந்ததே.

சிவமயம்.

திருச்சிற்றம்பலம்.

சிவாய நம: ID 8.

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

சுலோகம்.

ஊகஸுஜிவ வலிவெடவது ஸாயீ  
 கூநிவஸுஜி ஸாயீ ஸ்வபாப் லெதா!  
 கொவாந்யொரயீகூதநுநிவ்வுவா  
 ஸகஸ்வவகூதஜீவயஜாஸ்யாஜி!

ஏகஸ்ஸமுத்ரச்சலிலேவடபத்திரசாயீ த்வந்யஸ்ஸமுத்ரபரநிஸ்தரி  
புரபரபெத்தா । கோவாநயோரநிகஇத்யநுசிரந்தய்நுத்தாஸ்ஸத்யம்  
ப்ருவந்ததமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மேளந்திரபெயரீ ப்பு.

மன்னுங் கடலி னீரினிடை மருவுஞ் சிறிய வாலிலேமேற்  
றுன்னுங் கரிய மேகமெனத் துவங்கி யொருவன் றுயிலுற்றான்  
பன்னுங் கடலைத் தூணியெனப் பதித்தே யொருவன் பகையட்டா  
னென்னு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

**வடமொழி - பதப்போடு.**

ஏக:

ஒருவன்

ஸமுத்ரஸலிலே

கடஸ்நீரில்

வடபத்ரசாயீ

ஆலிஷையிற்கிடக்கிறவன்,

அந்ய: து

இன்னொருவனாக

சமுத்தரசரதி:

அந்தக்கடலை அம்புக்கூடாக வுடையவனு

[م]

திரிபுரப்ரபெத்தா

அநயோ;

அதிக்

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அதுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

திரிபுரங்களைப் பேதித்தவனுமாக வுள்ளவ

இவ்விருவருக்குள்

[ன்;

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் கடலின் நீரிலே ஒரு ஆலிலையின்மீது கிடந்தான், இன்னொருவன் அக்கடலையே அம்புக்கூடாக உடையவனும் திரிபுரங்களைப் பேதித்தவனுமாக உள்ளவன்; இவ்விருவருக்குள் (யார் சிறந்தவனென்று கேட்குமெமக்கு) இவர் சிறந்தவனென்று ஞானிகளாகிய நீங்கள் கூறுவீர்களானால், உங்களாற் சொல்லப்படுவவரையே நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

கடலி லாலிலையிற்கிடந்தானென்றது-ஹரியை; எங்ஙனெனென்னின், பிரமப்பிரளயகாலத்தில் உண்டாகிற சமுத்திர நீரினிலிலோராலிலையிற் குழந்தையுருவமாக ஹரி கிடந்தமையால். இதனை—

“அண்டபித்திகையினளவுநீரலதறிந்துகூறவொருபொருளிலே கண்டிபுத்திமிகநொந்திளைப்பிநிருகண்கவற்சியுறுபோதினிற் கொண்டவொத்ததிருமேனியோடொரு குருந்துபச்சையிலேமீதுவந்தண்டிநிற்கவதுகண்டெனக்குமனமாதரத்தின்மகிழ்வானதே” என்

ஒருவன் அக்கடலை அம்பராத்தூணியாக்கி திரிபுரதகனஞ் செய்  
நானென்றது - ஹரிணை; ஹரன் திரிபுரசங்காரஞ் செய்தகாலத்தில்,  
மேருவாகிய வில்லில் நாரயணனாகிய அம்பிணை வைத்துவிட்டனன்.

இதனை—

“மேருமாமலைவலியையோர்வில்லதாத்திரட்டி  
யோருஞ்சேடணைநாரியாப்பொறித்துவகளந்த  
காருலாவுடல்விண்ணவைக்கணைவடிவாக்கி  
நேருமங்கிமாருதமுனையிறகதாநிறைத்தார்” எனவும்,

“வளைத்தவெஞ்சிலைதாங்கிஇனன்மால்கணைசெலுத்தி  
இளைத்ததுண்ணிடைபங்கர்பார்த்திளநகைவிளைப்பத்  
திளைத்தழுவெயிற்றீமலிந்தொருகணஞ்செலாமுன்

றொளைத்ததிமையோர்மாய்ந்தனர்சாம்பராயொழிந்தே” என  
வும் வரும் பூர்மகாபாரதங் கன்னபருவக்கவியாலுணர்க.

வ்ருத்தாவென்றது - ஞானவணிகியாதி நற்குணமுடையவர்  
களை. ஒருபொருளினுயர்வையோ தாழ்வையோ கூறவேண்டுமாயின்,  
ஞானமுடையோர்களாலன்றி யேனையோர்களால் ஆகா. அளவையை  
முன்னே யுணரானேல், பதார்த்த நிச்சயம் எவ்வாற்றறிவான்? அறியி  
னும் நூலாதரவில்லாதவனதறிவு முற்றநில்லா. ஆதலாலிவ்விடத்தில்  
வ்ருத்தாவென்றது - வித்வான்களையே. இவ்விடத்தளவையென்றது—  
அட்டாதச வித்தைகளை. கற்றவர்களே நடுவுநிலைமைக் குரியவர்க  
ளேனையரல்லர். ஏனெனினி லவர்களிடத்து நூலாதாரமின்மையால்,  
இதனை—

“அரங்கினிவட்டாடியற்றேநிரம்பிய

நூலினறிக்கோட்டிகொளல்” என்றும்,

“கல்லாதான்சொற்காமுறுதன்முலையிரண்டு

மில்லாதான்பெண்காமுற்றற்று” என்றும் நாயனார் திரு

வாய்மலர்ந்தருளி யிருத்தலாலுணர்க.

ஸத்யம்ப்ருவந்து என்றது - “தம்மதம் பிறர்மதம் என்னும் தார  
தம்மியங்களினாலும், பொய்யென்றுணர்ந்தாலும் தமது மதமானால்

எஅ

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

மௌனஞ் சாதித்தலும், அவ்வாறிருக்கினும் இதுதான் சரியானது என்று கூறுதலும் ஆகிய குணங்களைச் சிலரிடத்துக் காண்கின்றோம். அவ்வாறுள்ளவர் ஒருதலையாகவே திருமானஞ்செய்வ துலகத்திற் சில விஷயங்களிற் காண்கின்றோம்; அப்படிப்பட்டவர்களையல்ல நாம் வினாவுவது என்றதாம்.

“சமஞ்செய்துசீர்துக்குங்கொல்போலமைந்தொருபாற்

கோடாமைசான்றோர்க்கணி” என்னுந் திருக்குறளின்படி, தம்மதம் வேறுமதமென்று பாராது உண்மை கூறுமவர்களைச் சுட்டியே யவ்வாறு கூறியது.

தமிழம்வயமாச்சரியாம் என்றது-மெய்யறிவுடையோர்களாற் கூறப் படுவது உண்மைப்பொருளாதலால், அவ்வுண்மையின்வழி நிற்பதே தக்கோருக்கழகு என்பதாம். இதனை—

“பொருளல்லவற்றைப்பொருளென்றுணரு

மருளாளுமாணப்பிறப்பு” என்னுந் திருக்குறளின்படியெ ன்றுணர்க.

### தாத்பர்யம்.

கடலினடுவிற் நிருமால் கண்ணுறங்கினர். சிவபெருமானவரை யே அம்பாகக்கொண்டு திரிபுரசங்காரஞ் செய்தனர் என்பதே.

### தாரதம்மியம்.

ஒருவருக்குள்ள அம்பராத்நுணி அம்பு என்னும் இவைகளை விட அவைகளையுடையவர் சிறந்தவனென்பது தேற்றம். ஒருவனது செருப்புங் குடையும் அம்புமெல்லா மவனிட்டம்போல உபயோகிக் கப்படுபவை. அதுபோல திருமாலுஞ் சிவபிரானல் உபயோகப்படுத் தப்பட்ட ஒருவஸ்துவேதவிர வேறின்மையினாற் சிவபெருமானே சிறந்தவனென்றறியப்படுவதனால், நாம் தாழ்வுபொருந்திய திருமாலுப் பொருளல்லவென்று தள்ளி உயர்வுபொருந்திய ஹரினைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(க)

ஸஞ்ஞகாரவதாராநநஜெவவெக  
 ஸஞ்ஞகாரவதாராநநஜெவவாநுஃ ।  
 கொவாநயொரயிகஹுந்ஹிஹுவுபா  
 ஸஞ்ஞகாரவதாராநநஜெவவாநுஃ ॥

ஸஞ்ஞகாரசதுராநநமேவசைகஸ்ஸஞ்ஞகாரசதுராநநமேவ  
 சான்ய: । கொவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்புருவந்து  
 தமிமம்வயமாச்ரயாம: ॥

### மொழிபெயர்ப்பு.

ஐந்தி லொன்று குறைந்தமுகத் தவனை மகனா வாண்டின்ளா  
 னிந்த வுலகி லொருவன்மற் றொருவ னெழில்கொள் சாரதியா  
 வந்த மகனை யேயுடையா னதனற் சிறந்தா னொண்ணச்  
 சிந்தை புரிந்து பெரியவர்கீர் செப்பி லவனைச் சேருதுமே. (உ)

### சூரியத்தின் பதப்போருள்.

ஏக:ச	ஒருவனானால்
சதுராநநமேவ	நான்குமுக முள்ளவனையே
ஸஞ்ஞம்	பிள்ளையாக
சகார	செய்துகொண்டான்,
அன்ய:ச	மற்றொருவனோடுவன்றால்
சதுராநநமேவ	அந்த நான்குமுகமுள்ளவனையே
ஸஞ்ஞம்	சாரதியாக
சகார	செய்துகொண்டான்;
அநயோ:	இவர்களுக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை



ப்ருவந்து

வயம்

தம் இமம்

ஆச்ரயாம:

சொல்லலாம்; சொன்னால்

நாங்கள்

அப்படிப்பட்ட அந்த இவனை.

அடைகின்றோம்.

பொழிப்பு.

(உ) ஒருவன் நான்முகமுள்ளவனைத் தனது மகனாய்ப் பெற்றான், இன்னொருவன் அந்த நான்முகனையே சாரதியாகக்கொண்டான்; இவர்களிலார் சிறந்தவர்கள்? அறிவுடையவர்களே கூறுங்கள்! நாங்கள் எந்தப் புருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நான்குமுகமுள்ளப் பிள்ளையைப் பெற்றருனென்றது - திருமால் நான்முகனை மகனாப்பெற்றதை. இதனை—

“வெண்டிருக்கனை கடல்நெடுவெலிமூதுலகம்  
உண்டுபைத்தலைநாகபோகத்தினிலுறங்கும்  
தண்டுழாய்முகிலுந்தியந்தடத்தினிற்றுளைத்தாட்  
புண்டரீகமொன்றலர்ந்ததுபுவிடெலாம்பூப்ப” எனவும்,

“நீலமால்வரைநெற்றியிற்பொடித்தசெங்கதிரோ  
போலவான்சுடர்பொழிதருமுளரியம்பொகுட்டின்  
மேலதாகவந்தெழுந்ததுவெயில்விரிபசும்பொற்  
கோலமேவியகுலமறைமழலைவாய்ச் குழவி” எனவும்,

“கொங்குவிம்மியகொழுமடந்ருமணாக் குழவி  
யெங்குவந்தனெவ்வழியிருந்தனமென்றோ  
வங்கண்மாதிரமனைத்தையும்பார்த்ததுபார்ப்பத்  
திங்கள்போற்றிகழ்திருமுகநான்செனச்சிறந்த” எனவும்  
வரும் பாகவதச்செய்யுட்களா லுணர்க.

அவன்போலையொருவனென்றது - வேதாமங்களிலே சேட்கப்படுகிற ஹரினை. தனது சூதனாவதுவானந்தச் சதூர்முகனென்றது -

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

அக

ஹரியின் மகனாகிய சதூர்முனைன் றழைக்கப்படுகிற பிரமனை ஹரன் தனதிரதத்திற்குச் சாரதியாகக்கொண்டதை—

“ உருகெழுநிலமொருவையமு

மிருசுடரிருபுடையாழியுஞ்

சுருதிகடுகளறுவாசியும்

மருமலரணையவன்வலவனும” என்ற காஞ்சிமான்மியத்தாலும்,

“ மறுவிலாமறைநான்குநல்வடங்களாப்பிணித்து

நிறுவியேசமயங்களாறையும்பரிகளாநிரப்பித்

தெறுவிலாப்பெருங்குடில்முட்கோலெனத்திருத்தி

அறிவினீண்டவம்புயத்தனைப்பாகளுவமைத்தார்” என்று கூறப்படுகிற ஸ்ரீமகாபாரதத்தாலுமுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரிமைந்தனை ஹரன் சாரதியாகக்கொண்டான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவன் தன் மகனை வேறொருவனுக்குத் தேரோட்டும்படி விடுவானாயின், தேரையுடையவனைக்காட்டிலும் தேரோட்டுபவனும் அவன் றந்தையுஞ் சிறந்தவர்க ளல்லொன்பது தேற்றம். ஆதலால் சதூர் முகனை மைந்தனாகவுடைய ஹரியினும் சதூர்முகனைச் சாரதியாகவுடைய ஹரன் சிறந்தவன். இவ்விஷயத்தால் ஹரிஹரனென்னும் இருவருக்குட்சிறந்தவன் யாவன் என்று ஆயுமிடத்தில் ஹரனை என்று அறியப்படுகின்றான். ஆதலால், இவ்விஷயத்திலிழிந்த அரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனை நாங்கள் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.—எ-று.

(உ)

வணக்கம் உருவம் உவியுடைய நவநீதவண

செருவாடியுடைய நவவஸுடைய உவியுடைய

கொவாடையொருபுகை உருவியுடைய

வசுடையுடைய உருவியுடைய

அஉ.

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஏக:புந:புவிததௌநவநீதகண்டமந்யோததௌநவஸுதாமய  
சந்த்ரகண்டம் ! கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்  
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

### மோழ்பேயரீப்பு.

வண்ணக் கடலே யுடையாக வளைந்த வுலகில் வெண்ணெய்தனை  
உண்ண வெடுத்தா நொருவன்மற் றொருவ னழகா ரமுதடனே  
நண்ணு மதியின் கலையொன்றை நயந்து தலையின் மீதணிந்தான்  
எண்ணி விவரு ஞாயந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்போநுள்.

ஏக:புந:  
புவி  
நவநீதகண்டம்  
ததௌ  
அந்ய:  
நவஸுதாமய  
சந்த்ரகண்டம்  
ததௌ  
அநயோ  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்திய  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனானல்  
உலகத்தில்  
வெண்ணெய்த்துண்டை  
தரித்தான்,  
மற்றொருவன்  
புதிய அமிர்தமயமான  
நிலாத்துண்டத்தை  
தரித்தான்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
எவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் (புதிய) வெண்ணெய்த்துண்டை (கையில்) வைத்திருக்கின்றான், இன்னொருவன் புதிய சந்திரகலையைத் (தலையில்) வைத்துக்கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவரை பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொல்லுவீர்களாயின், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனுலகிற் புதுவெண்ணெய் யுறுதுண்டெடுத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால். ஹரி துவாபரயுகத்தில் மதுராகரத்திற்பிறந்து, கஞ்சனாக்குப்பயந்து, தனது தந்தையாலிரவி லாயர்சேரியிற் கொண்டுவரப்பட்டு, அசோதையின் பிரசவவீட்டி லவனை யறியாதிடப்பட்டு, அங்கிருந்த பெண்குழந்தையை யாந்தவ கூத்திரியராகிய வசுதேவர் தன்வீட்டிற்கு எடுத்துக்கொண்டு வரப்பட்டதற்குப்பின்பு, அசோதை தனது குழந்தையே இது என்று கருதி எடுத்துக் கண்ணென்று பெயரிட்டு வளர்த்துக்கொண்டிருக்காலத்தில், இக்கண்ணன் வெண்ணெயுண்பதி லதிகவிருப்பமுள்ளவனாய் வீட்டிலுள்ள வெண்ணெயை யுண்பதுவும்போதாமல், அயல்வீடுகளிலுஞ்சென்று வெண்ணெய் திருடியுண்டு, நவரீதசோமன் - வெண்ணெய்திருடி என்னும் பெயருட்பெற்றனன். இவைகளை—

“ எறித்தவெண்டிங்களுந் தமின்றுளியமுதமென்னத்  
தெறித்தவெண்டயிர் நுண்புள்ளி திருமு கஞ்சி ரப்பநின்ற  
உறைப்பசுங்கொண்டலன்னா னுடைத்தனன்றவுத்தாழி [ம்,  
மறைத்தனள்வைத்த வெண்ணெய்வாரி னுருகு னுருள்” என்ற;

“ களவுசெய்மால்கா னாமற்காலமார்பனை கடோறுந்  
தளவலர்நகையார்வைத்தவுறி தனை த்தடவிடல்கு [மெய்  
மனையெய்யால் வெண்ணெயெல்லா மசோதைசேய் கலனாந்தன்  
ஒளிவிழக்கவினைக்காட்ட வுண்டையாற்றெறித்தேயுண்டான் ”  
என்றும்வரும் பாகவதங்களின் செய்யுட்களாலுணர்க. இச்சரித்திர  
விரிவை பாகவதாதிபுராணங்களிற் காண்க.

மற்றொருவன் புதியகலை மதித்துண்டைத்தரித்தான் என்றது-  
ஹரினே, அது அவ்வான் அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால்.

முன்னொரு காலத்தில் பிரமபுத்திரனாகிய தக்கன் என்னும் உடப்  
பிரமா தன் புத்திரியர்களில் அசுவனிமுதல் இவ்வதி ஈருகிய இரு  
பத்தேழுபெண்களையும் அழகிய (சோடச பதினாறு) கலைகளையுடைய  
சந்திரனுக்குக் கல்யாணஞ் செய்துகொடுத்தனன். அச்சந்திரன் அவ்  
விருபத்தேழுமாதர்களில் சிலரிடத்தில் அதிக விருப்பத்தையும், பல  
ரிடத்தில் அதிக வெறுப்பையும் பொருந்தினவனாக இருந்தான். அத  
னால் அவன் மனைவியர்கள் தங்கள் தந்தையினிடத்திற்சென்று சந்தி  
ரனது பகஷ்பாதங்களை யெடுத்துக் கூறினார்கள். அவனும் உடனே  
குபிதனும் மருகனாகிய சந்திரனைக்குறித்து நின்னழகு கெட்டொழிக,  
குறைந்தழிக என்று சபித்தனன்; பின்னர் தக்கனிடத்து நின்றுங்  
கிடைத்த சாபத்தினாற் சந்திரன் ஒளிகுன்றினவனும் மிகவும் பயந்து  
இனி யென்செய்வதென் றஞ்சி யிந்திரனையடைந்து, தேவராஜ!  
யான் மாதுலனாகிய தக்கனிட்ட சாபத்தா லொளியிழந்தவனாயி  
னேன். நீ வினாவில் அவன் சாபத்தை ஒழித்தருள் என்னலும். அவ்  
விந்திரன், சந்திர! யான் தக்கனுக்குக் கீழ்ப்படிந்து நடப்பவன், அது  
பற்றி யவனென்சொல்லே யொருபொருளாக மதியான், நீ நின்கவலை  
யை நீக்கித்தரும்படி யவன் றந்தையாகிய பிரமனை வேண்டிடுகெளள்  
என்றனன். உடனே சந்திர னிந்திரனைவிட்டுப் பிரமனிடஞ்சென் றவ  
னது கால்களில் வணங்கி, ஐய! எனது கவலையை யொழித்தருள்க  
வென்றனன். விதாதா-பிரமன். குமுதநண்ப? நின்சோக மொழித்தற்  
கியானருகனல்லேன். தக்கன் என்மகனாக விருந்தாலும் என்னை. மதி  
யான். ஆதலா லவனிட்ட சாபத்தை யானெவ்வாறு நீக்குவேன். நின்  
கவலையை யொழித்தற்கென்னு வியலா. அதற்குத்தக்கவன் சர்வபூத  
தயாபரனாகிய ஹரினே ஆம். அதனால் நீ அவரிடஞ்செல் என்றனன்.  
உடனே சந்திரன் கலைமலையை யடைந்து, அங்கு நந்திதேவராளி  
னால் உள்ளே புகுந்து, ஸ்ரீகண்டமூர்த்தியே வணங்கி, பெருமானே!



ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

புராணாடிவிவாஃஜன ஜோதி சகிவநாடிஃ ॥

வீதி, காசாடு, நெய், கொழுப்பு, நிறமி, உப்பு, சர்க்கரை.

வா.த.மெ.தி.வி.நீ.ம.ப.சு. ப்ரா.பு.யா.தா.ம.ஜோஷா ।

உகவுறாவுவியுறொகவுறு ஓயாதுயாறாவுவியுறொகவுறு.

தவறு தவறு நான் கூறா ஜமாதி கிறீஸ்தவர்கள் ||

உருக்காயம் நூல் - மெண்துல்லி - கதிர் - வெடி சிறாவுகள் !

கொடுத்தியுவிடுக, அனாவாதுகூட, வம்பிதான்.

மகாபெண்ணைநீகடம் விஜயவாடிசரிவழி.

காண்குபுடவ ராவீகூடிவாநுதவ-பாநு ரகூவம் ||

உறுதியாக உறுதிப்படுத்தியுள்ள இரண்டு மாதங்களுக்கு முன்பு.

ஐதியாதித்யவம்ஸு - ஈகூர் மநு, கெகெம, வஸவ - தழ ||

பெரிய நதி கரையிலே ஓடிவருகிறது.

புணரி?பாடாபீது?தாஷ்டாவவிய்யெவெவெவெ

புலநெய் உண்ணாடிவெ வுதூதானனுஜமாதவரி ।  
தக்புலநெய் உண்ணாடிவெ ஹவாந்ஸிகாவதி ॥  
உண்ணாய்ஸாங்குவு கலாஜித்ராவஸெஷிணம் ।  
புலநெய் உண்ணாடிவெ கலாஜித்ராவஸெஷிணம் ॥

ஸாங்குவு உண்ணாடிவெ ஹவாந்ஸிகாவதி ॥  
ஜிஜாஸாய்ஸாங்குவு உண்ணாடிவெ கலாஜித்ராவஸெஷிணம் ॥ ௭௭  
வரும் சிவரகஸ்யநண்ட சுலோகங்களாலும்,

“ இன்னபல்கிலைகண்மல்கவிருந்திந்தக்கன்பின்னர்த்  
துன்னியநாண்மீனத்துட்டொகைபெறுமிருபானேழு  
கன்னியர்தம்மைநல்கிச்சுடிமணவிநியினீராத்  
றன்னிகரில்லாப்பொற்பிற்றண்மடுக்கடவுட்கீந்தான்.

ஈந்தபின்மதியைநோக்கியார்க்குமோர்பெற்றித்தாக  
வாய்ந்திடுமார்வமுய்த்துமருவுதிரிசிலர்பாலன்பிற்  
ரோய்ந்தொருசிலனாயெள்ளிச்சுளிகிற்பாயல்லையென்னு  
வாய்த்திவைபுகன்றுதேற்றியினையேரோடகலச்செய்தான்.

இன்னணம்புணர்ச்சிபோற்றிபேகியதிங்கட்புத்தேள்  
பன்னியரணையர்தம்மிற்பழுதினாவாரணும்  
பின்னவடானுமாற்றப்பெழுதினவையராக  
வன்னவர்திறத்துமேலாமார்வமோடணுகலுற்றான்.

ஏனையர்தம்பாற்சேரானிருதுவினவேலெழுந்த  
தேனியிர்சொல்லார்மாட்டுச்சேருக்கணவோபோல்  
வானிடையுயர்த்துதேன்மறுத்தனன்றிரியும்வேலை  
யானதோர்பான்மைநோக்கியவொலம்முனிந்துபோனார்.

போந்தவர்தக்கன்றன்பாற்பொருமியேபொலம்பூட்டுகாங்கை  
யேத்திழைமாதர்தங்களுக்கேள்வனதியற்கைகூறக்



காந்தியவுளத்தனாகக்கனன்றவன்கலைகளெல்லாந்  
தேயந்திலவாகவென்றுதிமொழிச்சாபஞ்செய்தான்.  
செப்பருந்திருவில்லைகுஞ்சிறுவியென்பான்சொற்ற  
விப்பெருஞ்சாபந்தன்னுலென்றுமெஞ்சாததிங்கள்  
ஒப்பருங்கலைகள்வைகற்கோரொருகலையாய்காப்  
பொய்ப்பெருஞ்செல்வம்பெற்றோன்புகழெனக்குறைந்தவன்றே  
மூன்றுறழைந்துவைகன்முடிந்துழிமதியமென்போ  
ளுன்றதன்கலையின்மூவைநழிதலுமவனெயென்னச்  
சான்றுடைசெய்தல்போலோர்தண்கலையிருத்தலொடு  
மான்றனன்மெலிந்துவெள்கிவானவர்கோனையுற்றான்.  
தக்கனென்பவன்சாபத்தாற்றண்கலையனைத்தும்போகி  
யிக்கலையொன்றுநின்றதிதுமின்றிறக்குமென்னின்  
மிக்கவென்னியல்புகுன்றும்வியன்பெயர்ந்தொலையும்யாண்டும்  
புக்கதொல்புகழும்போகும்புகல்வழையாகுமன்றே.  
ஈங்கினிச்செய்வதென்னேவுணர்கிலெனற்கோர்புந்தி  
திங்கறவுளைத்தியென்னச்செப்பினனிரங்கியேங்கித்  
தாங்கரும்பையுள்விலைசார்தலுந்தழுவினெற்கோர்  
பாங்கனையஞ்சலென்னுவிவைகிலபகர்தலுற்றான்.  
இதுபழியொன்றுநிற்கவின்றுநீதக்கன்றன்ற  
புதியதோர்குறையும்பெற்றாய்பொலிவொடுதிருவுந்தீர்தாய்  
மதியனைமதியதற்றாய்மற்றினிவல்லெசென்று  
விதியொடுபகர்திசேயைவேண்டியீதகற்றுமென்றான்.  
தாமனையென்னுந்தன்பூந்தவிசுடைதிகழ்ந்தவண்ணன்  
மாமலரடியின்வீழாமாதுலன்வெகுண்டெசொற்ற  
திமொழியுணர்த்தியுன்றன்சேயினைத்தெருட்டித்தியேன்  
றோமுறுகவிலமாற்றித்துடைத்தியிச்சாபமென்றான்.  
அன்னதுமொழிந்ததிங்கட்கம்பியன்மொழிவானீண்டுத்  
தன்னுளநெறிப்பாலன்றிச்சார்கிலன்றக்கனென்பா

னென்னுரையிறையுங்கொள்ளான்யானவன்மாட்டுஞ்செல்லேன்  
முன்னுன்னல்லன்யார்க்குமுதல்வனையாகினின்றான்.

ஆதலினீண்டுநின்ற திநாயகன்  
காதலின்மேயவக்கலைபுற்றவன்  
பாதமிங்கரணெனப்பற்றிவல்லேநின்  
பேதுறவொழிமதிபெருந்தண்மாமதி.  
என்றலுமயன்பதமிறைஞ்சியெம்பிரா  
னன்றிவைபுகன்றனைஞானமூர்த்திபாற்  
சென்றடைவேனெனச்செப்பிவள்ளியங்  
குன்றினையனைந்துபொற்கோயிலெய்தினான்  
நங்கலையலைத்திடுண்ணலன்றனை  
யிங்கிவணடுதுமென்றிருட்கள்சூழ்ந்தென  
மங்குலினிறங்கொடுவடிவம்பேறதாந்  
திங்கணின்றெம்பிராற்கிணையசப்புவான்.  
வன்றிறற்றக்கன்முன்வழங்குதிச்சொலாற்  
றுன்றிடுங்கலையெலாந்தலைந்துபோந்திட  
வொன்றிவணிருத்தலாலுதுவந்தேதயந்திடு  
மின்றினிவினையினேனியாதுசெய்வதே.  
எஞ்சியவிக்லையிருக்கத்தேதய்தரு  
விஞ்சியகலையெலாமேவநல்குதி  
தஞ்சநின்னலதிலையென்னத்தண்மதி  
யஞ்சலையென்றனருளினாழியான்.  
தீர்த்தனவன்றியேதிங்கடன்னிடை  
யார்ந்திடுகலையினையங்கையாற்கொளா  
வார்ந்திடுசடைமிசைவயங்கச்சேர்த்தினான்  
சார்ந்திலதவ்விடைத்தக்கன்சாபமே.  
நின்னதொல்கலையைந்துமூப்பகவிடைநிரம்பிப்  
பின்னரவ்வழிதேயந்தவந்தோர்கலைபிரியா

தின்னபான்மையேநிகழுமெக்காலமுமென்றான்  
முன்னையாவிகேதாநிருந்தெலாமியற்றியமுதல்வன்” என்  
றுங் கந்தபுராணக்கவிசொல்லு முணர்க.

நாரதம்மியம்.

அரி வெண்ணெயையும், அரன் சந்திரகலையையுந்தரித்தனர் என்  
பதாம். வெண்ணெயோ வினாவிலழிந்து படும்பொருள் ; சந்திரகலே  
யோ நித்தியமான பொருள். அழிவுபடும் பொருளையுடையவனைக்  
காட்டிலும், நித்தியமான பொருளையுடையவனை சிறந்தவனென்பது  
தேற்றம். ஆதலால் வெண்ணெயே நித்திய ஹரியிலும் சந்திரகண்  
டத்தாங்கிய ஹரனை சிறந்தவன். ஆதலால், நாங்களரியை இவ்விஷ  
யத்திற் சிறந்தவனல்லவென் றொழித்துச் சிறந்தவனான ஹரனையே  
சரணமாக வடைத்து வணங்குகின்றோம்.—எ-று. (க)

ஹிகோஸ்திரந்தகுடிலவ்ரஜமந்திரோஷாசாந்யோஸ்திமேருசிகரஸ்  
திதகந்தோஷா | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்தி  
யம்ப்ருவத்துநமிமம்வயமாஸ்ரயாம் ||

ஹிகோஸ்திரந்தகுடிலவ்ரஜமந்திரோஷாசாந்யோஸ்திமேருசிகரஸ்  
திதகந்தோஷா | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்தி  
யம்ப்ருவத்துநமிமம்வயமாஸ்ரயாம் ||

மொழிபெயரீப்பு.

அழிந்த சாணங் கோமயமென் நறையு மவற்ற லழகினங்க  
னொழிந்த விடையர் குடிக்களிடத் துற்ற னொருவன் மற்றொருவன்  
கழிந்த கருமைப் பொற்கிரியின் கண்ணார் குகையன் காதன்மை  
யிழிந்த விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ஒருவன்

நந்தகுடிலவ்ரஜமந்திரோஷா-இடையர்களுடைய (அல்லது, நந்தனு  
டைய) அபரிசுத்தமான மாட்டுக்கொட்டி  
ல்களையுடைய வீடுகளில்

அஸ்தி	இருந்துகொண்டிருக்கிறான்,	
அய்யசு	இன்னொருவனான	[கைகளில்]
மேருசிகரஸ்திதகத்தோஷம்	மேருமலையிலுள்ள	சிகரத்திலுள்ள கு
அஸ்தி	இருக்கிறான்;	
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்	
அகிக:	மயர்க்கவன்	
கோவா	யாவன்?	
இகி	இதனை	
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து	
வருத்தா:	பெரியவர்கள்	
ஸதயம்	யதார்த்தத்தை	
ப்ருவந்து	சொல்லுகள்.	[னையே]
தமிமம்	உட்கொற சொல்லப் பட்ட அந்த புருஷ	
வயம்	நாங்கள்	
ஆர்யாம:	ஆர்யாக்கின்றோம்	

### பொழிப்பு.

ஒருவன் நந்தவிரச மந்திரமென்னுங் கூறுகலோடு கூடிய மா ட்டிக்கொழுவததி விருப்பவன், அல்லது நந்தகோபனுடைய ஒழுங் கீனமான குடிசைகளில் வசிப்பவன், இன்னொருவன் (பென்மைய மான மஹா) மேருமலையின் சிகரத்திலுள்ள குகையினிடத்தை இட மாகக்கொண்டவன்; இவ்விருவர்களில் யார் சிறந்தவர்? உண்மை ஞானத்தைபுடைய சீவித கூறுவீர்களாயின், நாங்கள் அம்மஹாபுருஷனைச் சரணமாகாடைத்து வணங்குகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் நந்தவிரசமந்திரத்திலிருந்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமிருந்தலால்.

(ஹரியாகிய) கண்ணன் நந்தகோபனுடைய கன்றுகளுங் காலிக ளும்பொருந்திய ஒழுங்கீனமான தழைகளிட் டிழைத்த வீடுகளிலிருந்

தன்ன; மாடமாளிகைகளோடு கூடியதன்றோ நந்தகோபனது வீடுகளெனின், அன்றென்பேம். யாதாலெனில், நந்தகோபன் முல்லைநிலத்தலைவன்; முல்லைநிலத்தினர்களுக்கு நாகரீகமானவீடுகளுமுடையனெனில், இதனை—

“முடையுறிபொறுத்தசுவலினர்வெருத்தநறியதளவிள  
முகையெனுமெயிற்றின்வழிவிரவுகொச்சையுடையமொழியின  
முடலைபடுநெட்டையுடலினரமுக்குறுமுறுகுமறுவையர் [ர்  
முருகொழுகுவெட்சியிதழிநறைகக்குபிடவமதுமலர்  
இடைவிரவியிட்டகுழையினர்குலத்தின்முதன்மையறன்வழி  
யெமதுமகள்சுந்தகரிதுவெனவிதிப்பமுதலுமொருபகல்” எ-ம்,

“தளவுகாட்டும்வெண்முறுவறவமுந் துவர்வாயசோனதபச்சைத்  
தழைக்கடையினின்முடைப்பகுவாய்த்தடவுத்தாழிநெட்டிறியின்”  
எனவும்,

“கோதுளிகொய்ப்பமருண்மாலையிற்கொண்டல்வண்ணன்” எனவும் வருவனவற்றாலுணர்க.

ஸ்ரீஹரியானவர்-நந்தகோபனது வீடுகளிலிருந்தாரொன்பதை—  
“வாயால்வீழ்குருதிநதிநிகராயோடவடவணைபேர்ல்மாண்டிவிழப்  
பெகனைக்கொன்ற, ஆயோனைத்துதித்தனர்கள்முனிவொல்லாஞ்சுரு  
தியுறத்தும்புருநா ரதர்கள்பாட, வேயாமல்மலர்மாரி சொரிந்தார்வா  
னோருயர்தேவ துந்துபிசங்கொலிப்படுவெய்தி, ஆயோர்கள்நந்தன்மகிழ்  
வெய்தப்புக்க ரசோதையுரோகணியாகத்தனைத்தாரன்றே.”

“படர்சுடர்விட்டொளிகா லுஞ்செம்மணிச்சுட்டரவரசாம்பரமன்  
றானும், செடர்சுடர்விட்டொளிகாழைமலராதனத்தவடன்றோய்  
வானும், ஆடர்சுடர்விட்டொளிர்வானத்தண்டர்புகழண்டர்பிரானகத்  
துளாயர், பிடர்சுடர்விட்டொளிர்மணிப்பொனணிப்பூவைகளினங்கப்  
பிறங்குவாராஸ்” என்னும் பாத்தோத்தரபுராணத்தாலும்,

“தந்தமுறியிலவர்கைத்ததயிர்பால்வெண்ணெயெட்டாமற்  
குந்தியுரலின்மிகையேறியிளங்கோலியர்முன்குத்தாடி

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

சூந்

நந்தன்மனையிலசோதையிருநயனங்களிக்கவினையாடு  
மைந்தனிருதானொருநாளுமறவாதாரோபிறவாதார்” என்று ஸ்ரீம  
ஹாபாரதத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் மேருசிகரத்திலுள்ள குகையி லிருக்கின்ற னென்றது  
ஹரினே, அது அவ்வான் அவ்வண்ணமிருத்தலால். இதனை—

“சிகரியெண்ணிலச் சர்ந்தெழுந்துயர்ந்துமீச்சென்றே  
பகருமக்குவடியர்ந்துமப்பங்கயன்றிருமால்  
முகங்களைந்துளான்முவர்க்குமுதன்மைசால்பதிகள்  
அகநெடுந்தலைமுன்றினுமாமெனவறிவாய்” என்று பாரதத்திலும்,

“மேருவரையதற்குநடுப்பிரமன்மூதார்மிக்கமனோவதியதற்குமே  
லைத்திக்கி, றுரணன் வாழ்வைகுண்டம்வடகீழ்பாலினோதனமர்சோதிட்  
கந்திசைகனெட்டிஞ், சீரியவிந்திரன்முதலாமெண்மந்தேயந் தெற்கு  
முதல்வடக்களவுமருங்குதன்னி,னேரியதோர்தேயமதுசெவ்வேபோ  
குநெடுமபூழையொன்றுளதுநினைகமாதோ” என்று ஸ்ரீ கந்தபுராணத்  
திலும்,

“மாதிரத்தலைவர்த்தத்தமதிசையின் மருவியகுவட்டிடைவதிவ,  
ரோதியசிரத்திநுப்பணுங்குடாதுமுதீசியின்குணக்குமுச்சிகர,மேதக  
விளங்குமயனரிய்சன்விளம்பியமுறையின்வீற்றிருப்பா, ரோதமில்வற்  
றின்பெயர்மனோவதிவைகுண்டமேசோதிவெற்பென்க” என்று தனி  
கைப்புராணத்தும்,

“தண்ணுங்கமலத்துறைதலைவனுள்விரும்பும்  
எண்ணரும்புகழீசனுமாயனுமிருப்பக்  
கண்ணகன்றிருகடிநகிரண்டெழில்கலந்து  
விண்ணுயர்ந்தவம்மேருவின்முகட்டினில்விளங்கும்” என்று  
பாகவதத்தும் வருதலாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஒருவனிடைக்குடிவிலும், மற்றொருவன் மேருமலையிலும் இரு  
க்கின்றார்கள் என்பதாம்.



ஸ:	அந்த
அந்ய:து	இன்னொருவன்
தை:	அந்தத் தாமரைப்புட்பங்களால்
உபசித:	பூஜிக்கப்பட்டவனாய்
தஸ்மாத்	அந்த பூஜையினாலே
முமோத	சந்தோஷித்தான்;
அநயோ:	இப்படிப்பட்ட இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	எவனென்று
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	யதார்த்தத்தை
ப்ருவந்து	சொல்லுங்கள்.
தமிமம்	உங்களாற் பெரியவனென்று கூறப்பட்ட
	அந்தச் சிறந்தவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	கர்த்தாவாக வாச்யிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் ஆயிரந் தாமரைமலர்களால் அர்ச்சனை செய்தான், அவனைப்போல விளங்கவெடுத்துக்காட்டிய வின்னொருவன் முன்சொன்னவனாற் செய்யப்பட்ட பூசையைப்பார்த்து மகிழுகின்றான்; இவர்களில் யார் சிறந்தவனென்று கேட்குமெமக்குச் சத்தியமும் கல்வியுந் தவமுமுள்ள பெரியவர்களாகிய நீங்கள் இவர் சிறந்தவனென்று சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனை ஆச்யிக்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவனாயிரந் தாமரைமலர்களாற் பூசித்தானென்றது-ஹரியை. அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால். இதனை—



என்று ஸ்ரீ மஹாஸ்காந்தத்திலும்,

“வடகிழக்காசை தன்னிவ்வாளியொன்றோடுந்தீர

பெடியவனெய்தித்தூயவிவிங்கமொன்றியற்றிநீரார்

கடிமலராதிகொண்டகவினுறுபூசைசெய்தான்

படியில்ப்பற்றைச்சந்தரோசப்பேர்பகருகிற்பார்' என்று சுருதிபுரி

மான்மியத்திலும்,

“பூவாயிரந்தோட்டிருங்கமலப்போதாயிரத்தால்வழிபட்டா

ஐவேறுயர்த்தேதானிவனிவேமையறிவாடுஐக்கியக்கமலத்

தோவாவொருபூக்கிடையா துவருந்தப்புரிந்தா னொருநாளிற்

தேவாதிபன்ருட்கொருநயனமலரிற்சாத்தி க்குறைதீர்ந்தான்” எ

ன்று உபதேசகாணடத்திலும் வருதலால், திருமால் சிவபெருமானை ஆயிரங்கமலத்தாற் பூசித்தனனென் றறியப்படுகின்றார்.

“ ஒருவனதற்குமகிழ்வாகியுறைந்தானென்ப” என்றது-ஹரியார் செய்யப்பட்ட பூசைக்கு மகிழ்ந்த ஹரினே. இதனை—

“ திருவினாயகனவ்வழியருச்சனை திருத்தக்

கருமணிக்களத்தெம்பிரான்கருணைமீக்கூர்ந்து

பொருவிடைப்புறத்தினிதெழுந்தருளினன்புகுந்தான்

குருகிவெண்ணிணத்திகிரியானிருகாங்குவித்தான்" என்று உபதேசகாண்டத்திலும்,

“ஆங்கவணேநோக்கி நின்பூசைக்கமகிழ்ந்தே முனக்கிஞ்ஞான் று, தேங்கமலவிழியளித்தேம்பதுமாக்கனெனும்பெயரிற்றிகழ்வாயவ் ளூர், பாங்குபெறுதிருமாற்பே நெனப்பொலிகவென்றருளிப் பாணு கோடி, தாங்குகதிர்ச்சதரிசனப்பெயராழித்தனிப்படையுமுதவியெங் கோன்” என்று காஞ்சிமான்மியத்திலும் வருதலாற் சிவபெருமானு கிய ஹானே மாயோன் செய்த பூசையை மகிழ்ந்து நின்றவனாக வறியப்படுகின்றான்.

தாத்பரியம்.

திருமா லாயிரத் தாமரைமலர்களாற் பூசைசெய்தவர்; சிவபெரு மா னப்பூசையையேற்று மகிழ்ந்தவர் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

உலகத்திற் கண்கூடாகப் பூசைசெய்பவனிலும், பூசையை யே ற்றுக்கொள்பவனே சிறந்தவனென்பது தேற்றம். ஆதலால் ஆயிரத் தாமரைமலர்களாற் பூசைசெய்த ஹரி, அப்பூசையை யேற்றுக்கொ ண்ட ஹரன் என்னும் இருவர்களில் ஹானே சிறந்தவனென்று அறிய ப்படுதலால், இவ்விடயத்திற்குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வொதுக்கி, மஹாபுருஷனாகிய ஹானேயே சிறந்த பொருளாக வறி ந்து நாங்கள் அவ்வரனாகிய சிவபெருமானைச் சரணமாக வடைகின் றோம்.

மாஹாநாகாரவநநீலசரீரவனகொஜோக

வூதிந்நீலவிசுமஸரீரவனக்

கொவாநயொரபிகஜக்யநுவிஜ்யவ்ஜா

வ்யக்யவ்ஜக்யகதிநீலயசிராயாதி

காடாந்தகாரகநீலசரீரவகோஜோத்ஸ்நாதிரிர்மலவிசுரூத்தஸ்ரீ ரகக். கொவாநயொரபிகஜக்யகதிநீலயசிராயாதிநீலயசிராயாதி  
தமிமம்வமிமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பேயரீப்பு.

மதியு முடுவு மில்லாமன் மறைக்குங் கொண்மூ வுறுமிரவி  
லதிக மான கருநிறத்தை யடைந்தா னெருவ னயலொருவன்

துதிசெய் மதியின் கிரணமெனத் துலங்கு முருவ னிவர்தம்மி  
வதிக மெவரோ வவர்தம்மை யறைந்தாற் பெரியீ ரடைகுதுமே.

பதப்போநுள்.

ஏக:	ஒருவன்
காடாந்தகாரகநிலசரீர:	காடாந்தகாரத்தைப்போல கனமானதும், நீலமானதுமான சரீரத்தையுடையவன்;
ஏக:	இன்னொருவன்
ஜோஸ்நாதி	நிலாவைப்போல மிகவும்
நிர்மல	பரிசுத்தமானதும்,
விஸ்வரூப	சுத்தமானதும், வெண்மையானதுமான
ஸ்ரீர:	சரீரத்தினையுடையவன்;
ஆநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிலாகனீயமானவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை-என்று
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	இதன் உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம் சொன்னால் [வனை
தமிமம்	உங்களா லக்கிரனாகக்கூறப்பட்ட அந்த வி
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் காடாந்தகாரமான திருமேனியையுடையவன், மற்றொருவன் நிலவைப்போல சொலிக்கின்ற திருமேனியையுடையவன்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனை நீங்கள் சொன்னால், அறிவிற் சிறந்தவர்களே! நாங்களந்த மகாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

வீதப்பு.

காடாந்தகாரமான சரீரத்தையுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறான சரீரத்தோடு இருத்தலால். இதனை—

“கருவிமாழுதிற்கொழுந்தெனக்கண்கவர்மேனி  
 திருவில்கான்றொளிகிந்திடச்செய்யதாமரைக்கண்  
 அருள்பொழிந்திடவந்துதக்குழுவியாய்த்தோன்றும். என்றும்,  
 கண்ணேமணியேகருநாயிறுபோல்வாய்  
 உண்ணோயொழியவுணைப்பெற்றேனாவந்து  
 மண்ணோர்மகிழவளராமற்போக்குவனோ  
 பெண்ணாகயான்பீறந்துபீழையினைப்பெற்றேனே” என்றும்  
 பாகவதத்தும்,

“பெரியவனைமாயவனைப்பேருலகமெல்லாம்  
 விரிகமலவுந்தியுடைவிண்ணவனைக்கண்ணுந்  
 திருவடியுங்கையுமெழில்சிறந்தகனிவாயுஞ்செய்ய  
 கரியவனைக்காணாதகண்ணென்னகண்ணே  
 கண்ணிமைத்துக்காண்பார் தங்கண்ணென்னகண்ணே” என்று  
 சிலப்பதிகாரத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவனிலவினிற்றமாகவுற்றவொளிகொருருவுடையான் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமிருத்தலால். சிவபெருமான் சூத்த ஸ்படிகம்போன்ற வெண்ணிறமுடையவனாதலால், வெண்ணிறமுள்ள சந்திரிகைபோன்ற வருவினனென்றுரைக்கப்பட்டது. இதனை—

“ஒளிவளர்விளக்கேயுலப்பிலாவொன்றையுணர்வுகுழுகடந்தேதாருணர்வே, தெளிவளர்பளிங்கின்நிரண்டணிக்குன்றேசித்தத்துட்டித்திக்குந்தேனே, அளிவளருள்ளத்தானந்தக்கனியேயம்பலமாடரங்காக, வெளிவளர்தெய்வக்கூத்துகந்தாயைத் தொண்டனென்விளம்புமாவீளம்பே” என்று திருவிசைப்பாலிலும்,

ஒதமெய்மஜமதுராஹரஜிஃ ப்ரோதவைவ-ஃவஜா  
 வெபூகந்தெ - வஸவொவிஸாஸகிகராடிஸுபுஸா  
 ஷெகதஸி ஷிகபூகிஷிகமஃதுரபூநிமகஃஷோகிஷுதாஃ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

“உலகெலாழுணர்ந்தோதற்கரியவன்

அலகில் சோதியனம்பலத்தாடுவான்

மலர்சிலம்படிவாழ்த்திவணங்குவாம்” என்று பெரியபுரா

ணத்திலும் வருதலைக்கொண்டிருக்க.

**தூத்பர்யம்.**

அரி கறுப்பன், அரன் வெளுப்பன் என்பதாம்.

**தாரதம்மீயம்.**

உலகத்திற் கருநிறமுள்ளவனைவிட வெண்ணிறமுள்ளவன் சிறந்தவனாக அறியப்படுகிறான், 'சூகாரஸம் பூஸம் பூஜி' என்று மகாகவியாவிய காளிதாசனுரைத்தபடி, ஹரி இவ்விஷயத்தில் தாழ்ந்தவனாகிறான். ஆதலால் கருநிறமுள்ள திருமலைக்காட்டிலும், வெண்ணிறமுள்ள ஹரனே இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவன்; அதனால் நாம் தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக பொதுக்கி உயர்ந்த ஹரனைப் பிரதானமாகக்கொண்டு அவ்வரையே சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்றோம். (சு)

(5)

வனக் கெட்டுப் போன நிலத்தைத் தராமல் நம்முடைய

புயாதிக்கிவசுக்கியாங்குஜாராடி!

கொவா நயோட்டிகள்து நுவினுவுலா

ஸ்துதி-வஞ்சக-தரிசுவயோபாயாதி- ||

ஏக:ருமா ரமபஜத்ஸுதரா மநங்கமந்ய:ப்ரயாதிகிலஸக்திதரம்ரு  
மாரம் | கோவாக்யோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்து  
தமிழம்வய மாஸ்ரயாம:॥

**மொழிபெயர்ப்பு.**

யின்னார் பூண்க ளிலங்கொருவன் மிகவு மனங்க மாணினத்  
தன்னோர் மகனாத் தானுற்றான் றன்போ லொருவன் ஞாணியில்

ஒன்றர் குடனா மாலையிடு மொளிர்வேற் குமரன் றனையுடையா  
னின்னோர்தம்மிற்சிற்ந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொதுள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஸுதராம்	மிகவும்
அநங்கம்	அங்கமில்லாதவனாக விருக்கிற
குமாரம்	மகனை
அபஜத்	அடைந்தான்,
அந்ய:	மற்றொருவன்
சக்திதரம்	வேற்படையைத் தரித்திருக்கிற
குமாரம்	குமாரனை
ப்ரயாகில	அடைந்திருக்கிறான்ல்லவா;
அநயேர்:	இவ்விருவருக்குள்
அகிச:	சிறந்தவன்.
கோவா:	எவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்திய	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம். சொன்னால்
தமிமம்	உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆசிரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அனங்கனென்று சொல்லப்படுகிற மகனையுடையவ  
னாக இருக்கின்றான், அவனைப்போன்ற இன்னொருவன் சக்திதரனா  
கிய மகனையுடையவனாக இருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்து  
ள்ளவனை. பெரியவர்களே நீங்கள் சொன்னால் நாங்களந்த மகாபுருஷ  
னைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

வீதப்பு.

அனங்கனை மகனாகவுடையானென்ற தரியை, அது அவ்வரி அவ் வண்ணமுடையவனாக விருத்தலால்.

ஹரி தனக்குப் புத்திரப்பேறில்லாதிருந்தகாலத்தில் அரணைநோக்கி அநேககாலந் தவஞ்செய்தனன். ஹரியின் தவத்துக்கிரங்கி ஹரன் உமாதேவியாருடன் அரிக்குக் காக்கியளித்தனன். உடனே அவ்வரி வணங்கி வேதமந்திரங்களாற்றுகின்றனன். சிவபெருமான், ஹரியே! நின் தவத்துக்குகந்தேம், காக்கியளித்தேம், வரங்கேள் தருகின்றோம் என்றனர். திருமால், சுவாமின்! கிருபைக்கடலாகிய தேவாரூது கருணையால் அடியே நொரு புத்திரனுடையவனாக வேண்டிமென்றனன்.

ஹரன் ஹரியைப்பார்த்து நீயவ்வாறே மகனையுடையவனாவை என்றனன். அப்பொழுது அருகிலிருந்த உமாதேவியார், நாரண! நின் னிடத்துண்டாகும் அம்மகன் இவ்விறைவனாலேயே இறந்துபடுவானாக என்றனன். உடனே ஹரி, ஹே கல்யாண! அடியேன் சிவபெருமானது வருகையா லானந்தம்கொண்டு நின்னை வணங்காதிருந்தேனே அன்றி அகம்பாவத்தாலன்று. ஆதலா வெனதிப்பெரிய குற்றத்தை மன்னித்து, என்னைக் கிருதார்த்தனாகவேண்டிமென்று ஜகதம் பிகையின் பாதங்களில் விழுந்து வணங்குதலும், தயாவிர்துவாகிய அவ்வம்மை, முருக! நின்மகன் இவ்விறைவனா லிறந்துபடினும், பின்னு மிவராலேயே அநங்கனாய் இருப்பவனாவான் என்று அதுக்கிரகித்தனர். அதனால் மன்மதன் ஹரியின் மனத்தின் வழியாகத்தோன்றி பஞ்சபாணங்களையுங் கரும்புவில்லையுமுடையவனாய்,காமத்துக்கதிகாரியாய் காமனென்று பெயர்பெற்றனன். மனதிற்பிறந்தமையால் மன்மதனென்று கூறப்படுகிற வவன், ஒருகாலத்திற் கைலாசத்திற் சிவபெருமான் கல்லாலநிழலில் தகடினாழ்வார்ததியாய் ஜனகாதியர்களுக்கு உபதேசஞ் செய்துகொண்டிருந்த சமயத்திற்சென்று பஞ்சபாணங்களையும் அவர்மீது விட்டு நெற்றிக்கண் நெருப்பாற் சாம்பராயினன். பின்னர் அவன் மனைவியாகிய இரதியின் வேண்டிகோளால் பார்வதி, கல்யாணத்தில் இமையமலையில் யாவருங் காணும்வண்ண மெழுந்து

இரதிக்குமாத்திரம் உருவமுள்ளவனாகவும், ஏனையோருக்கெல்லாம் அருவமானவனாகவும் விளங்கித் தன்ஹேழில் நடத்தற் கரணரித்த வரத்தால் அநங்கனாய் விளங்கினான். இதனை—

தவபுஷாடிசுவாஹெத்ராஜெஹெயாடிஷுக்ரவாநியெ ।  
நிரபத்யஸ்யுஷெவெஸாதெஷெநாவாகாருக்ஷணாக ॥

ஐதிஹஹாதுத்யாஜாவவாஜெஸாஜாஹரிஃ ।

தஷெகிபாவக்திநாடியாவராபுஷாஜெஸாஜா ॥

தஷெததவக்திநாஜெபாவக்திகுவிதாதாராடி ।

யஸாநெஹஸாஜாஜாஜெஷுக்ரவாநியெ ॥

சுவாஹெத்ராஜெஸாஜாஜெஷுக்ரவாநியெ ।

ஹெதததாநிஷெஷுக்ரவாநியெ ॥

வனுகொஹவாஜெஷுக்ரவாநியெ ॥

ஹவாஷெஷுக்ரவாநியெ ॥

விஷெஷுக்ரவாநியெ ॥

பாஷெஷுக்ரவாநியெ ॥ என்று ஸ்காந்த மஹாபுராணத்திலுள்ள சங்கசங்குதையில், சிவரகசியகண்டத்தில் தேவகாண்டத்துள்ள சுலோகங்களாலும்,

“ உந்தியாலுலகைத்தந்தவொருதனிமுதல்வன்முன்ன மைந்தாத்தாயின்மையாலேமன்னுயிர்த்தோருதிக்கெல்லாம் தந்தையாயிருந்ததங்கோன்சரணமேயரணமென்னஞ்சிந்தைதெய்துழிகாலஞ்செய்தவமியற்றியிட்டான். என்றும், தவமுழந்திருந்தகாலச்சாரதப்புணரிசுற்றக் கவுரியுந்தானுமையன்கருணையால்வந்துதோன்றிப் புவிநீனையனந்தமாயோன்பொள்ளெனவெழுந்துபோற்றிச் சிவனடிவணக்கஞ்செய்துசெங்கையாற்றொழுதுநின்றான். என்றும்,



மாதொருபாகன்மகிழ்ந்தருள்செய்து  
 நீதவமாற்றிநெடும்பகனின்று  
 யேதிவண்வேண்டுகியம்புதியென்னச்  
 சேதானின்னனசெப்புதலுற்றான். என்றும்,  
 அந்தமிலாயுவுமாருயிர்காப்புஞ்  
 செந்திருவோடுறைசெவ்வுமூர்த்தாய்  
 மைந்தனிலாடல்வருந்தினனெந்தாய்  
 தந்தருளாய்தமியேற்கினியென்றான். என்றும்,  
 ருன்றினையாற்றிடுகோனவைசெப்ப  
 நன்றெனவேநகையாநகையில்லா  
 வொன்றொருசெம்மலுனக்குதவுற்று  
 மென்றருள்செய்தனன்யாரினுமேலோன். என்றும்,  
 கழையிசைபோற்றுக்ருங்கடல்வண்ணன்  
 முழுதுலகின்றிடுமுற்றிழைபாதந்  
 தொழுதிவனின்றுதுதித்திலனன்பால்  
 வழிபடுகின்றவணங்கிலன்மாதோ. என்றும்,

முறையினுற்றனக்கிலையவொன்றேமுன்னினுன்கொலொழுவ  
 முநடுவு, மிறுதியுமில்லாப்பரமனுக்கெம்போலிவருமோர்சத்தியெனநி  
 னைந்தனனெ, மறுவிலாமலேமகனெனவுளத்தேதமதித்தனன்கொலோ  
 மாயவன்கருத்தை, யறிகிலேமுமையம்மைபாற்சிறிதுமன்புசெய்தில  
 ன்முன்புகெய்வீனையால். என்றும்,

ஆன்றவைம்புல நொருவழிப்படுத்தியார்வம்வேரறுத்தையமொ  
 ன்றின்றி, ஆன்றிரிந்தீடினுந்நிலதிரியாவுண்மையேபிடித்துலகங்கள்  
 முழுதும், ஈன்றவெம்பெருமாட்டியைநீக்கியெம்பிரானையேவழிபடுமி  
 யற்கை, மூன்றுதாளுடையவொருவனுக்கல்லா லேனையோர்களான்  
 முடியுமோமுடியா. என்றும்,

அன்னகாலையிலெம்பெருமாட்டியாழியம்படையண்ணலேநோக்  
 கி, யென்னைநீயிவணவமதித்தனையாலெம்பிராற்குரியன்புளன்னருன்,

முன்னரீபெறுமதலையுமையன் முனிவிலுல்லையின் முடிந்திடவென்  
றூப், பன்னருங்கொடுமொழி தனையியம்பிப்பராபரன்றனைநோக்கியே  
பகர்வாள். என்றும்,

ஆனதோர்பரப்பிரமமும்யானே யல்லதில்லையென்றறிவிலாப்பே  
தை, மானுடப்பெரும்பசுக்களையெல்லாமருட்டியேதிரிவஞ்சகன்மு  
ன்ன, ஞானரீரினாலறிவினாலன்றிநணுகுற தரீயணுகிறிப்பதுவோ, ஆ  
னுலாவியவுயிரினுக்குயிரா மொருவசெல்லுதும்வருகென வுரைத்தா  
ள். என்றும்,

இறைவிதான்மலர்பணிந் தபின்னம்பிரான்பதமு  
முறையினுற்பணிந்திருவர்தஞ்சீர்த்திகண்முமுது  
மறையின்வாய்மையாற்புன்முறையால்வழுத்துதலு  
நிறையுநல்லருள்புரிந்தனன்றனக்குநேரிலாதான். என்றும்,  
மாதுரீயிவற்கருள்புரியென்னவம்மாது  
சீதரன்றனைநோக்கியேநம்பெருந்தேவ  
னோதும்வாய்மையும்யான்முனிந்துரைத்திடுமுனையும்  
பேதியாவினியாவோயன்னவைபெயர்ப்பார். என்றும்,  
எங்கனாகன்விழிபொழியங்கியாலிறந்து  
துங்கமேன்மையோய்பின்முறைமுன்புபேநற்றேனறி  
யிங்குன்மாமகனிருக்கவென்றுரைத்தனருமையா  
ளங்கதாகவென்றருளியேமறைந்தனனையன்” என்றும் வருங்  
கந்தபுராணத்துக் கந்தவிரதப்படலத்துக் கவிகளாலும்,

“ திங்கண்மேவுசெஞ்சடைத்தேவன்மாரவேள்  
இங்குநின்றெய்யவும்மெரிதரும்துதல்விழிப்  
பொங்குருகாபஞ்சடப்பூளைவீயன்னதன்  
அங்கம்பெந்தன்றுதொட்டனங்கனையாயினுன்” என்று வருங்  
கம்பராமாயணத்தாலும்,

“ ஸுரீரூக்ஷதீக்ஷாஹோமெவஸுரெணஹ |

ஸுமம்மதிவிஷுதவ்ஸுபாபுஸுதிராவவம்” என்று வான்

மீகத்திலும் வருதலைக்கொண்டு, ஹரியின் குமாரனை அனங்கனென்றுணர்க.

ஒருவன் சத்திரினெனும் பேருற்ற மகனை யுடையவனுமென்றது-ஹரனை, அது அவ்வான் அவ்வண்ணமுடையவனாகவிருத்தலால். சிவபெருமான் தனது நெற்றிக்கண்ணின் தீப்பொறியின் வழியாய் குமாரஸ்வாமியை உண்டாக்கி வேலாயுதமளித்து வேலாயுதக்கடவுளென்று சொல்லுகிற சத்திரானை இருக்கச்செய்தனன். இதனை—

‘ப்ரயரோஜா மஸூக்யாதா’ என்றும், ‘ஸக்திபராதெய மஸி’ என்றும், “சூடர்க்கொழுந்தொடர்நிலைச்சியசெவ்வேற் குரிசில் வாழ்குமரகோட்டமுரைப்பாம்” என்றும், “வேலுலாந்தடக்கைவேந்தெனன்சேந்தென்னுமென்மெல்லிவளே” என்றும், “மறங்குலவு வேலெடுத்தகுமரவேன்சேவடிகன்வணக்கஞ்செய்வாம்” என்றும் வருவனவற்றால் சத்திரனை அரன் மகனென்றுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஒருவன் அனங்கனு மகனையுடையவன், மற்றொருவன் சத்திரானாகிய மகனை யுடையவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

அனங்கனாகிய மகனைக்காட்டிலும், அங்கனுக்கு சத்திரானையும் உள்ள மைந்தன் சிறந்தவனென்பதற் கென்னதடை. ஆதலால் அனங்கனாகிய மகனையுடைய ஹரியைக்காட்டிலும், அங்கனாகியும் சத்திரானாகியுமுள்ள மகனையுடைய ஹரனை இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவன்; ஆதலால் நாம் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றிச் சிறந்த ஹரனை பிரதானமாகக்கொண்டு அம்மஹபுருஷனுடைய சரணங்களில் அடைக்கலம் புகுகின்றோம்.—எ-று. (எ)

ஸ்ரீ ராஜபிவசிக்ஷபுருஷஹிஷ்டக

ஸ்ரீ கிருஷ்ணபெருமனாரை வணங்கி உபாசனாஷ்டி ஸ்ரீ ராஜபிவசிக்ஷபுருஷஹிஷ்டக

கொவாநியோரடிகு துநுஷ்டெது வுடா

வந்தும் வருவதும் தமீரீவயோசுயாரோம்

ஸ்திரீரூபமாகிவழர்வமஃஷ்டமேகஸ்த்வந்யஸ்தமேவபஜதேபு  
ருஷஃஸ்வரத்தயை! கோவானயோரதிருத்தயதுகிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸதய  
மப்நவந்துதமிமவ்யமாஸ்ரவாம. ||

மொழி பெயரீட்டி.

பொன்னங் கொம்பு நறுமலரைப் பூத்தா லன்ன வணியுடனே  
மின்னுங் கோல மாதாகி மிளிர்ந்தா னொருவன் மேலொருவ  
அன்ன மாதா மவன்றன்னை யணைந்து புணர்ந்து சுகித்திட்டா  
னின்ன விவருட் சிறந்தவன்பா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போதஸ்.

ஏக:

ஒருவன்

பூர்வம்

முன்னே

ഫാ. ടി. ഐ.

விருதம்பப்பட்ட

ஸ்திரீநாபம்

பெண்ணுருவத்தை

ஆப-கிவ

அடைந்தான் அல்லவா?

**அந்ய:**

மற்றொரு நபர்

ஸ்வரத்யை

கன்னுடைய சம்போகத்தின்பொருட்டு

**தேமவ**

அவனையே

பழனேசு

ஆடைந் திருக்கிறான்:

இந்தியா:

இவ்விருபுருடர்களுக்குள்

**அதிக:**

சி றந்தவன்

கோவா

யாவன் ?

७७

இதனை

அருள்கிருய்

ஆலோசித்து

வந்தார்:

பெரியவர்கள்

ஸ்த்யம்

உண்மையை

பஞ்சவந்து

சொல்லாம். சொன்னால்

**தமிழம்**

உங்களாற் சொல்லப்பட்ட வந்த விவனை

க௦அ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவ னழகிய மோகினிப்பெண் ணுருவத்தை முன்ன மடைந்த  
னன், இன்னொருவன் அந்தப் பெண்ணுருவமானவனையே தனது சுக  
த்தின்பொருட்டுப் புணர்ந்து மகிழ்வடைந்தனன்; இவ்விருவர்களிற்  
சிறந்தவனினென்று இனிமையினையுடைய பண்டிதர்களான நீங்கள்  
சொல்லுவீர்களானால், உங்களாற் சிறந்தவனென்று சொல்லப்பட்ட  
அந்த மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்  
றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மாதர் மோகினியா யுற்றானென்ற தரியை, அது அவ்  
வரி அவ்வண்ணம் மோகினியுருவுற்றமையால்.

முன்னொருகாலத்திற் நேவர்கள் துருவாசமுனிவரது சாபத்  
தால் நனா திரை பிணி மூப்பாதிக்களை யடைந்து மிகவுங் கஷ்டப்ப  
ட்டு கஷ்ட நிவிர்த்தியை யுத்தேசித்து ஸாக்ஷாத் ஸ்ரீஹ்ருந்தவாசி  
யான பகவானையடைந்து அவரது சரணசரோருகங்களை வணங்கி  
ஸ்வாமின், தயாநிதே! நீங்கள் துருவாசமுனிவரது சாபத்தா லியற்  
கை யழகை யீழந்தவர்களாக விருக்கின்றோம்; அதுமாத்நிரமோ நோ  
யினாலும் வருத்தப்படுகிறோம்; இத்தருணத்திற் பகைவர்களாகிய அசு  
ரர்களும் உபத்திரவிக்கின்றார்கள்; வலியற்ற நாங்களென்செய்யோம்;  
தேவரீரைச் சரணமாக வடைந்தோம் என்று கூறினோம். அதைக்  
கேட்ட பீகவான் ஆலோசித்து இனி நீங்கள் லமிர்தமுண்டாலொழிய  
உங்களுக்கு அமரத்தவம் விரித்திக்காது என்கூற, அவர்கள் அமிர்தத்  
தை எப்படி யுண்டாக்குகிறதென்று கேட்டப் பாற்கடலில் உலகங்க  
ளிலுள்ள சிறந்த வோஷத்திகளையிடிக் கடைந்தா லமிர்தத் தோன்று  
மென்று கூறிப் பாற்கடலின்கரையையடைந்து அனந்தனைக்கொண்டு  
மந்தரமலையைக் கொண்டுவரச்செய்து அதை மத்தாக்கி சந்தனை யம்  
மத்திற்குக் காப்பாக்கி வாசகியை அதைக் கடையுங் கயறுக்கி கடை

விக்க வாரம்பித்தனர். தேவர்களால் தனியே அதனைக் கடைய முடியாமையினால், திருமா லசுரர்களுையுங் கூடச்சேர்த்து நீங்களிரண்டு வகுப்பினர்களுமாகக் கடையுங்கள் என்று கூறவே, அசுரர்க ளொரு புறமுந் தேவர்க ளொருபுறமுமாகக் கடைந்தார்கள்; கடைதலும் அக்கடலினின்றும் விஷமுதலியவைகள் தோன்றியானதற்குப் பின்பு கடைசியில் அமுதகும்பம் பிறக்க, அதனைக்கண்ட தேவர்களு மசுரர்களு மாரவாரசூய்சய்த சமயத்தில்த், அசுரர்கள் துராகிருதமாயமிர்தத் தை எடுத்துக்கொண்டிது எங்களுக்கென்று கூறுதலும், இனி யென் செய்வோமென்று கவலையுற்ற தேவர்களை யாதரித்து நின்ற திருமால் அசுரர்களை வஞ்சிக்கும்பொருட்டொரு பெண்ணுருவங் கொண்டனன். இதனை—

“செய்யமணிமேகலைசிலம்பொடுசிலம்ப

மையொழுகுவார்குழலின்வண்டிசைமிழற்ற

வெய்யமுலையாரமொடுவெள்வளையெறிப்ப

பெய்யுமுகில்வண்ணனொருபெண்ணுருவெடுத்தான்” என்று

பாகவதத்திலும்,

“ஆற்றல்மிகையாற்சுதைக்குடத்தையடல்வாவுணர்கைப்பற்றத்

தோற்றுமறுகிப்புத்தேளிரலமந்தேங்குந்துயர்நோக்கிக்

காற்றுந் துளவநறும்பிரசக்கமஞ்சூற்றுகொண்டலிணைவிழிக்குக்

கூற்றம்வதைக்குமோகினியாம்வடிவமாங்குக்கொண்டனனால்” என் னு காஞ்சிப்புராணத்திலும்,

“எம்மாலீதுவந்துளதாலெமக்கேய்தென்றே

தம்மாசையினாற்சுரர்தானவர்தம்மின்மாறாய்த்

தெம்மானமுடன்பொரவுன்னலுந்தீர்வுநோக்கி

அம்மால்வினாவினொருமோகினியாயினானே” என்று கந்த

புராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் அந்த மோகினியான ஹரியைப் போகித்தானென்றது- ஹரின, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.



தாற்பரியம்.

ஹரி மோகினியானான், அரன் அம்மோகினியைக்கூடிச் சுகித் தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பெண்ணுருவத்தைக்காட்டிலும் பெண்ணுருவத்தைப்புணர்ந்து சுகித்த ஆணுருவஞ் சிறந்ததும் ஆண்பாலுருவத்திற்குப் பெண்பாலுருவமடங்கி நடத்தலும் உலகிற் கண்கூடாகவே காண்கின்ற நாம் பெண்ணுருவடைந்த திருமாலேக்காட்டிலும்அத்திருமலை மனைவியாகக்கொண்டு புணர்ந்த சிவபெருமானை யுயர்ந்தவராக இவ்விஷயத்திலறிகின்றோம். அதனா விவ்விஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானப் பொருளாகத்தள்ளி ஹரனைப் பிரகாசப்பொருளாகக் கொண்டு, அரியையொழித்து அரனது திருவடிகளிற் சரணம் புகுகின்றோம்; உயர்ந்ததை கைக்கொண்டு இழிந்ததை அப்பிரதானமாக்க லுலகத்தி லுயர்ந்தவர்களது வழக்கா தாலா லவ்வாறே செய்கின்றோம்.—எ-று.

(அ)

சுமந்திவலுவமுஹைநவநீதமேக

சுமெய்யாசுதாதிவசுய்யாம்பாபுரேசுதகனாக

கொவாநயொரயிகுதகமுநிசுயுயுயா

லுசுயுயுயுயுசுசீலெய்யாபுரயாசீ

முஷ்ணுதிவல்லவக்ரஹைநவநீதமேக அந்யோததாதிஸுதியாம்பரமாயிர்தந்தத், கோவாநயோர்திகஇத்யநுசிந்த்யவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மொழிபெயரீப்பு.

மட்டார் கொன்றை நிழறோறு மருவு மிடையர் பாடிகளிற் [வன் கட்டான் வெண்ணெய் தனையொருவன் கருதுமவன்போ லுறுமொரு சிட்டார் சுகித டமக்கெல்லாஞ் சிறந்த வமிர்த மெனுமொன்றை யிட்டா னிவருட் சிறிந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.



## பதப்பொருள்.

ஏக:

வல்லவக்ரஹே

நவரீதம்

முஷ்ணதி

அந்ய:

ஸ-தீயாம்

தத்

பரமாமிர்தம்

ததாதி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அநுசிரந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாமய்

ஒருவன்

இடையர் வீடுகளில்

வெண்ணெயை

திருடிக்கொண்டிருக்கிறான்,

இன்னொருவன்

பண்டிதர்களுக்கு

பிரசித்தமான

சிறந்த மோகூத்தை

கொடுத்துக்கொண்டிருக்கிறான்;

இவ்விருவருள்

சிறந்தவன்

எவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த இந்தச்

சிறந்தவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

## பொழிப்பு.

ஒருவன் இடையர்களது தழைகளிட்டுக்கட்டிய வீட்டினுள்ளிருந்த வெண்ணெய் (மொத்தைகளைத்) திருடினான், இன்னொருவன் தன்னையடைந்த அடியவர்களுக்கு அழியாத அமிர்தத்தைக் கொடுக்கிறான்; இவ்விருவர்களிடையுள்ளவரை பெரியவர்களே நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் எந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்றோம்.

வீதப்பு.

ஒருவன் வெண்ணெய் திருடினானென்றது-ஹரியை, அது அவர்  
வரி அவ்வண்ணம் திருடியிருத்தலால்.

ஹரி கிருஷ்ணவதாரஞ் செய்தபோது பலராமனும் மற்றைய  
கோபாலச்சிறுவர்களும் உடன்வரவும் வராமலும் சென்று வெண்ணெ  
யைத் திருடினான். இதனை—

“அறுபொருளிவனென்றேயமரர்கணந்தொழுதேத்த  
உறுபசியொன்றின்றியேயுலகடையவுண்டினையே  
உண்டவாய்சளவினாறுநெண்ணெயுண்டவாய்  
வண்டுமூய்மாலையாய்மாயுமோமருட்டைகத்தே” என்று சிலப்  
பதிகாரத்திலும்,

“எந்தையுருந்தொளித்தமனையுறியெண்ணெயெட்டாமற்  
குந்தியுரன்மீதேறிக்கல்லிநற்குழிசியுண்டத்  
தந்தளிர்க்கையாலேந்நியினிந்நுந்தியாங்கடையது  
மைத்தருக்குமிகவளித்துப்பூசைக்கும்வழங்கினான்” என்று கூர்  
மபுராணத்திலும்,

“களவுசெய்மால்காணாமற்காளமார்மனைகடோறந்  
தளவலர்நகையார்வைத்தவுறியனைத்தடலிமல்கு  
மனோநெய்ப்பால்வெண்ணெயெல்லாமனோசாத்தேய்கலனாந்தடையர்  
யொளியிழக்கவனைக்காட்டவுண்டையாற்றெறித்தேயுண்டான்”  
என்று நாரதபாகவதத்திலும் கூறப்படுதலைக் கண்ணினர்.

இன்னொருவன் மாறாவமுதனித்தள்ளான் என்றது - ஹரியை,  
அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமளித்திருத்தலால். ஹரன் ஹரிசாரியனா  
யெழுந்தருளி, பக்குவர்களாகிய ஜனகாசிகளுக்கும், நந்தி பார்வகன்  
டேயன் முதலியவர்களுக்கும் ஞானோபதேசத்தாற்பிறவியை யொழி  
த்தருளி ஞானாமிர்தத்தை யருளினான். இதனை—

“என்றும்பிறந்திறந்தாழாமேயாண்டிகொண்டான்  
கன்றால்விளவெறிந்தான்பிரமன்காண்பரிய

குன்றதீர்த்தில்லையம்பலவன்குணம்பரவித்  
துன்றார்குமுலினீர்தோனோக்கமாடாமோ” என்று திருவாசக  
த்திலும்,

யவனதஜிடி-௭௭ ிடதாடுவலவனி என்று சுருதியிலும்,  
“மைந்தநீநமைவழுத்திமாசிலா-முந்துபூசனைமுயன்றதன்மையா  
லந்தமில்லேதாராயுள்ளிருக்கியாந் - தந்தூல்கிணுமென்றுசாற்றினான்”  
என்று கந்தபுராணத்திலும்,

“வழுத்தல்கேட்டலுமதிமுகிழனிந்தவாரசடைமேற்  
குழைத்தபைந்தளிர்க்கொன்றைதாழ்குழகன்வந்தாவி  
யழிக்குங்கூற்றுவனுன்னுழையனுகிடானென்று  
தழைத்தகாதலாற்றலையின்மேற்றன்கரம்வைத்தான்” என்று  
இலிங்கபுராணத்திலும்,

“அநுமறைச்சிறுவபுநத்திரசமகஞ்செபித்திடலொழியளவிறந்த,  
மருமலர்ப்பொகுட்டிப்பிரமர்தங்கற்ப மல்லலந்திருவொடும்பொலியா,  
வருகெழுதோற்றக்கணங்கடம்பதியாயினிதினிலுறைந்தொளியெறி  
க்குந், பொருவருளுனச் சடர்ப்பிழம்பாகு மெனதுழைப்பொருந்துதி  
யென்றான்” என்று கூர்மபுராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

தாழ்ப்பாய்.

ஹரி திருபெவன், ஹரன் தன்னையடைந்தவர்களுக்கு அமிர்தங்  
கொடுப்பவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

(திருபெவன் தாழ்த்தவன்.) அவனிலும் கேவலமான பொருளைத்  
திருடினவனையும், சிலாகனீயமான பொருளைத் திருடினவனையும்  
கூறுங்கால், (சிறந்த திருடனைப் புகழுகிறார்கள். தாழ்த்த திருடனைச்  
இவன் சாமான்ய திருடனென்கிறார்கள்.) அவனிலும் இழிந்தசாதியா  
ர்களது வீட்டிற்கென்று சாமான்யமான வஸ்துவை திருடினவனை  
உலகினர் சீ! இது ஒருபொருளாகத் திருடினானே இது ஒருபிழைப்  
பா! அது கெட்டகேடு காலணுபோட்டால் வருது என்று ஸாமான்ய

ஜனங்களுஞ் சொல்வதை நாம் கேட்டிருக்கின்றோம். ஆதலால் கேவலம் இடையர்களது குடிசைக்குணுழைந்து சாமான்யமான வெண்ணையைத்திருடின ஹரியையும், திருடர்களுக்குள்ளேயும் மதிக்கப்படாத கேவலம்ஸாமான்யதிருடனாக வெண்ணவேண்டியதாகின்றது.

உலகினிற் கொடையாளிகளைப் புகழாதவர்களில்லை கொடையாளிகளுள்ளும் சிறந்தபொருள்களைக் கொடுத்தவர்களை மிகவும் புகழுகிறார்கள். ஹரன் தன்னையடைந்தவர்களுக்கு அமிர்தத்தையே-சாவாமைபயே அளித்தி ருக்கின்றான். ஆதலா லவனது புகழுக்களவில்லை. இதனால் நாங்கள் கேவலம் இடையர்குடிசையுட் புருந்து வெண்ணெய்திருடியபகீர்த்தியடைந்த ஹரியை இவ்விஷயத்திலப் பிரதானமானவனாக ஒதுக்கி ஈயுந்தன்மையாற் சிறப்படைந்த ஹரனையே சரணமாகவடைந்து துதிக்கின்றோம்.—எ-று. (க)

வனகஸ்ப்ரியாதிஹிஸகாமமதிப்ர த்திமந்யோகமநிவரிதகாமஇதி

ப்ரசித்திம்கோவாத்யோரதிகஇத்யசுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யமப்ருவந்

துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம் ||

மோழ்பெயர்ப்பு

மன்னு நின்றச காமனென மருவுங் கர்த்தி தனையொருவன் துன்னு நின்றான் மற்றோருவன் துகடநலகி லுள்ளவர்கள் துன்னு நிகத காமனெனச் சொற்ற பெயரை யுற்றள்ளான் இன்னோர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

மோழ்பெயர்ப்பு

மன்னு நின்றச காமனென மருவுங் கர்த்தி தனையொருவன் துன்னு நின்றான் மற்றோருவன் துகடநலகி லுள்ளவர்கள் துன்னு நிகத காமனெனச் சொற்ற பெயரை யுற்றள்ளான் இன்னோர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

மோழ்பெயர்ப்பு

சத: ஒருவன் [கூடினவன்  
ஸகாம: காமத்தோடு கூடினவன் (மன்மதேனடு)

இதி  
ப்ரவீத்திம்  
ப்ரயாதிவரி  
அர்ய;  
ரிஹதகாமம்  
இதி  
ப்ரவீத்திம்  
அகமத்  
அரயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
வயம்  
தமிமம்  
ஆச்ரயாம:

என்று  
ப்ரவீத்தியை  
அடைந்திருக்கின்றனல்லவா?  
இன்னொருவன் [யுடையவன்  
காமத்தைத்தள்ளினவன், அழித்த காமனை  
என்று  
ப்ரவீத்தியை  
அடைந்தான்;  
இவர்களுக்குள்  
அதிகமானவன்  
யாவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொன்னால்  
நாங்கள்  
உங்களாற்சொல்லப்பட்ட அந்தவிவனையே  
ஆச்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் அழகுபொருந்திய ஸகாமனென்று (காமத்தோடுகூடிய வன் எனவும், மன்மதனோடு கூடியவன் எனவும்) பொருந்திய திருநாமத்தைக்கொண்டிருக்கிறான், இன்னொருவன் நிஹிதகாமனென்று (காமம் இல்லாதவனென்று - மன்மதனை அழித்தவனென்று) சொல்லப்பட்ட திருநாமத்தைக்கொண்டவனாக இருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் இவ்விஷயத்தி லெவன் சிறந்தவனோ அவனை நீங்கள் சொன்னால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் ஸகாமனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறிருத்தலால். இதனை—

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ககௌ

“முளிரினைத்தருக்கள்யாவுமுன்னையிற்புகமையெய்தித்  
தளிர்குழைத்தரும்புதோற்றப்பாடியதையறன்னைக்  
களியொடுகண்ணோக்கியாசைநோய்கவற்றமாமூந்  
தளிபெறுவாயில்காணன்பார்த்தனதருகுசாந்தான்” என்று கூராம  
புராணத்திலும்,

“ததையுமலர்தாரண்ணலிவ்வண்ணமயலுழந்துதளருமேல்வை,  
சிதையுமனத்திடருடையசெங்கமலமுகமலர செய்யவெய்யேயான், பு  
தையிருளினெழுகின்றபுகர்முகயானையினுரிவைப் போர்வைபோர்த்  
த, உதையகிரியெனுங்கடவுள் துதல்கிழித்தவிழியேபோலுதயஞ்செய்  
தான்” என்றிராமாயணத்திலும்,

“இக்கொடுமொழிபுகன்றெரியையூட்டியே

புக்குயீர்துறந்தனன்புலம்பியாங்கவள்

அக்குறுசுடலைநீறுடிவாடினான்

[லும்,

மைக்கடன்மேனியன்மாலின்மூழ்கியே” என்று கந்தபுராணத்தி

பாடலாகியபுராணமதலீ, மெல்லெனமுல்லெழுரலாள்வியந்தெடுத்தகாலையாழ்  
வல்லமாதவத்தெனய்திவாணெடுங்கண்மங்கையிவ்  
வெல்லிளங்குழவிமாயனீன்றதோன்றல்வெனிலஞ்  
செவ்வனின்மனாளைனென்றுதேர்துதன்மைசெப்பினான்” என்று  
பாகவதத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

“மெல்லெனமுல்லெழுரலாள்வியந்தெடுத்தகாலையாழ்

வல்லமாதவத்தெனய்திவாணெடுங்கண்மங்கையிவ்

வெல்லிளங்குழவிமாயனீன்றதோன்றல்வெனிலஞ்

செவ்வனின்மனாளைனென்றுதேர்துதன்மைசெப்பினான்” என்று

பாகவதத்திலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் நிஹிதகாமனென்றது-ஹரிணை. அது அவ்வரனவ்வண்  
ணமிருத்தலால். இதனை,—

“மேனாளுகிலந்தரமெல்லியலா - வாளுவருடன்னையளித்தொருபால்

தானாகவிருத்தியதற்பரிணை - நானாமயல்செய்வதுநன்றிதுவே”

என்று கந்தபுராணத்திலும்,

“விட்டவெப்பகழிமுற்றும்வியத்தருவிமலன்மீது

பட்டலுஞ்சிறிதேவோப்பார்த்தனன்பார்த்தலோடு

## கக அ ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கட்டழல்பொதிந்தநெற்றிக்கண்ணதுகடிதேகாமற்  
சுட்டதுகைலேமுற்றுஞ்சூழ்புகைபரவிற்றன்றே.' என்று கந்த  
புராணத்திலும் வருதலேக்கொண்டுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஸகாமன், ஹரன் நிஹிதநாமன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

உலகத்தில் காமமுள்ளவனைக்காட்டிலும் காமமில்லாத இந்  
திரியவசியினும் மன்மதனோடு ஸகவாஸம் செய்பவனைவிட கொ  
டிய காமனை அபித்தவனும் சிறந்தவனாகின்றான்; ஆசலா லிந்தவிஷய  
த்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமானவனாகத்தள்ளி நாம்  
பிரதானமான ஹரனைத் தலையால் வணங்குகின்றோம். • (க0)

வனகொலிஃ|| திரிய வநு வஸிவிநெசு

வெநெசு || திரிய வநு வஸிவிநெசு ||

கொவாநயொருபுகுநுநிஃ||

வசுநெசு || திரிய வநு வஸிவிநெசு ||

ஏகோவிபாதிரவிசந்த்ரஸமத்விநேத்ரஸ்த்வந்த்யோரவிந்தஸகஸோ  
மஸிகித்ரணேத்ர || கோவாநயொருபுகுநுநிஃ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

பரிய ஈடலி னடுவுதையம் பண்ணு மதியும் புரிதியுமே  
பெரிய விழிக ளாக்கொண்டு பிறங்கு மொருவன் மற்றொருவன்  
அரிய மதியுஞ் சிகியுமென வறையு நயனத் தொடுசிற்றந்தான்  
இருவர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக0

ஒருவன்

ரவிசந்த்ரஸமத்வி

சூரியசந்திரர்களைன்னுஞ் சமானமான

தேத்ராஃ	இருவிழிகளுள்ளவனாக
விபாதி	பிரகாசிக்கின்றான்,
அந்யஃது	மற்றொருவனானால்
அரவிந்தஸகஸோமஸிகிதரிணேத்ர - சூரியன் சந்திரன் அக்கினியெ	
	ன்னு மூன்று கண்களையுடையவனாக
விபாதி	பிரகாசிக்கின்றான் ;
அநயோஃ	இவ்விருவருக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வருத்தாஃ	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	உங்களா லுயர்ந்தவனென்று கூறப்படுகிற
	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாமஃ	ஆசிரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் சூரியனென்றும் சந்திரனென்றும் பேர்பெற்றுள்ள இரண்டு கண்களையுடையவன். இன்னொருவன் சூரியனும் சந்திரனும் அக்கினியுமாகிய மூன்று கண்களையுடையவன்; அறிவுள்ளவர்களே இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனாவென்று நீங்கள் சொன்னால் நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

பரிதிமதியெனும் பேருற்ற விழிகள் இரண்டிள்ளானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறான இருவிழிகளையுடையவான். இதனை—



“ மண்டலம்பாதமாவானம்மேனியா  
முண்டகன்முதலினோர்மொழியுறுப்பதாம்  
பண்டநல்வதனமாம்பரிதிமாமதி  
விண்டிருவிழி + ளாவிளங்குவேனியான் ” என்னும் ஸ்ரீமா  
பாரதத்தாலுணர்க.

இன்னொருவன் முச்சுடர்களுையும் விழியாகவுடையானென்றது-  
அரணே, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் முச்சுடர்களுையும் மூன்றுகண்  
களாகக்கொண்டிருத்தலால். இதனை—

“ இருசுடர்தமங்காதாரமாகியவெவ்மதுகஞ்சத்  
திருவிழிபுதைத்தவாற்றாற்படைப்பாதிசெய்கைமாறி  
உருகெழுதிமைநின்னையுற்றதாலதற்குத்தீர்வு  
மருமலர்க்குழலினாய்மரபுளியியற்றல்வேண்டும். என்றும்,  
இருந்தவாறிருந்துபம்புமெண்ணிலாவயிரும்வாடி  
வருந்திடுமிடம்பைநோக்கிவள்ளலார்வறிதேநெற்றித்  
திருந்தழல்விழியைவல்லேதிருந்தனரிளமகார்க்கள்  
கருந்துயருழப்பவீன்றோர்காண்பரோசிதி துபோதும் ” என்றும்  
வரும் காஞ்சிப்புராணத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

இரண்டுகண்களுள்ள ஹரியைவிட மூன்றுகண்ணுள்ள ஹரனே  
சிறந்தவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பிரபஞ்சத்தி லொளிப்பொருளாகவுள்ளவைகள் சூரிய சந்திர  
அக்கினிகளேயாம். அவைகளில் ஹரி சூரியனையும் சந்திரனையும்  
இரண்டு கண்களாகக்கொண்டிருக்கின்றனன், ஹரன் சூரிய சந்திரர்  
களுடனே அக்கினியையும் கண்ணாகக்கொண்டிருக்கின்றனன்; ஒன்  
றைக் குறைவாகவிட்ட ஹரியிலும் சுடர்களைத்தையும் கண்ணாகக்  
கொண்டுள்ள ஹரனன்றோ இந்தவிஷயத்திற் சிறந்தவன். ஆதலால்  
நாங்கள் முச்சுடர்களுையும் மூன்று கண்களாகக்கொண்டுள்ள ஹரனை  
இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவனாக அறிந்து ஹரியை கண்களின் விஷயத்

தில் தாழ்ந்தவனாக அகற்றி உயர்வான ஹரனைச் சரணாகதியாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.—ஏ-று. (கக)

மொவாலககூலிவிமசி ஸ்வலா தீமெக  
ஸுமெ ஸ்ராவஸ்யாயிஸ திநாயகஜத ஸ்ரானி  
கொவாநயொஸ்யிகஜத ஸ்ரானி ஸ்ராவ  
ஸுத ஸ்ராவஸ்யாயிஸ திநாயகஜத ஸ்ரானி

கோபாலகத்வமபிகம்யவிபாதிசைகஸ்த்வந்யோவ்ருஷாதிபதிநாயகஇத்யபாணி கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

தளவ மொளிரு முல்லேநிலந் தன்னிற் கோபாலகனாக  
உளவ நொருவன் மற்றொருவன் உயர்ந்த விடப வதிபதியாய்  
மிளிரு மவற்கு நாயகனா மேவி நின்ற னின்னவரில்  
எளிய ரல்லார் தமைநீங்க ளிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:ச	ஒருவனானால்
கோபாலகத்வம்	கோபாலகத்துவத்தை
அபிகம்ய	அடைந்து
விபாதி	பிரகாசிக்கின்றான்,
அந்ய:து	இன்னொருவன் ஆனால்
வ்ருஷாதிபநாயக	இடபாதிபதிநாயகன்
இதி	என்று
அபாணி	சொல்லப்படுகின்றான் ;
அநயோ:	அவர்களுக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்?

அதுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம். சொன்னால்

தமிழம்

அந்த விஷை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆச்சரிக்கின்றோம்.

## பொழிப்பு.

ஒருவன் பசுக்களை ரக்ஷிப்பவனென்று பிரவித்தியானவன், ஒரு வன் பசுக்களுக்குள் சிறந்த வர்ஷபங்களுக்கு அதிபதியாகிய மஹா வ்ருஷபத்துக்கு அதிபதியென்று யாவருங்கூறுகின்றனர்; இவ்விரு வர்களிற் சிறந்தவனின்னொன்று அறிவிற்சிறந்த நீங்கள் சொன்னால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்றோம்.

## விதப்பு.

ஒருவன் கோபாலகத்துவமுடையவென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அஷ்வண்ணமுடையவனாக விருத்தலால். இதனை—

“வேலிக்கோல்வெட்டிவிளையாடுவிலல்லேற்றித்  
பீலித்தழையைப்பிணையைப்பிணைத்துபிறகிட்டுக்  
காலிப்பின்போவார்க்கோர்கோல்கொண்டுவா  
கடல்திறவண்ணற்கோர்கோல்கொண்டுவா. என்றும்,

ஆகிணாமேய்க்கரீபோதியருமருந்தாவதறியாய்  
கானகமெல்லாந் திரிந்துன்கரியதிருமேனிவாடப்  
பானையிற் பாலைப்பருகிப்பற்றாதொல்லாஞ்சிரிப்பத்  
தேனிவினியபிரானேசெண்பகச்சூட்டவாராய்” என்றும் வரும்  
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலும்,

“குராமலர்முருகுவிம்மிக்குழவியமல்லன்முல்லை  
விராய்மலர்துளவம்பூத்தமேதருதண்ணங்கானின்

மராமென மருளுமேனிவள்ளலோடெழுந்துசெஞ்சூட்  
டராவணை துயின் தவண்ணலானினைமேய்க்கலுற்றான்” என்று  
சுகபாகவதத்திலும்,

ஆயுமொல்லாமகிழந்தகோபனருட்கமலக்கண்ணையு மவன்மு  
ன்னேனும், சேயினையுந்தமருடனுங்கூடச்சென்றுசிறந்தவிளங்கன்று  
களைமேய்மினென்றான், தாயபிளஞ்சிறுவருடன்பாலின்வண்ணன்  
றுலங்கிடந்தகாயம்பூவண்ணெனய்தி, வேயினிசையுதியெங்குவவ  
ணிற்கல்லவீசியவன்சொற்படியின்மேய்க்குநாளில்” என்று நாரதபாக  
வதத்திலுங் கூறப்படுதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் வர்ஷாதிபனென்றது-ஹரினே, அது அவ்வான் அவ்வண்  
ணமிருத்தலால்,

பெண்களுக்குப் புருடர் தலைமையாவதைப்போல, பசுக்களுக்கு  
ளொருதுகள் சிறந்தன; எருதுகூறிற்சிறந்தது தர்மரூபமான வர்ஷபம்.

தர்மவர்ஷபத்துக்கும் ஹரிகொண்ட வர்ஷபரூபத்துக்கும் ஹர  
னே தலைவன். இதனை—

“ஒடிவிலாபுழிதோறெவ்வொன்றாகல்  
அடியொருமூன்றிழந்தண்ணல்லறம்  
படியிசையோர்பதம்பாவும்பாலதாய்  
லிடையுருத்தாங்குபுமெலிந்துநின்றதால்” என்று சுகபாகவத  
த்திலும்,

“ஆறுலாஞ்சடையண்ணலைச்சேர்வனை  
லீறிலாதென்றுமுற்றிடுவேனெனாத்  
தேறியேயறத்தெய்வசஞ்செங்குணை  
னேறதாயொழுநிலுருக்கொண்டதே.  
ஈங்குனதிடத்தினில்யாமெக்காலமுமீ  
கீங்கலமிருந்தனமீயும்வந்துநம்  
பாங்கரினடைந்தனைபரிவொரீர்தியாய்த்  
தாங்குதியாரினுந்தலைபெற்றுளாய்” என்று கந்தபுராணத்  
திலும் வருதலாலுணர்க.



துன்னுங் கைலை மலேமீதே சுடருஞ் சிகர மீதுற்றுன்  
இன்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

**பதப்போநுள்.**

ஏக:	ஒருவன்
அகாததரதுக்தௌ	மிகவும் ஆழமான பாற்கடலில்
ரிமக்நோஹி	மூழ்கிஞனல்லவா,
அந்ய:	இன்னொருவன்
கைலாஸஸாலபரிகோ	கைலாயமலையின் சிகரத்தில்
வர்த்ததேகலு	இருக்கின்றனல்லவா;
அந்யோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்திய	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
சத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லாம்.
தமிமம்	அந்த விவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம்:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**பொழிப்பு.**

ஒருவன் மிகவும் ஆழமான பாற்கடலில் மூழ்கிஞனல்லவா, இன்  
னொருவன் கைலாயமலையின் சிகரத்தி லிருக்கின்றனல்லவா? பெரிய  
வர்களே இவர்களிருவருட் சிறந்தவனை நீங்கள் சொன்னா லவனை நா  
ங்க ளாஸ்ரயிக்கின்றோம். ஆஸ்ரயித்தல்-அன்புபூண்டொழுகிநிற்றல்.

**வந்தப்பு.**

ஒருவன் பாற்கடலின் மூழ்கிஞனென்றது - அரியை, அது அவ்  
வரி அவ்வண்ணம் முழுகியிருத்தலால். இதனை—







கஉஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

பதப்போநு.

ஏக:து  
சரீரமாத்நோ  
நைல்யம்  
உபயாதி  
அந்ய:து  
கண்டமாத்நோ  
நைல்யம்  
உபயச்சதி  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனானால்  
உடன்முழுமையும்  
நீலவன்னத்தை  
அடைந்திருக்கின்றான்,  
மற்றொருவன்  
கண்டத்தின்மாத்நிரமே  
நீலவன்னத்தை  
அடைந்திருக்கின்றான்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
எவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆசிரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சரீராதியந்தம் நீலநிறமுடையவனாக விருக்கின்றான், இன்னொருவன் கழுத்தில்மாத்நிரம் நீலவன்னத்தை உடையவனாக விருக்கின்றான்; இவ்விருவரில் எவன் சிறந்தவனோ அவனைப் பெரியோர்களே நீங்கள் சென்னால் நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் உடன்முழுமையும் நீலவன்னமுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமுடையவனாக இருத்தலால். இதனை—

“பாபுரீரங்கத் தன்னுள்பாம்பணைப்பள்ளிகொண்ட

மாயனா திருநன்மார்புமரகதவுருவுந்தோளும்

துயசாமணைக்கண்களும் துவரிதழ்ப்பவளவாயும்

ஆயசர்முடிபுந்தேசுமடியேரார்க்ககலலாமே” என்றும்,

“வருத்தினாமணிநீர்க்கங்கையின்கணாமேல்வதரியாச்சிரமத்தூள்  
ளானே, கருங்கடல்முந்நீர்வண்ணனையெண்ணிக் கலியன்வாயொலி  
செய்தபனுலு, வருஞ்செய்தவைவந்துமைந்தும்வல்லார்களவானவருல  
குடன்மருவி, இருங்கடலுலகமாண்டெவன்குடைக்கீழிமையவராகு  
வர்தாமே” என்றும்,

‘மரகதவுருவும்,’ ‘கருங்கடல்வண்ணனை’ என்றும் சாலாயிரப்பிர  
பத்தந்தத் தூள் வருதலைக்கொண்டொளர்க.

ஒருவன் களத்தின்மாத்நிரம் சீலவன்னமானவென்ற தரணை,  
அது அவ்வரன் அவ்வண்ணமிருத்தலால். இதனை —

“உமாஸகாயம் சீலகண்டம்” என்று மண்டலப் பிரமணோபநிஷத்  
ததும்,

“காலனைவீழ்ச்செற்றகழலடியாண்டிம்வந்தென்  
மேலவாயிருக்கப்பெற்றேன்மேதகத்தோன்றகின்ற  
கோலவெய்த்தானமென்னுங்குளிர்பொழிந்தோயின்மேய  
சீலம்வைத்தனையகண்டநினைக்குமானினைகிலேனே” என்று திரு  
நெறித்தமிழ்வேதத்தும்,

“சீலகண்டனேபோற்றியெண்குணங் களானிறைந்த  
மூலகாரணபோற்றிமுன்சிறுவனுக்கிரங்கும்  
காலகாலனேபோற்றியின்றெம்முயிர்காத்  
வேலவார்குழல்பங்கனேபோற்றியென்றிசைத்தார்” என்று கா  
ஞ்சிப்புராணத்தும்,

‘சீலம்வைத்தகண்டனை’ என்றும், ‘சீலகண்டனை’ என்றும் பிற  
விடங்களிலும் வருதலாலுணர்க.

**தாழ்ப்பியம்.**

ஹரி முழுக்கறுப்பன், அரன் கழுத்தின்மாத்நிரங் கறுப்புநிற  
முள்ளவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இவ்வுகெ லனைவருங் குறைந்த கருமையுடையவனையே சிறந்  
தவனாகக் கருதுதலாலும், அரணிடத்திலுள்ள இக்கருமை இயற்கை  
யின்மையாலும், லேரகோபகாரமாகத் தோன்றியதாதலாலும், ஹரி  
யின் கறுப்பு லோகோபகாரமாகத் தோன்றிய தன்மையாலும், இவ்வி  
ஷயத்திற் ருரதம்மிய மாயுங்கால் ஹரி தாழ்ந்து ஹரன் உயர்ந்து நிற்  
றலால், நாங்கள் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதா  
னமாக விட்டுப் பிரதானமான ஹரினை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம். சூ-எ-று.()

வனகவாஜாஹ்? ஹிஷீராவயாதிஸீ வு  
ஐநெய்யாஸிவகீ? தம் தாராதிசீ வாஹ்? ஹிஷீ  
கொவாநயொரூபிகுஹ்? ஹிஷீ வு  
ஹிஷீ வுஹிஷீ வுஹிஷீ வுஹிஷீ

ஏகஸ்ஸதாஷ்டமஹிஷீரூபவாதிஸீக்ரமன்யோபிபர்த்திநிதராமிதி  
சாஷ்டமூர்த்தி: கோவாநயேர்ரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்  
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

சேத வழுத மசியலொளி சிறந்த முகத்தி லுறுநகையான்  
மாதர் விளைக்கு மட்டமனை மருவ வொருவன் மன்னுவான்  
ஏத மறுமெண் மூர்த்திகளை யிலங்க வொருவ னெய்தினான்  
ஈழிற் பெரியார் தலைநீங்க றிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
அஷ்டமகூர்த்த:	எட்டுமனைவியரை
சீக்ரம்	வினாவாக
உபயாதி	அடைகின்றான்,
அந்யூச	இன்னொருவனானால்
அஷ்டமூர்த்தி:	அஷ்டமூர்த்திகளை - எண்வகையுடல்களை

நிதிராம்	மிசவும்
விபர்தி	பரிக்கின்றான்;
அநயோ	இவருள்
அதிக:	அதிகமானவன்
கோவா	யாவன்
இதி	என்று
அதுசந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்தவிவளை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் ஸதா எட்டுமனைவியை வினாவாக அடைகின்றான், இன்னொருவன் ஸதா அவுட்டமூர் ததிகரோ யடைகின்றான்; இம் இருவருள் எவன் சிறந்தவன் பெரியவர்கள் சொல்லலாம். நாங்களைத்த பஹா புருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### விதாபு.

ஒருவனட்டமகிஷிகளை அடைகின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவன் எட்டுமனைவியர்களை யுடையவனாதலால்.

### எட்டுமனை வியராவார்.

உருக்குமணி, சத்தியபாமை, காவிந்தி, மிச்சிராபிந்தை, சத்தி, பத்தினை, இலக்கணை, சாம்பவதி என்பவர்களாம்.

### ஹரி உருக்குமணியை மணந்தது.

கடலாடை நிலமாலைத் தைப்பற்றியாண்ட மன்னர் பலருளொருவனும் விதர்ப்பநாடாரும் வேந்தனாகிய வைதர்ப்பமன்னன் தன்னருந்தவத்தாலொருமகனையும் ஒருமகளையும் உடையவனாகி மகனுக்கு உருக்குமி என்றும், மகளுக்கு உருக்குமணியென்றும் நாமகரணஞ்

சூட்டிவளர்த்தனன். மூத்தவனாகிய உருக்குமி யுவராஜாவாகியிருந்தனன், இளையவளாகிய உருக்குமணி மணப்பருவமடைந்திருந்தனன்; மகளின் மணப்பருவத்தை யுணர்ந்த மன்னவன் கண்ணனுக்குத் தன் மகளோக் கொடுக்குமாறு தானே தீர்மானித்தான் தனையுணர்ந்த வவன் மகனுருக்குமி தந்தையை வணங்கி, தந்தையே! இது தகுதியன்று இடையர்குலத்திலிருந்திசைக்குழலூதிய கண்ணன் என்னிலையாட்கேற்றவன்ல்லன். என்றங்கைக்கேற்ற மணவாளன் சேதிபனாகிய சிசுபாலனே என்று வற்புறுத்திக்கூறித் தந்தையின் சிந்தையைக்கொத்து சிசுபாலனுக்கே கொடுப்பதாகத் தீர்மானித்தான்; இதை யுணர்ந்த அவனிலே வன், கண்ணனையன்றிப் பிறரை மணம்புரியுங் கருத்தில்லாதவனாதலால், ஒரு பார்ப்பனமகனை துவரைக்கேனுப்பினான். அவனென் சென்று கண்ணனைக்கண்டு ஸ்வஸ்திகூறிப் பின்னர் உருக்குமணியினப்பிராயத்தை யுணர்ந்தினான். அதனையுணர்ந்த கண்ணனும் அலாபுதன் முதலியோருடன் தேரோறி விதர்ப்பநோக்கிச்சென்றான். முன்னனோ உருக்குமியி னோலையால் சிசுபாலனாதி யர்கள் நகரில்வந்து நெருங்கியிருந்தார்கள். அப்பொழுது சைனியங்களுடன் கண்ணன் வருவதை யுணர்ந்த விதர்ப்பன் மணங்காணிய வந்தானென்று கருதி உபசாரத்துடன் நெகிதோற்றனன். பின்னர்க் கண்ணனுங் காலம்பார்த்தவனாக விருந்தனன்.

பார்ப்பனத்துதன லெல்லாமறிந்த உருக்குமணி அலங்கரிக்கப்பட்ட சரீரத்தினைய் ஸ்ரீதுர்க்காதேவியி னாலையத்திற்குச்சென்று தூர்க்கையை வணங்கி, இமாசலதனமே! அடியேற்கு தேவகிரந்தனனே வரனுவேண்டும் என்று பிரார்த்தித்துப் பூசைமுடித்துக் கோயிலுக்கு வெளியில்வந்து எங்குளான் கண்ணன் என்று பங்கயவிழிகளோப் பரப்பினவளாக நின்றனள்.

மறையோன்முகத்தால் நடந்த முறைகளையுணர்ந்த கண்ணன் பரிவாரங்களுடன் அவன் நிற்குமிடத்தடைந்து தேரினின்றும் இறங்கித் தன்மையால் வலி எடுத்துத் தேரில் வைத்துக்கொண்டு தன்னககாகோக்கி இராமனுடன் திரும்பினான். திரும்பியகாலத்து வந்தெதிர்த்த

உருக்கிமியாதியனா அவமானப்படுத்தியோட்டித் துவளையடைந்த அவனே முதன்பனையாக மணம்புரிந்துகொண்டனன். இதனை—

“சேறுற்றநான்முளரிசெம்முகநகைக்கும்  
வீறுற்றதண்பனைவிதர்ப்பன்மசுள்பைந்தேன்  
ஊறுற்றமென்மொழியுருக்குமணிதன்னை  
மாறற்றபொற்றிகிரிமாயன்பனையார்தான்” என்பதால் உணர்க.

ஹரி சத்தியபாமையை மணந்தது.

துவாபரயுகத்து, கண்ணனிருந்த காலத்திருந்த திவ்விலகாண்ட மன்னர்வகள்ளொருவனான சத்திசித்து என்னுமோரசன் இருந்தான். அவன் ஸ்ரீபாஹுமூர்த்தியை உபாசித்தான். அவரவனெதிரிற் றோன்றி நாராயணன் மார்பிலணிந்துள்ள நல்ல கவுத்துவம்போன்ற தன்மையானதாகியதும் வலிமந்தமென்று பேருள்ளதுமான ஒருமனையையளித்து மறைந்தனர்; அதனை அவன் காதிற்றிரித்திருந்தான். அம்பணியின்மீது டேரவாகொண்ட ஹரி அம்பன்னவனையடைந்து அம்பணியைக்கேட்டான். அதற்கவன் என்னவளித்தாலும் நான் இதனை யளியேனென்றனன். பின்னர் கண்ணனதனை சேளாதுவிட்டனன். ஒருநாளம்மணியை அச்சத்திசித்துவின் தம்பியான பிரசேனனென்பவன் வாங்கித் தரித்துக்கொண்டு கட்டில் வேட்டைக்குச் சென்றான்; சென்றவிடத்தொரு சிங்கமனைக்கொன்று அம்பணியை யபகரித்தது. அச்சிங்கத்தை சாம்பவனென்னும் ஒருகரடி கொன்று அம்பணியைத் தானபகரித்த தன் குகைக்குட்சென்று தன்மகளின் ரொட்டின்மீது விளையாட்டாகக் கட்டியது.

இவ்விஷயங்களொன்றையு முணராச சத்திரசித்து வேட்டைக் குச்சென்ற பிரசேனன் திரும்பிவராமையாலவனைக் கண்ணனை மணியாசையினுற் கொன்றானென்று துற்றினான். அதனையுணர்ந்த கண்ணன் காட்டிற்குச்சென்று கரடியின் வீட்டுக்குள் துழைந்து அக்கரடியுடன் ஒன்பதுதினம் வன்போர்புரிந்து அதனைவென்று மணியை யபகரித்துத் திரும்பவந்து சத்திரசித்திற்கு நடந்தவற்றைக்கூறி மணியையளித்தான். உடனே அவன் கண்ணன்செய்த காரியத்தில் மகிழ்

வடைந்து மணியையும் தான்பெற்ற சத்தியபாமையென்பவளையும் அவனுக்கு அளித்தான். கண்ணன் சத்தியபாமையை இரண்டாவது மனவியாக விவாகமுடந்தா லங்கீகரித்துக் கொண்டு சமந்தகமணியை ஆவனிடமே அளித்தான். இதனை—

“பிறைத்தனமென்றுவேந்தன்பிழைத்தவப்பிழைப்புத்தீர்ப்பான்  
விழைத்தகுமணியினெடுவெண்டீலப்புணரியேலை  
தழைத்ததெள்ளமுதின்சாயற்சத்தியபாமைதன்னை  
மழைப்புயலன்னமேனரிவள்ளலுக்குதவினானே.” என்னும் சுகபா  
கவதத்தாலுணர்க.

ஹரி ராளிந்திபை மணம் புரிந்தது.

அருச்சுனனுடன் கண்ணன் ஒருகாலத்து யமுனைநதியின் கரையையடைந்தான், அப்பொழுதங்கொரு பாரிசாத நிழலிலோ மழகிய கன்னியொருத்தி கின்றனள், அவளைக் கண்ட கண்ணன் காழுற்று அருச்சுனனைக்கொண்டலோ யாவொன்று கேட்பித்தா நதற்கவள் பான் பாலுபுத்திரி காவிரித்தியென்று பேருள்ளவள். என்றாள். பின்னரும் பார்த்தன் நின்னப்பிராயம் என்னை என்றனன்; அதற்கவள் என்னப்பிராயம் கண்ணனுக்கு மனைவியாதலென்றாள், உடனே அருச்சுனன் அவளைக் கண்ணனெடுகி சேர்த்துத் துவரைக்கனுப்பினான். கண்ணனும் அவளை மூன்றாவது மனைவியாக மணம்புரிந்துகொண்டான். இதனை—

“தெளிந்தலானொழுகுகங்கைத்திருநதிரீரமாந்தி  
வளர்த்தமந்தாரத்தம்பொன்மலர்மழையமர்நாற்றக்  
களங்கரிகண்ணத்தண்ணல்கற்பகக்கொழுந்துபோல  
விளங்கு காவிரிதிமன்றல்விதிபுரியியற்றினானே” என்னும் பா  
கவதத்தாலுணர்க.

கண்ணன் மித்திராவிர்த்தபை மணம் புரிந்தது.

கண்ணனுக் கத்தைமகளாக மித்திரவிர்த்தையென்பவனொருத்தி யிருந்தனள். அவள் கண்ணனையே விரும்பினாள். இவள் தமை

யனுதிய அவந்திமன்னவ னிவளைத் துரியோதனனுக்குக் கொடுப்பதாகத் தீர்மானித்து அவனையும்ழைத்தனன். இதனைபுணர்ந்த கண்ணனங்குச்சென்று துரியோதன னெனிரிலேயே அம்மித்திர விற்கையைப் பலாத்காரமாகக் கைப்பற்றினான். இதனைக்கண்ட துரியோதனன் எதுவும் பேசாது போய்விட்டான். சுண்ணவளைத் தன் நகரிற் கொண்டிவந்து நாலாவது மனைவியாக மணம்புரிந்தனன். இதனை —

“மருபுயிர்த்தலர்ந்தமாலேவாள்வசுதேவன்றன்னே  
டொருவயிற்றுதித்தநங்கையுயிர்த்தவள்வரிவன்றித  
வியையெடுத்தெறிபூங்கோதைமித்திரவிற்கையையும் [ன்றும்,  
திருவயிற்றொருபால்வைத்தசெம்மல்மேல்விழைதல்செய்தான். எ  
கடாக்கரும்பெழுதிசட்டநாகுடையன்னமென்றோட்  
படாக்களியிளமென்கொங்கைப்பவளவாய்மயிலனோ  
விடாக்களிச்சுரும்புண்கோதைவிதியினிற்புனைத்துகேட்டான்  
கடாக்களிறழைப்பவந்தகாயழற்றிகிரிமாலோன்” என்றும் வரும் பா  
கவீதச் செய்யுட்களாலுணர்க.

ஹரி சத்தியை மணந்தது.

கோசலநாட்டரசனாகிய நன்னசித்தென்பவன் தன் மகளாகிய சத்  
தியை என்பவளை தன்னால் விடப்படுகிற ஏழெருதுகளைத் தழுவின  
வர்களுக்குக் கொடுப்பதாகப் பிரஸ்தாபித்து ஏழுவிடைகளையும் நிறு  
த்தினான். இதனைக்கேட்ட வனைகம் மண்ணும் மன்னவர் பெண்  
ணையின் கொடுமைமயலெய்தியேறுதழுவச்சென்றங்கவீனர்களா  
ளுக்களப்பொழுது கண்ணன் அருச்சுனனுடன் கோசல நாட்டை  
யடைந்து இடபங்களைத் தழுவினான். அதுகண்ட மன்னவன் சத்  
தோஷத்துடன் தன்மகளை யவனுக்களித்தனன். அவனும் அவளை  
ஐந்தாவதுமனைவியாக மணஞ்செய்து அருச்சுனனுடன் திரும்பித்  
துவகையை நோக்கிச் செல்லுங்காற் பொறுமையினாலெய்திப் போர்  
புரிந்த மன்னவர்களை வென்று துவகையடைந்தனன். இதனை —

“கிலகவெண்கவிகைமன்னவனுவந்துசெஞ்சிலைவளங்கொள்பொ  
ற்கோட்டி, மலைபகவிடிக்குமத்தமால்யானைமணிமருப்பொசித்தகார்



ஹரி பத்தினாயை மணந்தது.

“தமிழும்வெஞ்சினவாட்படைவசுதேவன்றங்கைதண்டுளிழுதில்வயிறு  
கிழிபடரிவந்ததண்டலேவேலிக்கேகயநாட்டினுக்கிறவன்  
எழில்வகையகலம்புணர்சுதகீர்த்தியின்றசெவ்வாய்ப்பகங்கிள்ளை இல்.  
மழலையந்தீஞ்சொற்பத்திராபூவைவண்ணன்மேற்காதல்கூர்ந்தனளா  
என்றும்,

“ பொன்னிணரமர்த்துற்றப்பூரிவளையலறமுந்ஃர்  
இன்னமுதனையசாயலெரிளமுலயினுளை  
முன்னவனளித்தல்செய்தானுமுழங்கழல்சான்றதாகக்  
கன்னியந் துளவுகூடுங்கார்முகில்வண்ணற்கன்றே” எனும் பா  
கவதச்செய்யுட்களாலுணர்க.

ஹரி இலக்கணையை மனந்தது.

மத்திரநாட்டரசன் மகள் இலக்கணங்களை யுடைய இலக்கணை, இவளே இவள் தந்தை தன்னாலமைக்கப்பட்ட வில்லை வளைத்து மச்ச யந்திரத்தை அடித்தவர்களுக்கு இவள் பனைவியாகத் தஞ்சையிலுள்ள பண்ணை யோலையை ஏவ்வொரு மன்னவர்களுக்கு மனுப் பிளான். இந்த மன்னவர் கூட்டத்துள் எவனும் அந்தவில்லை வளைத்தா னில்லை; எண்ணினே வளைத்தான். அதனால் இலக்கணை யவனுக்கு

மாலையிட்டனன். அவருடன் துவாரகையடைந்து அவளை ஏழாவது மனைவியாக மணந்தனன். இதனை—

“அளவில்வெங்காதற்பவ்வத்தளறெழுவமுந்தலுற்ற  
இளமயிலன்னசாயலிலக்கணைமன்றலாற்றி  
முளையினமுல்லைமுரன்முருக்கிதழுமுதந்தய்த்தான்  
தளையவிழ்ந்தடைந்தோர்க்கீற்றனியின்புதருந்தொல்லோன்”  
என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

கண்ணன் சாம்பவதியை மணந்தது.

சத்தியபாமையின் சிறியதந்தையின் பொருட்டுச் சாம்பவனிடம் போர்புரிந்து மணியைப் பெற்றுக்கொண்டவுடனே அவன் தன்மக ளான சாம்பவதியையும் கண்ணனுக்கு மனைவியாகவளித்தனன். அவ ளையுந் துவாரகைக்கு கொண்டுவந்து எட்டாவது மனைவியாக மணந் துகொண்டனன். இதனை—

“எண்கின்வேந்தளித்தசாம்பவதியெனுமிலவச்செவ்வாய்  
பண்கனிமழலைத்தீஞ்சொற்படாழுலைப்பவளவல்லி  
கண்கவர்மணியினோடுகாண்டகவிளங்கக்கொண்டு  
மண்கவர்கமலத்தாளான்மாகடலென்னமிண்டான்” என்று  
வரும் பாகவதச்செய்யுளாலுணர்க.

ஒருவன் அவ்டடமூர்த்திகளை யடைந்தானென்றது ஹரினை. அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மவ்டடமூர்த்தியாக விருத்தலால்.

அவ்டடமூர்த்திசளாவார்.

சருவன், பவன், பசுபதி, ஈசானன், வீமன் உருத்திரன், மஹா தேவன், உக்கிரன் என்பவர்களாம்.

ஹரன் பிருதிரியைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாக நின்ற வவதரத்தச் சருவன் என்றும், அப்புவைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்தப் பவன் என்றும், அக்கினியைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்தப் பசுபதி என்றும், வாபு வைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்து ஈசானன்

என்றும், ஆகாயத்தைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவ தரத்து வீமன் என்றும், சூரியனைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்து உருத்திரன் என்றும், சந்திரனைச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்து மகாதேவன் என்றும், ஜீவனை அல்லது யஜ்ஞவாவசுச் சரீரமாகக்கொண்டு தான் சரீரியாகநின்ற வவதரத்து உக்கிரன் என்றும் பெயர்பெற்று நிற்கின்றனெனக் கேட்கப்படுதலால், ஹரன் எட்டுமூர்த்திகளே யடைகின்றான் என்பது பெறப்பட்டது. இதனை—

“ விரியப்படைப்புரையெனலோடும்விழைந் துமலரோன்போற்றுவான்  
மருஷமுண்ணுஞ்சேந்தகன்றுவிரிமண்ணினுருவாஞ்சருவன  
யிரதமன்னித்தெண்ணீரினுருவாயுறையுமெழிற்பவனாய்  
உருவம்பொருந்திக்கனல்வடிவாயுற்றேயுறையுப்சபதியாய்.  
ஊரூயுலவையுருவாகியொழியாதுறையீசானாய்  
ஆருவொலியாய்வெளிபுருவாயமர்ந்தேயுறையும்வீமனாய்  
வீரூரொளிசேந்திரவியுருமேலியுறையுமுருத்திரனாய்  
மாருத்திராநீரமுதாகிமதியாயுறையுமாதேவனாய்.  
உடைத்தற்கரியவியமானனுருவாய்த்தோன்றுமுக்கிரனாய்  
விரித்தற்குரியனய்வேறாய்விளம்பலாகாத்தனிமுதலாய்த்  
திருத்துமறிவாலறிபொருளேசெழுஞ்சேவடிப்போதென்றலைமே  
விருத்தியாள்வாயெனப்பரவியிறைஞ்சிப்படைக்கலுற்றனனாய் ”  
என்று கூறப்படுகிற வாசுசங்கிதையாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி அஷ்டமகிஷிகளே யடைந்தவன், ஹரன் அஷ்டமூர்த்தங்களே அடைந்தவெனப்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஸாமான்யமான எட்டிப்பெண்களை இஷ்ட அநிஷ்டங்களுடன் கைப்பற்றிய ஹரியினும் சிறந்தஅஷ்டமூர்த்தங்களையடைந்த ஹரன் சிறந்தவெனன்னத் தடையென்னே? ஹரனுடைய அஷ்டமூர்த்திகளே யன்றி உலகே இல்லை. ஆனால், வித்தத்தென்னையோ உறுவது. ஆத

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கருகூ

லால், நாங்கள் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதான  
மாகத்தள்ளிச் சிரோஷ்டனான ஹரினை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம். (கரு)

ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஏகோலுத்யதுதிநம்யமுநாஜலெனகேஷ்வர்யோததாதிஸிரஸா  
மஹதீஞ்சகங்காம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்த்யவ்ருத்தாஸஸத்  
யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

### பொழிபெயர்ப்பு.

கல்லாக் கயவ ருள்ளமெனத் கருத்த யமுனை நீர்ப்பெருக்கி  
லுல்லா சத்தோ டெ திரந்ததனி லு ருண்டா னெரு வ ஹர்ஹருவன்  
வில்லார் கங்கை தனைத்தரித்து விளங்கா நின்றா னிவரிவிழக்  
கில்லார் தம்மை யிவரென்ன விநைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

எஃ	ஒருவன்
அதுதிநம்	எப்பொழுதும்
யமுநாஜலெனகேஷ்வர	யமுனை ஸப்பெருக்குகளில்
லுடதி	புரளுகின்றான்,
அந்ய:து	இன்னொருவனான
ஸிரஸா	தலையினாலே
மஹதீம்	பெரிதான
கங்காம்	கங்கையை
ததாதி	தரித்துக் கொண்டிருக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அகிக:	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்?

இதனை

அதுசுந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பிரவாகமான யமுனையாற்றரீரிலே விழுந்து புரளுகின்றான், மற்றொருவன் மகத்தானகங்கையை யணிந்துகொண்டிருக்கின்றான்; இவருக்குட்சிறந்தவனை இன்னவென்று பெரியவர்களே நீங்களுரைத்தால் நாங்களந்தமஹாபுருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதிப்பு.

ஒருவன் யமுனையாற்று நீர்ப்பெருக்கிற் புரளுகின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் புரளுதலால். இதனை—

“மாயனை மன்னுவடமதுநாமைந்தனைத்

தூயபெருநீர்யமுனை துறைவனை” என்று நாலாயிரப்பிரபந்தத்தும்,

“அளக்குமண்ணுலகருந்திவெண்ணெயுணவாயர்பாடிவளர்செங்கணன், தொலைக்கைமால்களிறு போலநின்ற தனி துளையவெம்பியெழு வாளரா, வளைத்துவால்கொடுநெடும்புடைவியின்வள்ளன்மேனியை மறைக்குபு, டுளைத்தநாண்மதிமருட்டும்வாலெயிறுமூழ்குறும்படிகடித்ததால்” என்று பாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டெணர்க.

ஒருவன் கட்கையைத் தலையிற் றரித்திருக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் தரித்திருத்தலால்.

முன்னொருகாலத்தி லுமாதேவியுஞ் சங்கரனும் ஒருவிதானநீழ விவிருந்து அன்யோன்னிய ஸல்லாபாலாபங்களாற் குதுசலிக்கின்ற சமயத்தி லம்பிகை தன் கணவனிருவிழிகளையும் பொத்தினாள்; அத

**ஹரிஹரதாரதாம்மியம்.**

**கசுக**

ஞல் உலகயிருளடைதலையுணர்ந்த உமாகாந்தன் நெற்றிக்கண்ணைத் திறந்து உலக மொளியுன யதாக வியற்றினன். பின்னர் நாணமுற்ற நாராயணி நாமென் செய்தோமென மூடியவத்தங்களை விலாவி வெடுத்தனன். உடனே அக்கரங்களினின்றும் பத்து நீர்த்துளிகள் கீழே சிந்தின; அவை அநிக பிரவாகமாய் உலகனைத்தையும் மூடின; இதனாற் கட்டமடைந்த தேவர்கள் பிறையணி மவுலிப் பெருந்தகையையடைந்து, பிரவாகத்தை அகற்றவேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தார்கள். ஈசனவர்களின் வேண்டுகோளுக்கிரங்கி, அப்பிரவாக கங்கையைத் தன் சடையிலணிந்துகொண்டனன். இதனை—

“மலைமகனையொருபாகம்வைத்தலுமென்றொருத்தி  
சலமுகத்தாலவன்சடையிற்பாயுமதுவென்னேடி  
சலமுகத்தாலவன்சடையிற்பாய்நினைன்றறணியெல்லாம்  
பிலமுகத்தேபுகப்பாய்ந்துபெருங்கோஞ்சாழலோ” என்றுதமிழ்வேதத்தும்,

மரம் உண்டென்று சொல்லியார்க்கு சூதா தடாயஜிவந்தே வஹு |  
 ஜபாயாமொழி வெவகவுழி புவையா ரஜைவந்தே வஹு | என்று  
 ஸ்காந்த புராணத்தும் வருதலைக் கொண்டுள்ளன.

தரீத்ப, யம்.

ஹரி யமுனையாற்றின் முழுக் குணம், ஹரன் கங்கையைத் தலை யிலணிந்தான் என்பதாம்.

**திரதப்யம்.**

கங்கையினும் யமுனை தாழ்ந்ததாதலால், பிரவாகமான யமுனை நீரிற்கிடந்து புரளுபவனை விட, கங்கையைத் தலையிலே வைத்திருப்பவன் இந்த விஷயத்திற் சிறந்தவனே. ஆதலால், இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை நாங்க ளப்பிரதானமானவனென்று ஒதுக்கி இவ்விஷயத்திற் பிரதானமடைந்த ஹரினை ஆர்வரிக்கின்றோம். (கசு)

வனகலு-வண-உவலுந நிடியா திகடா

3. கருவண்ணாமிரிவாவழாசகராடு.



உயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

போழ்ப்பு.

ஒருவன் பீதாம்பரத்தை இடையிலணிந்திருக்கின்றான், இன் னொருவன் பொன்மலையை வில்லாகக் கையிற் பிடித்திருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவனைப் பெரியவர்கள் நீவிர் கூறினால், நாங் கள் உங்களால் உண்மையாக உணாக்கப்பட்ட மஹாபுருளைச் சரண மாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பீதவாடையைத் தரித்திருக்கின்றனென்றது - ஹரி யை, அது அக்வரி அவ்வண்ணந் தரித்திருத்தலால். இதனை—

வீதாபவரொஹ்யு-கஃ என் றுரைக்கும் அமரகோசத்தாலும்,

“சூதாம்பரஞ்செயலென்றுசுனன்சொல்லவு

மீதாம்பரிசென்றுணர்மாவலியீந்துவப்ப

பாதாம்புயம்பாருயர்வானிந்பரந்தவந்தாட்

பீதாம்பரமல்கியபேரொளிவாழிவாழி” என்ற ஸ்ரீமஹாபாகவத த்தாலும் உணர்க.

ஒருவன் கைதுனியாற் பொன்மலையான வில்லினைப் பிடித்துக் கொண்டிருக்கின்றான் என்றது-ஹரனை, அது அக்வரன் அவ்வண்ணம் பிடித்திருத்தலால். இதனை—

“திருநெடுமொலிந்திரையன்வாணோர்திருக்கடைக்காவலினெருக்கிப் பெருமுடிமோதியுருமணிமுன்றிற்பிறங்கியபெரும்பற்றப்புலியூர்ச் செருநெடுமேருவில்லின்முப்புரந்தீவிரித்தசிற்றம்பலக்கூத்த கருவடிருகுழிக்காதமலசெங்கமலமலர்முகங்கலந்ததென்கருத்தே” என்று திருவிசைப்பாவிலும்,

“பொன்மலை வில்லி” என்று பாகவதத்தும்.

“பரிந்துதற்பதங்குறுகிணர்பழையதீவினைபோ

லெரிந்துமுப்புரம்பொடிபடவிற்றதிடாதுயிர்கொண்



டிருந்தவப்பெருங்கொடியனாயெம்பிரான்கண்டு  
பொருந்துபொற்சிலைவாங்கினன்சிலீமுகம்பூட்டி” என்று கூவ  
புராணத்திலும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

தாதீபீயம்.

ஹரி பொன்னுடையுடையவன், ஹரன் பொன்மலையாகிய வில்  
வினையுடையவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கொஞ்சம் பொன்னினாலாகிய வோராதையை இடையிலணிந்  
தவனைக்காட்டிலும், பெரியபொன்மலையைக் கைதுனியிற் பிடித்திரு  
க்கின்றவன் பொன்னின்விஷயத்திற் சிறந்தவனென்பது ஸ்பஷ்டம்.  
“இதனெல்லையோசனையோ ரிலக்கமாகு மிதற்கு நடுப்பொற்பிறங்  
கல்” என்று பாரதத்தும், ரிசிரஹஸுரெசிரஹ ஸஹஸிராஜீ என்று  
அமரத்திலும் கேட்கப்படுதலால், மகாமேருமலை பொன்னுருவமான  
மலையென்று கேட்கப்படுகின்றது. இதனால் ஒருபெரியபொன்வஸ்தி  
ரத்தைவிட, மிகவும் பெரிய பொன்மலையே ஒருவனிடத்திலிருந்தால  
வனை பொன்னின் விஷயத்திலெவன் தான் இழித்துக்கூறுவான். இவ்  
விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை குறைந்த பொன்னுடையவனாக  
க்கருதி அப்பிரதானமாக்கி மிகுந்த பொன்மலையினையுடைய ஹரனை  
நாங்கள் சரணமாக வடைகின்றோம். (கௌ)

ஹனகொடியளஸிரவியை ஹிணுவினாது  
செனொயிஞரவரவாஹநவகுடிபுத்தி  
கொவாநயொரபிகுடிதநுலிகுடிபுத்தி  
ஹகுடி ஸுஹஹுதசீஹவரோஸுயாசீ||

எகோததௌஸிரவியிபர்ஹிணினிஞ்சமாத்ரமந்யோமபூரவரவாகந  
புத்ரந்ருஷ்டி: । கோவாகயோரதிகஇத்யதுசின்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்  
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபேயர்ப்பு.

எம்மா தென்னக் கண்டவர்க ளிசைக்கு மயிலின் றேகை தனைத்  
தம்மோர் தலையின் மீதணிந்து தயங்கு மொருவன் றவிரொருவன்  
அம்மா மயிலை வாகனமா வடைந்த மகன்மே லார்வழியான்  
இம்மா னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஸிரவி	தலையில்
பர்ஹிணபிஞ்சுமாத்ரம்	மயிலினொருதோகையையே
ததௌ	தரித்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
மயூரவரவாஹந	சிறந்த மயிலை வாகனமாகவுடைய
புத்ரத்ருஷ்டி	பிள்ளையினிடத்திற் பார்வையுள்ளவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இடனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம;	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் தன் றலையி லொரு மயிலிறகை வைத்திருக்கின்றான்,  
இன்னொருவன் மயிலை வாகனமாகவுடைய பிள்ளையைப்பார்த்து மகி  
ழ்கின்றான்; இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவனை நீங்கள் சொன்னால் நாங்க  
ளந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

## விதப்பு.

ஒருவன் மயிலிறகைத் தரித்தானென்றது-அரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ண மணிந்திருத்தலால். இடையர்கள் முன்காலத்திற் சிரோ பூஷணமாக மயிற்றழையை உணிவது வழக்கம். ஹரியுங் கண்ணாவதாரத்தி அவ்வண்ணமணிந்தனன். இதனை—

“சுந்தரப்பொடிக்கொண்டுசென்னியப்பித்திருநாமமிட்டங்கோ ரிலையந்தனனால், அந்தரமின்றித்தன்னெறிபங்கியை யழகியநேத்திரத்தாலணிந்து, இந்திரன்போல்வருமாயப்பின்னையெதிரின்நங்கினவளை யிழுவேலென்னச், சந்தியில்நின்றகண்டாரங்கைதன்னுகிலொசுரிவ லோகமல்கின்றதே” என்றும்,

“சாலப்பன்னிராப்பின்னேதழைக்காவின்கீழ்” என்றும் நாலாயிரப்பிரபந்தத்தும்,

“தழைதவழ்ந்தபூந்தாதவிழ்தாழிருங்கூந்தற்  
குழைதவழ்ந்தகட்டேவகிபச்சிளங்குழவி  
இழைதவழ்ந்தபேரொளிக்கதிர்மின்னெனவிமைப்ப  
மழைதவழ்ந்தெனமருதிடைத்தவழ்ந்தனன்மன்னே” என்று  
பாகவதத்தும்,

“பரிபுரங்கள்பாதமிசைக்கதினாக்காட்டப்பசும்பொன்னினாடை யுடைதிகழ்த்துய்ய, தளவடமொடுதாமந்திவளக்காதிற்றயங்கியகுண்டலமலையப்பீலிப்பின்னல், சிரமிசையிற்கவினுறவேகபூரங்கடிரண்டு புயமிசையினெழிலைக்காட்டக், கரமிசையின்வயிரமணிக்கடகமின்ன க்கந்தர்ப்பெனைக்கழைகொடுதினாலை” என்று ஸ்ரீநாரதபாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

✓ ஒருவன் மயிலே வரகனமாகவுடைய பின்னையைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்கின்றனென்றது-ஹரினை, அது அவ்வான் அவ்வண்ணம் பார்த்துக்கொண்டிருத்தலால். இதனை—

“என்காரும்புனக்குறவர்தமக்குறவனெனவணுகியேனல்காத்துத் தன்காருஞ்சைவல்லமுமனை யுழல்வள்ளி தனந்தழுவுகாவை

வெண்காட்டன் றிருமகனை மயிலோனையமர்சிறைவிடுத்தேவனைக்  
கண்காணப்பரவினர்தம் பிறவியெனும்பெருஞ்சிறையைக் கடப்பர்  
தாமே” என்று திருவெண்காட்டுப் புராணத்தும்,

“அறிவிரண்டுமாயவலங்கறிவிறுழந்தோர்  
செறிவகன்றயாக்கைச்செருத்தேருகைப்போ  
னுறுவலியின்வையமுடற்றுதகளுந்த  
வெறுழ்மிசூந்தார்நாற்கோட்டிப்பாக்கன்போலும்  
எழிற்தலவமஞ்ஞையினிதுகைத்தான்போலும்” என்று த  
ணிகைப்புராணத்தும் வருதலைக்கொண்டு, ஹரன் மகன் மயில்வாகன  
னென்றுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஒருமயிலிறகைத் தலையிலணிந்திருக்கின்றான், ஹரன் மகன்  
ஒருமயிலேயே வாகனமாக உடையவனாக இருக்கின்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருமயிற்லீலியைத் தலையின்மீது வைத்துக் கொண்டிருப்பவ  
னிலும் அநேக தோகைகளை யுடைய மயிலினை வாகனமாகவுடைய  
பிள்ளையைப்பார்த்து மகிழ்பவன் சிறந்தவனேயாம். ஹரி, மயிலிறை  
கைத்தலையிற் றரித்திருக்கின்றான்; ஹரன் மகன் அம்மயிலேயே வாக  
னமாகச் செய்திருக்கின்றான். ஒருபொருளைத் தலையிற் சுமப்பவனை  
யும் அதேபொருளை வாகனமாக்கினவனையும் கருதினும், வாகனமா  
கக்கொண்டவனை சிறந்தவனாகின்றான். இதனால் மயிலிறகைத்  
தலையிற் பூஷணமாக வணிந்த ஹரியையும், மயிலினை வாகனமாக  
வுடைய பிள்ளையினையுடைய ஹரனையும் சீர்தூக்கி ஆராயுங்கால்,  
மயிற்லீலியைச் சிரோபூஷணமாகக்கொண்ட ஹரி தாழ்ந்தவனும்,  
தன்மகனுக்கோர் மயிலே வாகனமாகச்செய்து அதனைப்பார்த்து மகி  
ழுகிற ஹரன் சிறந்தவனும் ஆகின்றார்கள்; ஆதலால் நாங்கள் இவ்  
விஷயத்திற் றுழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவொதுக்கி இவ்  
விஷயத்தி லுயர்வடைந்த ஹரனைச் சிறந்தபொருளாகக்கொண்டு  
அவ்வரனை ஆர்வயிக்கின்றோம்.

கசஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

வனகொடியாதிஹுஜிகளவூஹாதுகெக  
 கெயுஸுமஸுஸுமணாநீணிரதுஹாரது  
 கொவாநயொருபிகளதுமஹிஹுவகா  
 ஸுதுஸுஸுவகாதுகெயுஸுஸுயாதி ||

ஏகோததாதிஹருதிசெளஸ்துபரத்நமேகமந்யஸ்ஸஹஸ்ஸப  
 னாமணிரத்நஹாரம்| கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்  
 யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம்||

மொழிபெயர்ப்பு.

நீலம் பூத்த தெனவொளிகொணாமல மணியை யெழின்மார்பங்  
 கோலம் பூப்ப வணிந்தொருவன் குலவா நின்றான் மற்றொருவன்  
 ஆலம் பூத்த மணிச்சேட வார னிவரு ளகிலத்தி  
 லேலுஞ் சீர்த்தி பரன்யாவ னிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஹருதி	மார்பில்
ஏகம்	ஒரு
கௌஸ்துபரத்நம்	கௌஸ்துபமென்னு மணியை
ததாதி	தரிக்கின்றான்,
அந்ய:	மற்றொருவன்
ஸஹஸ்ரபணாமணிரத்நஹாரம்-ஆயிரம் பணாமணிகளையுடைய அரதன்	
	வாரத்தை
ததாதி	தரிக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அவசிந்தியா	ஆலோசித்து

வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியவர்கள் ஒரு ஒருவன் ஒரு கௌஸ்தபமணியை மார்பில் தரித்திருக்கின்றான், இன்னொருவன் ஆயிரம் பணமணிகளுடைய ரத்ன ஆரத்தைத் தரித்திருக்கின்றான்; இவர்களிற் சிறந்தவனை நீங்கள் உண்மையாகக் கூறினால், நாங்கள் எந்த மகாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் ஒரு கௌஸ்தபமணியைத் தரித்திருக்கின்றான் என் றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணங் கௌஸ்தபமணியைத் தரித்திருத்தலால். இதனை—

கௌஸ்தபமணிக் கௌஸ்தபமணிக் கௌஸ்தபமணிக் கௌஸ்தபமணிக்

கௌஸ்தபமணிக் கௌஸ்தபமணிக் கௌஸ்தபமணிக் கௌஸ்தபமணிக் என்று ஸ்ரீமகா

“வெருவுமாலமும்பிறையும்கெவ்விடையவற்கீந்து

தருவும்வேறுளதகைகளுஞ்சதமகற்கருளி

மருவுதொல்பெருவளங்களும்வேறுறவழங்கித்

திருவுமாரமுடணிந்தனன் தரவுர்த்தி” என்று கம்பராமாயணத் திலும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் ஆயிரம்பணமணிகளையுடைய அரதனவாரத்தைத் தரித் திருக்கின்றான் என்றது - ஹரனை, அது ஹரன் அவ்வாறு தரித்திரு த்தலால். இதனை—

“கணம்விரிகுடிமிச்செம்மணிக்கவைநாக்

கறையணற்கட்செவிப்பருவாய்ப்

பணம்விரி துத்திப்பொறிகொள்வெள்ளெயிற்றுப்

பாம்பணிபரமர்தங்கோயின்

மணம்விரி தருதேமாம்பொழின்மொழுப்பின்

மழைதவழ்வளரிளங்கமுகந்

திணர்நிராயரும்புபெரும்பற்றப்புலியூர்த்

திருவளர்திருச்சிற்றம்பலமே” என்று திருவிசைப்பாலிலும்,

“பன்னகங்களையணியெனத்தாங்கினன்பன்னகாபரணன்ற

னின்னருட்பெறுமதுகையான்மற்றவையெந்தைபாலரியோடுங்

துன்னுவெம்பகைக்கல்லுழைநோக்கியேசுகங்கொலென்றஞ்சாமே

பன்னிமேன்மையின் வினாபன்னவிம்மொழிபாலொமெடுத்தோதும்”

என்று ஸ்ரீகாஞ்சிப்புராணத்தும் வருதலால், ஹரன் அநேகபடங்களை யுடைய சர்ப்ப ஆரத்தை தரித்தவெனன்று அறியப்படுகின்றான். ஆதிசேஷன் முதலிய சர்ப்பராஜர்கள் சுடிகாமணிகளை யுடையவர்களென்று அனைவர்களு மறிந்திருக்கின்றார்கள்.

**தாற்பரியம்.**

ஹரி ஒரு கௌஸ்துபமணியையுடையவன், ஹரன் ஆயிரமணிகளையுடைய ஆதிசேஷ ஆரத்தையுடையவன் என்பதாம்.

**தாரதம்மியம்.**

ஒருமணியினை மார்பினிற் றரித்திருப்பவனைவிட ஆயிரமணிகளைத் தரித்திருப்பன் அந்த விஷயத்திற் சிறந்தவனேயாவன்; இது நிற்க, அது ஜீவமணிகளாக விருந்தா லின்னம் விசேஷமேயாம். இவ் வகத்தில் நாகரத்தினத்திற்கு இருக்கு மகிமை இவ்வளவினதென்று கூறுதற்கியாவன் வல்லவன். சாமானிய நாகத்தின்மணிக்குே அத்தகைய சிறப்பிருக்குமானாலும், சர்ப்பங்களுக்கெல்லா மரசனான ஆதிசேஷனுடைய மணிக்கிருக்கும் பெருமைஇத்தகையதென்று கூற வியலாது. கேவலம் ஒரே ஒருகவுத்துபமணியை அணிந்திருக்கின்ற மார்பினையுடைய ஹரியைவிடச் சிறந்த ஆயிரம்பணுமணிகளையுடைய

**ஹரிஹரதாரதம்மியம்.**

கடுக

சேஷஹாரத்தைத்தரித்த ஹரன் சிறந்தவனென்று நியாயமுகத்தால் அறியப்படுகின்றான்; ஆதலால் இவ்விஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை நாங்கள் அப்பிரதான வஸ்துவாக வோதுக்கிச் சிறந்த ஹரனாகிய மகாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம். (கக)

வனக்கெரெண்டிபுதவாநிஹவாங்குஜநு  
 சிநுவுபுதவஹுஹுஸுபுஜாங்கவாநாநு  
 கொவாநயொரபுசுதநுநுஹுவுபுஜா  
 ஸுதபுஸுநுநுதநிஹவாபுஜாபுஜா

ஏக:கரேணத்ருதவாநிறுபாஞ்சஜந்யமந்யஸ்தவதத்தபஹூவிஸ்வ  
ஸ்ருஜாம்கபாலாந்| கோவாநயோரதிகஇத்யபுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்  
யம்ப்ருவந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயரீட்டி.

கீரார் பாஞ்ச சன்னியப்பேர் நிலவி யிலங்கு சங்கத்தைச்  
சீரார் கரத்தி விஞ்ஞான்று சேர்த்தா னெருவன் சீரொருவன்  
ஆரார் மார்பிற் பிரமர்தலை யனைக மணிந்து நிற்கின்றான்  
ஏரா ரிவருட் சிறுத்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

**பதப்போதுள்.**

ஏக:	ஒருவன்
கோண	கையினாலே
இஹ	இப்பொழுது
பாஞ்சஜன்யம்	பாஞ்சஜன்யத்தை
த்ருதவார்	தரித்தான்,
அந்ய:து	இன்னொருவனால்தான்
பஹு	அநேகமான
விஸ்வஸ்ருஜாம்	பிரமர்களுடைய
கபாலாந்	மண்டையோடுகளை
தத்த	தரித்தான்;



அநயோ?	இவ்விருவருக்குள்
அதிக?	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியர	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம?	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் இப்பொழுது பாஞ்சஜன்னியத்தை தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான், இன்னொருவன் அநேக பிரமகபாலங்களைத் தரித்துக் கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவரில் சிறந்தவனிடவென்று பெரிய வராகிய நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் எந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் பாஞ்சஜன்யத்தைத் தரித்திருக்கின்றவென்றது-ஹரியை, அது அப்பாஞ்சஜன்யத்தை யவ்வரி தரித்ததிருத்தலால்.

அதுவும் கழிந்த துலாபரபுகத்தின் கடைசியிலாதலால், இப்பொழுது என்று சமீபகாலம் குறித்துரைக்கப்பட்டது. ஹரி தனது கண்ணு வதாரத்தில் அவந்திநாட்டிலிருந்த சாந்திபமுனிவனிடத்து வேதாக மாதிகலைகளைக் கற்றுணர்ந்து தங்குரவனை வணங்கி அடியேன் தும்மாட்டுக்கற்ற கல்விக்குத் தக்கனை யெண்ணெயென்று கேட்டதற்கு அம் முனி தனது மனைவியுட் லோலோசித்துக் கண்ண! எமக்கு நீயருளும் தக்கனை கடலாட்டி விற்றத எம்மகளை அழைத் தெழிக்கு கொடுத்தல் என்றனன். உடனே ஹரி கடற்கரையைடைந்து வருணனை யழை

த்து என் குரவன் மகனைக் கொன்றவன் யாவனென்று கேட்டனன். அதற்கவ்வருணன் யானறியேன்; இக்கடலுன் வாழும் பாஞ்சஜனாக விருக்கலாம் என்றனன். பின்னர் கண்ணன் கடலிலிருந்த பாஞ்சஜனைத் தேடிக்கண்டு அவனோடு போர்புரிந்து அவன் மார்பைப்பிளந்து அவன் வயிற்றுக்குளிருந்த பாஞ்சஜன்னியமென்னும் சங்கத்தையெடுத்து அண்டம்திர ஊதினன். உடனே எமன் குருமகனை அளித்தனன். அளித்தவனைக் குருவினிடங் கொடுத்துத் தன்னிடத்திற்குச் சென்றனன். இதனை—

“வஞ்சம்படைத்துமறிவெண்டினாவேலையுடு  
துஞ்சந்திறவாளவுணன்றனைச்சூழ்ந்துபற்றி  
நெஞ்சம்பிளந்துநிலவுக்கதிர்ச்சங்குகொண்டான்  
கஞ்சங்கருக்குங்கருனைத்தடங்கண்ணன்மாதோ” என்று சுகபாகவதத்தும்,

“பரவையினெய்திப்பஞ்சசனைச்செற்றகன்றபாரின்  
மருதிறவுதைத்தகோமான்மற்றவன்வயிற்றைப்போழ்ந்தே  
• யிரவியினவிற்கொண்டோங்குபாஞ்சசன்னியத்தையேரார்  
கரதலம்பற்றியண்டங்கலங்கிடவூதினாலை” என்று நாரத பாகவதத்தும் வருதலாலுணர்க.

ஒருவன் அநேக பிரமர்களுடைய மண்டையோடுகளைத் தரித்திருக்கின்றான் என்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறணிந்திருத்தலால்.

ஹரன் பிரமாதிகளிற்கும் பிரளயங்களாகிய மஹா பிரளயங்களில் ஒவ்வொரு பிரமர்களையும் சுட்டெரித்து அவர்களின் மண்டையோடுகளைத் தரித்திருக்கின்றான். இதனை—

“ஒன்னொளிப்பிரமசிரசினுங்கணையான்மகேச்சுரனுலப்பினாமரும்  
என்னருந்தேவர்தானவ்யாருமிறப்பேவார்கணத்தினிலெரித்துத்  
தன்னரும்பிரமர்தலையொடென்பணிந்துசங்கரிகண்டுகண்களிப்ப  
வள்ளிலைச்சூலவேறிரித்தினிதினானந்தடம்புரிந்திடுவான்” என்று கூர்மபுராணத்தும்,

கருசு

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸ்ரஹவிஷ்ணுகவாபாபஜயகிண்காஹ்ருக் என்ற  
ஸ்காந்தபுராணத்தும் வருதலைக்கொண்டெணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி பாஞ்சஜன்னியமென்னும் ஒரு சங்கத்தைத் தரித்திருக்கி  
ன்றான், ஹரன் அநேக பிரமகபாலங்களைத் தரித்திருக்கின்றனென்  
பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு பாஞ்சஜன்னியமென்னும் சங்கவேட்டியினையுடைய ஹரி  
யைவிட, அநேக பிரமர்களின் மண்டையோடுகையுடைய ஹரன் சிற  
ந்தவனேயாம்; ஆதலா விவ்விஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பி  
ரதானமாக வொதுக்கி பிரதானமான ஹரனை நாங்கள் அடைந்து ஆஸ்  
ரயிக்கின்றோம். (௨௦)

ஹனகொவ்ருஜேஷுகாராஹெதஜேஷுகவெணாநாடி  
ஜெஷுகவெணாஹெதவிசுடாஹாஸம்  
கொவாநயொரயிகுதஜேஷுகவெணாஹாஸம்  
ஹெதஜேஷுகவெணாஹெதஜேஷுகவெணாஹாஸம்

என்கொருஜேஷுகருதேமிருதுவேணாநாமர்யோலயேஷுகரு  
ருதேவிகடர்ட்டஹாஸம் கொவாநயொரயிகுதஜேஷுகவெணாஹாஸம்  
ஸத்தியம்ப்ருவந்துதமிமவயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

குரங்கு மடிக்கொள் சுரபிபுறங் குடிக்க டோறுஞ் சென்றெய்தி  
யிரங்கு தொனியார் சிங்குழலை யிசைத்தா னொருவ னின்னொருவ  
னரங்கு மியலை யுலகடைய வட்ட காசம் புரிகின்ற  
னிரங்கு மியலிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

### பதப்போருள்.

ஏகம்  
வ்ரஜேஷு  
ம்ருது  
வேணு  
நாதம்  
குருதே  
அந்ய;  
லயேஷு  
விகடாட்டஹாஸம்  
குருதே  
அநயோ  
அகிக்  
கோவா  
இதி  
வ்ருத்தா  
அநுசிந்தியா  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்  
மாட்டுக்கொட்டாய்களில்-தொழுவுகளில்  
மிருதுவான  
சூங்கிற்குமுல்லாகிய  
இசையை  
செய்கின்றான்,  
இன்றொருவன்  
பிரளயகாலத்தில்  
பயங்கரமான அட்டகாசத்தை  
செய்கின்றான்;  
இவ்விருவருள்  
சிறந்தவன்  
யாவன்?  
இதனை  
பெரியவர்கள்  
ஆலோசித்து  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் மாட்டுக்கொட்டில்களில் மெல்லிய வேயங்குழலிசையைச் செய்கின்றான், மற்றொருவன் சங்காரகாலத்தில் அட்டகாசம் செய்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் சிறந்தவன் இவனென்று விவேகிகளாகிய நீங்கள் கூறுவீர்களானால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மாட்டுகொட்டிலி விசையூதுகின்றனென்றது-ஹரியை, அது ஹரி அவ்வாறு இசையூதினமையால். இது இவ்வரி ஆயர்சேரியில் வளர்ந்த அந்நாளிற் செய்ததாம். இதனை—

“நாவலம்பெரியதீவினில்வாழ்நங்கைமீர்களிதோரற்புதங்கேளீர்  
நாவலம்புரியுடையதிருமால்தாயகாயிற்முழலோசையின்வழியே  
கோவலர்சிறுமியரிளங்கொங்கைகுதுகுலிப்பவுடலுளவிழந்தெங்கும்  
காவலுங்கடந்தகயிறுமாலையாகிவந்துகவிழ்ந்துநின்றனோ” என்று  
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தும்,

“தெறித்தகன்றுவாய்வைத்தவம்முலையுணுதிரண்டு  
கறித்தபுல்லுணுகறவைபூங்கற்பகச்செங்கேழ்  
முறிக்கொழுங்கவின்வறறியமுகிணைகச்செவ்வாய்  
மறைக்கொழுந்தின்வெயின்னிசையஞ்செவிமடுத்தே” என்று சுக  
பாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் விகடாட்டகாசஞ் செய்கின்றனென்றது-ஹரினை, அது  
ஹரன் பிரளயகாலத்தி லவ்வண்ண மட்டகாசஞ்செய்தலால். இதனை,

“சாருமெவ்வுயிருந்தன்வயமாக்கித்தளர்க்குமாணவப்பகையோ  
ருஞ், சூரனைமுதலாந்துளக்கரும்வகையும்துலங்குமிப்பிரணவப்பொ  
ருளாம், வீரனிலின்றேவிளிந்ததென்றுளத்துவினாந்தெழும்வீரத்தின்  
குறிப்பி, ஞரமர்முடியோனாத்தலினுயதவ்விடம்வீரட்டகாசம்” என்  
று தணிகைப்புராணத்தும்,

அரன் மஹாப்பிரளயகாலத்தில் சகலாண்டங்களையும் ஒரே கள்ள  
மாக விழுங்கு மியல்பினனாய், சகலாண்டங்களையும் அண்டங்களினு  
ள்ளின்பொருந்திய வேறுவேறான வுலகங்களையும் உலகங்களைப்படை  
த்துக்காக்கு ஹயன்-ஹரி முதலானவர்களையும் ஹ-ங்காரம் அட்ட  
காசம் நோக்கமுதலியவற்றா வழித்துக் கடைசியி லட்டகாசத்துடன்  
நின்று நடனமிடுவன். இதனை—

ஸாடஹாவஸபொருதுதோருநேருவகாரஹி என்று  
ஸ்ரீமஹாஸ்காந்தபுராணத்தும்,

“ அண்டத்தினுற்றோற்றமனைத்துநன்னிடத் தடங்கக்  
கண்டத்தின்பெருமையினற்கருத்திலுயிர்களிப்போங்கிப்  
பண்டைப்போலுலகளிப்பப்பண்புறுதன்றிருவுளத்திற்  
கொண்டக்கால்வீரட்டகாசஞ்செய்குணத்தவனும்” என்று திரு  
வோத்தார்புராணத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

நாத்பரியம்.

ஹரி வேணுநானஞ் செய்தான், ஹரன் விகடாட்டஹாஸம் செ  
ய்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

மெல்லிய வேய்ங்குமுலாதுமவனிலும் அவ்வேய்ங்குழ லிசைப்ப  
வனையும், அவன் சம்பந்தமான வுலகங்களையும் அட்டகாசத்தினாலே  
சங்கரித்தவன் சிறந்தவனென்று ஆலோசிக்கவேண்டவதில்லையன்  
றே? ஆதலால் இவ்விஷயத்தி லிசையடையாத ஹரியை அப்பிரதா  
னப்பொருளாக வகற்றி, இவ்விஷயத்திற் சிறந்த ஹரனை நாங்கள்  
நியாயமுகத்தாற் சிறந்தவனாகக்கருதி, அந்த மஹாபுருஷனைச் சரண  
மாக வடைகின்றோம். (உக)

பக்ஷீந்வாஹநஹதிபுயிதோயகெசு

ஸுநெயூரெஹாஷ்வரவாஹநஹத்யுவிபுஃ।

கொவாநயொரபிகுஹத்யுநஹிஷ்வரவா

ஸுத்யுஃ ஸுஹவஹததீரீவயரோஹயாரீ।

பக்ஷீந்த்ரவாஹநஹதிபுயிதோயமேகஸ்த்வயோம ஹோஷ்வர  
வாஹநஹத்யுவிபுஃ। கொவாநயொரபிகுஹத்யுநஹிஷ்வரவா  
ஸுத்யுஃ ஸுஹவஹததீரீவயரோஹயாரீ॥

மோழ்பேயர்ப்பு.

மன்னுஞ் சுவண விறகுடனே மருவும் வைக தேயனையே

துன்னு மூர்தி யாக்கொண்டி சுடர்ந்தா னெருவன் துகளில்லா

வன்ன விடபந் தனையூர்த்து வருவா னெருவன் வையத்தி

விண்ணர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே

கரு அ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

அயம  
ஏகஃ  
பகூநீந்திர:  
வாஹந:  
இதி  
ப்ரதித:  
அந்யத்  
மஹோக்ஷவரவாஹந:

இதி  
அபிக்ய  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
வ்ருத்தா:  
அநுசிந்தியா  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாமீ

பதப்போநுள்.

இந்த  
ஒருவன்  
கருடனை  
வாஹனமாகவுடையவன்  
என்று  
பிரசித்தியடைந்தவன்,  
இன்னொருவனால்  
சிறந்ததும் சிரோஷ்டமானதுமான வ்ருஷ  
பத்தை வாஹனமாகவுடையவன்

என்று  
பிரக்கியர்தியடைந்தவன்;  
இவ்விருவருக்குள்  
அதிகமானவன்  
யாவன்?  
இதனை  
பெரியவர்கள்  
ஆலோசித்து  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கருடனை வாகனமாகவுடையவனென்று கீர்த்திபெற்றவன், இன்னொருவன் சிறந்ததும் உயர்ந்ததுமான இடபத்தை வாகனமாகவுடையவன்; இவரில் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்கள் கூறினால், நாங்கள் உங்களால் சிறந்தவனென்று கூறப்பட்ட மகாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பகூந்திரவாகனன் என்றது - ஹரியை, அது அல்வரி கருடனை வாகனமாகக் கொண்டிருந்தமையால். இதனை—

காசிபன் என்னும் முனியின் மனைவியர் பலரில் ஒருத்தியான விதுதையென்பவள் பெற்ற மகனான கருடன் திருமாலோடு போர்புரிந்து திருமாலால் வெல்லப்பட்டாது போனபோத்து, கபடமாகக் கருடனைப்பார்த்து உனக்கு வேண்டிய வரங்களைக்கேள் தருகின்றேனென்று கூறியதனைக் கேட்ட கருடன் கலுக்கென்று நகைத்து நாராயணனை என்னை வெல்லாமலே எனக்கு வரமளிக்கவந்தாய் இதுமொரு வேடிக் கைதான் என்று கூறி உனக்கு வேண்டுமானு லென்னைக்கேள் வரந்தருகின்றேன் என்றான். உடனே ஹரி கருடனைப்பார்த்து நீ எனக்கு வாகனமாக இருக்கவேண்டுமென்று வரங் கேட்டான். அதற்கவன் சம்மதித்தான். அதனா லரிக்குக் கருடன் வாகனமாயினன். இதன் விரிவை புராணேதிகாசாதிகளிலுணர்க.

“கருமுகிருமனைக்காடுபுத்துநீ  
டிருசுடரிருபுறத்தேந்தியேடலிழ்  
திருவொடும்பொலியவோர்செம்பொற்குன்றின்மேல்  
வருவபோற்கலுமுன்மேல்வந்துதோன்றினான்” என்னுங் கம்ப  
ராமாயணத்தாலும்,

“விட்டிலன்றுருவன்மூச்சுவிழுத்தவம்புரிதலானே  
முட்டியதுமக்குமாங்கேமூச்சுநாங்காத்துமென்ற  
மட்டறுவேதமேனிவரிச்சிறைப்புள்ளின்மேற்றிக்  
கெட்டிரல்லுருவக்காந்தியெறிதரவேகினானால்” என்னும் பா  
கவதத்தாலும்,

“குழல்கோவலர்மடப்பாவையும்மண்மகனும்திருவும்  
பிழல்போல்வனர் கண்டிநிற்குங்கொல்மீளுங்கொல்தண்ணந்துழாய்  
அழல்போலடுஞ்சக்கரதண்ணல்விண்ணோர்தொழக்கடவுள்  
தழல்போற்சினத்தவப்புள்ளின்பின்போனதனிநெஞ்சமே” என்று



நம்மாழ்வார் கூறிய இயற்பாவிலும் கேட்கப்படுதலாலும், மற்றும் பல விடங்களிலும் ஹரி கருடவாகனன் என்றிருத்தலாலும்,

நிகண்டிலும் நாமாங்கொவிஷ்ணு<sup>ண</sup> என்று கேட்கப்படுதலாலும் ஹரி கருடவாகனன் என்றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் சிறந்ததும் பெரியதுமான இடபத்தை வாகனமாகவுடையவன் என்றது - அரணை, அது அவ்வான் எருதை வாகனமாகக் கொண்டிருத்தலால்.

முன்னொருகாலத்தில் ஹரி ஸ்ரீகைலாசத்திலிருக்கும் ஹரனிடம் தனது கருடவாகனத்திலேறி ஹரனுடைய ஆலயத்தின் முன்புறத்தில் ஹரனுடைய வாகனமாகிய எருது கிடக்கும் இடத்தில் தனது வாகனமான கருடனையும் நிறுத்தி உள்ளே சென்றனன். கருடன் இடபத்தினருகில் இறுமாந்திருந்தனன். பின்னர் சற்றுநேரத்திற்கெல்லாம் அங்விடம்விட்ட மூச்சினுட் சிக்கித் தடுமாறி இடபத்தின் மூக்கினுட் போவதும் வெளிவருவதும் ஆகிப் பெருங்காற்றிற் சிக்கிய எருக்கம் பஞ்சைப்போல படாதபாடுபட்டான். பின்னர் சிவகணங்களால் எழுப்பப்பட்ட எருதின் சுவாசம் நின்றவுடனே ஒருவாறு சுகமடைந்து ஹரியுடன் திரும்பிச் சென்றான் என்று ஒரு நகைப்புக்கேற்ற இரதமமைந்தசரித்திரமொன்று பலநூல்களிலுங்கேட்கப்படுகின்றது. இதனால் கருடவாகனத்தின் உயர்வும் இடபவாகனத்தினுயர்வும் நன்கு புலப்படும். இதனைச் சுட்டியே ஆசிரியரும் 'மஹேராக்ஷவரவாஹநம்' என்றார். இதனை,—

“கொடுவீனையாண்டுங்குறுகாவடி

குறைந்தடைந்தாராழாமைக்காக்கும்படி

படுமுழுவம்பாணிபயிற்றும்படி

பதைத்தெழுந்தவெங்குற்றைக்காய்ந்தவடி

கடுமுரணேறுர்ந்தான்கழற்சேவடி

கடல்வையங்காப்பான்கருதும்மடி

நெடுமதியங்கண்ணியணிந்தானடி.

நிறைகெடிலவீரட்டநீங்காவடி" என்று திரவிடசுருதியிலும்,

“அந்நிலையிற்றிருத்தோணவீற்றிருந்தாரருணைக்கான்  
முன்னிலைமைத்திருத்தொண்டுமுன்னியவர்க்கருள்புரிவான்  
பொன்மலைவல்லியுந்தாமும்பொருவிடைமேலெழுந்தருளிச்  
சென்னியிளம்பிறைதிகழச்செழும்பொய்கைமருங்கணைந்தார்” எ  
ன்று பெரியபுராணத்தும் வருதலைக்கொண்டும், மற்றையவிடங்களில்  
வருவனவற்றைக்கொண்டும் உணர்க.

தாப்பியம்.

ஹரி கருடவாகனன், ஹரன் இடபவாகனன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வாகனத்தையே வரங்கேட்டுப்பெற்று அதளில் ஏறபவனும்,  
அவ்வாகனன் தன்னிடத்துக்கொண்டிள்ள அகம் அறுமறு மூச்சுவிட்டுக்  
கருவபங்கஞ்செய்யும் பிறனுடைய வாகனத்தின் சிறப்பும் இவ்வண்  
ணமானது என்று கூறாமலே நன்கு விளங்கும். அன்றியும் ஹரனு  
டைய வாகனம் தருமத்தெய்வம், அதன் வேண்டுகோடலிஞ வதனை  
அவ்வரன் வாகனமாகக்கொண்டான். இவ்விஷயத்தில் கருடவாகனம்  
இடபவாகனத்தைவிட அனேகங்கோடிப்பங்கு தாழ்ந்தது என்பது  
முன்காட்டிய கதையே விளக்குந். தாழ்ந்த கருடனை வாகனமாகக்  
கொண்ட ஹரியை இவ்விஷயத்தி லப்பிரதானமாக நீக்கி, உயர்ந்த  
ஹரனை நாங்கள் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம். (உஉ)

வனகஸுயொநிஜஹிபுஷிவீசேநுஷு-  
ஜாகஹிஸவ-ஜமகபுஷிவீசீத

கொவாமயொரூகிததய ம-அஹுயுபா  
ஸுதயுஷு-ஹுததீசேவயஜாரயாஜே

ஏகஸ்துயொநிஜஹிபுஷிவீசேநுஷுததீசேவயஜாரயாஜே  
விரத்திம்| கொவாமயொரூகிததயம-அஹுயுபா  
ஸுததீசேவயஜாரயாஜே.

## மொழிபெயர்ப்பு .

வள்ளங் குலவு கடல்புடைகுழ் வையத் துற்ற வுயிர்களைப்போற்  
கொள்ளும் யோனி சன்னென்னக் குலவு மொருவன் கூறெருவன்  
துள்ளும் பிறவி யில்லாதத் தூயோ னாகித் துலங்கினான்  
எள்ளி விவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

## பதப்பொருள்.

எகஸ்து	ஒருவனானால்
யோநிஜு:	யோனியிற்பிறப்பவன்
இதி	என்று
ப்ரவித்திம்	பிரக்யாதியை
வ்ரஜதி	அடைகிறான்,
அந்யது	இன்னொருவனெவன்றால்
அஜாத	பிறப்பில்லாதவன்
இதி	என்று
ஸர்வஜகத்பிரவித்திம்	எல்லா வுலகங்களிலும் பிரவித்தியை
வ்ரஜதி	அடைகிறான்;
அநயோ?	இவர்களுக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	எவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம். சொன்னால்
தமிமம்	அந்த விவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம?	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

## பொழிப்பு.

ஒருவன் என்றும் யோனியில் பிறப்பவனாகக் கீர்த்தியடைகின்றான், இன்னொருவன் யோனியில் பிறவாதவனென்று கீர்த்தியடைகி

ககந

விதம்பு.

அதாவது கோசிலயின் யோனியில் பிறந்தவ னிராமன், தேவ கியின் யோனியில் பிறந்தவன் கிருஷ்ணன், றோணுகையின் யோனி யிற் பிறந்தவன் பரசுராமன், அதுகுடியையின் யோனியிற் பிறந்தவன் கபிலன் என்று ஹரியின் பிறப்புணாக்கும் புராணவேதாதிதிகளாலறிக. இதனை—

“ஒரு பகலில் கலாமுதரத்தூட்பொதிந்தருமறைக்குணர்தருமவனையஞ்சனக்கருமுகிற்கொழுந்தெழில் காட்டுஞ்சோதியைத்திருவுறப்பயந்தனடிநங்கொள்கோசலை” என்று இராமாயணம்.

ஜயத்-ஜயத்-ஷெவாஷெவக் ஸ்ரீமநாயா

ஜயதம்ஜயதம்சுஜெஷாவுஷிவம்ஸுபீவ

ஜயத-ஜயத-ஜெயம் ராமேஷ்வரே நம: ||

ஜயதஜயதஃஸ்வயீவாரா நமஸ்கார்குநமஃ ॥ என்று

முருந்தமாலையிலும் கேட்கப்படுதலாலுணர்க.

ஒருவன் யோனிவாய்ப்பட்டுப் பிறவாதவென்றது - ஹரணை, அது ஹரன் யோனிவாய்ப்பட்டுப் பிறவாமையால். இதனை—

ஐஃவாசுமெ, வெவக்ஷிஜாலீசு - வஹிவவெளரீ  
ஐஃமூரீலீசு வனகரெவாஜிதீயா - வவாவனஷரீஹாஹிசு  
தாஜரொரீரொஜிதொபயம். என்ற சுருதியிலும்,

“வைச்சபொருண்மக்க குமென்றெண்ணிநமச்சிவாய  
வச்சமொழிந்தேனணி தில்லையம்பலத்தாடுகின்ற  
பிச்சன்பிறப்பிலிபேர்ந்தியுந்தியின்மேலசைத்த  
கச்சினழுகண்டாற்பின்னைக்கண்கொண்டுகாண்டதென்னே”  
என்று திரவிடசுருதியிலும்,

“எல்லார்பிறப்புமியற்பாவலர்தஞ்  
சொல்லாற்றெளிந்தேனஞ்சோனேச - னில்லிற்  
பிறந்தகதையுங்கேளெம்பேருலகில்வாழ்ந்துண்  
முறந்தகதையுங்கேட்டிலேம்” என்று சுகநமசிவாயயோகி வெ  
ண்பாவினும் கேட்கப்படுதலைக்கொண்டும் உணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரி யோனிவாயில் பிறப்பவன், ஹரன் யோனிவாயில் பிறவா  
தவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இவ்வுலகத்திற் பலதரம் நிலைமாறி வருவனெவ்விட ஒரோர் தியாக  
இருப்பவனைச் சிறப்பாக மதிக்கின்றார்கள். ஹரி பலமாதர்களின்  
யோனிசம்பந்தமாகப் பிறந்திருத்தல் பாசுவத முதலிய மஹா தூல்க  
ளிலும், அவ்வரியி னன்பர்வாக்கியங்களிலும் கேட்கப்படுதவால், ஹரி  
பிறப்புள்ளவெனன்று பிரசித்திபெற்றவன். ஹரனோ நிலைமாறுததன்  
மையனாகி மிருத்துஞ்சயெனன்று யதார்த்தநாமமடைந்து சுருதியாதி  
களாலும், அன்பர் வாக்கியங்களாலும் பிறவியற்றவெனன்று பிரசித்தி  
யடைந்திருக்கின்றனன். இவ்விஷயத்தி லிவ்விருவர்களில் ஹரன்  
உயர்ந்தவனும் ஹரி தாழ்ந்தவனும் என்று ஸ்பஷ்டமாக விளங்குத

கசு (15)

மனகொஹு-வடுவெந்நிவெஹ்திபு-வ்வி  
 ஸு.ந.பாவெடுவவ்வாஸயிசு-திசுசுசு.  
 கொவாநயொருகைகுந-வ்விசுசுசு  
 ஸு.திசுசுசு-வெஹ்திசுசுசுசுசுசுசுசுசு.

மொழிபெயரீட்டி.

பதப்போடுள்.

ஏக:	ஒருவன்
உலூகலரிபத்த:	உரலில் கட்டிப்போடப்பட்டவன்
இதி	என்று
ப்ரவரித்திம்ஹி	ப்ரவரித்தி யடைந்தானல்லவா,
அந்ய:து	இன்னொருவனானால்
பவபாசவீமுகத்திக்ஷ:	ஸம்ஸாரபந்தத்தை விடுவிக்கிறதில் சமர்த்தனாவனாக
பபூவ	ஆனால்
விபாதி	ப்ரகாசிக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அகிக:	சிறந்தவன்

கோவா	எவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	உங்களா லுயர்ந்தவனென்று கூறப்படுகிற அந்த இவனை
வ்யம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாமஃ	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் உரலிற் கட்டப்பட்டவனென்று பிரசித்தி யடைந்தவன  
ல்லவா, இன்னொருவன் சமுசாரபந்தத்தை விடுவிக்கிறவனாக ஆனான்;  
இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவனென் றுள்ளவனை இவனென்று அறிவு  
டைய நீங்கள் கூறுவீர்களானால், நாங்கள் அந்த மகாபுருஷனைச் சர  
ணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் உரலில் கட்டப்பட்டானென்றது-ஹரியை, அது அவ்  
வரி அவ்வண்ணங் கட்டுண்டமையால்.

ஹரி கண்ணாகப்பிறந்து இடையர் குடிலில் வளர்ந்த வஞ்ஞா  
ன்று ஒருநினம் தனது மாதாவான அசோதையின் மடியிலிருந்து பா  
லுண்டான். அப்பொழுது சமையற்கொட்டிலிற் பாற்றாழி பொங்  
கிப் பால் நெருப்பில் விழுந்த நாற்றமறிந்து அசோதை பால்கொடுப்  
பதைவிட்டுப் பானெருப்பை யவிக்கச்சென்றனள். உடனே தினக்குப்  
பால்கொடாமற் சென்றன என்னையென்னுங் கோபத்தா லெதிரிற்  
கடைதற்கு வைத்திருந்த தயிர்த்தாழியைக் காலாலுருட்டி யுடைத்  
துவிட்டு, வேறொரு குடி லுள் துடைத்து அங்கொரு கல்லுமலைக்  
கவிழ்த்து அதன்மீதேறி யுயரத் தொங்கிக்கொண்டிருந்த உறியிலிரு  
ந்த கலசத்தைப் பொத்தலாக்கி அதனிலிருந்த வெண்ணெயை யெடு

“அரிவையர்கள மிகநகைக்கவசோதைநங்கை  
யாயர்மனைத்தாமபெல்லாமுடிந்தொன்றுக்கிக்  
கரியவனைக்கட்டுதலும்போதாதாகிக்  
கைசலித்தமெய்வெயர்வுசொரியக்கண்டு  
வளையினமர்யோகிகட்குமறைநாலுக்கும்  
வானவர்க்கும்வாசவர்க்குமலரின்வந்த  
பிரமனுக்குமகப்படாப்பெரியோன்றாய்கைத்  
தாம்பினாலுலாகலத்திற்பிணிப்புண்டாளுல்” என்று பாகவ  
ல் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் சமூசாரபந்தத்தை நிவிர்த்திப்பதில் பிரசித்தியடைந்த  
வனென்றது - ஹரீனே, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மனோக்களின்  
சமூசாரபந்தத்தை நிவிர்த்தித்தமையால்.

ஸ்ரீகைலாசத்திலே வடவாலநிழலிலே ஞானசாரியடிக லீற்றி ருந்து ஜனகன் முதலிய வனேகர்களின் பந்தங்களை நிவிர்த்தித்த பா மாசாரியனென்றும், இன்னும் பந்தநிவர்த்தியையடைய லிரும்பீன பக்குவர்களைவரும் அவ்வாறேயே சரணமாக வடையவேண்டுமென் றும் வேதாகமாத்ரி நூல்கள் கோஷிக்கின்றன. இதனை—

செவ்வெழுவிறப்பாடி வாஸுதேவராயர் உருத்திரபாக். முக  
யூரிவந்தியைவெழுவிறப்பாடி கட்டணி. எழுந்தாவெ



கசுஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

பாசபந்தமுடையவினைவிடத் தானும் பாசபந்தமின்றிப் பிறர்க்கும் பாசபந்தமொழிப்பவன் மிகவுஞ் சிறந்தவனென்பது சொல்லாமேயமைத்தவிஷயம். இதனால் பாசபந்தத்தாற்றாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகச் சீரளி இஸ்விஷயத்தி லுயர்வடைந்த மஹாபுருஷனாகிய ஹரனை நாங்கள் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம் ( )

“கடுவினைப்பாசக்கடல்கடந்தைவர்களளை மெள்ளவேதூர்த்து, னடியிணையிரண்டிமடையுமாறடைந்தே னருள்செய்வா யருள்செயா தொழிவாய், நெடுநிலைமாடத்திரவி நுள்கிறிச்சநிலைவிளக்கலகிச்சாலே கம்புடைகிடந்நிலங்குமாவணவீதிப்பூவணங்கோயில்கொண்டாயே” என்று திருவிசைப்பாலிலும், மற்றிடங்களிலும் வருதலைக்கொண்டென்க.

தாத்தியம்.

ஹரி உரலிற் கட்டுண்டான், ஹான் ஆன்மகோடிகளின் பந்தங்களை அவிழ்க்கின்றான் என்பதாம்.

தாதம்மியம்.

பாசபந்தமுடையவினைவிடத் தானும் பாசபந்தமின்றிப் பிறர்க்கும் பாசபந்தமொழிப்பவன் மிகவுஞ் சிறந்தவனென்பது சொல்லாமேயமைத்தவிஷயம். இதனால் பாசபந்தத்தாற்றாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகச் சீரளி இஸ்விஷயத்தி லுயர்வடைந்த மஹாபுருஷனாகிய ஹரனை நாங்கள் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம் ( )

வண்கலுநிதெ ஸ்ராவஸுபுக் கொஜமத்யா  
சுந்யஸுந்க ஸுக்ஷஸுந் திவொகஸிஸி  
கொவாநயொநயிகுத்யுநுவிஷ்யஸுபு  
ஸுபுஷ்யுஸுபுஷ்யுசுசீஸுபுயஸுபுயாஸி

ஏகஸ்வநித்யோஸுபுரதிதோஜகத்யாமந்யஸுநுநித்யஇதிசுஸ்ரு திலோகஸித்தி: கோவாநயொரதிகஇத்யதூசிந்தியவ்ருத்தாஸுத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

தண்ணங் கமல னனம்புடைகுழ் தரணி தன்னி லனித்தியனெ நண்ணு பொருவன் மற்றொருவன் நடலை யில்லா நித்தியனெ மண்ணும் வேதா கமங்களுமே மாறா துணாக்கு மாண்புற்றான் . எண்ணு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போநு.

ஏகஸ்து  
அரித்ய:  
இதி  
ஜகத்யாம்  
ஸுப்ரதித  
அந்யஸ்து  
ரித்ய:  
இதி  
ஸாருதிச  
லோகச  
ப்ரவித்தி  
அஸ்தி  
அந்யோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமழ்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாமு

ஒருவனாவ்  
அரித்தியன்  
என்று  
லோகத்திலே  
நன்றாகப் பிரசித்தி அடைந்தவன்,  
இன்னொருவனாவென்றால்  
ரித்தியன்  
என்று  
சுருதிகளிலும்  
லோகத்திலும்  
கீர்த்தி  
இருக்கின்றது;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தான்  
எவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த விவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

போழ்ப்பு.

ஒருவன் அரித்தியனென்று லோகத்திலே நன்றாகப் பிரசித்தி யடைந்தவன், மற்றொருவன் ரித்தியன் என்று நன்றாகப் பிரசித்திய டைந்தவன்; இவ்விருவருள் சிறந்தவனை அறிவுடைய நீங்கள் சொன் னால் நாங்களந்த மகாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

## வீதப்பு.

ஒருவன் அரித்தியனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அரித்திய  
த்துவத்தை யடைதலால்.

ஹரி இராமன் கிருஷ்ணன்முதலிய அவதாரங்களை அடைந்திரு  
ந்து இறந்தனன் என்று கேட்கப்படுதலால், அரித்தியன் ஆயினான்;  
நிலையற்றவராயன்றே அரித்தியனென்று கூறுவது நூல்.

ஹரி கிருஷ்ணாவதாரமடைந்து துவாரகையிலிருந்து கடைசியில்  
சரமனென்னும் வேடனொருவன் விட்ட அம்பினால் கிருஷ்ணருபத்தி  
னின்றும் அரித்தியமடைந்தானென்றும், இறந்த கண்ணனுடைய சரீ  
ரத்தைப் பார்த்தன்முதலியவர்கள் தீயிலிட்டுச் சுட்டனொன்றும், அவ  
னுடன் அவன் மனைவியரான உருக்குமணியாதியர் உடன்கட்டையே  
றினார்களென்றுங் கேட்கப்படுதலாலும், இராமனாகப் பிறந்த ஞான்று  
சரீரத்தை சரயுநதி நீரில் மூழ்கவிட்டவ்வுடலினின்றும் அரித்திய  
மடைந்தானென்றுங் கேட்கப்படுதலாலும், ஹரி அரித்தியமானவ  
னென்றி அறியப்படுகின்றான். இதனை—

“மேதகுபுகழுடைவிதர்ப்பன்பாவையே  
ஆகிரன்மடந்தையரழுவின்மூழ்கமற்  
றேதமின்மடந்தையர்யாருமீறிலா  
நாதன்மெய்யொடுதழனண்ணிஹாரே” என்று பாகவதத்தும்,

“துன்னியவானவர்துயரநீக்குவான்  
மன்னியவுலகினிற்பிறந்தபாயையைத்  
தன்னிகரிலாதவச்சரயுநீத்துத்தன்  
பின்னவர்தம்முடனெயர்த்துமேவினான்” என்று இராமாய  
ணத்தி லிராமன் தன்னுடம்பைச் சரயுவிடமிழ்த்தி வேறுடம்படைந்  
தானென்றும் கேட்கப்படுதலாலும், ஹரி அரித்திய இயல்பினனென்  
றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் நித்தியனாகவிருக்கின்றான் என்றது-ஹரனை, அது அவ்  
வரன் அச்சமாறாதிருத்தலால். மிருத்துஞ்சயன் என்று ஹரன் பெய  
ரடைந்திருத்தலும் அழியாமையினாலன்றே. இதனை—



ஏகஸ்துபார்த்தரதவாஜிக்ருதோபசாரஸ்த்வந்யஸ்துபார்த்தஸம  
ரப்ரணுதப்ரபாவஃ! கோவானயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய  
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

குந்தி மகாரிற் பார்த்தன்தேர்க் குதிகைக் குபசா ரகனாகி  
யிந்த வுலகி லுறுமொருவ னின்ன மொருவ னிவ்விசையன்  
பந்த வாமரிற் றுதிபுரியும் பான்மை யுடையா னின்னவரில் [மே.  
எந்த வியல்போன் சிறந்தவனென் றிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுது

### பதப்பொருள்.

ஏகஸ்து

பார்த்தரதவாஜிக்ருதோ  
பசாரஃ }

ஒருவனானால்

அருச்சுனன் தேரிற்கட்டப்பட்ட குதிகை  
களின்பொருட்டு செய்யப்படுகின்ற உப  
சாரத்தினை யுடையன்,

அந்யஸ்து

பார்த்தசமரப்ரணுதப்ர  
பாவஃ }

இன்னொருவனானால்

அருச்சுனனோடே யுத்தத்தி லவனால் துதி  
க்கப்பட்ட மஹாத்மியமுடையவன் ;

அநயோஃ

அதிகஃ

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தாஃ

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாமஃ

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

எவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் அருச்சுனன் தேர்க்குதிகைகளுக் குபசாரம் செய்யுமவ  
னாக வுள்ளவன், இன்னொருவன் அந்த அருச்சுனனோடு செய்த யுத்த

த்தில் அந்த அருச்சுனனான துதிக்கப்பட்ட பிரதாபமுடையவன் ; இவர்க ளிருவரில் சிறந்தவன் இவனென்று பெரியவர்களே நீங்கள் சொல்லுவீர்களானால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

வீதப்பு.

ஒருவன் பார்த்தனுடைய தேர்க்குதிகளை உபசரிப்பவனென்று கூறியது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

பாரதயுத்த நடந்தகாலத்தி லருச்சுனனுக்குச் சாரதியாக இருந்து தேரோட்டின காலத்துக் குதிரையலிழ்த்து நீருட்டல் முதலிய காரியங்களை ஹரி செய்தானென்று பாரதாதிகளாற் பிரவீதம். இதனை—

“ தலமாமகஞந்திதடநிகரானதடங்கண்

மலமாறுகொளிருதோள்வலியுடைவள்ள லுணாப்பக்

குலமாமணியனையான்வினாதேர்நின்றெதிர்குதியா

வலமான துரங்கங்களை உள்வார்விரெகிழா. என்றும்,

ருவளைப்பரிமளமேவியகுளிர்வாரிபருக்கிப்

பவளத்துயர்வாயாரிருபாதங்கைவிளக்கித்

தவளக்கிரியொருநாலெனமேன்மேலொளிதருபே

ரிவுளிக் குமிளைப்பாறவிளைப்பாறினனிப்பால்” என்றும் ஸ்ரீமகா

பாரதத்தில் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் பார்த்தனுடன் யுத்தஞ்செய்து அவனால் துதிக்கப்பெற்றவனென்றது-ஹரினை, அது அவ்வர ன்வ்வாறு துதிக்கப்பெற்றமையால்.

ஹரன் பாசுபதாஸ்திரத்தின்பொருட்டுத் தவஞ்செய்து நின்ற வருச்சுனனுடன் பன்றியினிமித்தம் சண்டையிட்டுக் கடைசியி லவ் வருச்சுனனால் துதிக்கப்பெற்றான். இதனை—

கவழீ-புருவாவடுவெவரஹமடுத, நிவாதந ! ஷெவ  
ஷெவரிஹாஷெவநீவநீ, வஜயாயந ! காரணாநாண்பரஸிஜா  
மெக்யாஷுதி, யரஸகண்டிஹாஷு! என்று ஸ்ரீமஹாபாரதத்தில் கேட்க  
ப்படுதலானும்,

“ மல்லமர்தொடங்கியிவரிருவரும்வெஞ்செண்டுபொரமாதிரிமுமா  
நிலமுமே, வில்லையும் திரந்துசுழல்கின்றபொழுதத்திமையவின்பமயில்  
கேள்வன்வெகுளா, நல்லசைபுனைந்தமணி நூபுரவிசாலவொளிநண்ணு  
பதநாண்மலரினூல், வில்லியரினெண்ணுதிறல்வில்லுடைபகாளைத் தனை  
விண்ணுலகில்வீசினனரோ. என்றும்,

ஆதியேயண்டமுமனைத்துமாயொளிர்  
சோதியேகொன்றையந்தொங்கன்மௌலியாய்  
வாதியேமரகதவல்லியாளொரு  
பாதியேபவளமாம்பரமரூபியே. என்றும்,

பையராவணிமணிப்பவளமேனியாய்  
செய்யவாய்மரகதச்செல்லிபாகனே  
பையனேசேவடியடைந்தவர்க்கெலா

மெய்யனையெங்குமாய்விளங்குசோதியே.” என்று அருச்  
சுனன் சண்டையிற் றுதித்தானென்று பாரதங் கூறுதலாலு முணர்க.

தாத்தியம்.

ஹரி பார்த்தன் தோர்க்குதினைகளை யுபசரித்தவன், ஹரன் பார்  
த்தனூல் துதிக்கப்பெற்றவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தன்னிலையைவிட்டுத் தேர்ப்பாக னுருவையடைந்து ஒருவனு  
டைய குதினைகளை நிரூட்டன் முதலிய வுபசாரங்களினாலே மகிழ்வி  
ப்பவனைவிட, ஒருவனோடு போர்புரிந்து மறுதலையாற் றுதிக்கப்பெற்  
றவன் சிறந்தவன். இம்முறையி லரி அருச்சுனுடைய சாரதியாக  
நின்று அவன் குதினைகளை யுபசரித்தமையால் தாழ்ந்தவனாயினான்,  
ஹரன் அந்தப்பார்த்தனுடன் சண்டைசெய்து அதேபார்த்தனாற் புக  
ழுப்பெற்றமையாற் சிறப்படைந்தான்; இதனால் தாழ்வடைந்த ஹரி  
யை அப்பிரதானமாக அகற்றி உயர்வடைந்த ஹரனை நாங்கள் சரண  
மாக அடைந்து வணங்குகின்றோம். (௨௬)

வஜ்ரஹஸ்திஷ்டாய நம: ||

மேவாவிஷ்டாய நம: ||

கொவாநயொராயிகுதஞ்ஞலிணுவுகா

ஸுதஞ்ஞவணுததீபவயபோஸ்யாஃ||

வ்யாப்தஸ்சவிஷ்ணுரயமித்யவகம்யஏகோ அந்யோவிஷ்ணுவல்ல  
பஇதிப்ரதிதஸ்த்ரிளோக்யாம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்  
ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மொழிபேயரீப்பு.

மண்டிந் தவள வளை தரள மணிக ளிறைக்கு மாநிலத்தில்  
விண்டு வென்னும் பெயருடனே விளங்கு மொருவன் வேறொருவன்  
அண்டு மன்னான் வல்லவனென் றறையும் பேரொ டார்கின்றான்  
எண்டின் றிவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
அயம்	இந்த
விஷ்ணு	விஷ்ணுவானவன்
வ்யாப்த	வியாபித்திருக்கின்றான்
இதி	என்று
அவகம்ய	அறியப்படுகின்றான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
விஷ்ணுவல்லபி	அந்த விஷ்ணுவுக்குப் பிரபு
இதி	என்று
த்ரிளோக்யாம்	மூன்றுலோகங்களிலும்
ப்ரதித	ப்ரசித்தியடைந்தவன்;
அந்யோ;	இவ்விருவருள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா;	பெரியவர்கள்



கௌசு

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

அந்த இடனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம்:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் வியாபித்திருக்கின்றானென்று அறியப்படுகின்றான், இன்னொருவனந்த வியாபியாகவுள்ளவனுக்குப் பிரபுவாகவிருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களுட்சிறந்தவனை இவனென்று அறிவுடைய பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச்சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதிப்பு.

ஒருவன் விஷ்ணு வியாபித்திருக்கின்றான் என்று கூறியது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு வியாபித்திருத்தலால்.

விஷ்ணுவென்னும் பெயர் அரிக்கு வியாபகத்தா லுண்டாமதேயாம். இதனை, —

“ என்னஞ்சரணையெதிர்நோக்கியிரங்கவென்னின்

மன்னுமுலகிலுயிரொங்கும்வதிந்தளேன்மற்

றன்னினுறைந்துவினைசெய்யவுஞற்றினேன்யான்

பொன்னின்றிலங்குமுலகெய்துதிடோதியென்றான்” என்று பூரீபாகவதத்தில் ஹரி தன்னை வியாபகனென்று உரைத்திருப்பதாக விருக்கும் மேற்காட்டிய செய்யுளாலும்,

ஹஹணெ ஸாவிஸா ஸா ஸு ஸாஹ் என்று ஆத்மபோதோபநிஷத்தில் கேட்கப்படுதலாலும்,

“ திடவிசும்பெரிவளிநீர்நிலமிவைமிசை

படர்பொருள்முருவதுமாயவையவைதொறும்

உடன்மிசையுயிரொனக்கரந்தெங்கும்பரந்துளன்

சுடர்மிசுசுருதியுளியைபுண்டகரணே” என்று நாலாயிரப்பிர

பந்தத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கஎஎ

ஒருவ னவ்விஷ்ணுவுக்குப் பிரபு என்றது - ஹரினை, அது அவ்வ  
ரன் ஹரிக்குப் பிரபுவாகவுள்ளவனென்று கேட்கப்படுதலால். இதனை,  
ஹது பூந்ரூபகரோ விஷ்ணுள ப்ருவாபிகரோ ஹிமஃ  
என்றுபரிடீதீதும்,

“விச்சுவன்சிறைப்புள்ளரசயர்த்தவன்விளம்பும்  
விச்சுவா திகனெறும்வலிச்சினவிடையூர்தி  
யெச்சமேசுரும்புளர்துழாயலங்கலானென்ப  
வெச்சநாயகன்பொலந்துணரிதழிமாலிகையான்” என்று கா  
ஞ்சிப்புராணத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

### தார்பியம்.

ஹரி வியாபகன், ஹரன் அவ்வியாபகனான ஹரிக்குப் பிரபு  
என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

வியாபகனாகவுள்ளவன் சிறந்தவன், அவனைவிட அவனுக்குப்  
பிரபுவாகவுள்ளவன் சிறந்தவன்; ஆதலால் நாங்கள் இவ்விஷயத்தில்  
தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக பொதுக்கிச் சிறந்த ஹர  
னைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.—61-று. (261)

வனகொஜநாடி-ந2.கிபூகடிகுபொய  
நிந பூஸுஸாஜாநகிஸூட்டிய-கெவ்வி  
கொவாநபொரடிகடக பூந-ஹிணுவுவா  
ஸூக பூஸூ-வணு-கதிஸூவயரோஸூயாஸி

ஏகோஜநார்த்தநதிபிரகடக்ருதோயமந்யஸ்துஸங்கரதிஸ்புட  
மீர்யதேவ்ரி | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு  
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

மலர்ப்பூஞ் சோலை வையத்து மன்னுஞ் சனர்த்த னெனென்ன  
வுலப்பார் பெயனா யார்ந்தொருவ னுற்றோ நொருவ னுனாயொருவன்  
தலப்பா லுயிர்கட் கின்பமதைத் தருசங் கரணத் தானிற்றான்  
எலப்பா லாவார் யாரிவரு ளிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

கௌஅ

ஹரிஹரதாரதம்ழியம்.

பதப்போநள்.

அயம்  
ஏக:  
ஜநார்த்தந:  
இதி •  
ப்ரகட்க்ருத  
அந்யஸ்து  
சங்கர:  
இதி  
ஸ்புடம்  
நர்யதேஹி  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அநுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

இந்த  
ஒருவன்  
ஜனங்களைப் பீடிக்கிறவன்  
என்று  
தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கின்றான்,  
இன்னொருவனோவென்றால்  
சுகத்தைப்பண்ணுகின்றவன்  
என்று  
நிச்சயமாக  
சொல்லப்படுகின்றான்ல்லவா ;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
யாவன் ?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் ஜனார்த்தனனென்று தெரிவிக்கப்பட்டிருக்கின்றான், இன்னொருவன் சங்கரனென்று நிச்சயமாகச் சொல்லப்படுகிறான்; இவர்களுட் சிறந்தவனை இவனென்று பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனை ஜனார்த்தனனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வாறு ஜனார்த்தனனாக நின்றமையால். ஜனார்த்தனன் என்றால் ஜனங்களைப் பீடித்தவனென்று பொருள் ஆகும்.

ஹரி, ஜகத்பிரஸித்தனாகவிருந்த மாவலி மன்னனது யாகசாலைக் குட்புகுந்து மூவடிமண் கேட்க, அவனவ்வாறே கொடுக்க, அவனை வஞ்சிக்குமாறு பேருருவடைந்து ஈரடியாலே மூவுலகளந்து மற்று ரடிக்கவன் தலைமீது காலைவைத்து அவனைப் பாதலத்தி லிருக்குமாறு செய்து பின்னர் செருக்குந் தருக்கும் பொருந்தி யிவ்வுலகத்தினை யழிக்க நிமிர்ந்து நின்றனனென்றும், இரணியனைக் கொல்லுமாறு தூணினின்றும் வெளிப்பட்டு அவனைக் கொன்ற பின்னர் அவனுட விரத்தபானத்தால் வெறியுற்று உலகத்தை யழிக்க முயன்று நின்றனனென்றும், அப்பொழுது ஜனங்கள் கஷ்டத்தை யடைந்தார்களென்றும், சோமுகன் பொருட்டி மீனுருவடைந்தபொழுது, கடலைக் கொந்தளிக்கச்செய்து உபத்திரவித்தமையால், ஜனங்கள் வருந்தினார்களென்றும், அமிர்தமதனத்தின்நிமித்தம் ஆமையுருவடைந்தபோது கடற்கரையைப் பேதித்து நின்றமையால், ஜனங்கள் வருந்தினார்களென்றும் கூறுமிகைகளால் ஜனார்த்தனனென்று ஹரிக்குப் பெயராகியது.

இதனை—

“ஈசொயிற்றசுரர்கோமான்மாவலியென்போன்றனைக்  
காரகப்படுத்திமற்றைக்கடிகமழலங்கற்குல்லேத்  
தாரகப்படுத்தமாயோன்தன்னிகரின்மைநோக்கிப்  
பேரகலண்டமெல்லாம்பிளப்பதற்குருத்துநின்றான்” என்று வரும் ஸ்காந்தபுராணத்தும்,

“எண்ணில்கோடிசுரங்கள் கரங்களிலங்கவுலப்பிலதாங்  
கண்ணிறைதீயுலகெங்கும்வளைந்திடமூச்சுமிழ்காலறைய  
மண்ணொடுவிண்ணினை நுகரவிரித்திடுவாய்புகையெழுவே  
விண்ணவர்முனிவரலைந்துநிங்கினர்மேவவுமிடமிலதாய்” என்று பாகவதத்தும் வருதலாலுணர்க.

ஒருவன் சங்கரனென்று பிரஸித்தியான்வனென்றது - ஹரணே, அது அவ்வரன் அவ்வாறு ஜீவர்களுக்கு இன்பங் கொடுக்கின்றவனாதலால்.

சங்கரன் - சுகத்தைச்செய்பவன். ஹரியடைந்த அகம்பாவமுதலியவைகளாலும், ஆலாலவிஷமுதலியவைகளாலும் ஆன்மதோடிகளுக்குண்டான துன்பங்களை ஹரனகற்றி இன்பத்தை யுண்டாக்கினனென்று நூல்களில் விஸ்தாரமாகக் கேட்கப்படுகின்றன. இதனை—

ஸங்கரோஹமவாநாபெஷாரநாக்ஷஸகவாபுஜாம் என்னும் பைப்பலாதசருதியாலும்,

“ இன்பந்தருவன்குயிலேயேழும்கும்முழுதாளி  
யன்பனமுதளித்தூறுமானந்தன்வான்வந்ததேவன்  
நன்பொன்மணிச்சுவடொத்தநற்பரிமேல்வருவானைக்  
கொம்பின்சுழற்றுங்குயிலேகோகழிநாதனைக்கூவாய் ” என்னுந்  
தமிழ்வேதத்தாலும், இதர நூற்பிரமாணங்களாலும் உணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஜனங்களை வருத்தி ஜனார்த்தனனானான், ஹரன் ஜனங்களைச் சுகப்படுத்திச் சங்கரன் ஆனான் என்பதாம்.

தனதம்மியம்.

ஜனங்களைப் பீடிப்பவனைவிட ஜனங்களைச் சுகப்படுத்துபவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்களும் சனங்களைப் பீடிக்கிற ஜனார்த்தன நாமனான ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றிச் சனங்களுக்கின்பத்தைக் கொடுக்கின்ற ஹரணைப் பிரதானமாக்கக்ருதி வணங்குகின்றோம். ()

ஹதுஸலிஸுமரபுகுதவாநிஹகொஹது  
குவெரகெரொடியிகுயீயாநுஜி  
கொவாநபொரபிகுததநுமஹதுவபுலா  
ஹதுஸுஸுவஹுதஜீஹபரிஸுயஜி

பக்தம்பலிம்புநரத:க்ருதவானிஹகோபக்தம்குபேரமகரோததிக  
ஸ்ரீயாந்ய: | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவ  
ந்நுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

### மொழிபெயர்ப்பு.

தன்னுள் வணங்கும் பவீதன்னைத் தரைக்கீழாரத் தாளுன்றி  
நின்ற னெருவன் மற்றொருவன் நிகரி லடியை நேசித்த  
குன்ற வியலான் றனைவசவிற் குறையாக் குபேர னுக்கினான்  
என்ற லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:புந:	ஒருவனால
பக்தம்	பக்தனான
பலிம்	பலியை
இக	இந்த உலகத்தில்
அத:க்ருதவாந்	கீழே போஷ்செய்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
பக்தம்	பக்தனான
குபேரம்	குபேரனை
அதிக:	மிகுதியான
ஸ்ரீயா:	சம்பத்துடையவனாக
அகரோத்	செய்தான் ;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்திய	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை

கஅஉ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம்:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அன்பனான மாவலியை இந்த உலகத்திற் கீழே போகச் செய்தான், இன்னொருவன் அன்பனான குபேரனை மிகுதியான சம்பத்துடையவனாகச் செய்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைந்து வணங்குகின்றோம்.

வீதப்பு.

ஒருவன் பக்தனான பலியைக் கீழேபோகச்செய்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால்.

மாவலி ஹரியினிடத்து அன்புள்ளவன், இவன் தனது குலப்பகை நூர்களாகிய தேவர்களிடத்திலன்றிப் பிறரிடத்தி லதிக பிரியமுடையவனாகவிருந்தவன். அவனொருகாலத்தி லொருயாகஞ்செய்ய வுத்தேசித்து யாகாரம்பஞ்செய்து யாகம் நடத்திக்கொண்டிருக்குங்காலத்துத் தேவர்களின் தூண்டுதலா லரி யொரு குள்ளப்பிராமணப் பிரமசாரியாய் அம்மாவலியின் யாகசாலையை யடைந்தான். உடனே யாகதீக்ஷையுடனிருக்கும் பலிச்சக்கரவர்த்தி வந்த வந்தணனை யுபசரித்தான். அப்பொழுது அந்தணனாகிய ஹரி நானின்னை வெகு நல்லவனென்று கேள்வியுற்று வந்தேன், வந்த எனக்குத் தவமியற்றவிருத்தற்கு மூன்றடிமண் வேண்டும்; நீ தருதியோவென, அன்னோன் அவ்வாறே தருகின்றேனென்றுணாத்துத் தானாவார்த்தான். தானா நீரைக் கையிலேற்றவுடனே குள்ளனாக நின்ற ஹரி நீண்ட வருவுடையனாகித் தனதிரண்டு காலடிகளால் மூவுலகங்களையும் அளந்து மூன்றுவதடி மண்ணெங்குகின்றதற்கு, மாவலி அண்ணலே! மூன்றுவதடிக்கிடம் என்றலை என்றுணாத்து வணங்கினன். பின்ன ரம்மாயோ நவனை வருணபாசத்தாற் கட்டி வருத்தினான். இதனை யுணர்ந் தவந்து துதித்த பிரகலாதன்பொருட்டி அம்மாவலியை விட்டு இனி

நீ இங்கிராதே கீழலகத்திலிரு என்று அவனைக் கீழ்நிலையில் இருக்கு மாறு புரிந்தனன். இதனை—

“ உரவுநீருலகமெல்லாமோரடியாயதோங்கும்  
இருவிசம்படியொன்றாயதேனையோரடிமற்றெங்ஙன்  
தருதிநீதாராயென்னிற்சார் குவைநரகமென்ற  
வருணபாசத்தால்வீக்கமாவலிகட்டுண்டானால்.

குருவெகுண்டதொற்புன்கண்குறுகினன்போலுமென்றோப்  
பிரகலாதப்பேரன்பன்பெருமனைக்கண்டிநெஞ்சம்

உருகுறப்புளகமெய்தியுவப்பினோடேத்தாநிற்ப  
மருவிரிதுளவமாலமலரவன்வழுத்திச்சொல்வான்.

உன்பதநீரினாட்டியுற்றநீர் தலையிற்றாங்கி  
மன்பெருஞ்செல்வமெல்லாம்வழுங்குமாவலிதானென்றும்  
இன்பமேபெறுதலல்லாலிடருறற்கியாவன்கொல்லோ  
அன்பனென்றுரைத்துப்பாசமவ்வழிநீக்கினாலால்.

வீக்கியவருணபாசம்விட்டொழிந்தவுணர்வேந்தன்  
மாக்கண்வெம்முலையாள்செய்யமலர்மகள் கொழுநபச்சைத்  
தேக்கமழ்துளவத்தாரோய்செப்புமோரடியென்சென்னி  
மீக்கணவைத்தனத்தியென்னவிமலனங்குவந்துவிள்ளும்”

என்று பாகவதத்தும்,

“ மன்னிலங்குபாரதத்துத்தேதூர்ந்துமாவலியைப்  
பொன்னிலங்குதிண்விலங்கிலவைத்துப்பொருகடல்குழ்  
தென்னிலங்கையீட்டித்தேவர்க்கிதுகாணீர்  
என்னிலங்குசங்கோடெழில் தோற்றிருந்தேனே” என்று நாலா  
யிரப்பிரபந்தத்தும் வருதலைக்கொண்ணொர்க.

ஒருவன் பத்தனை குபேரனைச் சகலசம்பத்தும் உடையவனாகச்  
செய்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு தன் பத்த  
னை குபேரனுக்குச் சகல செல்வங்களையுங் கொடுத்தலால்.

விஸ்ரவஸ் மகரிஷியின் சந்ததியான வைச்சரவணன் என்னும்  
குபேரன் சிவதீகையுடன் சித்தவடமென்று வழங்குகின்ற சித்தவட



கஅச

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

கேசுத்திரத்தில் ஹரனை வழிபட்டு அன்புபாராட்டிப் பூசித்தனன். அவனன்புக்கிரங்கிய ஹரன் அவனுக்கு வடதிசையின் ஆதிபத்தியமும், நவநிதி நாயகத்துவமும், யக்ஷாதிபதித்துவமும், நரவாகனீமும், இன்னம் வேண்டிய ஆயுதவாகனாதிகளும் ஆளித்தனன். இதனை—

ஸிஹெஸ்வராலியெஸிகவடெஸம்பஞ்ஜுஸஜ்ஜரம்!

கூஹெஸ்வரேஸ்வரயாலக்யூவாராநாவஜெஹெஸ்வராசு!

உதாராஸாவகிஸெவபெடூவஜெஸ்வாவஹெவவ!

நியநாநுவநவாநாநுவதிக்ஷனாவிவஹ்ஸக்ய!

விஜாநஜெவிஜெவெஸ்வாஜெகேஸகஸ்வனாவஹம்!

நாரஹ்ஜெஹெஸ்யஹ்ஜெவதஹ்ஜெவாவிதஹ்ஜெவா! என்று

சிவரகஸ்யகண்டத்தும்,

“சித்தவடச்சித்தேகசுரர்பொற்சேவடியெண்ணிப்

பத்தியபக்கச்சென்று குபேரண்பணிதந்தான்

அத்தனையொக்குந்தேழமைகொண்டானருள்பெற்றான்

நத்தமுதற்கோமானிதியெல்லாநனிபெற்றான்.

எண்ணிநினைந்தவரம்பலயாழைவயுமெய்துற்றான்

மண்ணியபுட்பகம்வாகனமாகவழங்குற்றான்

றிண்ணியவெங்கதையாயுதமெய்துசிறப்புற்றான்

அண்ணனெடுங்குடையுத்தரதேயமளிக்கின்றான்” என்று கந்த

புராணத்தும் வருதலைக்கொண்டெனர்க.

தாப்பரியம்.

ஹரி தன் பக்தனுன பலியைக் கீழே தள்ளினான், ஹரன் தன் பக்தனுன குபேரனை கௌரவப்படுத்தினான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தன்னிடத்தி லன்புவைத்த வெருவனை எவ்வளவு தாழ்ந்த தன் மையி னிற்பவனும் வஞ்சித்துக் கீழ்ப்படுத்தமாட்டான்.

வாறிருக்க, இவ்வரி தன்னை வழிவழி யடிமையாக வணங்கு மரபில் வந்தவனும் நீதிமானுமாகிய மாவவியைக் கீழ்ப்படுத்தியது எவ்வளவும் உசிதமான விஷயமல்ல. தன்னை வணங்கிய ருபேரனுக்கு ஐசுவரியாதிகளை யளித்த ஹரன் மாவலி விஷயத்தி லிழிவுபுரிந்த ஹரியை விட உயர்ந்தவனென்பது சொல்லாமலே யமைந்த விஷயம். ஆதலால் அன்பன் விஷயத்திற் கெடுதிபுரிந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி அன்பன்விஷயத்தி லுயர்வுபுரிந்த ஹரனைச் சிறந்தவனாக வறிந்து நாங்களந்த ஹரனையே சரணமாக அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

வ்யாபாதிநீஹுதகெநஜவயுகணகொ  
வ்யாபாயிகொவிநிமஸூவிநாமூகொநு  
கொவாமயொரயிகஹதநுவிஹுவுபா  
ஹுதநுஸூவணுகசிஹவயிராபாபா

வ்யாதாதிநீஹுருதநைஜவதுகவகோவ்யாதாயிதோபிநிகமஸ்வ பிராபூதோநய:| கோவாகயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

### மொழிபெயர்ப்பு.

பண்டங் கிளிமென் மொழிமனைமார் பலனா வியாதப் பாதகர்கள் கண்டங் கடையப் பெற்றவனாய் கண்டா னொருவன் கனையொருவன் புண்டங்கிலவேவ்வேடுவனாய்ப்போந்துமறைநாயொடுபொலிந்தான் எண்டங் கிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:

ஒருவன்

வியாதாதிநீஹுருதநை  
ஜவதுக

{ வேடர்முதலிய நீசசனங்களால் அபகரிக்கப்பட்ட தன்னதான மனைவியையுடையவன், .

அந்ய:

இன்னொருவன்

வ்யாதாயிதோபி

வேடனானவன்

நிகமஸ்வபி:

வேதங்களாகிய நாய்களாலே

கஅசு

## . ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஆச்ரித:	ஆச்ரயிக்கப்பட்டவன் ;
அநயோ	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா:	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் தன் மனைவியை வேடர் முதலிய இழிஞர்களு மப கரிக்கு மியல்பினனாயினன், இன்னொருவன் தான் வேடனானாலும் வேதங்களாகிய நாய்களாலே ஆச்ரயிக்கப்பட்டவனாகவிருக்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்கள் சத்தியமாகச் சொன்னால், நரங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வேடர் முதலிய இழிஞர்களாலே அபகரித்த மனைவி யை யுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் வேடர்களா லபகரிக்கப்பட்ட மனைவியை யுடையவனாதலால்.

ஹரி கண்ணனாகத்தோன்றி இறந்து பட்டபின்பு, அவன் மைத் துனான பார்த்தன் அக்கண்ணன் மனைவியரிற் நீயில் விழுந்திறந்த வர்கள் தவிர வுள்ள மற்றையவர்களை அழைத்துக்கொண்டு அத்தின புரியைக் கருதிவருங்காலத்தி லிடையிலொரு விடத்திற் நங்கியிரு ந்த வொரு இராத்திரியில் அநேகம் வேடர்களான திருடர்கள் வந்து ஆளுக்கொருத்தியை யிழுத்துக்கொண்டு போய்விட்டார்கள். பின்

“ ஈரோண்ணுயிரர்முதலேழைமார்சுளைச்  
சீரிலாவேடுவாரசினத்திற்கைக்கொளப்  
போரினான்மிசுந்தக்காண்டவம்பூங்கணை  
வீரமோடென்வலிவிசையங்கைக்கொடு” என்று ஸ்ரீ பாகவ  
தத்தில் வருதலைக்கொண்டீணர்க.

ஹரன் பாசபதாத்திரத்தைக்கருதித் தன்னைக்குறித்துக் காமியா  
ர்த்த தவம்புரிந்த அருச்சுனனுக் கருன்புரியும்பொருட்டு வேடரூப  
மடைந்து சென்றபோழ்து, வேதங்களும் நாய்ரூபமடைந் துடன்வரச்  
சென்றனன். இதனை—

மதெஷுமெதெஷுவெஷுமதவஷிஷுமஹாதவம் |  
விநாகவாணிஷுமவாஸுவஷுவாவஹஸுரஹம் ||  
கெசுராதவெஸுரஹஸுரகாஸுநஷுமஸுநிஷம் |  
விஷுஜாஜாநொவிவெஷுமிரிஷெஷுமிவாவம் || என்று  
ஸ்ரீமஹாபாரதத்தம்,

“மிக்கவன்றவஞ்சோதிப்பான்வேட்டுவக்கோலமாகித்  
திக்கெலாமன்னங்கோலந்தொடருமோர் தேவதேவர்  
மைக்குழவன்னம்பின்னேதொடரமற்றொருகோலத்தைப்  
புக்குறத்தொடர்வார்போலப்புருந்தணர்பொருவில்லெந்தி” என்  
று குற்றரூபுரணத்தும்,

“அநந்தவேதமுயிறைவனேவலினுன்னானிகளாயருகுசு  
அநந்தகோடியிற்கோடிகண்ணாதர்வேட்டுவராயருகுபோத  
வநந்தனுவினித்தரிக்கவரிதரிதிப்பூதவமென்றமரர்கூற  
வநந்தமாழுகமாயிடிச்சுவடுகோக்கினுடவியெல்லாம்” என்று  
பாரதத்தும் வருதலைக்கொண்டெணர்க.

ஹரியின் மனைவியை வேட்புமூத்திய இழிந்தவர்கள் இழுத்துக்கொண்டு போயினார்கள், ஹரன் வேடவுருவடைந்தும் னேதங்க ளாகிய நாய்களாற் சூழப்பெற்றான் என்பதாம்.

நல்ல ஜாதியர்களாற் கைக்கொள்ளப்பட்டாலும் ஒருவன் மனைவியைப் புகழுலோ ரிவ்வுலக முதலிய வேவ்விடங்களிலு மில்லை, அநேக மனைவியரை வேடர் முதலிய நீசஜன்மிகளால் அபகரிக்கப் பெட் தூர்ப்பாக்கியத்தினையுடையவனை இந்த உலகத்தில் எவன் சிறந்தவனாக வுள்ளவனென்று கூறுவான். இதனை யுத்தேசிக்குங்கால் வேடர்முதலிய நீசர்களா லபகரிக்கப்பட்ட மனைவியரையுடைய ஹரி இவ்விஷயத்திற் பலராலும் இகழப்பட்டவனாகின்றான்; வேடருபத்தை யடைந்தாலும், ஹரன் கௌரவஹானி யில்லாமலிருத்தலால், இவ்விஷயத்திற் சிறந்தவனாகின்றான். ஆதலால் நாங்கள் மனைவியைப் பறிகொடுத் திழிவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வொதுக்கிக் கிராதருபத்திலும் மனைவியுடனும், வேதங்களான நாய்களுடனு மிருக்கும் ஹரனைச் சரணமாக வடைந்து வணங்குகின்றோம்.—எ-று.

என்கவுலெவகஜநாலுசாஹாரா தா  
சுநபுவஸூஜித-வஞ்சவிவஞ்சிரொ வா!  
கொவாமயொரயிகுதகும-விவ்வொகா  
வாத்ஷ-வக்தசிவேவயோமுயாதே!

எகஸ்யேஸுவகஜநாப்ருஸுதத்தகாத்ராஅந்யஸ்யஸாபர்மருதுபூத  
விபூதினோஃ கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யயப்ரு  
வந்துதமிமப்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மணிநீர் வையத் தொருவனடி டுருவிச் சேவை புரியடியார்  
திணிதோண் முதல விடமெல்லாம் தியாற் சுட்டுத் திரிதருவோர்  
கணிசே ரொருவன் றிருவடியார் கணமா நீறு காணுதலோர்  
எணிலா ரிவருட் சிறந்தவர்க ளிசைத்தாற் பெரியீர் நிறைஞ்சுதுமே.

**பதப்பெருந்.**

ஏகஸ்ய	ஒருவனுடைய
ஸேவகஜந:	அடிமைகள்
ப்ருஸதத்தகாத்ர:	மிகவும் சுடப்பட்ட சரீரமுடையவர்கள்,
அந்யஸ்ய	மற்றொருவனுடைய
ஸேவகஜந:	அடிமைகள்
சுமம்மிருதுவிபூதினோகாபூத்-வெண்மையாயும், மிர்துவாயும், பரிசுத்த	மாயுமிருக்கிற விபூதினோகையோடு கூ
	டினவர்கள்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**பொழிப்பு.**

ஒருவனுடைய பத்தச்சனங்கள் சுடப்பட்ட சரீரத்தினையுடையவர்கள், மற்றொருவனுடைய பத்தச்சனங்கள் மிகவும் வெண்மையான பஸ்மதாரிகளாகவுள்ளவர்கள்; இவ்விருவர்களுட் சிறந்தவனை இவனென்று பெரியவர்களான நீங்கள் கூறுவீர்களானால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

**விதப்பு.**

ஒருவனுடைய பத்தஜனங்கள் சுடப்பட்ட சரீரங்களையுடையவர்களென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி பக்தர்கள் அவ்வாறு சுட்டுக் கொள்ளுதலால். இதனை—

“சென்னியோங்குதணிநுவேங்கடமுடையாயுலகு  
தன்னைவாழநின்றநம்பிதாமோதராசதிரா  
என்னையுமென்னுடமையுநின்சக்கரப்பொறியொற்றிக்கொண்டு  
நின்னருளேபுரிந்திருந்தேனினியென்திருக்குறிப்பே” என்னும்  
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவனுடைய பத்தசனங்கள் வெண்மையும் மிருதுவுந் தாய்  
மையுமானதான விபூதியைத் தரிக்கப்பெற்றவர்களாக விருக்கின்றோர்  
கள் என்றது-ஹரணை, அது அவ்வரபத்தர்கள் அவ்வாறு தரித்துக்  
கொள்ளுதலால். இதனை—

“எவனோனுந்தாமாகவிலாடத்திட்ட திருநீறுஞ்சாதனமுங் கண்  
டாலுள்கி, யுவராதேயவரவரைக்கண்டபோதேயுகந்தடிமைத்திறநினை  
ந்தங்குவந்துநோக்கி, யிவர்தேவரவர்தேவனொன்றுசொல்லியிரண்டா  
ட்டாதொழிந்தீசனற்றிமேபேணிக், கவராதேதொழுமடியார்நெஞ்சி  
னுள்ளேகன்றூட்டூர்நடுதிறியைக்காணலாமே” என்று வருந் திரவிட  
குத்தத்தாலுணர்க.

### தாதீபரியம்

ஹரிபத்தர் சுடப்பட்ட உடம்பினர்; சிவபத்தர் விபூதிதாரண  
சரீரிகள் என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

மிகவுஞ் சுடப்பட்ட சரீரத்தினையுடைய பக்தர்களை யுடையவ  
னைக்காட்டிலும், மிகவும் பரிசுத்தமான விபூதியைத் தரித்த பக்தர்கள்  
கஷ்டமில்லாதவர்களாதலாலே சுடப்பட்ட தேகங்களை யுடையவர்  
களை பக்தர்களாகவுடையவனைவிட தூய்மையான விபூதிதாரிகளான  
பத்தர்களுையுடையவன் சிறந்தவனாதலால், இவ்விஷயத்திற் ருழ்வடை  
ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றிச் சிறந்த ஹரணை நாங்கள் வண  
ங்குகின்றோம்.—எ-று.

(௩௧)

வனகொநிதாஹிவவதுபுஷாடி

ஹபுமெபாஹிதாடிபுஷாஹாவபுஷி-ஓவாவலீ

கோவாநயொரயிகுஹதஞ்ஞலிஹ்ஞவஞலா

ஹதஞ்ஞவஞலாஹதஜிஹ்வயஜோஸ்யாஜிஃ॥

ஏகோரிதாந்தமபவத்வடபத்ரசாயீஹ்யந்யோஹிதாத்ருஸமஹா  
வடமூலவாலீ ! கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்  
ப்ருவந்துதமீம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மோழ்பேயர்ப்பு.

தாஷ மிப்பி யீன்றிறைக்குந் தண்ணீ ருலகிற் சாரோருவன்  
விரள மொன்றி வடத்திலையில் வீழ்வா னாவான் வேறொருவன்  
கரள மொன்று களத்தோடக் கல்லா னிழலின் கண்ணுறுவான்  
சரள மொன்ற லெவரிடைநீர் சாற்றிற் பெரியீர் தாழுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ரிதாந்தம்	எப்பொழுதும்
வடபத்ரசாயீ அபவத்	ஆலிலையிற்படுத்துக்கொள்ளுகிறவனான,
அந்ய:	இன்னொருவன்
தாத்ருஸவடமூலவாலீ	அப்படிப்பட்ட ஆலமரத்தினடியிலிருக்கிற
	வனாக
அபவத்	ஆனான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவான்?
இதி	இதனை
அதுசிந்திய	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமீமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.



ஒருவன் சதா ஆவிலையீற் கிடைப்பவனாகவானான், இன்னொருவன் அவ்வாலினடியிலிருப்பவனாகவானான்; இவ்விருவருக்குள் பெரியவர்களே! யாவன் சிறந்தவன்? நீங்கள் உண்மையைச் சொல்லுங்கள். நாங்கள் உங்களாற் சொல்லப்பட்ட அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

ஒருவன் எப்பொழுதும் ஆலிலையிற் கிடந்தானென்றது - ஹரி  
யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு கிடத்தலால். இதனை—

“பாலகனென்றுபரிபவஞ்செய்யேல்பண்டொருநாள்  
ஆவினிலைவளர்ந்தசிறுக்கனவனிவன்  
மேலெழும்பாய்ந்துபிடித்துக்கொள்ளும்வெகுளுமேல்  
மாலேமதியாதேமாமத்வினைந்தோடிவா” என்னு நாலாயிரப்பிர  
பந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அவ்வாலின்கீழிருந்தானென்றது-ஹரனை, அது அவ்வ  
ரன் அவ்வாறிருத்தலால். இதனை--

“ஒரானீழலொண்கழலிரண்டு - மும்பொழுதேத்திய நால்வர்க்  
கொளிரெறி-காட்டின” என்று திருஞானசம்பந்தப்பெருமான் றிரு  
வாய்மலர்ந்த திரவிடவேதத்தாலும்,

[illegible]

ஹரி ஆலிலையிற் கிடந்தான், ஹரன் ஆனிழலி விருந்தானென்ப  
தாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு ஆலிலையிற் கிடந்து வீணே உறங்குபவனைக்காட்டிலும், ஆலினடியில் ஞானோபதேசியாக இருப்பவன் சிறந்தவன். இதனால் ஆலிலையிற் கிடந்த ஹரியைவிட ஆலினடியிலிருந்த ஹரன் சிறந்தவனானால், இவ்விஷயத்திற் ரூழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி இவ்விஷயத்திற் சிறந்த ஹரனைப் பிரதானமாக நியாயமுகத் தாலுணர்ந்து நாங்களந்த மஹானாகிய ஹரனைச் சரணமாக வடைந்து வாழ்கின்றோம்.—எ-று. (௧௨)

ஊகொடியளவிதஜேடிஊகிலகௌலொடெ

ஹுனெடியளஹுதவஹுஊகிலகௌலொடெ!

கொவாநயொர்டிகுதகுநுவிஜுவரூபா

ஹுதகுஹுதகுதஜேடியொர்டிகுதகுநுவிஜுவரூபா

ஏகோததௌவிதம்ருதத்திலகம்லலா! டேஹ்யந்யோததௌஹுதவஹுதத்திலகம்லலா! கோவாநயொர்டிகுதகுநுவிஜுவரூபாஸஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயர்ப்பு.

‘கொண்டற் கச்சுக் கிரிமூலையார் கோதை யிடத்திற் கூறெருவன் மண்டிற் றிடுமோர் நெற்றியினான் மற்று மொருவன் குற்றமிலா தொண்டிற் றிடுமவ் வுதவகளை ஒருநற் றிலத மாவுடையான் கண்டிற் றிவருட் சிறந்தவனைக் கரைந்தாற் பெரியீர் காணுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

லலாடே

விதம்ருதம்

திலகம்

ததௌ

அந்ய:

ஒருவன்

நெற்றியில்

வெள்ளை மண்ணை

திலகமாக

தரித்தான்,

இன்னொருவன்

ஹுதவம்	அக்கினியை
லலாடே	நெற்றியில்
திலகம்	திலகமாக
ததௌ	தரித்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்

### பொழிப்பு.

ஒருவன் திலதமாக வெள்ளைமண்ணை நெற்றியிலணிந்தான், மற்றொருவன் திலதமாக அக்கினியை நெற்றியிலணிந்திருக்கின்றான்; இவ்விருவருட் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே நீங்கள் கூறினால், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைந்து வாழ்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் நெற்றியில் மண்ணைத்தரித்திருக்கின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு தரித்திருத்தலால். இதனை,—

“பூப்பிட்டானைப்புரந்தருளென்றுமுன்  
கூப்பிட்டானைத்தன்குக்கியுட்கூவெலாம்  
ஆப்பிட்டானையகிஷகனந்தனைக்

காப்பிட்டானைக்காப்பிட்டனள்காரிகை” என்று பாத்மோத்  
தரத்தும்,

“ஆவினீரதனூல்மஞ்சனமாட்டியதினுறுமண்கொடுவிளக்கிச்  
சாய்பன்னிரண்டுநாமமுஞ்சாத்திச்சதுமறையோதும்வேதியர்கள்  
நாவின்மந்திரநீருடலெலாந்தெளித்தநவையில்கோதானமுநல்கிக்  
காவிகொள்வழியார்கருப்புரதிபங்காட்டினர்கவினுறப்பலகால்” எ  
ன்று பாகவதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவனக்கினியைத் திலதமாக வுடையவனாக விருக்கின்றானெ  
ன்றது-ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு நெற்றியில் திலதம்போ  
ன்ற அக்கினிக்கண் உடையவனாக இருத்தலால். இதனை—

யொயீவெயெவதீவபுராநடிஹகாஸி - காலெவொரி  
வஸுரா ஸாழிநெருத்ரீ என்று பைப்பலாத சுருதியிலும்,

“சுற்றுமமரர்சுரபதிரின்றிருப்பாதமல்லால்  
பற்றொன்றிலோமென்றழைப்பப்பரவையுணஞ்சையுண்டான்  
செற்றங்கனங்களைத்தீவிழித்தோன்றன்றில்லையம்பலவன்  
நெற்றியிற்கண்கண்டகண்டகொண்டமற்றினிக்காண்பதென்னே”  
என்று திரவிடசுருதியிலும்,

“சந்தனக்களபந்துதைந்தநன்மேனித்தவளவெண்பொடிமுழுதா  
டும், செந்தழலுருவிற்பொலிந்தநோக்குடையதிருதுதலவர்கிடம்போ  
லும், இந்தனவிலங்கவெறிபுனந்தீப்பட்டெரிவதொத்தெழுநிலைமாட,  
மந்தணரழலோம்பலுபுனற்களந்தையணிதிகழாதித்தேச்சரயே” என  
று திருவிசைப்பாலிலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாப்பரியம்.

ஹரி நெற்றியில் மண்ணைத் தரித்தான், ஹரன் நெற்றியி லக்கி  
ணிக்கண்ணைத் தரித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவன் சாமான்யமாக வெல்லாராலும் தரிக்கத்தக்கவொரு  
வஸ்துவைத் தரித்திருப்பானாயின் அவனை யாவரும் மதிப்பாகக்கொ  
ள்ளார்கள்; பிறராத் தரிக்கமுடியாத வஸ்துவை ஒருவன் தரித்திருப்

பாறையின் அவனை அனைவருஞ் சிறப்பாகவே கொள்வார்கள் என்பது நியாயமாதலால், கேவலம் மண்ணை நெற்றியிலணிந்துள்ள ஹரியை நாம் அந்த விஷயத்தில் எப்படி சிறந்தவனாகச் சொல்லலாம். இது எல்லாராலும் ஆகும் விஷயம். இதனா ல்வ்விஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரினை நாங்கள் வணங்குகின்றோம்.—எ-று. (கக)

வனகொடியாதிதௌவீகாஹி  
 ஹிமெஹிடியாதிப்யாதஹிவாஹி  
 கொவாமயொடியிகஹிதஹிவாஹி  
 ஹிதஹிவாஹிதஹிவாஹி

ஏகோத்தாதிதுலவீதனமாலிகாம்ஹருத்தயோத்தாதிவிதாத்தருக  
 பாலமாலாம் கொவாமயொடியிகஹிதஹிவாஹிதஹிவாஹி  
 வந்துதமிமம்வயமாஹிவாஹி

### மொழிபெயர்ப்பு.

பச்சென்றொளிரும்வடத்திலையைப்பறித்துக்கட்டும்பலதொடையல்  
 வைச்சொன் றகலத் தானொருவன் வையந் தன்னை யீன்றபுத்  
 உச்சந் தலைகள் பலவணியா வுந்துதிரியு மொரு பெரியோன்  
 இச்சந் தர்களுட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஹருதி	மார்பில்
துலவீதனமாலிகாம்	துளசியிலைமாலையை
ததாதி	தரிக்கிறான்,
அந்ய:	மற்றொருவன்
விதாத்தருகபாலமாலாம்	பிரமர்களுடைய கபாலமாலையை
ததாதி	தரிக்கிறான்ல்லவா;
அந்யோஃ	இவ்விருவருக்குள்
கோவா	யாவன்

அதிகஃ	சிறந்தவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	இந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் மார்பிற் றுளசிமாலையை யணிந்திருக்கின்றான், இன் னொருவன் பிரமர்களின் கபாலங்களை மார்பிலணிந்துகொண்டிருக்கி ன்றான்; இவ்விருவரில் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொ ன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடைந்து வாழ்க்கின் றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் துளசிமாலையை மார்பிலணிந்திருக்கின்றனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு தரித்திருத்தலால்.

பூர்வத்தில் ஸ்ரீகைலாயமலையில் எழுந்தருளியிருக்கும் சிவபெரு மானைத் தரிசிக்கும்பொருட்டுச் சென்ற இந்திரன் செருக்குடையனா தலையுணர்ந்த சிவபெருமான் ஒரு பூதரூபத்துடன் கோபுரவாசலில் நின்றனன். அப்பொழுது அங்குவந்த இந்திரன் பூதனைப்பார்த்து பூத ஈசற்குச் சமயமென்னை என்றனன். அதற்குப் பூதனொன்றும் பேசாது வாளா இறுமாந்து நிற்பதைக்கண்ட அவ்வலாரி தன்கை வச் சிரத்தால் அப்பூதனை அடித்தான். பூதன்மீது பட்ட வச்சிரம் நுறுங் கிப் பாழாகவே இந்திரன் அச்சமுற்றனன்; இறைவனும் மிக்க கோப த்துட னெதிரோ தோன்றினன். உடனே இந்திரன் அந்தோ! இறை வனென்று அறியாது தகாத காரியஞ்செய்தோமே என அச்சற்று வீழ்ந்து வணங்கி வேண்டிக்கொண்டனன். இந்திரன் வேண்டுகோ

ருக்கிரங்கிய சிவபெருமான் தன்னிடத்துண்டாகிய சீற்றத்தை கடனிலிவிட்டி இந்நிரன்மீது கருணைகாட்டிச் சென்றனன்.

பின்னரக்கோப மொரு கொடிய அசுர வடிவத்தை யடைந்து மஹாவீரனாய் வெகுகால மருந்தவஞ்செய்து பெரிய வரங்களைப்பெற்று மிகவுஞ்சிறந்தவனாய் அனேககாலமிருந்தனன். அவன் மனைவிப்ருந்தையென்று பேருள்ளவள்; மஹா சுந்தரி. அசமானமான லாவண்யமுள்ள அப்ருந்தையைக்கண்டு காதலுற்ற ஹரி, சலந்தரன் தன்னால் வெல்லக்கூடாத பராக்கிரமியா யிருத்தலைத் தானவனொடு பலதரம் போர் புரிந்து தோற்றமையா லுணர்ந்தவனாதலால் அவன் மரணத்தை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருந்தனன். சிலகாலங் கழித்து அந்தணவருவத்துடன் வந்த சிவபெருமானு லமைக்கப்பெற்ற சக்கரத்தினால் இருபிளவாகி விழுந் தழிந்தனன் சலந்தரனென்பதை யுணர்ந்தான். உணர்ந்து, இதைவிட வேறே தருணம் இல்லையென்று ஒரு வயோதிகனான முனியைப்போல வேஷந்தாங்கி ப்ருந்தை யுலாவும் பூங்காவனத்தி லிருந்தனன்.

கணவனது மரணத்தையுணராத வம்மாது பூந்தோட்டத்தி லிருக்கும் முனிவனைக்கண்டு வணங்கி, ஐயரே ! எனது கணவன் கைலாயத்திற்குச் சேனைகளுடன் போயினான், இன்னம் வந்தானில்லை. திவ்யத்ருஷ்டியினையுடைய தாங்கள் எப்பொழுது வருவானென்று கூறவேண்டுமென்று வேண்டிக்கொண்டனன். அக்கபடமுனிவன் அதற்கென்ன, அவ்வாறே செய்கின்றேனென்று தனது கண்களை மூடிக்கொண்டு சற்றுநாழிகையிருந்து பின்னர் கண்ணைத்திறந்து, மாதே ! அஞ்சாதே. நான் சகல சித்திகளையும் உணர்ந்தவன். என்னால் இறந்தவர்களையும் எழுப்ப முடியும். ஆதலால் நீயஞ்சாதே என்று கூறித் தனது தெளவாரிகளாகிய இரண்டி வானரங்களால் அவ்விறந்த சலந்தரனுடலை அங்கு கொண்டிவரச்செய்தனன்.

பின்னர் தன் கணவனது மரணத்தைக்கண்டு கவலுகின்ற காரிகையை நோக்கி, நீ அஞ்சாதே; நின் கணவனை நானெழுப்பித்தருகின்றேனென்று கூறி, இருபிளவான உடலை யொன்றுபடுத்தி யவன

ணராமல் அதனில் தானே புகுந்து உயிருள்ளவனாகச் சலந்தரனெழுந்ததாக நடித்தனன்.

நிஷ்கபடையான ப்ருந்தை தன் கணவனென்றே கருதி மிக்க சந்தோஷத்துடன் இறுகத்தழுவினாள். இதனாலானந்தமுற்ற கபட சலந்தரன் அரண்மனையடைந்து அநேககாலம் அவனொடு ரமித்தனன். பின்னரொருநாள் தன்னை மறந்து தூங்கிவிட்டான். தூங்கும்பொழுது பார்த்த ப்ருந்தையின் கண்ணுக்குச் சலந்தரன் காணப்படவில்லை; நாராயணன் காணப்பட்டான். உடனே நாராயணனுடைய இழிந்த இச்செய்கைக்கு வெறுப்புற்றுப் பல தீயசாபங்களையிட்டு அவனுணர் தற்கு முன்னே அக்கினிப்பிரவேசமாயினாள்.

இவனொரிந்து சாம்பரானபின்பு எழுந்த நாராயணன் அவளது மரணத்தாற் சோகமுற்று ஏங்கி அச்சாம்பலிலேயே அதிக மோகத்துடன் புரளத்தொடங்கினான். இவ்வதுசித காரியத்தைக்கண்ட தேவர்கள் மஹாதேவியினிடம் கூறினார்கள். மஹாதேவியும் தன் திருமேனியினின்றஞ் சற்றே அழுக்குருட்டி எடுத்து இதனைக் கொண்டு போய் அவ்வசுரியின் உடற் சாம்பலிலிட்டுத் தண்ணீர் விடுங்கொன்றனள். அவர்களும் அவ்வாறே செய்தார்கள். அப்பொழுது அச்சாம்பலில் நின்றும் ப்ருந்தையென்று பேருள்ள க்ருஷ்ணதுளசிச்செடிகள் தோன்றின. அவைக ளந்நாரணனுக்கு அப்ருந்தையாகக் காணப்பட்டமையால், அதனைத் தன் மார்புமுதலியவற்றில் அவள் பரிசிப்பதைப் போல, பரிசிக்குமாறு அத்தழைகளைப் பறித்துத் தரித்துக்கொண்டான் என்று வியாசர் ஸ்காந்தபுராணத்திற் கூறியிருக்கின்றார்.

திருமால் துளசி யணிபவொன்பதை “வனமாலிபடியிடந்தோன்” என்றும்,

“அணுங்கவென்னைப்பிரிவுசெய்தாயர்பாடிகவர்ந்துண்ணும்  
குணங்குநாறிக்குட்டேற்றைக்கோவர்த்தனைக்கண்டோ  
கணங்களோடுமின்மேகம்கலந்தாப்போல்வனமாலே

மினுங்ககின்றுவினாயாடவிருந்தாவனத்தேகண்டோமே” என்று  
வரும் நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலும்,





கோவாநயோரயிக்ஷதௌநஹிஹுவகா

ஹதௌஸுஹதௌதௌகீரீவயோரயாஸீ||

ஏகோம்ருகக்ரஹணதோகஹநேசசார த்வந்யேம்ருகங்கரதலே  
நிவஹந்ஸதாஸ்தே ! கோவாநயோரதிஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்  
யம்ப்ருவந்துதமிமவ்யமாஸ்ரயாம:||

### மோழ்பேயரீப்பு.

கத்துங் கரியுங் கோடரமுங் களுலுங் கொடிய காட்டினின்மா  
னெத்தும் பரிவு கொண்டொருவ னெங்கு மூலவ லேய்ந்துற்றான்  
உத்துங் கமதார் மாறென்றை யொருவன் ருங்கி யறுகின்றான்  
இத்துங் கர்தமிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்போள.

ஏக:

ஒருவன்

ம்ருகக்ரஹணத:

மாலைப் பிடிக்கும்பொருட்டு

ககநே

காட்டில்

சசார

சஞ்சரித்தான்,

அந்ய:து

இன்னொருவனானால்

ம்ருகம்

மாலை

ஸதா

எப்பொழுதும்

கரதலே

கையில்

நிர்வகந்

வைத்துக்கொண்டவனாக

ஆஸ்தே

இருக்கிறான்;

அநயோ:

இவ்விருவருக்குள்

கோவா

யாவன்

அதிகம்

சிறந்தவன்?

இதி

இதனை

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

அநுசிந்தியா

ஆலோசித்து

ஸத்யம்

உண்மையை

உ.௦௨,

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம;

சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஓருவன் மாணப் பிடிக்கும்பொருட்டுக் காட்டிலுலாவினான்,  
இன்னொருவன் எப்பொழுதும் மாணக் கையிற் பிடித்துக்கொண்டிரு  
க்கின்றான்; பெரியவர்கள் உண்மையாக இவர்களிற் சிறந்தவனை இவ  
னென்று சொன்னால், அந்த மஹாபுருஷனை நாங்கள் ஈரணமாக  
அடைந்து வாழ்வோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மானின்பொருட்டுக் காட்டிலுலாவினானென்றது-ஹரி  
யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு இயற்றியிருத்தலால்.

ஹரி - இராமனாகிய ஞான்று சிற்றன்னையி னானைக்குட்பட்டு  
மனைவியும் இளையவனும் உடன்வர வனவாசியாகித் தண்டகாரண்ய  
த்தில் இருந்தபோழ்து, சூர்ப்பநகையென்பவள் இராவணனிடஞ் செ  
ன்று இராமன் மனைவியின் பேரழகை வர்ணித்தவுடனே, இராவ  
ணன் இராமன் மனைவியை விபசரிக்கக்கூதி, இராமனை யவன்  
மனைவியான சீதை யினை நுகரினின்றும் பிரிக்கும்வண்ணம் மாரீசனெ  
ன்பவனை நீ ஒரு மாயமானுருவுடன் செல்லென்றனுப்பினான். அவ  
னும் பொன்மயமான மாளுக இராமன் மனைவியின் எதிரோ உலாவி  
னான். அவளும் அதனைக் கபடமானென்றுணராது தன் கணவனைப்  
பிடித்துத் தருமாறு வேண்டினாள்; அவனும் பெண்புத்திக்கிசைந்து  
வில்லிலம்பு வைத்துக்கொண்டு அதன் பின்னாலே உலாவினானென்  
பதை உலகனைவரு மறிவார்கள். இதனை—

“ வலிவணக்குவனாநெடுந்தோள்விராதைக்கொன்று

வண்டமிழ்மாமுனி கொடுத்தவரிவில்லாங்கிக்

கலைவணக்குநோக்கரக்கிழைக்கைநீக்கிக்

கரனோடு தூடணன்றனுயினைவாங்கிச்

சிலேவணக்கிமான்மீரியவெய்தான்றன்னைத்

தில்லேநகர்த்திருச்சித்திரகூடந்தன்னுள்

தலேவணங்கிக்கைகூப்பியேத்தவல்லார்

திரிதலால்தவமுடைத்துத்தரணிதானே” என்று குலசேகர மன்னன் கூறியிருத்தலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் எப்பொழுதும் கையின் மாணைப் பிடித்துக்கொண்டிருக்கின்றனென்றது-ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு சதா மாணைப் பிடித்துக்கொண்டிருத்தலால்.

தாருகாவனமுரிவர் யாகஞ்செய்து எழுப்பிய மாணை அதன் கரு வமடங்க ஹரன் இன்றும் தரித்திருக்கின்றான்.

சீகாபெவாராஃஹாநாடிமுஹீகூவாணிநாடிமுஃ

கிஷ்சிகுணபுஷ்யபெஸஸ்புஷ்யகூவாபெஷிதம்॥

என்று ஸ்காந்தபுராணத்தும்.

சீஉராஃஹாநாடிமுஹீகூவாணிநாடிமுஃ  
ஹாபெஸஸ்புஷ்யகூவாபெஷிதம் - ஜாநாஸகூஷ்யாநாஹாஜமவர  
வாஸகூஷ்யகூவாபெஷிதம் என்று மார்க்கண்டேய சுருதியிலும்  
கேட்கப்படுதலைக்கொண்டுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி மானின்பொருட்டுக் காட்டிற் றிரிந்தான், ஹரன் மாணைக் கையிற் பிடித்திருக்கின்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கேவலம் மாணைப்பிடிக்க வலைந்து திரிந்தவனைக்காட்டிலும், மாணை என்றுங் கையில் வைத்திருப்பவன் அந்தவிஷயத்தில் சிறந்தவனா தலால், நாமும் மாணுக்கலைந்த ஹரியை இந்த விஷயத்தில் அப்பிரதானமாக அகற்றி ஸதா மாணைத்தாங்கிய ஹரணை அடைந்து வணங்கி அவ்வரனையே ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.—எ-று.

(௩௫)

வனகொடிபாஸுபுஷ்பதநெநஜவ்யபுகசூஸ்  
 உதெபாவயகுவிவஸிதாபுபுபாசூஸ்ஸ!  
 கொவாநயொரயுகஹதநுநிஹபுபா  
 ஸுதபுஸூவஹததிஜீவ்யபாஸ்யாபி||

ஏகோதசாஸ்யஹ்ருதநைஜவதாகஆவீதந்யோவதுவிலவீதார்த்  
தஸாரூவீதிகோவாநயோரதி இதுநசுநிந்தயவ்ருத்தாஸஸ்த்யும்ப்  
ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்யமா||

மொழிபெயரீப்பு.

புல்லும் பொறிதொள் மதிலிலங்கைப் பூப னெடுத்த மனைவியினான்  
சொல்லி லொருவன் மற்றொருவன் துகடர் வல்லி யன்னுளா  
லெல்லொன் றிடமே னியிற்பாதி யிடத்தனாகி யிருக்கின்றான்  
எல்லி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போடுள்.

ஏகம்	ஒருவன்
தஸாஸ்ய	இராவணனாலே
ஹ்ருத	அபகரிக்கப்பட்ட
நைஜ	தன்னதான்
வதூக:	மனைவியையுடையவனாக
ஆவீத்	ஆனால்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
வதூவிலவீதார்த்தஸாரீர:	பெண்சாதியினாலே பிரகாசிக்கிற பா
	திசார்த்தையுடையவனாக
ஆவீத்	ஆனால்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்

அதுசிந்தியா:	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் பத்துத்தலையுள்ள இராவணனால் அபகரிக்கப்பட்ட மனைவியையுடையவன், இன்னொருவன் தன் சரீரத்திற்பாதி மனைவியாற் பிரகாசிப்பவனாக இருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் எவன் சிறந்தவனோ வவனைப் பெரியவர்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், அவனை நாங்கள் ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் இராவணனால் அபகரிக்கப்பட்ட மனைவியை யுடையவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் இராவணனால் எடுக்கப்பட்ட மனைவியை உடையவனாதலால். இதுனை—

“பரிந்துபற்பலவெருண்டவன்பகர்தலினினையோன்  
வினாந்துநாடுவான்போயபின்மெலிவொடுதனித்தங்  
கிருந்தவன்னை யையிராவணன்வவ்விவிண்ணெழுந்தான்  
கரந்துகொல்வதற்குற்றதுகாலமென்றுணரான்” என்று வரும்  
பாகவதத்தாலும்,

“கொண்டானுயர்தேர்மிசைக்கோல்வனையான்  
கண்டான் தனதாருயிர்கண்டிலனால்  
மண்டானுறும்மின்னின்மயங்கினனால்  
விண்டான்வழியாயெழுவான்விராவாய்” என்று கம்பராமாயணத்திலும்,

“அரக்கர்கோவெளவியவணங்கைநீக்கலான்  
மருக்கமழலங்கலான்மணந்ததென்கொலென்

நிரக்கமில்லிதடனாங்கிசைத்தணல்வறம்  
புரக்கவந்தருன்புரிபுனிதன்கேட்டணன்” என்றுபாகவதத்திலும்,  
தஜாராவணசூகூஹராராஜிபகூஹராயம் ஹநிவரு  
தபுஹாராஜிபகூஹராவணஹிவருதொயபாராவாஹ  
ராவணம் என்று சுருதியிலும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

ஒருவன் மனைவியாற் பிரகாசிக்கப்பட்ட பாதியுடம்பினனென்  
றது-ஹரணை, ஆது அவ்வரன் அவ்வாறிருத்தலால். இதனை—

“ திருந்தமதிருமுத்தெண்ணீர்ச்சடைக்கரந்துதேவிபாகம்  
பொருந்திப்பொருந்தாதவேடத்தாற்காடுறைதல்புரிந்தசெல்வ  
ரிருந்தவிடம்வினவிலேலங்கமழ்சோலையினவண்டியாழ்செய்  
ருருந்தமணநாறுங்குன்றிடஞ்சூழ்தண்சாரற்குறும்பலாவே” என்று  
திரவிடவேதத்து வருதலைக்கொண்டும்,

“ வலப்பாகஞ்செழும்பவளச்சோதியென்ன  
வாணீலச்சோதியென்னமற்றைப்பாகங்  
கலப்பானதிருமேனியணிந்தநீற்றாற்  
கதிர்முத்தின்சோதியெனமேனையின்ற  
குலப்பாவையுடன்கலைக்குன்றில்வாழ்விற்  
குன்றுடையோன்றிருகோலங்குறிப்பாலுன்னிப்  
புலப்பாடுபுறம்பொசியமாற்புந்தோளும்  
புரித்தானுடல்புகம்பாரித்தானே” என்று பாரதத்தும் வரு  
தலைக்கொண்டுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி ராவணனால் அபகரிக்கப்பட்ட மனைவியையுடையவன்,  
ஹரன் தன் மனைவியைத் தன்னுடம்பிற் பாதியாக உடையவன் என்  
பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவனால் அபகரிக்கப்பட்ட மனைவியையுடையவனாக விருப்ப  
வனை எவனும் சிறந்தவனென்று கூருன், ஒற்றுமையாயும் அயலா

னால் அபகரிக்கப்படாதவளாயும் உள்ள மனைவியை யுடையவனை யாவரும் புகழ்வார்கள். இதனால் இராவணனா லபகரிக்கப்பட்ட மனை வியையுடைய ஹரியைவிட இடப்புறத்தி லமைக்கப்பெற்ற மனைவி யினையுடைய ஹரன் சிறந்தவனும். அதனால் நாம் இவ்விஷயத்திற் றுழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, இவ்விஷயத்தி லுய ர்ப்பெற்ற ஹரனைச் சிறந்த மஹா புருஷனாகக்கருதி அவ்வரணையே சரணமாக அடைந்து வாழ்கின்றோம்.—எ-று. (௩௬)

வனகஸு-பிக-புடல-பெ-நடி-பா-வ-ஜா  
 சி-ந-பு-ஸ-பி-ந-ஹ-வி-தெ-ந-ப-ந-சு-ய-னா  
 கொ-வா-ந-யொ-ர-யி-க-த-பு-ந-வி-ந-பு-வ-பு-கா  
 ஸ-த-பு-ஸ-வ-ன-ச-பி-பி-வ-ய-ப-பு-ய-பி-பி

ஏகஸ்துமர்க்கடபடேநததாஹலங்கா மந்யஸ்துமந்தஹவிதேந  
 புரத்யஞ்சு: கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ரு  
 வந்துதமிமவ்யமாஸ்யாமு||

### மோழ்பெயரீப்பு.

மாலை மதிய மெனச்செம்மை மருவு முகத்துக் கோடரத்தாற் [ன்  
 கோல விலங்கை தனையொருவன் கொளுத்தி யழித்தான் கூறொருவ  
 சாலச் சிறிய முறுவலினாற் றகித்தான் றகுவர் புரமூன்றை  
 ஏலு மிவருட் சிறந்தவனயா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்போரூள்.

ஏகஸ்து	ஒருவனானால்
மர்க்கடபடேந	குரங்குத்தாதனால்
லங்காம்	இலங்கையை
ததாஹ	சுட்டான்,
அந்யஸ்து	இன்னொருவன்
மந்தஹவிதேந	புன்சிரிப்பினால்
புரத்யஞ்சு	முப்புரங்களையும்
ததாஹ	சுட்டான்;



அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் குரங்கு வேலைக்காரனால் இலங்கையைச் சுட்டான், மற்றொருவன் மந்தஹாஸத்தினாலேயே திரிபுரங்களைச் சுட்டான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவனை பெரியவர்களாகிய நீங்கள் சொன்னால், உங்களால் சொல்லப்படுகிற மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் மார்க்கடபடனால் இலங்கையைச் சுட்டான் என்றது-ஹரிபை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

ஹரி இராமனாக விருந்தகாலத்திற் குரங்காகிய அதுமானைத் தூதனாக அனுப்பினான்; அவன் இலங்கைக்குட்புகுந்து இந்திரசித்தினால் பிடிக்கப்பட்டு வாலில் கிழிசுற்றித் தீயைப் பற்றவைத்தவுடன் அந்த வாலத்தீயினால் இலங்கையைச் சுட்டான். இதனை—

“ தனமருவுவைவதேவிபிரியஹுற்றுத்தளர்வெய்திச்சடாயுவைவை குந்தத்தேற்றி, வனமருவுகவியரசன்காதல்கொண்டொலியைக்கொன்றிலங்கைநகரரக்கர்கோமான், சினமடங்கமாருதியாற்சுவித்தானைத்தில்லைநகர்த்திருச்சித்திரகூடந்தன்னுள், இனிதமர்ந்தவம்மானையிர



## தாரதம்மியம்.

குரங்குத்தாதனால் ஒரு நகரத்தை எரிப்பித்தவனைவிடப் புன்சு  
ரிப்பினால் மூன்று நகரங்களை எரித்தவன் சிறந்தவன் என்று விதந்து  
கூறவேண்டுவ தில்லை. தானே விளங்கும். மந்தஹாஸத்தினால் மும்பு  
புரங்களை எரித்த ஹரினைவிட வானரகிங்கரனால் இலங்கையைச் சுடு  
வித்த ஹரி தாழ்ந்தவனாதலால், இந்த விஷயத்திற் றாழ்வடைந்த ஹரி  
யை நாங்கள் அப்பிரதானமாக வகற்றி இந்த விஷயத்திற் சிறந்த ஹரி  
னைச் சரணமாக அடைந்து வாழ்கின்றோம்.—என்று. (௩௭)

ஸ்கவ்ஸுங்கேடடவெடெநிஜகாரபுகாரீ  
ஹபுநஸுஸுரெநுநிவெஹநிஜகாயபுகாரீ  
கொவாநபொரபுகைதபுநவ்ஹபுரபா  
ஸுதபுஸுரவஹபுஜேவயபோஸுயாரி  
எகஸ்துமர்க்கடபடைநிஜகாரயகாரீஹ்யந்யஸ்ஸுநோந்திரநிவ

ஹெநிஜகாரயகாரீ கொவாநயோரநிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய  
ம்ப்ருவந்துதமிமவ்யமாஸ்ரயாமஃ॥

## மொழிபெயர்ப்பு.

குந்தி யுலவங் கோடரத்தாற் குலவந் தனது காரியத்தை  
முந்தியொருவன் முடித்தான்சொல் முறையாலொருவன் முன்னாளி  
லிந்தி ராதி தேவர்களா வியற்றி முடித்த வெழில்வினையான்  
இந்த விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

## பதப்போருள்.

எகஸ்து	ஒருவனானால்
மர்க்கடபடை:	வானரசேனையாளே [வா,
நிஜகாரயகாரிஹி	தன்காரியத்தைச்செய்துகொண்டவனல்ல
அந்ய:	இன்னொருவன்
சுநோந்திரநிவஹ	இந்திரன் முதலியவர்களாலே வா;
நிஜகாரயகாரீ	தன்காரியத்தைச் செய்துகொண்டானல்ல

அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் குரங்குச்சேனைகளால் தனது காரியத்தை முடித்துக் கொண்டான், மற்றொருவன் இந்நிராதிகளால் செய்யப்பட்ட தன் காரியங்களுையுடையவன்; பெரியவர்களே இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் மார்க்கடபடர்களாற் செய்துமுடிக்கப்பட்ட தன் காரியத்தினை உடையவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்து முடித்திருத்தலால்.

அது ஹரி இராமனாகவந்தநாளிலும், ஜலந்தரன் மனைவியை விபசரித்தநாளிலும் குரங்குகளாலே தனது காரியங்களைச் சாதித்தானென்பதை. இது ஜகத்ப்ரவித்தம். இதனை—

நிஹதஸ்ராவவொராஜெயஸூ-வஸூபயதகஃ|

ஹரீநாஹந்யஸூ-வஸூஹவாஸாவிஷொய-நா||

சூடியமெயிவீஃஜெஹாஸாமஹு-க| என்றற்றொடக்கத்து-உபநிஷத்து வாக்கியங்களாலும்,

“ அளவிகந்தவரிக்குலத்தோழில்  
வளருகின்றவரைக்குழுவய்த்திட  
உளமுவந்துநூரோசனையாமனை  
நளன்வினைந்தவணன்கமைத்தனனரோ” என்றிராமாயண

த்தும்,

“ எயிலேமுற்றியெதிர்த்தவரக்கரை  
அயிலெயிற்றவரிக்குலத்தோர்தெறப்  
புயிலையொத்தவன்முடிபத்தும்வெவ்  
வெயிலையொத்தொளிரவேந்தொடுமேற்றனன்” என்று பா  
கவதத்தும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் இந்திராதிதேவர்களைக்கொண்டு தன் காரியங்களை நிறை  
வேற்றினன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு செய்திருத்  
தலால்.

ஹரன் திரிபுரசங்காரகாலத்திலே இந்திராதிகளான தேவர்களை  
யே கருவிகளாகக்கொண்டு போர் புரிந்து தன் காரிய சாத்தியமான  
திரிபுரஜயாதிகளை அடைந்தனன். இதனை—

“ உருகெழுந்லமொருவையமு  
மிருசுடரிருபுடையாழியுஞ்  
சுருதிகள் துகளறுவாசியு  
மருமலரனையவன்வலவனும்.

தடநெடுவடவரைசாபமும்  
படவரவிறைபகர்நாரியு  
மடல்விரி துளவினன்வாளியுங்  
கடவுளர்பிறபிறகருவியும்.

ஆயினரதுபொழுதண்ணலு  
மேய்வுறுமிரதமதேறினான்  
மாயிருநெடியவில்வாங்கினன்

காய்கனலுமிழ்கனைபூட்டினான்” என்று காஞ்சிப்புராணத்  
தும் வருதலாலுணர்க.



ஏகஸ்து  
மத்ஸயததும்  
ஏத்ய  
அப்திதோயம்  
கத:  
அந்ய:  
விநிர்மதிதத்வஜ்வார்  
ப்ரஸித்த:  
அநயோஃ  
கோவா  
அதிகு:  
இதி  
வ்ருத்தா:  
அநுசிந்தியா  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

பதப்பொருள்.

ஒருவனானல்  
மச்சவுடலை  
அடைந்து  
கடல்நீரை  
அடைந்தான்,  
இன்னொருவன்  
சங்கரிக்கப்பட்ட அந்த மீனக்கொடியோடு  
கூடிய மன்மதனையுடையவனாக  
ப்ரஸித்தியானவன்;  
இவ்விருவருக்குள்  
பாவன்  
சிறந்தவன்?  
இதனை  
பெரியவர்கள்  
ஆலோசித்து  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
இந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்,

பொழிப்பு.

ஒருவன் மச்சவுருவத்தையடைந்து சமுத்திரத்தையடைந்தான், இன்னொருவன் மச்சக்கொடியினையுடைய மன்மதனைச் சங்கரித்த பிரசித்தியை யுடையவன்; இவர்களி லுயர்ந்தவனைப் பெரியவர்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைந்து வாழ்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் மச்சவுருவையடைந்து கடல்நீரிற் பிரவேசித்தானெ ன்றது -ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

தமிழ்நாட்டிற்குச் சிறந்த நகரமான மதுரையில் சத்தியவிரதன் என்னும் ஒரு அரசன் இருந்து, செங்கோல் செலுத்திவந்தான். மணம்பொருந்திய மலர்மாலையணிந்த தோளினையுடைய வம்மன்னவன் வையையாற்றில் அருக்கியங் கொடுத்தற்காக எடுத்த நீரில் ஹரி மீனுருக்கொண்டு விளங்கினன்.

பாண்டிமன்னவனாகிய சத்தியவிரதன் தன் கையிலிருந்த அச்சிறு மீனினை ஹரியென்றுணராமையால் வையையாற்று நீரினுள் விட்டனன். உடனே அம்மீனாகிய ஹரி அம்மன்னவனைப் பார்த்து, மன்னவ! நானுன்னைச் சரணமாகவடைந்தேன்; சரணமாக வந்த என்னை எனக்குப் பகையாகவுள்ள ஜலசரங்கள் வசிக்கும் ஆற்று நீரில் அனாதரணையாக விட்டனை; என்னை இவ்வாறு விட்டுவிடுதல் நின்னீதிக்கேற்றதன்று. மன்னவனே! என்னை நீ நான் சற்றே வளருங்காறுங் கமண்டல நீரி விட்டுவைத்துச் சற்றே வளர்ந்ததற்குப் பின்னர் நல்ல தடாக நீரில் இட்டு என்னைக் காக்கவேண்டும் என்று கூறியது. இம்மொழிகளைக்கேட்ட மன்னவனுக்கு அதிக ஆச்சரியந்தோன்றினமையால் அச்சிறுமீனினைப் பின்னருந் தானே எடுத்துக் கமண்டலநீரில் விட்டுவைத்தனன். அம்மீன் அக்கமண்டல நீரினைக்காட்டிலும் அதிகமாகப் பருமனுடையதாகியது. பின்னரம் மன்னவன் அம்மீனியெடுத்து ஒரு நல்ல தடாகத்தில் விட்டு வளர்த்தனன். அம்மீன் அத்தடாகத்தைவிடவும் பெரியதானமையால் பின்னர் அம்மன்னனினி இதுனை எங்கு வைத்துக் காப்பது என்றாலோசித்து அதனை எடுத்துக்கொண்டு சென்று ஆரவாரத்தினையுடைய கடலீரில் விட்டனன். கடலீரில் விழுந்த அம்மீன் இரங்கிய தோளியுடனம்மன்னவனைப்பார்த்து, மன்னவ! நீ என்னை இங்குத் தனியே விட்டுச் சென்றால் மிக்க வலுவினையுடைய இக்கடல்நீரிலுள்ள கொடிய மீனினங்க ளென்னைத் தின்றுவிடுமே என்று கூறியது.

அதனைக்கேட்ட மன்னவன் குதூஹலமடைந்து இம்மீன் என்னிறைவனாகிய ஹரியே இவ்வாறாயினுன்போலும் என்று கருதி, மீனமே! நீ என்னிறைவனாகிய திருநெடுமாலன்றோ? இழிவினையுடைய



இம்மீனுருவத்தை நீ அடைந்த காரண மென்னை? என்று வினாவி வணங்கினான்.

உடனே அம்மீன் அம்மன்னவனைப்பார்த்து, அரசனே! ஏழுநாட் கழித்தவுடனே இப்பெரிய கடல் திரிலோகங்களும் அழியுமாறு பெ ருரும்; அப்பொழுது நமது கட்டளையால் ஒரு தோணி தோன்றும்; அத்தோணியில் நின்னையும் இவ்வுலகி விப்பொழுதுள்ளவற்றின் வித் துக்களையும் முனிச்சிரோஷ்டர்களின் கூட்டங்களையும் ஏற்றிக்கொ ண்டி சுமந்து திரிந்து பிரளயநீர் வற்றியவுட னுங்களனைவரையும் இற க்கிவிடுவேன். பின்னர் வேதத்தைத்திருடி யொளித்த ஒருவசுரனை யுங் கொல்லுவேன் என்று கூறி அம்மீன் கடலினுட்சென்றது.

பின்னர் அம்மீன் கூறிய ஏழுநாளில் பெருமழை பெய்தவுடன் கடனீர் பொங்கியது. உடனே முனிவர்களையும் வித்துக்களையும் சத் தியவிரதனையும் அங்கு தோன்றின ஓடத்திலேற்றித் தான் தன் கொம் பினாவிழுத்துக்கொண்டு திரிந்தது. பிரளய நீங்கினவுடனே அனை வரையும் இறக்கிவிட்டிப் பின்னர் வேதத்தைக் கவர்ந்துசென்ற அசுரனை யுங்கொன்று மீனுருவத்தி னுருந்தனன் என்று பாகவதபுராண மானது கூறுகின்றது. இதனை—

“மருக்கமழ்தாரினான்வையையாற்றிடை  
அருக்கியங்கொடுப்பதற்கங்கைதாங்கிய  
திருக்கிளர்புனலிடைச்சேட்டிளங்கயல்  
உருக்கொடுதனிமுதலுவந்துதித்தனன்.

மன்னவன்காண்டலும்வையையாற்றிடைத்  
தன்னுறவிடுதலுமீனஞ்சொல்லுமால்  
உன்னுழிச்சுரணெனவுற்றவென்னை  
பன்னுபல்பகைகொளப்பழுதினவிட்டனை.

கன்னலினீரினுங்கமழுந்தண்கனை  
மன்னியநீரினுமருவவிட்டெனை

இன்னலொன்றறநனியினிதுகாக்கென  
 அன்னவனெஞ்சுகமடைந்ததற்புதம். .  
 கடமுமிழ்களிற்றினாக்கன்னனீரிடை  
 விடுதலுங்கன்னலின்விட்டுவீங்கலால்  
 மடலவிழ்நறுமலர்வாவியுய்த்தனர்  
 நெடுமலர்ப்பூந்தடநிறைந்ததென்பவே.  
 தடநிறைந்திடுதலுந்தயங்குசெங்கதிர்  
 விடுமணிப்பூணிஞன்வியந்துநோக்கினன்  
 கடலிடையுய்த்தனன்கல்லென்களவைநீர்  
 படுதினாப்பரவையிற்பாய்ந்துசொல்லுமால்” என்றற்றொடக்  
 கத்த பாகவதப்பாடல்களாலுணர்க.

ஒருவன் மீனக்கொடியினையுடைய மன்மதனைக்கொன்ற கீர்த்தி  
 யினையுடையவன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு இயற்  
 றியிருத்தலால். இதனை—

“காமனெரிப்பிழம்பாகநோக்கிக்காம்பனதோளியொடுங்கலந்து  
 பூமருநான்முகன்போல்வளோத்தப்புகலிலாவியபுண்ணியனே  
 ஈமவனத்தெரியாட்டுகந்தவெம்பெருமானிதுவென்கொல்சொல்லாய்  
 வீமருதண்பொழில்சூழ்மிழலைவிண்ணிழிகோயில்விரும்பியதே”  
 என்று திரவிடசூக்தியினும், மற்றையவைகளினும் வருதலைக்கொண்  
 டுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி மீனருவடைந்தான்; ஹரன் மீனக்கொடியினான மன்ம  
 தனைக் கொன்றானென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இழிந்த மீனருவையடைந்தவனைக்காட்டிலும் அவ்விழிந்த மீனி  
 னைக் கொடியாகவுடையவனைக் கொன்றவன் சிறந்தவனாதலால், நாம்  
 இழிந்த மீனருவடைந்து கடனீறிப்புகுந்த ஹரியை அப்பிரதானமா  
 கக்கருதி உயர்ந்த ஹரனடியை அடைந்து ஆஸ்ரயிக்கின்றோம். (௩௬)

உகஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஐந்ராநகஜகூரிமஜிஹ்விவவஹ்நெடிசு  
 ஐந்ராஜிஹ்விவவஹ்நெடிசுபரிவஹ்நெடிசு  
 கொவாநயொரபிகஐதந்நகஜிவஹ்நெடிசு  
 ஹ்நெடிசுஹ்நெடிசுஹ்நெடிசுஹ்நெடிசுஹ்நெடிசு

இந்த்ராதுஜத்வமகமத்புவிஸர்வதைக இந்த்ராதிபிஸ்ஸுரகணை:  
 பரிபூஜ்யதேந்ய:| கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்த்யம்  
 ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மோழ்பேயரீப்பு.

மண்ணி லொருவ நெஞ்ஞான்றும் மகவா னிளைய னொவாரு  
 மெண்ண விருந்தா னின்னொருவ னிழிவி லிந்தி ராதியர்கள்  
 பண்ணும் பூசை தனையேற்றுப் பயிலு மியல்பைப் பரித்துள்ளான்  
 எண்ணி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
புவி	உலகத்தில்
ஸர்வதா	எப்பொழுதும்
இந்த்ராதுஜத்வம்	உபேந்திரனாக விழுத்தலை
அகமத்	அடைந்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
இந்த்ராதிபி:	இந்த்ரன்முதலியவர்களாலும்
ஸுரகணை:	தேவகணங்களாலும்
பரிபூஜ்யதே	பூஜிக்கப்படுகின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
ஹ்நெடிசு	பெரியவர்கள்

அதுசிந்தியா

ஆலோசித்து

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

-அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் இந்திரனுக்கு அதுஜனாகவிருக்கப்பெற்றான், இன் னொருன் இந்திராதிகளாலும் தேவகணங்களாலும் பூஜிக்கப்பட்டான்; இவ்விருவர்களிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களாகிய நீங்கள் உண்மை யாகக் கூறினால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின் றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவ னிந்திராதுஜத்துவத்தை யடைந்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வாறு அவ்வண்ணமாக விருத்தலினால்.

மாவலி மன்னன் தேவவாரியாகி உலகனைத்தையுங் தங்குடை நிழலிலாக்கியாண்டநாளில், ஹரி அம்மாவலிமன்னனை அடக்குமாறு இந்திரனுக்குத் தந்தையான காசிபமுனியின் மகனாகத்தோன்றிக் குள் ளனாக விருந்தமையால், வாமன நாமத்துடன் றுலங்கி மாவலியைப் பாதலத்திலாக்கி யிந்திரவுலகஞ்சென்று இந்திரனருகி லவன் றம்பி யாக விருந்தனன். இதுதனை—

“உபேந்திர இந்திரவரஜ:” என்னும் நிகண்டாலும்,

“குறையிலையெனினுமின்றுகூறுநற்பணிசெய்கேனென் றிறைவனைவணங்கிவெள்ளியிற்றினனிறைவன்றானும் நறுதுதலதிதியென்பாணலந்திகழ்மகிழ்ச்சினாளும்

உறவுபேந்திரனேயாகியும்பர்நாறையுமன்றோ” என்னும் பாக வதத்தாலும் உணர்க.

ஒருவன் இந்திராதி தேவர்களாற் பூசிக்கப்படுகிறானென்றது- ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு பசிக்கப்படுகலால்.

இந்திராதிதேவராவார்:—இந்திரன், அக்கினி முதலிய திக்குப் பாலகர்கள்; ஆதித்தியர்கள், வசுக்கள், அசுவனிதேவர்கள், உருத்திரர்கள் முதலிய மூப்பத்துமுகோடியர்களும், மற்றுள்ள தேவயோனி களும்.

இந்திரன் பூர்வத்தில் ஸ்ரீகாளஹஸ்தி க்ஷேத்திரத்திற் சிவனைப் பூசித்தானென்றும், காசியிலீசனைப் பூசித்தானென்றும், கேதாரத்தி லிறைவனைப் பூசித்தானென்றும், காஞ்சிபுரத்தி லீசனைப் பூசித்தா னென்றும், திருவாளூர் லிந்திர ஸீசனைப் பூசித்தானென்றும், சிதம்பர த்தி லீசனைப் பூசித்தானென்றும், இவ்விடங்களிற் பூசித்து முறையே வலாசரசங்கரம், வலாசரசங்கர தோஷபரிகாரம், துருவாசசாபநா சம், கௌதமசாப நிவிர்த்தி, அநேக முநிவர் சாப நீக்கம், சுவர்க்க லோகவாட்சி, விருத்திர சங்கரபாவநாசம், மகாமேரு மேகவாகனம், உச்சைச்சிரவாகனம், சிவலோகவாழ்வு என்னும் இவைகளை யடைந் தான். இதனை—

வலநிஹைகாஸிஸுபைராராஸக்யபுதாபவாநு।

காஹஹஸீஸாராபுஸுபுதாபவாநுததேஃ॥

“கொற்றவார்சடைநிழற்றியமருலகமினிதளிக்குங்குலிசவேந்தன் கற்றைவார்சடையானைக்காளத்திமுக்கணைக்கருதிபூசித் தற்றைநாளவனருளவலாசரனையுயிர்செகுத்தானவனியோடும்[றன். பெற்றவானவருலகுந்துயரொழித்தான் வலாரியெனும்பெயரும்பெற் றாரீஹபூஷணவஸுபுதாபவாநுததேஃ॥

ஸாராபுததேஃபுதாபவாநுததேஃ॥

“செருத்தகுலிசத்தவனெருத்தன்கறைக்களத்தெம்பெருமானைச் சிந்தித்தோர்நாள், விருத்தகிரிவழிபட்டான்துருவாசனமினத்தால் விளம்பவாசத், தருப்பணிலஞ்சுரபிசிந்தாமணிமுதலமறிகடலிற்றழவி ச்சார்ந்த, திருப்பிவறிதொழிந்துபெருவளதுகர்ந்துதனிச்செங்கோல் செலுத்தினால்.”

காஸ்யாண்ட்ஸ்ரேஸ்தாராஜ்யஸஹஸ்யாஷோஷஹத்வஸஃ-  
நீகாமௌகண்கக்ஷாட்கௌகாமௌபரநெஸ்யஸ்ய - காஸ்யாரா  
ராஜ்யஸ்யத்வஸா - கஸீயாலயஸிலேப்யகூகாவிந்நவவாநு  
வஃமஃ - வஸாராஜ்யாவஷெவெஸஸௌவ்வாஹநாரோதமஃ।

“மகபதியோர்மகவின்நிநெநிங்காலந்துயருமுந் துமறுக்கங்கொ  
ண்டு, முகையவிழ்காஞ்சியினிழலினினிதிருந்து முழுமுதலேப்பூசை  
யாற்றித், திகழொளியவுலகளிக்குஞ்சயந்தன்னுமொருமகவையினி  
தினீன்றான், புகலரியவாருநிற்ப்புசித்தானினி துகைக்கும்புயலும்பெ  
ற்றான்.”

வஃஸ்யஸீகவஃமௌவஃமௌபுபநிஜயிஸ்யாஸிமௌஸ்யாஸி  
வஃமௌபுபநிஜயிஸ்யாஸிமௌஸ்யாஸிவஃமௌபுபநிஜயிஸ்யாஸிமௌஸ்யாஸி

“அருணகிரிப்பெம்மாணைமலரடிபெற்றருச்சித்தானரும்புபூத்த,  
பொருகனபவனசமுலேப்புலோமசையைப்பெறப்பெற்றான் குவிசப்பு  
த்தே, ஒருகியசிரந்தையனாகியெம்மாணைப்பூசித்த துணைக்கப்பாற்றோ,  
பெருநதிநின்றவட்டெடுக்குஞ்சுடையோணைப்பூசித்த பிறவுஞ்சொல்  
வாம்.”

திருவண்ணாமலையில் ஹரணைப்பூசித்து அநேகவரங்களைப்பெற்  
றான்.

காஸ்யாராஜ்யஸ்யத்வஸா - கஸீயாலயஸிலேப்யகூகாவிந்நவவாநு।

காமௌகண்கக்ஷாட்கௌகாமௌபரநெஸ்யஸ்ய - காஸ்யாரா

ராஜ்யஸ்யத்வஸா - கஸீயாலயஸிலேப்யகூகாவிந்நவவாநு।

வஃஸ்யஸீகவஃமௌவஃமௌபுபநிஜயிஸ்யாஸிமௌஸ்யாஸி

என்றிருத்தலால், எமனும் ஸ்ரீகேதாரகேசத்திரத்தில் ஹரணைப் பூசித்  
து வரம்பெற்றனன் என்றறியப்படுகின்றது.

நிருதியும் கோகாண்டகேசத்திரத்தில் ஹரணைப் பூசித்து வரங்  
களைப்பெற்றனன். இதனை—

மொகணெ-உயஸ்வஸூரெநநீரபு-கிபரெஸூரம்!  
ஸரிஸு-உபு-தக்ப்ராவஸுநாஜமதீவதெ|| என்றி  
ருத்தலைக்கொண்டுணர்க.

வருணனுஞ் சம்புகேசுவரமென்னும் திருவாணக்காவிலரனைப்  
பூசித்து வரம்பெற்றனென்பதை—

ஜஸூரெனெ-ஸரிஸு-உபு-தக்ப்ராவஸுநாஜமதீவதெ||  
பூராவண-உவாயிவதபு-யாடிஸாரிவ-வாரிவி||என்னு  
மிதனலுணர்க.

வாயுபும் தெகிணிகைலாசமான ஸ்ரீமஹாகாளஹஸ்திகேஷத்திர  
த்தி லீசனைப்பூசித்து வரங்களைப்பெற்றான் என்பதை—

வாயு-உ-கிணிகெகொவெகாஜஹஸ்திஹாவ-உ-ரெ |  
ஸரிஸு-உபு-தக்ப்ராவஸுநாஜமதீவதெ|| இதன  
லுணர்க.

குபேரனும் சித்தவடகேஷத்திரத்தில் ஹரனைப்பூசித்து வரம்  
பெற்றான். இதனை—

ஸ்கெஸூர-உ-யெஸிவெடெஸ-உ-ப-உ-ஜ-ஸூர-உ-ரெ |  
க-உ-வெஸ-உ-யெஸிவெடெஸ-உ-ப-உ-ஜ-ஸூர-உ-ரெ || என்ப  
தனலுணர்க.

நசானனும் கமலாலயமாகிய திருவாரூரில் ஹரனைப்பூசித்து  
வரங்களைப்பெற்றான். இதனை—

ஸூர-உ-யெஸிவெடெஸ-உ-ப-உ-ஜ-ஸூர-உ-ரெ |  
வ-உ-ஜ-ஸூர-உ-யெஸிவெடெஸ-உ-ப-உ-ஜ-ஸூர-உ-ரெ ||  
என்பதனலுணர்க.

ஆதித்தியனும் ஸ்ரீகாஞ்சீபுரத்தில் அரனைப் பூசித்து வரம்பெற்ற  
ான். இதனை—





ஸங்கிரஹமவாநாஷ்யாராநக்ஷஸகௌவ்யஜாம் ய  
 தாநாம்வோரஹஹம் ॥ ௧ ॥ மயதெ விஷுநாயுநா ॥  
 ஸுக்ஷாஸுக்ஷுபிஹஸாநதிவாஜாநஸமொஹரம் ஹத்யா  
 நதிதெரவிஷுளபுஸாநிகமொரிஹம் என்பனவாதிவே  
 தவசனங்களாலும், ஹரன் ஹரிப்பிரமதி சகலதேவர்களாலும்பூசிக்க  
 ப்பதிபவன் என்றறியப்படுகிறான்.

**தர்தீபரியம்.**

ஹரி இந்திரனுக்குத் தம்பியாக உள்ளவன், ஹரன் இந்திராதி தேவர்களாற் பூசிக்கப்பட்டவன் என்பதாம்.

**தாரதம்மீயம்.**

ஒருவனுக்குத் தம்பியாயிருப்பவனிலும் அத்தம்பியாயிருக்க வேண்டினோன் தம்பியாகவிருந்தவன் முதலியவனைவராலும் பூசிக்கப்பட்டவன் சிறந்தவனேயாம். இம்முறையால் இந்திரனுடைய வேண்டி

கோளுக்கிரங்கியவன் நீம்பியான ஹரியினும், இந்திராதி தேவர்களாற்  
பூசிக்கப்படுகிற ஹரன் சிறந்தவனேயாம். ஆதலால் நாங்கள் இவ்வி  
ஷயத்தில் தாழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக பொதுக்கிப் பிர  
தானமான ஹரனைச் சரணுகதியென்று அடைந்து வணங்குகின்றோம்.

வனகொநுஸீஹதநுதெஜவாநநெடிது

சுநுஸூநெவஹதவானுநாவதாரீ

கொர்வாநயொரபிகுதநுநுவிஹுவுகா

ஸூகஸூஸூவஹதசீஸீவயசோஸூயாஸீ

‘ஏகோந்ருவிம்ஹததுமேத்யஜகாநதைத்யமந்யஸ்தமேவஹதவா  
ஞ்சரபாவதாரீ | கோவாநயோரதிகுத்யதசுந்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்  
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம் ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

மின்னோ நெழு நரமேனி மேவுஞ் சிங்க வருவமதாய்  
முன்னோ ரசுரன் றனையொருவன் முகித்தா னவனை மூதுலகிற்  
பின்னோர் புருடன் சரபமெனப் பெயர்ந்து படுத்தான் பேசுமிடத்  
தின்னோர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏகஃ

நிருவிம்ஹததும்

ஏத்ய

தைத்யம்

ஜகாந

அந்ய:

சரபாவதாரி

தமேவ

ஹதவாந்

அநயோ:

ஒருவன்

நரசிங்கவருவத்தை

அடைந்து

அசுரனை

கொன்றான்,

இன்னொருவன்

சரபாவதாரியாகி

அந்த நரசிங்கனையே

கொன்றான்;

இவ்விருவருக்குள்

அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியோர்களே ! ஒருவன் நரசிங்கவுருவத்தை யடைந்து தைத் தியனைக் கொன்றான், இன்னொருவன் சரபரூபத்தையடைந்து அந்த நரசிங்கத்தைக் கொன்றான்; இவ்விருவருட் சிறந்தவன் யாவ னவனை நீவிர் கூறுமின், கூறினால் நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரண மாக வடைக்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் நரசிங்கவுருவடைந்து இரணியனைக் கொன்றானென் றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறியற்றியிருத்தலால்.

பூர்வத்திற் காசிபமுனிவன் தன்மனைவியர் பலரிற் நிதியென்பவ ளுடன் புணர்ந்தான். இவன் புணர்ச்சியினால் இரணியன் இரணி யாக்கன் என்னும் இரண்டு முதன்மை வீரர்களும் மற்றும் பலவசுரர் களும் பிறந்தார்கள். இவர்களில் இரணியன் இறைவனருளாற்சிறந்த வன்மை வின்மையுர்திகளைப்பெற்றுத் தன்னிகரில்லாத் தலைவனாய் இருநிலமாண்டான். இவனரசனாகிய ஞான்றுமுதல் ஆதித்தியர்முத லிய விபுதர்களுக் கதிக சங்கடங்களுண்டாயின. அதனால் அத்தேவர் கள் நாராயணனை யடைந்து வணங்கி அண்ணலே! இரணியன் செய் யுங் கொடுமை யாற்றற்பாலதாக வின்மையா லிங்கடைந்தோம். இர க்ஷிக்கவேண்டும் என்று வேண்டிக்கோடலும், ஹரி அமரர்கள் அஞ் சன்மின்! துங்குறையை விராவி லகற்றுகின்றோமெனத் தனதமிசத்

தை இரணியன் மனைவியின் கருவிற் கலக்கச்செய்தனன். சில தினங் களுக்கெல்லாம் இரணியனுக்கு மகன் பிறந்தான். பிறந்திருகுணமூற் தழுவி யியங்குமோ ருருவினனாதனார் தந்தையான விரணியன் வழி யிலும் தனதமிசமான நாராயணனிடத்தும் அன்புடையவனாக வளர்ந் தனன். வளர்ந்தனான்று இரணியன் சுக்கிரனைக்கொண்டிவனுக்கு அருமறை யத்தியயனஞ்செய்தான். உடனே சுக்கிரன் தக்காலவழக்கப் படி வித்தியாரம்ப சமயத்தில் ஓம் இரணியாயநமவென்றுரைத்து நீயு மிவ்வண்ண முறைத்தியென்றனன். பிரகலாதனென்னும் அபிதானம் உள்ள அத்தைத்தியகுலபாலன் நானவ்வாறு கூறேனென்றான். சுக் கிரன் இவ்வித மிவனுரைப்பதை இவன் தந்தைக்கறிவித்தா னவனிவ னையழைத்து மைந்த நீயேன் வேதமோதப்பயிலுகின்றாயில்லை என் றனன். அதற்கவன் ஐய வேதமோதுபவொல்லாம் ஹரி ஓம் என் று உரைத்துரைப்பர். சுக்கிரனவ்வாறு கூறுது ஓம் இரணியாயநம வென்று சொல்கின்றான், அது பிசகு; ஆதலால் அதனை நானுரையேன் என்றனன். உடனே இரணியன் கடுங்கோபங்கொண்டு தன் மைந் தனுக் கனேகந் தீங்குகளைச் செய்வித்தான். அத் தீங்குக ளினைத்தை யும் அப்பிரகலாதன் நாராயணத்தியானத்தா னீங்கினான். அதுகண்ட விரணியன் நின் ஹரி எங்குளான் என்றனன். அதற்கவன் என்னரி தூணிலுந் துரும்பிலும் உள்ள என்றனன். இரணியன் மைந்த ! இத் தூணி லவ்வரி யுளனோ? எனத் தன்கால நீட்டி யொருதூணை யுதை த்தான். உடனே உதைத்த பொன்னந்தூணி னடுவை பிளந்துகொ ண்டு ஹரி நரசிங்கரூபமாகத்தோன்றி இரணியனுடன் போர்புரிந்து அவனைக் கொன்றனன். இதனை—

“இடித்ததோரசனியென்னவெறுழுவலிக்கனகன்சீறி  
அடித்ததூணத்தினின்றும்மாடகப்பசும்பொனண்டம்  
வெடிப்பமாணவ்வாபனிப்பவெடிபடநகைத்துவெய்தின்  
வடித்தபூந்துளவமாலாவாளரிமுனைத்ததன்மே. என்றும்,  
கழைசுளிகளிறன்னுனைக்கவானிடைக்கிடத்திமாலைக்  
குழுவெண்டிங்களன்னகூருகிந்துதியிற்பைந்தேன்

ஒருவன் சரபாவதாரியாகி யந்த நரசிங்கத்தை அழித்தானென்  
றது-ஹரனே, அது அவ்வர னவ்வண்ணம் இயற்றியிருத்தலால்.

ஹரி நரசிங்கமாகி இரணியனைக்கொன்று குடர்மாலேசூழி இரத் தபானஞ்செய்து வெறியேறி இருக்காங்களையும் விரித்து உலகங்களிலு ள்ள வனைத்துயர்களையும் உபத்திரவித்தனன். அப்பொழுது தேவர் கள் கொடிய அச்சிங்கத்தின் நன்மையை ஹரனிட முறைத்தார்கள். உடனே ஹரன் சரபரூபத்தையடைந்து நரசிங்க நின்றுழிச்சென்று அதனைக்கொத்தி உருக்குலைத்து வீழறித்துக்கொன்று தோலையு முரி த்தனன். இதனை—

விரவித்திண்சிறைவெள்ளிடைபுதைத்துறமீப்பாய்ந்  
தூரவுத்திண்பதமெட்டினுங்கோத்துவெள்ளுகிராற்  
கிரணப்பொற்கிரியெடுப்பினுங்கிழங்கெனக்கிழியும்.

கறித்துமிழ்ந்ததுகரங்களைக்கதிர்முடிச்சிரத்தைக்  
கொறித்துமிழ்ந்ததுகுருந்தெொப்புளித்ததுபஃரோண்  
முறித்தமுக்கியதிடிக்குரலெழுப்பியமுழக்கிற்

செறித்தபுன்செருக்கிழந்துயிரிழந்ததச்சீயம்” என்றும் வருங்  
காந்தமஹாபுராணத்தாலும், பிறவற்றாலுமுணர்க.

யொவொரெஷோலாயஸாஹாவேரிமெஸ்ராஃ  
நுலிம்மொகண்காரன்லனுவாநிஹாவல்

ஹரிஹர ஐஸ்வர்யா ஶ்ரீமத்யாஜ்ஞிஷஸுரோ  
 சாவயீப்ஸுரோஷாவிஷ்ணுவித்யுதீஷுதீமாதிரி

கூப்பாஹமவாநுவிஷ்ணுவிஷ்டிராநமஸௌவஸௌ:

உரி-பாண்டியரொடிக் காலியரொடிக் வந்தொழியும் குலம் என்று  
காடு, பாபநிசைக்கிணம் வரகலைக்கொண்டென்க.

தாப்பரியம்.

ஹரி நரசிங்கமாயினான்; ஹரன் சரபமாகி அந்நரசிங்கத்தைக் கொன்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இவ்வுலகிற் கொடியவனைக் கொன்றவனை எவரும் புகழாதிரார். இரணியனாகிய கொடியவனைக்கொன்ற நரசிங்கன் கொடிய இரத்த வெறிகொண்டு நிலைதவறித் தான்செய்த உபகாரமனைத்தும் அபகாரமாக நின்றபோழ்து, ஹரன் சரபவருவந்தாங்கி அவ்வரியைக்கொண்டு உலக்த்திற்குபகாரமாக வியற்றினமையால், ஹரியடைந்த நரசிங்கத்தினும் ஹரனடைந்த சரபவருவஞ் சிறந்ததேயாம். இதனை யாமெடுத்துக் கூறவேண்டிவதில்லை. ஆதலால் நரசிங்கருபமடைந்த ஹரியை விடச் சரபருபமடைந்த ஹரன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிடயத்தி லிழிவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி, இந்தவிடயத்தில் உயர்வடைந்த ஹரனைச் சிறந்த புருடனாக வுணர்ந்து அவ்வரனுடைய சரணகமலங்களை யடைகின்றோம்.—எ-று. (சக)

ஹனகொவடும்புடையத ஹிமெனாஹி

விடி யாமுரம்புரஜைத ஹிமீயதெநு

கொவாமயொரயிகைத ஹிமீய ஹிமீய

ஹிமீய ஹிமீய ஹிமீய ஹிமீய ஹிமீய

எனகோவடுகபடஇத்யகிலைரபாவிவித்யாகுருபரமஇத்யபிதீயதே ந்யம்! கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ருவந்துத மிமம்வயமாஸ்ரயாம்!

மோழ்பேயரீப்பு.

அன்போர் சிறிது மில்லாத வசட்டுக் கபட மாணியென வன்போ டெவரு முனாசெய்ய வந்தா னெருவன் வனாயொருவன் தன்போ லெவரு மில்லையெனச் சாற்றுங் குருவாத் தானுற்றான் இன்போ டிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

## பதப்போடுள்.

ஏக:	ஒருவன்
கபட	கபடமான
வடு:	பிரமசாரி (வாமனன்)
இதி	என்று
அகிலை:	அனைவராலும்
அபாஷி	சொல்லப்பட்டான்,
அந்ய:	மற்றொருவன்
பரம:	சிகோட்டமான
வித்யாகுரு	ஞானகுரு
இதி	என்று
அபிதீயதே	கூறப்படுகின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

## பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் கபட்டுமானியென வலகி லனைவருங் கூறுமாறு நின்றான், மற்றொருவன் உயர்ந்த வித்தைக் காசிரியன் என்று அனைவராலும் இசைக்கப்படுகின்றான்; இவ்விருவருக்கு ஞய ர்ந்தவனை நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரண மாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கபடமான பிரமசாரி என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால். இதனை—

“மைதபுஞானமனத்திடையொன்றும்

கைதவமாய்மெய்கலந்தவனாங்குச்

செய்தவமாவலிசெய்தவவேள்விக்

கெய்தவனத்தினிலெண்ணியெழுந்தான்” என்பதனாலுணர்க. கைதவம் - வஞ்சனை.

.ஒருவன் சிளோட்டமான வித்யா, குருவென்று கூறப்படுகிறானென்றது-ஹரினை, அது அவ்வரன் அவ்வாறிருத்தலால்.

ஹரினை ஜகத்குரு என்பதைப்பற்றி ஸ்காந்தபுராணத்து உபதேசகாண்டத்து என்பத்தாறாவது அத்தியாயமானது இவ்வண்ணமுரைக்கின்றது.

“தேவகாந்தருவ மனிதா தியரினைவர்களுக்கும் குருமார்களிருக்கின்றார்கள். இவ்வனைவருக்கு முதற்குரவன் ஹரினேயாம். எங்ஙனென்னில், முன்னாலில் சிளோட்டமான கைலாயத்தில் ஈசனிருந்தனான்று இறைவி, நந்திகேசுவரன், பிரமன், பகவானாகிய ஹரி, ஸத்தியத்தையே விருப்பமாகக் காக்கின்ற முனிவர்கள் என்னு மிவர்களனைவரும் மிக்க வன்புட னிறைவனை வணங்கி, இறைவனை நோங்கி ஓ ஜகதீசா! நீர் சிருட்டிதோறு முண்டாகலுற்ற காலவரம்பிற் குட்டபட்டவர்களான பிரமர்களுக்கெல்லாம் அகண்டசாத்திரங்களை உபதேசித்தருளினவர். ஆதலால், காலவரைக்குள்ளடங்கிய சகல குருமார்களுக்கும் பரமகுருவான சுவாமி இங்கெங்களுக் காகமப்பொருளை உபதேசித்தால் தங்கள் கருணையால் நாங்கள் கிருதார்த்தராவோம் என்று வேண்டிக்கொண்டார்கள். உடனே ஹரன் அக்கைலையின் ஒருசிகரமான புட்பகிரியென்னும் இடத்தை அடைந்து ஞானசாரியனும் அவ்விடத்தில் பார்வதிதேவி, விநாயகர், சண்முகர், ஹரிஹரபுத்திரன் வைரவன், பூதங்கள் முதலானவர்களுக்கு வேதாகமோபநிடதங் கற்



பித்தனர். பின்னர் அக்கைலையின் வேறொரு கொடுமுடியான ஆமர் த்தனகிரியிலெழுந்தருளி அங்குமொரு குருவுருவத்துடனிருந்து நந் திகேசுவரன் முதலியோர்க்கும், மஹாகாளன்-சோமநந்தி-பிரமதகண ங்கள் முதலானவர்கட்கும் வேதாகமோபநிடதார்த்தங்களை உபதேசி த்தனர். பின்ன ரக்கைலாயத்தின் வேறொரு கொடுமுடியான கோள கிரியிலெழுந்தருளி ஹரி ஹயன் முதலிய தேவசினோட்டர்களுக்கும் சகல வேதோபநிடதார்த்தங்களையும் உபதேசித்தார். பின்னர் பிச்சா டனகிரியென்னும் வேறொரு கொடுமுடியி லெழுந்தருளி அங்கு ஆசாரிய திருக்கோலத்துட னெழுந்தருளியிருந்து அவ்விடத்தில் ஸனகர் ஸனானந்தர் முதலிய முனிசினோட்டர்களுக்கும் வேதார்த்தர்த் தங்களையும் ஆகமார்த்தங்களையும் உபதேசித்தனர். இறைவனுருவமா ன நாலுருமார்மன் நாலு கொடுமுடிகளிலும் இருந்தார்கள். அவர்க ளுடையதான் உலகத்தில் அநேகர் தீக்கை, பெற்றார்கள் என்றிருக்கின் றது.” இதனை—

“வெள்ளமீகொளும்பிரளயத்தொடுமலர்வேத  
னுள்ளிடப்படுதேவர்மற்றியாவருமொடுங்கி  
நள்ளிருட்பெயர்காலையிற்றேன்றுவரதுநா  
னெள்ளநீர்த்துபதேசமுற்றளித்தனையெந்தாய்.

குரவனீயெமக்கருமறைக்குலமுழுதுணர்த்தித்  
தரவிரும்பினெமென்பதுதிருச்செவிசாத்தி  
அரவவார்சடையண்ணலக்கயிலையினருகு  
பரவுநீண்முடிப்பனிமலர்ப்பருப்பதமடைந்தான்.

சிகரநீண்முடித்தெக்கிணமூர்த்தமொன்றெடுத்துத்  
தகரவார்முழலுமைக்கும்வேன்முருகற்குந்தந்திப்  
புகர்முகத்தவன்றனக்குமேர்வடுகற்கும்புகர்வா  
னிகரில்பத்திரன்றனக்குமன்றருளினனிமலன்.  
பொய்யில்கேள்வியோர்க்குரியவாமத்தனிப்பொருப்பி  
லையனவ்வுருமூர்த்தத்தினினிதெழுந்தருளி



ஊகஸ்ய ராவணவதேஹித்ருடாஹிஸக்தி அந்யஸ்யஸர்வவிலயேச  
 த்ருடாஹிஸக்தி கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்த்யவ்ருத்தாஸஸத்யம்  
 ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

ஹரிஹரதாரதம்மியம். ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

முன்னு ளளகை வேந்துற்ற மூதூ ரார்ந்த விராவணனை  
 வின்னுண் டெறித்துக் கோறுமதில் விளங்கு சத்தி யானெருவன்  
 பின்னோர் புருட னுலகனைத்தும் பெயர்க்குஞ் சத்தி பெரிதுள்ளான்  
 இன்னோர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்போடுள்.

ஹஸ்ய	ஒருவனுக்கு
ராவணவதே	இராவணவதத்தில்
சக்தி:	சாமர்த்தியம்
த்ருடாஹி	அதிகமானதல்லவா,
அந்யஸ்ய	இன்னெருவனுக்கு
ஸர்வவிலயேச	எல்லாவற்றையு மழிக்கிறதிலும்
சக்தி:	சாமர்த்தியம்
த்ருடாஹி	அதிகமானதல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா:	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை

ப்ருவந்து

தமிழம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே ! ஒருவனுக் கிராவணவதத்தில் சாமர்த்தியம் பெரியதானதாக விருந்தது, இன்னொருவனுக்கு எல்லாவுலகங்களையு மழிக்கின்ற சாமர்த்தியம் பெரியதன்றோ ! இவ்வகைய சாமர்த்திய ருட் சிறந்தோன் யாவன் ? நீவி ருண்மையாக வுரைத்திலோல், நாங்க ளந்த றீஹாபுருடனைச் சரணமாகவடைந்து ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனுக்கு இராவணவதத்தில் சத்தி சிறந்ததென்றது - ஹரி யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு இராவணவதஞ் செய்திருந்தலால்.

ஹரி இராமாவதாரஞ் செய்திருந்தநாளி லவன் மனைவியை இரா வண நெடுத்துக்கொண்டபோனான். அதனிமித்தம் இராம இராவண ற்களுக்கு யுத்த நேர்ந்தது. அந்த யுத்தத்தி லிராம னிராவணனைக் கொ ண்ருன். இதனை—

“ திசைமுகன்படையெடுத்திராகவன்சினந்தேவித்  
தசமுகன்றனைமாய்த்தனன்மாய்த்தலுந்தயங்கும்  
குசமுகங்களிற்குங்குமங்கோட்டரம்பையரோ  
‘திசைமுகமலர்ந்திணர்மழைபொழிந்தனரிமையோர்’ என்றும்  
வரும் பாகவதத்தாலும்,

“ குகைகடலையடவம்பால்மறுகவெய்து குலைகட் டுமறுககையை யதனாலேறி, எரிநெடுவேலரக்கரொடுமிலங்கைவேந்தனின்னுயிர்கொ ண்டவன்றம்பிக்கரசுமீந்து, திருமகளோடினிதமர்ந்தசெல்வன்றன்னை த்தில்லைநகர்த்திருச்சித்திரகூடந்தன்னுள், அரசமர்ந்தானடிசுடுமரசை யல்லால்அரசாகவெண்ணென்மற்றரசுநானே” என்னுங் குலசேக நிரு பன் கூற்றாலுமுணர்க.

ஒருவன் சருவசங்காரஞ் செய்வதனிற் சமர்த்தனென்றது-ஹர  
ணே, அது அவ்வரன் அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

சதூர்யுகங்கள் ஆயிரமானுற் பிரமனுக்கொரு தினமென்று சொ  
ல்லப்படும். அவ்வண்ணம் ஆயிரஞ்சதூர்யுகமானால் அதுவே ராத்திரி.  
இவ்வண்ணமான தினம் முந்நூற்றறுபதானால் பிரமனுக்கு ஒரு வய  
தாகும். இத்தகையதிர்க்கவயது ஒருநூறுநூல் ஒருபிரமன்ஆயுள். இப்  
படிப்பட்ட ஒருபிரமனுடைய ஆயுள் முடிவான அவன் தமிழ் தினம்  
அவன் றந்தையான ஹரிக்கு ஒருபகல். அது அவ்வளவானு லொரு  
இராத்திரி. இவை முறையே பொருதினமாய் இத்தினம் முந்நூற்ற  
றுபதுகொண்டது ஒருவருடமாய் அவ்வருடம் ஒருநூறு கொண்டது  
ஹரியின் ஆயுள். இவ்வாறு வரு மந்நாளனைத்தையு மரன் தன் நெ  
ற்றிவிழியாற் சாம்பராக வாக்குவான். இதனை—

“ உலகெலாமீன்றவண்ணையுமகேசனுருவிடைமாலொடுங்கரக்கும்  
அலகிலாவியாட்டாடியவெந்தையமலமாய்நிட்களமாகி  
நிலவுதற்பரமாய்ப்பரமமாய்ச்சித்தாய்நித்தியமாய்வெறுவெளியாய்  
மலைவறநின்றதன்னுருவெய்தியெங்கணுஞ்சிறந்தொளிவளரும் ”  
என்று கூடும்புராணத்திலும்,

உதயபுமஸஹஸ்ராணிஸ்ரஹ்ணாஜிநமஃவ்யுதெ |  
தாவதெவநிஸாபுராகூதஜெஹாராகுஸம்வ்யயா ||  
ஸதசுயஸிஷ்யிகுவஷ்டெகம்ஸநிஸிதம் |  
ஸதம்ஸவதநாஜெயவ்யபெதிதஜாவியி |

ஜநகெககூடாவிஷ்ணாவதிராதி, ரஸ்யெவெ |  
ஷஷ்யுதநாணிதிஸதநிநாந்யெவெகஹாயநம் |  
தஜாவஷ்யுதாஸ்யாஜெயபெதிஹரிஸுஜா |  
ஸவம்ஸஹதநாம்ஸஹாரெவிஷ்யுநாம்புஷ்யெபாஹாநு  
நாநாராயுமெனெவாஹம்ஸஹாராயணகாரகம் |  
ஸம்ஸதபாஸுஜாஜெவஸுஜாநகாநரீநியீநம் | என்பதாதி  
யாகவரும் ஸ்ரீஸ்காந்தமஹாபுராண வசனங்களாலுணர்க.

தாந்நியம்.

ஹரி இராவணசங்காரஞ்செய்தவன்; ஹரன் சர்வசங்காரஞ் செய்தவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு ஊரிலிருந்த இராவணனைக்கொன்ற ஹரியைவிட, சமஸ்த லோகப்பிராணிகளையும் சங்காரஞ்செய்த மஹா சங்காரமூர்த்தியான ஹரன் சிறந்தவனாதலால், இவ்விஷயத்தி லிழிவடைந்த ஹரியை அப் பிரதானமாகவகற்றி, இவ்விஷயத்திற் சிறந்த ஹரனை நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(சுந)

ஊகஃப்ரஸித் தரவஹிவாஸுதேவோதேவோமஹாநிதிபரஸ்து  
ததஃப்ரஸித்தஃ | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்  
ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மோழ்பெயர்ப்பு.

மங்க லின்றி யொருபுருடன் மாதவர் வாச தேவனென  
வெங்கும்புகழு மியல்பதனை யேய்ந்தானிவன்போ லெண்ணுமொருவன்  
துங்க முறுமா தேவனெனத் தோன்றி யவனிற் சிறப்புற்றான்  
இங்கப் பெயரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போரூள்.

ஏக:

வாஸுதேவ:

ப்ரஸித்ததர வஹி

பரஸ்து

மஹாந்

ஒருவன்

வாசுதேவன் என்று

பிரசித்தமானவனல்லவா,

இன்னொருவனானால்

மஹா

உநஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

தேவ:	தேவன்
இதி	என்று
தத:	அவனைக்காட்டிலும்
ப்ரவித்த:	பிரசித்தியானவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா:	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### போழ்ப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் வாசுதேவனென்று பிரசித்தியானவனன்றோ, அவன்போன்ற மற்றொருவன் மஹாதேவன் என்று அவனைவிடப் பிரசித்தியடைந்திருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்க ஞண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### வித்ப்பு.

ஒருவன் வாசுதேவனென்று 'பிரசித்தியானவன்' என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் வாசுதேவனாகவிருத்தலால். வாசுதேவன் என்றால், (வசுதேவஸ்ய அபத்யம்புமாந் வாசுதேவ-வசுதேவ னுடைய சந்ததியான பிள்ளையெவனோவான் வாசுதேவன்.)

ஒருவன் மஹாதேவனென்று பிரசித்தன் என்றது-ஹரினை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் மஹாதேவனாகவிருத்தலால்.





பதப்போநுள்.

ஏக:  
பதேந  
சகடம்  
ஸகஹஸா  
நுநோத  
அந்யச  
பதாங்குளிநகேந  
கிரிம்  
நுநோத  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிரத்யா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்  
காலினால்  
சகடத்தை (வண்டியை)  
சீக்கிரம்  
உதைத்தான்,  
இன்னொருவனும்  
கால்விரனகத்தினால்  
மலையை  
கீழே அழுத்தினான்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
யாவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் காலினால் ஒரு சகடத்தை வினாவாக உதைத்தான், இன்னொருவனும் கால்விரனகத்தினால் மலையை வினாவாக உதைத்தான்; (கீழே யழுத்தினான்.) இவ்வாறு புரிந்த இன்னவருட் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையாகக் கூறினால், நாங்களந்த மஹாபுருடனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் காலினால் சகடத்தைச் சீக்கிரமாக உதைத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணவதாரன் செய்திருந்த வஞ்ஞான்று ஹரிக்குப்பகை யாகவிருந்த கஞ்சனுக்குத் துணையாகவிருந்த அசுரனொருவன், ஹரி இருந்த இடையர்பாடியிற் கதவினருகில் ஹரியைக் கொல்லக்கருதிச் சகடவுருவமாக மாறியிருந்தனன். அதனை உணர்ந்த ஹரி அவனைக் காலா லெட்டியுதைத்துக் கொன்றனன். இதனை—

“சிறந்தமூன்றாந்திங்களின்வாய்ச்செந்தாமரைக்கட்பசங்குமுவி  
பிறந்ததிருநாள்விழாவயர்ந்துபிள்ளைப்பிறைவாணுதலன்னை .  
உறைந்தகாலேப்பசித்தழுதங்கொண்பொன்னடித்தாமரைநீட்ட  
மறிந்துசகடம்வீற்றுகிமண்மேலதிர்ந்துவீழ்ந்ததால்” என்று வரும்  
பாகவதச்செய்யுளா லுணர்க.

ஒருவன் கால்விரனகத்தினால் மலையைக் கீழே தள்ளினான் என் றது-ஹரினை, அது அவ்வர னவ்வாறு செய்தமையால்.

அசுர வருக்கத்தைச் சார்ந்து நின்ற பிராமணனான விராவணன் ஸ்ரீகையாமலையையெடுத்தம்மானையாடிய ஞான்று ஹரன் தன் காற்பெருவிரலை யம்மலையின்மீது ஊன்றி அம்மலையைக் கீழே யழுத்தி னான். இதனை—

“வைதலுந்தசக்கிரீவன்வான்றொடர்கைலைவெற்பை  
வெய்தினிலெடுப்பெவந்தைவிற்றலைநனியாலான்றப்  
பையுளற்றழுங்கிமாழ்கிப்பரமனைப்பழிச்சிவெய்யோ  
னைதுணர்சாமகானமறிவொடுபாடலுற்றான்” என்று கூடம்புரா  
ணங் கூறுதலைக்கொண்டுணர்க.

தாதீபரியி.

ஹரி சகடத்தை யுதைத்தான்; ஹரன் மலையையுதைத்தான் என் பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு சகடத்தைக் காலினாலுதைத்து விழுத்தினவனும், ஒருமலையைக் காலினாலுதைத்து விழுத்தினவனும், உதைத்து விழுத்தியவிஷயத்தில் சமானமானவர்களாக விருக்கினும், விழுந்த பதார்த்தங்களால்

## பதப்போநுள்.

ஏக:	ஒருவன்
பதேந	காலினால்
சகடம்	சகடத்தை (வண்டியை)
ஸகஹஸா	சீக்கிரம்
நுநோத	உதைத்தான்,
அந்யச	இன்னொருவனும்
பதாங்குளிநகேந	கால்விரனகத்தினால்
கிரிம்	மலையை
நுநோத	கீழே அழுத்தினான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிரத்யா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

## பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் காலினால் ஒரு சகடத்தை வினாவாக உதைத்தான், இன்னொருவனும் கால்விரனகத்தினால் மலையை வினாவாக உதைத்தான்; (கீழே யழுத்தினான்.) இவ்வாறு புரிந்த இன்னவருட் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையாகக் கூறினால், நாங்களந்த மஹாபுருடனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

## விதப்பு.

ஒருவன் காலினால் சகடத்தைச் சீக்கிரமாக உதைத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணுவதாரதஞ் செய்திருந்த வஞ்ஞான்று ஹரிக்குப்பகை யாகவிருந்த கஞ்சனுக்குத் துணையாகவிருந்த அசுரனொருவன், ஹரி இருந்த இடையர்பாடியிற் கதவினருகில் ஹரியைக் கொல்லக்கருதிச் சகடவுருவமாக மாறியிருந்தனன். அதனை உணர்ந்த ஹரி அவனைக் காலா லெட்டியுதைத்துக் கொன்றனன். இதனை—

“ சிறந்தமூன்றந்திங்களின்வாய்ச்செந்தாமரைக்கட்பசுங்குழவி  
பிறந்ததிருநாள்விழாவயர்ந்துபிள்ளைப்பிறைவாணுதலன்னை .  
உறைந்தகாலேப்பசித்தழுதங்கொண்பொன்னடித்தாமரைநீட்ட  
மறிந்துசகடம்வீற்றுகிமண்மேலதிர்ந்துவீழ்ந்ததால்” என்று வரும்  
பாகவதச்செய்யுளா லுணர்க.

ஒருவன் கால்வினைகத்தினால் மலையைக் கீழே தள்ளினான் என் றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வாறு செய்தமையால்.

அசுர வருக்கத்தைச் சார்ந்து நின்ற பிராமணனான விராவணன் பூரீகையாமலையையெடுத்தம்மானையாடிய ஞான்று ஹரன் தன் காற்பெருவிரலை யம்மலையின்மீது ஊன்றி அம்மலையைக் கீழேயழுத்தி னான். இதனை—

“ வைதலுந்தசக்கிரீவன்வான்றொடர்கைலைவெற்பை  
வெய்தினிலெடுப்பெவந்தைவிரற்றலை நனியாலுன்றப்  
பையுளுற்றழுங்கிமாழ்கிப்பரமனைப்பழிச்சிவெய்யோ  
னை துணர்சாமகானமறிவொடுபாடலுற்றான்” என்று கூடம்புரா  
ணங் கூறுதலைக்கொண்டுணர்க.

தாதீபரியர்.

ஹரி சகடத்தை யுதைத்தான்; ஹரன் மலையையுதைத்தான் என் பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு சகடத்தைக் காலினாலுதைத்து விழுத்தினவனும், ஒருமலையைக் காலினாலுதைத்து விழுத்தினவனும், உதைத்து விழுத்தியவிஷயத்தில் சமானமானவர்களாக விருக்கினும், விழுந்த பதார்த்தங்களால்

தாரதம்மியமான உயர்வு தாழ்வுகளை அடைகின்றார்கள். இம்முறையில் சாமான்யமான வண்டியை யுதைத்துத் தள்ளிய ஹரியைவிட, மிகவும் உயர்ந்த மலையை அலட்சியமாகக் கால்விரலாஹன்றி யழுத்திய ஹரன் நியாயமுறையால் சிறந்தவனாகின்றான். ஆதலால் தாரதம்மிய மாராயவந்த நாங்களும் இவ்விடயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை யப்பிரதானமாகத்தள்ளி, சிறந்த ஹரனைச் சிறந்த பொருளாகக்கருதி அவ்வரையே சரணமாகவடைந்து வாழ்கின்றோம்.—எ-று. (சுடு)

வணகுவேதுயசிதஹிஜமஹுகாரஹு

நுஹுவேதுமஹிஹதஹிஜமஹுகார

கொவாநயொரயிகஹதநுஹிஹுவேது

ஹதநுஹுவேதுகஹிஹவோஸுயாஹி

ஏக:பதத்ரயமிதந்திரிஜகச்சகாரஹ்யந்ய:பதாங்குளிஹதஞ்சஜகச்சகார| கொவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்த்ரயாம:॥

மொழிபெயர்ப்பு.

அதிரா நின்ற கடல்புடைசூழவனி முதலவொருமூன்றும் முதிரா வடிக ளொருமூன்ற ளளந்தா னொருவன் முதலொருவன் எதிரா ருலகத் தனையடியா லேய்ந்த விரலா லிறக்கினான் இதிலார் சிறந்தார் சிறந்தாரா யிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

பதத்ரயமிதம்

திரிஜகத்

சகாரஹி

அந்ய:து

ஜகத்

பதாங்குளிஹதம்

சகார

ஒருவன்

மூன்றடிகளா ளளக்கப்பட்டதாக

மூன்றுலோகங்களையும்

செய்தானல்லவா,

இன்னொருவனானால்

லோகத்தை

கால்விரலாஹிதியால் அழுத்தப்பட்டதாக

செய்தான்;

அடியோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிற்றந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் மூன்றுலகங்களையும் மூன்று அடிகளா லளக்கப்பட்டதாகச் செய்தானன்றோ? மற்றொருவனானால் ஒரு கால்விரணுதியினால் உலகத்தைக் கீழே யழுத்தப்பட்டதாகச் செய்தானன்றோ? இவ்விருவருள் யாவன் சிற்றந்தவன்? சிற்றந்தவனை நீவிருணாத்திலோல், தும்மாலுண்மையாக வுணக்கப்பட்ட அம்மஹா புருஷனை நாங்கள் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் மூன்றடிகளா லளக்கப்பட்டதாக மூன்றுலகங்களையும் செய்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.

இது அவ்வரி வாமனாவதாரஞ்செய்த வந்நாளிற் செய்த தொழில். இதனை—

“மூவடிநாளிலம்வேண்டி முப்புரி நூலொடுமானுரியிலங்கு

ஆர்வினிலிருபிறப்பொருமாணுகி, ஒருமுறையீரடிமூவுலகளந்தனை” என்று திருமங்கையாழ்வானிசைத்த எழுகூற்றிருக்கையாலும் பிறவற்றாலும் உணர்க.



மொழிபெயர்ப்பு.

குன்றி யனைய விழியி னெடுங் குலவுமிழிந்த சூகரமா  
யொன்றி யொருவ னுற்றான்மற் றொருவன் சுரபி யுருவாகிப்  
பொன்றி யழித லில்லாத புகழி னேடு பொலிகின்றான்  
இன்றிங் கிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைந்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஸ்ய:

ஹீநா•

ஸுஹபயா

ஸுஹரஜநி

அஸ்திஹி

அந்யஸ்து

சித்

சுரபி:

ரூப

இதி

பிரஸித்த:

அநயோ:

அதிகம்

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அதுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயா ம:

ஒருவனுக்கு

இழிவுபொருந்தியதும்

இலேசானதுமான

உடர்ப்பன்றிப்பிறப்பு

இருக்கின்றதன்றோ,

இன்னொருவனானால்

பிரகாசிக்கின்ற

பசுவின்னுடைய

ரூபமானவன்

என்று

பிரஸித்தியானவன்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன் ?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

இந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.



## பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் இழிவு மிலேசமான ஊர்ப்பன்றி யுருவு  
டையோனென்று ஜகத்பிரஸித்தம், இன்னொருவன் சுரபியுருவனெ  
ன்று ஜகத்பிரஸித்தம்; இத்தகைய பிரசித்தர்களில் எவன் சிறந்தவ  
னோ வவனை நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்கள் அந்தப் புருஷ  
னை மஹாபுருஷனாக அடைந்து ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

## விதப்பு.

ஒருவன் இழிவுபொருந்திய பன்றியுடலடைந்தானென்றது-ஹரி  
யை, அது அவ்வரி அவ்வாறு இழிந்த பன்றியுருவத்தை யடைந்தமை  
யால். அசுரனான இரணியாக்ஷனுடன் போர்புரியுங்காலத்துத் திருமால்  
பன்றியுருவடைந்தான். இதனை—

“சிந்தைசெய்திருந்ததிசைமுகன்வதனஞ்சிறந்திடுநாசியாம்புழையில்  
சுந்தரப்பரமவரியொரங்குட்டவுருவுடைவராகமாய்த்தோன்றி  
அந்தரத்திமைப்பின்முனொழுந்தண்டமுகட்டிணையளாவினனகன்ற  
மந்தரவரையின்வளர்ந்தநற்காலின்மணிமுகச்சிலம்பொலியதிர்ப்ப”  
என்று வரும் பாகவத முதலியவற்றாலுணர்க.

ஒருவன் பசுரூபமாயிருக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வ  
ரன் அவ்வாறு பசுரூபமடைந்திருத்தலால்.

சூரிய வங்கிசவரசனாய் மதுவென்னும் பெயரோடிருந்த மன்ன  
வன்பொருட்டு ஹரன் பசுரூபமடைந்தானென்பது பிரசித்தம்.

“ ஈசன்பசுவாகியேமனொருகன்றுகி  
வீசபுகழாரூரின்வீதிவந்தாரம்மாளை  
வீசபுகழாரூரின்வீதிவந்தாராமாயின்  
காசளவுபாலுங்கறவாதோவம்மாளை

கன்றையுதைகாலிகறக்குமோவம்மாளை” என்பனவாதி  
யாலுணர்க.

பன்றி நிஷித்தமானதென்பதைப் பாமரர்களும் உணர்வார்கள்.  
பன்றியிருக்கும் இடமாதிகளையும் அனைவரு மறியார்கள். பசு உயர்ந்த

தென்பதை அதுபவத்தினாலே யனைவரும் உணர்வார்கள். பசு பூசிக்கத் தக்கது; பசுவின்வயவமனைத்தும் தேவசொருபம். இதனை—

“சுந்தரத்துவிடையுறையும்தன்பாங்கர்செய்யநிறச்சுமனைவெள்ளை  
அந்தநிறச்சுரபிகாபிலநந்தைகரியசுபத்தியாயார் தூம  
நந்துநிறச்சுசீலையெனுமைந்துமினி திருக்குமிங்ஙனவின் நவாவின்  
முந்தெழுகோட்டடித்தலத்துமலரவனுந்திருமாலுமுற்றுவாழ்வார்.  
கோட்டினுதிச்சராசரமும்பல்வகைத்தீர்த்தீமுஞ்சிரத்துக் குழகனெந்  
மாட்டமலைமேனாசுவையிலேவேலேமகநாசினாகேச [மி  
ரோட்டம்திலுதயவத்தமனசந்திபல்லின்வளியோசைகண்ணில்  
காட்டுமிருசுடர்கன்னமிரண்டினசுவனிடேவர்கடலோனாவில்.  
கலைமகளுங்காரத்திற்கண்டத்தீர்திரனியமன்கருத்திற்கெண்டைத்  
தலனியக்கரிமிலருக்கர்சாத்தியர்மாற்பிலனிலவாயுத்தாளி [பட்  
னிலவுமருத்துவர்முழந்தாள்மேற்குரத்துனிதிநிகழ்பன்னகர்கண்ணுப்  
குலவுறுகந்தருவர்கண்டினரமகரிருட்குரத்தினெழுவர்மாதோ.  
வாலடியினோகேசர்வான்மயிரினிரவியொளியபானமாமா  
தேலவரைப்பல்கைதனிற்பிதிரர்வசுதேவர்சந்திடொறுமேர்வாய்ந்த  
கோலவுருத்திரர்முதுகின்மாதவர்மெய்ம்மயிரினும்பர்குடினெநீரிற்  
சாலுமயத்தேமுனைதனாமா துதரத்துததிபயோதரத்தினெல்லை.  
காருகபத்தியமா திலுன்றமுலுமுறைவயிற்றிற்காமர்நெஞ்சிற் [லாஞ்  
சீருமீழும்வதனத்திலென்பொடுசுக்கிலந்தன்னிற்செய்மகங்கனெல்  
சாருமுறுப்பினைத்தினுங்கற்புடைமகளீர் தங்குவரிச்சா தியாகிப்  
பாருலவுமானிடத்துமீவ்வாறுதேவொல்லாம்பயில்வர்மாதோ.  
தீண்டினுங்காணினுங்கரிசுசேணகற்றிநல்வினையேசெறிப்பதாகி  
யீண்டுமரும்பயனுதலிமறுமையினும்வேண்டுப்தமெளிதினுய்க்கும்  
காண்டகையவாவின் க்கண்ணினியொறுத்துரை யுரப்பிக்கலக்கங்கா  
ண்போர், மாண்டகபிலயினும்பால்வரதனுக்காட்டா துண்போர்வதி  
வார்கும்பி” என்று தணிகைப்புராணத்தில் கோமகிமை கூறியிருத்த  
லால், பரிசுத்தமானது பசுரூபம் என்றறியப்படுகின்றது.

உசஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஊர்ப்பன்றி உருவடைந்தான்; ஹரன் பசவுருவடைந்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இழிவுபொருந்திய பன்றியை எவனு மங்கிகரிக்கின்றானில்லை. உயர்வுபொருந்திய பசுவை எவனுந் தள்ளினானில்லை. இது உலகவதுபவம். இதனால் இழிவுபொருந்திய பன்றியுருவத்தையடைந்த ஹரியை விட, உயர்வுபொருந்திய பசவுருவத்தையடைந்த ஹரன் சிறந்தவனாக வறியப்படுகின்றான். இழிந்த பன்றியுருவமடைந்தமையால் தாழ்வடைந்த ஹரியை இந்தவிடயத்தி லப்பிரதானமாக கொதுக்கி, உயர்ந்த பசவுருவமடைந்த ஹரனை இந்தவிடயத்திற் சிறந்தவனாக வறிந்த நாங்க ளந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (சஎ)

ஊகொவிலாதிஹுஸுடுகுகிஃவொஃவஃஜெந

ஹுடுநுபாவிஹாதிஹலஃவஹுகிஃடுவெபுஃலிஃ

கொவாநயொரடிகஹதஃநஃஹிஃஹுஃவஃ

ஹுஃஹுஃவஹஃஃஃகிஃஃவயோஸுயாஃ

ஏகோவிபாதிப்ருஸமேகமுகாம்புஜேநஹ்யந்யோவிபாதிகலுபஞ் சமுக்கைப்ரஹித்தஃ| கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மொழிபேயர்ப்பு.

நறிய கமல மலனென்ன நண்ணு மொருபா முகமதனால் வெறிய பொழில்சு முலகத்தில் விளங்கு மொருவன் வியனொருவன் முறைகொ னைந்து முகமதனால் மொய்த்த புகழ்சேர் முதன்மையான் இறவி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏகஃ

ஒருவன்

ஏகமுகாம்புஜேந

தாமனாமலர்போன்ற ஒரு முகத்தினால்

ப்ருஸம்	மிகவும்
விபாதிஹி	பிரகாசிக்கின்றானன்றோ?
அந்ய:	இன்றொருவன்
பஞ்சமுகை:	ஐந்து முகங்களால்
ப்ரவித்த:	பிரதித்தமானவனாக
விபாதிஹி	விளங்குகின்றான்;
அநயோஃ	இவ்விருவருக்குள்
அதிகு	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியோர்களை ! ஒருவன் கமலமலர்போன்ற ஒரு முகத்தினால் பிரகாசிக்கின்றானன்றோ? மற்றொருவன் (கமலமலர்களையினைய) ஐந்து முகங்களாற் பிரகாசிக்கின்றானன்றோ? இவ்விருவரி லிந்த விடயத்திற் சிறந்தவனை இன்னவனென்று நீவிர் கூறுமின்; கூறுதினோல் நாங்களந்த மஹாபுருடனைச் சரணமடைந்து வாழ்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் ஒரு முகத்தோடு விளங்குகிறனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறொருமுக முள்ளவனாகவிருத்தலால். இதனை—

“துதிசெய்செம்பொற்றொடியுமகுடமும்  
அதிர்சிலம்பொடுமாடகத்தாடையும்



ஊனகொழுவீதூதிவாஜ்விதஹீநம்  
வீதெதூஸெவகூடாநதநிஜஹதூநம்  
கொவாநயொரபிகஹதூநஹீநவபூகா  
ஹதூஸூவஹதூநதூநவயோஸூயாநி.

ஏகோக்ரஹீதுமதிவாஞ்சதிவித்தஹீநம்வித்தேசமேவகுருதேநிஜ  
பக்தமந்ய: | கோவாநயோரதிகுத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்  
துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

### மொழிபேயர்ப்பு.

பொல்லா வறுமை கொண்டவனைப் பொருந்து நண்ப னாவொருவன்  
எல்லா வுலகு மறிதருமா நிகைந்தா னொருவ னிணையிலலா  
வுல்லா சஞ்சேர் நிதிக்கிறையை யுயர்ந்த நண்ப னுடையான்  
இல்லா வசையா னெவனிவனி லிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
வித்தஹீநம்	தனமில்லாதவனை
க்ரஹீதும்	சேர்த்துக்கொள்வதற்கு
அதிவாஞ்சதி	மிகவும் விரும்புகிறான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
வித்தேசமேவ	தனத்திற்கிறைவானை குபேரனையே
நிஜபக்தம்	தன்னுடைய வன்பொரு
குருதே	செய்துகொண்டான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்

உருஉ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிமம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம்;

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் மிகவுத் தரித்திரனை நண்பனாக விரும்புகிறான், இன்னொருவன் மிகவும் சம்பன்னனான குபேரனையே நண்பனாகக்கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவரி லெவனோ சிறந்தவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையானதால், அந்த மஹாபுருஷனை நாங்கள் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் தரித்திரனை மிகவும் விரும்புகின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வாறு அவ்வாறு விரும்புதலால். அதாவது அரி மிகவு மெளிய பார்ப்பானான குசேலனுக்கும் வேடனான குகனுக்கும் நண்பனாக விருந்தமையாதிய. இதனை—

“அகமகிழ்ந்தெதிர்வந்தடிபோற்றிய

குகனெடுமுவந்துற்றவட்கோதிலாக்

ககனரின்றிழிகங்கைகடந்திட

முகமலர்ந்தொருமுவருமேகினார். என்றும்,

பொன்பிறங்கியபுணர்முலைத்திருமகன்கொழுநற்

கண்பனாகியுமகன்றிலைவறுமைமற்றென்றே

மின்பிறங்கியவிழுமணிமாப்பினற்கண்டு

மன்பெரும்பொருள்வாரினைவருகெனவகுத்தான்” என்றும்

வரும் பாகவதவசனங்களால், ஹரி வறுமையாளரொடு நண்புடையனென்பதையுணர்க.

ஒருவன் குபேரனைத் தோழனாகவுடையவனென்றது-ஹரனை, ஹரன் அவ்வாறு குபேரனைத் தோழனாகக்கொண்டிருத்தலால். இதனை,





‘குலவு தோள்க ளொருபடுதெடுங் குறைவின்’ மாமை யுடனென்று  
மிலகு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

சுதூர்புஜ:

இதி

திரிலோக்யாம்

ப்ரதே

அந்யஸ்து

தசபி:

புஜை

திரிலோக்யாம்

ப்ரதீத

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அநுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

நான்குதோளுடையவன்

என்று

மூன்றுலோகங்களிலேயும்

பிரசித்தியானவன்,

இன்றொருவனானால்

பத்தான

கைனால்

மூன்றுலோகங்களிலும்

பிரசித்தியானவன்;

இவ்விருவரில்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையையே

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் நாலுதோள்களுடன் விளங்குகின்றான்,  
மற்றொருவன் பத்துத்தோள்களுடன் பிரகாசிக்கின்றான்; இவ்விருவ  
ரில் எவன் அதிக பலமானவன்? நீங்கள் உண்மையாக வுரைத்தால்,  
நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.



உருகா

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

பஞ்சாயுதப்ரபலசக்திமுபைதிசைகஸர்வாயுத : ப்ரபலசக்திமுபை  
திசாந்ய : | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்  
துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம : ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

பொங்கித் துணிந்து வரும்பகையைப் பொருது கெடுக்கத் தக்கதுவாச்  
சங்கு முதல படைையைந்தைத் தாங்கி யொருவ னிசைசார்ந்தான்  
துங்கம் பெறுசர் வாயுததைத் துலங்கி யொருவன் தோன்றினான்  
இங்கித் திருவிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக :	ஒருவன
பஞ்சாயுத :	ஐந்து ஆயுதங்களை யுடையவனாய்
ப்ரபலசக்திம்	பிரபல சத்தியை
உபைதி	அடைகிறான்,
அந்ய :	மற்றொருவன்
ஸர்வாயுத :	எல்லாவாயுதங்களை யுமுடையவனாக
ப்ரபலசக்தி :	பிரபலசத்தியை
உபைதி	அடைகிறான் ;
அநயோ :	இவ்விருவருக்குள்
அதிக :	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா :	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம :	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் பகைவர்களை வெல்லவல்ல பஞ்சாயுதங்களையுடையவனாக விருக்கின்றான், மற்றொருவன் சகலாயுதங்களையு முடையவனாக விருக்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்கள் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பஞ்சாயுதங்களையுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பஞ்சாயுதங்களை யுடையவனாக விருத்தலால். இதனை—

“சங்கசக்ர கதாகட்க கோதண்டபாணினேநம:” என்பதாதி வாக்கியங்களாலுணர்க.

ஒருவன் சர்வாயுதனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மெல்லாவாயுதங்களையும் தரித்திருத்தலால். இதனை—

பு-த நாநாபு-பொலாஸு-த னுபு-தார்ஜிணிக்! என்று வரும் மஹாஸ்காந்தவசனத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பஞ்சாயுதன்; ஹரன் ஸர்வாயுதன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஐந்துஆயுதங்களையுடையவனிலும் அநேக ஆயுதமுடையவன் சிறந்தவன். இதனால் நாங்கள் ஆயுதவிஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை இவ்விஷயத்தி லப்பிரதானமாக்கி, சர்வாயுதனான ஹரனை முறையால் உத்க்ருஷ்டமாக்கக்ருதி அவன் சரணங்களை யடைகின்றோம்.—எ-று.

வனகஃப்ரஸிஷுஹயெநு-வய-வியாயு  
வபாஹு-நிஹத-நிகராநிதா-ஃப்ரஸிஷு  
கொவா-நயொரயிகுத-நு-வி-ஷு-வபு  
ஸுத-ஃப்ர-வக-த-நி-வய-பா-நா-நி

ஏக:ப்ரவித்தஇஹதேநுவதம்விதாயவ்யாக்ரம்நிஹத்யநிதராமித  
ர:ப்ரவித்த: | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்ப்ரு  
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: |

### மோழ்பேயர்ப்பு.

மாதே யொருவன் றேநுவத ம்ருவி யொருவா மாண்புற்றான்  
மீதே புள்ளி பலகொண்டு மீறி வந்த கொடும்புலியைக்  
காதா நின்று மிகுமிசையைக் கண்டா னொருவன் காசினியி  
லீதே யிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### ப்தப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
தேநுவதம்	பசுவதையை
விதாய	செய்து
இஹ	இவ்விடத்தில்
ப்ரவித்த:	பிரசித்தன்,
இதர:	இன்னொருவன்
வ்யாக்ரம்	புலியை
நிஹத்ய	கொன்று
நிதராம்	மிகவும்
ப்ரவித்த:	பிரசித்தன் ;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸ்த்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை

வயம் -

நாங்கள்

ஆஸ்ரயம்:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் தேதுவதஞ்செய்து பிரசித்தி பெற்றவன், மற்றொருவன் புலியை வதஞ்செய்து பிரசித்திபெற்றவன்; இவ்விருவரிடிலெவன் சிறந்தவன்? அவனை நீவிருண்டையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் தேதுவதஞ் செய்தவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

ஹரி கண்ணனாகப்பிறந்து பிருந்தாவனத்தி லிடைச்சிறுவருடன் பசுக்களை மேய்த்தநாளில், அவ்வரியின் மாமனான கஞ்சனுடைய வேண்டிடலால், ஹரியைக் கொல்லவந்த பகாசரனென்பவன் அங்குள்ள பசுவின் கன்றுகளுடன் தானுமொரு கன்றாகி நின்றான். உடனே இதனை உணர்ந்த ஹரி அவனைக் காலேப்பிடித்து அருகினின்ற விளாமரத்தின் மோதியடித்தான். அதனாலவன் இறந்தான். இசை—

“இனியதமருடனேகிக்கண்ணன்மேய்க்கு மிளங்கன்றினியாயுடனேதானுங்கன்றாய்த், துனிகளறுமனத்தினிலனெங்குந்துள்ளித்தாயமுகில்வண்ணனைத்தானாடுங்காலே, வினையமெலாமறிந்துநகைத்தையன்மெல்லவினையாடியவுணக்கன்றினைக்கால்பற்றிக், கனியுதிரவெறிந்தனனக்கபித்தம்வீழக்கடியவனுங்கருவரைபோல்மடிந்துவீழ்ந்தான்” என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் புலியைக் கொன்றவனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால்.

தாருகவன முனிவர் கருமமன்றிக் கருத்தாவில்லையென்று தீர்மானஞ் செய்தவர்களாய் மஹாதேவன் முதலிய எவரையும் மதியாதவர்களாக விருந்தார்கள். இவர்கள் இவ்வாறிருத்தல் வைதீகவிரோத



கோவாநயொராயிகஹக்யூகூவிஹ்யூகா  
ஹூக்யூஹூவஹூக்யூக்யூவயோஹ்யூக்யூ

ஏகோமூமூர்ச்சகஹநேஹிகிராதபாணத்தாஸேநமூர்ச்சயதித்  
த்ரிபுரம்ஹிசார்ய:| கோவாநயோரதிஹூத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய  
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயர்ம:|

மோழ்பேயரீப்பு.

ககனத் தொருவ னிழிபுளிஞன் கணையாற் சாம்பிக் களையுற்றான்  
பகனத் தொளிகொள் பருமணிகள் பதித்த கதித்த பதிமூன்றைத்  
தகனத் தொடக்கி லுறுசோகஞ் சார வொருவன் றுனகைத்தான்  
இகனத் திவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

கிராதபாணத்

கஹநே

மூமூர்ச்சஹி

அந்யச

ஹாஸேந

தத்த்ரிபுரம்

மூர்ச்சயதிஹி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

ஒருவன

வேடனம்பினால்

காட்டில்

மூர்ச்சித்தானல்லவா,

இன்னொருவனானால்

அட்டகாசத்தினாலே

அந்த மூப்புரங்களை

மூர்ச்சிக்குமாறு செய்தானல்லவா;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை



வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் காட்டில் வேட்டுவ னம்பினாற் சோக முற்றான், மற்றொருவன் தனது நகையிற் திரிபுர மூர்ச்சையுறச் செய்தான்; இவர்களுட் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்கள் உண்மையாக வுரைத்தால், நாங்கள்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

வீதப்பு.

ஒருவன் கிராதபாணத்தான் மூர்ச்சித்தானென்றது - ஹரியை; அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் மூர்ச்சையடைந்தமையால்.

இது கண்ணுவதாரமாக ஹரியிருந்தநாளி லொருநாள் காட்டையடைந்து வேட்டையாடி இளைப்பாற ஒருமரநிழலிற்கிடந்தான், கிடந்தவனை ஒருவேடன் மாடுமென்று கருதி அம்பெய்தான், அதேகாரணமாக ஹரி மூர்ச்சித்து இறந்து வைகுந்தமடைந்தான். அவ்வரியினுட் லேத் தீயிலிட்டுக் கொளுத்தி அவனுடன் உடன்கட்டையேறி அவன் மனைவியரு மிறந்தார்கள். இதனை—

“தேனென்று துளவோன்றவர்செப்புசாபும்

தானென்றிநிற்பத்தகைசெய்துமயங்கலாலே

கானென்றுவேடன்சரனென்பவன்காட்டிண்மேய

மானென்றுதாளினொருவாளிவழங்கினுனால்” என்றுவரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் மந்தஹாஸத்தினால் திரிபுரங்களை மூர்ச்சையாகச்செய்தான் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

ஹரன் மேருவில்லும், வாசுகிநாணியும், நாராயணபாணமும் முடையவனுக்கப் பகைவர்களான அசுரர்கள் வசிக்கின்ற திரிபுரங்களின் எதிரே சென்று போர்புரியுநாளில் சற்றே நகைத்தனன்; நகைத்தலும் அத்திரிபுர முதலியவனைத்தும் சாம்பராகவாயின. இதனை—

“ இடத்திருக்கரமேருமால்வணைச்சிலையேந்தியூன்றியதன்னோன்  
மடற்சரோருகவலம்படுமலர்க்கரம்வாளிசுற்றியதாங்கண்  
புடைத்தவெம்முலையிமாசிலேதிருமுகநோக்கினன்புன்மூரற்  
படுத்துநோக்கினனெழுந்ததுபுரமெனுமூன்றினும்படலேத்தி” என்று  
கூறும் உபதேசகாண்டத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி வேடன்விட்ட வம்பினால் மூர்ச்சையடைந்தனன்; ஹரன்  
மந்தஹாஸத்தால் திரிபுரங்களை மூர்ச்சிப்பித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வேடுவன்விட்ட வம்பினால் மூர்ச்சையான திருமாலேவிட மந்த  
ஹாஸத்தினால் திரிபுரங்களை மூர்ச்சிக்கச்செய்த ஹரன் சிறந்தவனே  
யாம். ஆதலால் நாங்கள் கிராதபாணத்தால் மூர்ச்சையான ஹரியை  
அப்பிரதானமாகவகற்றி, மந்தஹாஸத்தாற் திரிபுர தகனஞ்செய்த ஹர  
னைச் சிறந்தவனாகக்கூறி அவனது சரணங்களையே சரணமாக வடை  
கின்றோம்—எ-று. (௩௬)

ஸுகஸூஉகூரீயிமீழ் ஸாரகூஷெருகா.

நநுஸூஉகூரீநகூஸூவஹாம்உஷீவி

கொவாநயொரூயிகுதநுஷீகூவபூ

ஸூதநுஸூவஹூதநீவயபூஸூயாரீ

ஏகஸ்துசக்ரமதிகம்யரரகூலோகாநந்யஸ்துசக்ரஜநகஸ்வபதாந்  
குளீபி: கொவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்து  
தமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பேயரீப்பு.

வஞ்சப் பகைஞர் தமதுடலை வாட்டுங் கூர்மை வளராழி  
தஞ்சக் கரமே லாரந் தொருவன் தரணிமுதல தமைக்காத்தான்  
அஞ்சக் கரத்தைத் தாணுனியா லமைத்தா னெருவ னகிலத்தி  
லெஞ்சி விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

**பதப்போடுள்:**

ஏகஸ்து  
சக்ரம்  
அதிகம்ய  
லோகாந்  
ரரக்ஷ  
அந்ஸ்து  
ஸ்வபதாங்குளீயி:  
சக்ரஜநக:  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
வ்ருத்தா:  
அநுசிந்தியா  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனுால்  
சக்கரத்தை  
அடைந்து  
லோகங்களை\*  
ரக்ஷித்தான்,  
இன்னொருவனுால்  
தன் கால்விருவர்களாலே  
சக்கரத்தையுண்டாக்கினவன்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
யாவன் ?  
இதனை  
பெரியவர்கள்  
ஆலோசித்து  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**பொழிப்பு.**

ஒருவன் சக்கரத்தையடைந்து உலகத்தை ரக்ஷிக்கின்றான்; மற்றொருவன் தன் கால்களினாலே அந்தச்சக்கரத்தை உண்டாக்கினான். இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே நீங்கள் பாரமார்த்திகமாக உரைப்பீர்களானால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

**விதப்பு.**

ஒருவன் சக்கரத்தையடைந்து உலகத்தை ரக்ஷித்தானென்றது - ஹரியை. அது அவ்வரி அவ்வண்ணமே இயற்றியிருத்தலால்.

ஹரி, ஹரன்மாட்டுப்பெற்ற சக்கரத்தினாலேயே அகிலத்தையுங் காக்கின்றான்.

ஹரி காஞ்சிபுரத்தி லரணை யருச்சித்துச் சக்கரம் பெற்றான் என்று ஸ்ரீஸ்காந்தமஹாபுராண் முரைக்கின்றது. காஞ்சிபுராணமும்—

“ஆங்கவனையெதிர்நோக்கிரின்பூசைக்ககமகிழ்ந்தேநினக்கிஞ்ஞான்றது தேங்கமலவழியளித்தேம்பதுமாக்கனெனும்பெயரிற்றிகழ்வாயிவ்வூர், பாங்குபெறத்திருமாற்பேறெனப்பொலிகவென்றருளிப்பாது கோடி, தாங்குகதிர்ச்சுதரிசனப்பெயராழித்தனிப்படையுமுதவியெங்கோன்” என்றுரைக்கின்றது.

யொவாஸிபாஷாவிடது விஷ்டமெததுவெவ்வு ஐசுர வசுரேதீவஹுஷ்டி - தடுவெர - உயநடுகிவசு - என்று பைப்பலாத சுருதியு முரைக்கின்றது.

இதனால் ஹரி, ஹரனிடத்துப்பெற்ற சக்கரமுடையவன் என்றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் தன் கால்விரலினால் சக்கரத்தை உண்டாக்கினவன் என்றது - ஹரணை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.

தினந்தினங் கைலைக்குச்சென்று ஸ்ரீகண்டபரமேசுவரணை வணங்கிவரும் இந்திரன் அதிக பரிசயத்தா லரணை அலட்சியமாகக்கருதிய வெண்ணமுடையவனாயினான் இவ்வெண்ண முதிர்ந்து இவன் கெடுமுன் இறைவனொருநாள் இவன் வருவதையுணர்ந்து தானே துவார பாலகனாக நின்றான். வருமிந்திரன் மௌனமாகச்செல்லாமற் கடை காப்பாளனைநோக்கி தெளவாரி! இப்பெரமுது உள்ளே என்னசமயம் என்றான்; அதற்கக்கடைகாப்பாளனான கண்ணுதல் பதிலுரையாதிவணை அச்சுறுத்திப்பார்த்தலும் இந்திரன் கோபங்கொண்டு தன்வச்சிரத்தா லாலோசனையின்றி அடித்தான். அவ்வச்சிரம் பூதன்மீதுபட்டு ஏதுக்கும் உதவாமலுடைந்து பல்லாயிரஞ்சுக்கலாகவாதலும் இந்திரன் பிரமித்தான். உடனே இறைவன் உருத்திர உருவத்துடன் தோன்றி நின்று சேற்றங்காட்டலும், அகமடங்கிய மகவான் அண்ணலே!

அடியேன் அறியாதியற்றிய குற்றத்தை மன்னிக்கவேண்டும் என வேண்டிக்கொண்டான். வேண்டிக்கொண்டமையி லிறைவன் றன்சேற்றத் தைக் கடலிலிறக்கினான். அக்கடலில் விழுந்த சேற்றம் அசுரர்செய்த புண்ணியத்தால் சலந்தரனென்னு மசுரனாகத்தோன்றியது. சேற்றத்திற் பிறந்த சலந்தரன் மிக்கவன்மையாளனாய்த் தேவரணைவரையும்வென்று தேவரை யடக்கியாள்பவனாகவிருந்தும், அவர்களைச் சதா துன்புறுத் தினான். அதன லரி அச்சலந்தரனொடு எதிர்த்துப் போர்புரிந்து பின் முறை மூதுகுகாட்டினான். பின்னர்த்தேவர்கள் சலந்தரன் கொடுமை யை ஹரனிடமுறைத்தார்கள்; ஹரன் அச்சலந்தர னெதிரிற்சென்று தன் காணுதியால் ஒரு சக்கரமொன்றமைத்து நீ ஆற்றவலுடையையே விதினைத் தலைமேலாகத் தூக்கென்றனன். அதுகேட்ட சலந்தரன் அவ்வாறே புரிந்து தலைபிளந்து இறந்துபட்டான். சலந்தரன்பொரு ட்டி உண்டாக்கின சக்கரத்தைத்தான் ஹரி கண்மலரை யருச்சித்துப் பெற்றது. இச்சரித்திரவிரிவீவ கந்தபுராணத்துத் தக்ககாண்டத்துக் காண்க. இச்சரித்தர லரன் சக்கரசனைகள் என்றழைக்கப்பட்டான். இதனை—

“என்றிவைசலந்தரனிகைப்பயாமுமுன்  
வன்றிறல்காணியவந்தனம்மெனாத்  
தன்றிருவடியினற்றரணியின்மிசை  
யொன்றொருதிகிரியையொல்லேகீறினான்.

ஆங்கதுதிகிரியொன்றாகவந்தண  
னீங்கிதுசென்னியிலேற்றிவன்மையாற்  
தாங்குதல்வல்லையோவென்றுசாற்றலும்  
தீங்குறுசலந்தரனினையசெப்புவான்” என்றுவருங் கந்தபுரா  
ணத்தாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி, ஒருவனளித்த சக்கரத்தையுடையவன்; ஹரன் அந்த சக் கரத்தைக் கால்விருதியா லுண்டாக்கினவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவனளித்த சக்கரத்தைக்கொண் டிலகங்காக்கு மவனிலும், ஒருவன் எனக்குத்தா என்று கேட்கத்தக்க சக்கரத்தைக் கால்விரல்



உசுஅ

ஹரிஹரதரதம்மியம்.

அதுசிந்தியா

ஆலோசித்து

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் சங்கரததுஸைப் பங்கஞ்செய்தான், மற்றொருவன் ஹரியின்மகனான பிரமன் றலையைப் பங்கஞ்செய்தான்;பெரியவர்களே இந் தப் பங்கஞ்செய்தவிஷயத்தில் எவன் சிறந்தவன்? அவனை நீங்களுண் மையாகச்சொன்னால், நாங்களந்த டஹாபுருஷனைச் சரணமாகவடை கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் சங்கரசாபபங்கஞ் செய்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.

விதேகராஜாவான சனகன், யாகமொன்று செய்வான்கருதி யாக சாலையை யுழுவித்தான், உழுதநாளில் கொழுச்சென்ற வழியிலொரு பெண் கிடக்கக்கண்டெடுத்தவளைச் சீதையென்றழைத்து வளர்த் தான்,அவளும் பருவமுடையவளாகவாயினள், இவளைக் கேள்வியுற்ற மன்னவர் பலர் எனக்குனக்கென்று வந்தார்கள். பலர் கேட்கத்தொடங்கினமையால், இனி என்செய்வது என்று சனகன் ஆலோசித்தான்.

முன்னாளில் தக்கனுடைய யாகசாலைக்குச் சங்கரன் சென்றபோ ழ்து எடுத்ததென்றதும், அநேகரை வென்றதும், யாகபங்கஞ் செய்த துமான விவ்வினை.நம்முதாதையான ஒருவனிடம் அளித்துள்ளதை அன்றுமுத வின்றுவனாக்கும் பாதுகாத்துவைக்கப்பட்டிருக்கின்றதே அதனை எவன் வளைக்கின்றானோ அவனுக்கிவளை மணஞ்செய்துகொடுக்கலாம் என்று தீர்மானித்து, இவ்வில்வினை எவன் வளைக்கின்றானோ அவனுக்கே இச்சனகி யுரியவன்; பிறர்க்குரியளவுள்ள என்னான்.

சனகியைக் கருதிவந்த எம்மன்னவனு மதனை வளைத்தானில்லை; இவ் வண்ணம் அனேகம் யாண்டுகளாயின. பின்னர் ஹரி இராமனாகப் பிறந்து விதேகநாட்டிற்கு இராச இருடியான விஸ்வாமித்திரனுடன் சென்ற ஞான்று, விதேகமன்னவனாகிய சனகனுலழைப்பித்துக் காட் டப்பட வதனை யெடுத்து வளைத்தான் ; வளைத்தபொழுது அவ்வில் இரண்டு துண்டாக ஒடிந்தது. இதனை—

“தாளுடைவரிசிலைசம்புவும்பர்தம்  
நாளுடைமையினவர்நடுக்கநோக்கியிக்  
கோளுடைவிடையனூன்குலத்துட்டோன்றிய  
வாளுடையுழுவனோர்மன்னன்பால்வைத்தான்.

ஆடகமால்வரையன்னதுதன்னைத்  
தேடருமாமணிச்சீதையெனும்பொற்  
சூடகவால்வளைசூட்டிடநீட்டிம்  
எடவிழ்மாலையிதென்னவெடுத்தான்.

தடுத்திமையாமலிநுந்தவர்தாளின்  
மடுத்ததுநாணுதிவைத்ததுநோக்கார்  
கடுப்பினில்யா நுமறிந்திலர்கையா

வெடுத்ததுகண்டனரிற்றதுகேட்டார்” —என்றுவரும் இரா மாயணச் செய்யுட்களாலுணர்க.

ஒருவன் ஹரிசூது சிரோவிபங்கனென்றது-ஹரனை ; அது அவ் வரன் அவ்வண்ணம் செய்தமையால்.

ஹரியு மயனுமாகிய இருவர்களும் முன்னொருகாலத்தில் ஒருவ ருக்கொருவர் தாங்களே பிரமமென வாதுபுரிந்தார்கள். அந்நாளில் ஹரன் சூரியமண்டத்திலிருந்து இறங்கி அவ்விருவர் மத்தியில் வருத லும்; ஹரி, ஹரனைக்கண்டு அஞ்சி அகன்றனன் ; ஹயன் அகங்காரத்தி னாலிகழ்ந்துரைத்தனன். உடனே ஹரன் அவ்வயனுடைய உச்சித்த லையைச் சிச்சி யிதுனக்குதவாதென்று கிள்ளியெடுத்தனன். உட னே அவ்வயன் மூர்ச்சிதனுனன். பின் ஹரன்சீய்த கருணையாலெ ழுந்து அகமொழிந்தவனுனான். இதனை—





மறந்த தன்மை யெய்தாதான் மருவு மூன்று காலிவருள் .  
இறந்த பழிகொள் பவ்யாவ ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
திரிபாத் .	மூன்றுகால்களையுடையவன்
இதி	என்று
ஐகதி	உலகத்தில்
ப்ரவித்தோஹி	பிரசித்தியடைந்தவனல்லவா,
அந்மஸ்ய:	இன்னொருவனுடைய
ஸேவகஜநோபி	அடிமையும்
ததாப்ரவித்த:	அப்புடியே பிரவித்தியடைந்தான் ;
அநயோ :	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மூன்றுகால்களை யுடையவனென்று உலகத்திற் கீர்த்தி யார்ந்தவன், மற்றொருவனுடைய அடியவன் மூன்றுகால்களுடைய வனென்று பிரசித்தமானவன், பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்த வனை நீவிருமாயின், உரைத்தால் நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாத அடைகின்றோம்.



பதப்போநுள்.

ஏகஸ்ய  
ஹயவக்த்ர  
இதி  
ஸாது  
ப்ரவித்தி.  
அந்யஸ்ய  
புத்ரம்  
இபவக்த்ர  
இதி.  
ப்ரவித்தி  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்.  
வயம்  
ஆஸ்ரயாமி

ஒருவனுக்கு  
குதிராமுகன்  
என்று  
நன்றாக  
பிரசித்தி,  
இன்றொருவனுடைய  
பிள்ளை  
யானேமுகன்  
என்று  
பிரசித்தி இருக்கிறது;  
இவ்விருவரில்  
சிறந்தவன்  
யாவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

போழ்ப்பு.

ஒருவன் குதிராமுகனென்று பிரசித்தியானவன், மற்றொருவன் யானேமுகனான பிள்ளையுடையவன் என்று பிரசித்தியானவன்; பெரியவர்களே! நீங்கள் இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவனைக் கூறினால், நாங்கள் அம்மஹாபுருடனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் குதிராமுக முள்ளவனென்று பிரசித்தமானவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் குதிராமுக முள்ளவனாக அது



கோவாநயொரயிகஹதநுவிஹவபுலா

ஸதஸுஸுவஹதநீவயஸாஸுயாநீ

ஏகஸ்யபாதிசதுராநநவஸுது: அந்யஸ்யபாதிஹிஷ்டாநநவ  
ஸுது: கோவாநயொரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸச்யம்ப்ருவந்  
துதமிமக்ஷயமாஸ்ரயாம:

### மொழிபெயர்ப்பு.

தருக்கு மிகுதி கொளநறவைத் தன்வாய் மடுத்துத் தாரளிகள் [ரன்  
பெருக்கு மிசையை யுறுமொருவன் பிள்ளை யொருநான் முகப்பெய  
மருக்கொள் மாலை யுறுமொருவன் மைந்த னுறு மாமுகை  
யிருக்கு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைக்காற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்போநள்.

ஏகஸ்ய	ஒருவனுடைய
சுது:	பிள்ளை
சதுராநந	நாலுமுகன்
வவ	என்று
பாதி	பிரகாசிக்கிறான்,
அந்யஸ்து	இன்னொருவனுடைய
சுது:	பிள்ளை
ஷ்டாநநவ	ஆறுமுகனாகவே
பாதிஹி	பிரகாசிக்கிறுனல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.

உளசு .

## ஹரிஹரதரதம்மியம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் நான்முகனான மைந்தனோடு பிரகாசிக்கின்றான், மற்றொருவன் ஆறுமுகனான மைந்தனோடு பிரகாசிக்கின்றான்; பெரியவர்களா! இவ்விருவர்களில் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நான்முகமைந்தனை யுடையவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமுடையவனாகவிருத்தலால். இதனை—

“கொங்குவும்மியகொழுமடற்றமரைக்குழவி  
எங்குவந்தனமெவ்வழியிருந்தனமென்றோ  
அங்கண்மாதிரமெனைத்தையும்பார்த்ததுபார்ப்பத்  
திங்கள்போற்றிகழ்திருமுகன்நான்கெனசிறந்த” என்று வரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் ஆறுமுகமுள்ள பிள்ளையையுடையவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் ஆறுமுகமுள்ள பிள்ளையை உடையவனாகவிருத்தலால். இதனை—

“நஞ்சுமுகந்தெறிக்குமெயிற்றரவணியுந்தந்தையெனநரலையுண்ட  
மஞ்சுமுகங்கவிழமதம்மொழிமுன்னெனப்பல்வரத்தான் மாண்டு  
விஞ்சுமுகம்பலகண்டகொக்கிறுத்துமிளிரிளவல்வெய்யேம்பாச  
மஞ்சுமுகவருள்மொழியுமாறுமுகப்பெருமானையடுத்துவாழ்வாம்”  
என்பனவாதிகளாலுணர்க. இது பிரசித்தம்.

தாப்பரியம்.

ஹரி நான்முக மைந்தனையுடையவன்; ஹரன் ஆறுமுகமைந்தனை யுடையவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

நான்முகனாகிய புதல்வனைக்காட்டிலும், ஆறுமுகமுள்ள புதல்வன் முகவிஷயத்திற் சிறந்தவன். ஆதலால், நான்முகன் நந்தையினும்

ஆறுமுகன் றந்தை உயர்ந்தவன்; அதனால் நாங்கள் பிள்ளைகளின் மூக விஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, உயர்வடைந்த ஹரனைச் சரணாகதியாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (நிஅ)

சுதாபவெஜிஜிஸாஅியபவ-மெகொந் )வா

வெடிநிலையம் விடையே திரு. கொக்குராம்

கொவாநயொரூரிகுத, நுவின, வ, லா.

வாழ்வுப் பணியைச் சீர்திருத்தியோடு

• ஆதாயவேதமதிரத்விததேபுணாகோந்யஸ் துவேதநிசயம்விததே  
தரிளோக்யம்! கோவாநயோரநிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்  
ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

**மொழிபெயர்ப்பு.**

வழியே மறைக ளொருநான்கை வாங்கி யொருவன் வாலன்னம்  
இழியா திவரு மொருவனுக்கன் றீந்தா னொருவ னினையிலா  
மொழியார் மறைக டமையுலக மூன்று முய்ய முனமீந்தான்  
எழிலா ரிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

**பதப்போடுள்.**

ஏக:

ஒருவன்

45π

முன்னர்

வேதம்

வேதத்தை

இதாய்

வாங்கிக் கொண்டு

விததே

பிரமாவின் பொருட்டு

அதிசத்

கொடுத்தான்,

அந்நியஸ்து

இன்வனுவனுவனுவல்

வேதநிசயம்

வேதசமிகத்ஐத

தரிலோக்யாம்

மூன்று லோகத்திலேயும்

விததே

விதியின்பொருட்டு கொடுத்தான்;

ஆநயோ:

இவ்விருவரில்



உஎஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம் .  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

சிறந்தவன்  
யாவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை.  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் வேதத்தை வாங்கிக்கொண்டிவந்து பிரமன்பொருட்டு அளித்தான், மற்றொருவன் மூன்றுலோகங்களுக்கு உபகாரமாக வேதங்களைக் கொடுத்தான் ; இவர்களிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களான நீங்க ஞண்மையாக வுடைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருடனைச் சரணமாக வடைக்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் வேதத்தை வாங்கிக்கொண்டு வந்து பிரமன்பொருட்டுக் கொடுத்தான் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால்.

அசுரர்களாகிய மதுகைடபர்கள் பிரமனிடமிருந்த வேதபுத்தகத்தைக் கவர்ந்து கடலின் மறைந்தனர். அதனா லிருக்கின்றிப் பிரமன் கவிலேபுற்று ஹரியினிடம் கூறினான். ஹரி உடனே ஒரு மீனாருவற்றுக் கடலிற்புகுந்து அவர்களோடு போர்புரிந்து அவர்களைக் கொன்று அவர்கள் கவர்ந்துசென்ற வேதபுத்தகத்தை எடுத்துப் பிரமனிடமளித்தனன். இதனை —

“ வினாபுணாமலரோனகிங்குவேதத்தைப்பறித்தகல்வீனாயினெய்துஞ் சுரர்கள்சத்துருவாமதுகைடவர்கடஞ்சிரந்துணித்துயர்மீனாய் வினாவினினைமுந்துசதுமுகக்கடவுள்வினையறமறையினையுதவியரிநிவர்பதத்தினடைந்தனனெனுஞ்சொல்லாழ்முனிமலர்மகட்கஹைந்தான்” என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் மூன்றுலோகங்களின்பொருட்டு வேதங்களை அளித்தா  
னென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு செய்திருத்தலால்.  
இதனை—

ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
வெஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ என்று  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ.

### தாரதம்மியம்.

ஹரி பிரம ஹ்ருவன்பொருட்டே வேதத்தை வாங்கியளித்த  
வன்; ஹரன் மூன்றுலோகங்களின்பொருட்டு வேதங்களை அளித்த  
வன் என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

ஒருவனிமித்தம் ஒருகாரியத்தைப் புரிபவனையும், பலரினிமித்த  
மொருகாரியம் புரிபவனையும் ஆராயுங்கால், செய்யுங்காரியம் பயனு  
டையதேல் பலராயுங்கருதியியற்றிய காரியத்தை யுடையவனே சிற  
ந்தவன். அதனால் பிரமாவாகிய ஒருவனிமித்தம் அசுரர்களைக்கொ  
ன்று வேதத்தை மீள வாங்கிக்கொடுத்த ஹரியினும் உலோகோபகா  
ரமாக வேதங்களையளித்த ஹரன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்த  
விடயத்திற்குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி இந்தவிட  
யத்தி லுயர்வடைந்த ஹரனைப் பிரதானமாகக்கருதியவனது சரணங்  
களையே சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (௧௯)

ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ

ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ  
ஹ்ருணாணஸுபுஷ்டிகாமதஸோரஸுக்ருதெயுமெ

## மொழிபெயர்ப்பு.

பொல்லாக் கொடுமை செயுநரகைப் போக்கி யொருவன் புகழுற்றான்  
எல்லா நரகங் களையுமடி யேய்ந்தா ரடையா தேயிருக்க  
உல்லா சஞ்சேர் கருணையின லொழித்தா னொருவ னுயர்கொடுமை  
இல்லா விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

## பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
நரகம்	நரகனை
ஸுதராம்	மிகவும்
ஐகாந	அழித்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
அநேகாந்	அனேகமான
நரகாந்	நரகங்களை
ஸுதராம்	மிகவும்
ஐகாந	போக்கடிக்கிறான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆப்ரயாம:	ஆப்ரயிக்கின்றோம்

## பொழிப்பு.

ஒருவன் நரகனைப்பவனைக் கொன்று கீர்த்தியடைந்தவன், மற்ற  
ஒருவன் அநேகமான நரகங்களைப் போக்கடிக்கின்றான்; பெரியவர்

களே! இவர்களிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களுந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் நரகனைத் தொலைத்தவனென்றது-ஹரியை, அது அவ் வரி அவ்வுண்ணம் நரகனைத் தொலைத்திருத்தலால்.

நரகாசுரனென்று பேருள்ள அசுரன் அநேக காலம் வெகு கொடியவனாய் அரசுசெய்துகொண்டிருந்தான். இவன் கொடுமையை இந் திரன் ஹரியினிடமுரைத்தான். ஹரி உடனே கருடத்தேரோறி நரகாசுரனிருந்தவிடத்தையடைந்து போர்புரிந்து நரகனைக் கொன்றான். இதனை—

“பெருகாழியிற்குருதிப்புனற்பெருக்கெண்டிசையிறங்கக்  
கருகார்க்கலிசுவற்ச்சிலைகால்கோட்டியகண்ணன்  
முருகாயிரம்வரிவண்குணமுனைவிண்டலர்தண்டார்  
நடகாசுரன்முடிவெங்கதிர்நகுநேமியிற்றடிந்தான்” என்று வரும் பாகவதத்தாலுணர்க. இது ஹரி கண்ணனாக விருந்தனான்று இயற் றியது.

ஒருவன் அநேக நரகங்களை போக்கடிப்பவன் என்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு போக்கடித்தலால்.

கௌதமமுனிவன் ஒருகால் யமபுரியையடைந்து அங்கு கொடிய நரகவாசிகளான பலரைப்பார்த்து இரக்கமுற்று எமனைநோக்கி இவர்கள் என்னபாவஞ் செய்தவர்கள்? இந்நரகர் எத்தனைகாலமாக இவ்வண்ணந்தயரமனுபவிக்கின்றார்களென, அதற்கெமன் முனிவ! இவர்கள் எனக்கு முன்னமிருந்த எமன்காலத்தவர்கள் என்றான். உடனே கௌதமன் இவர்களை யெக்காலத்தவனொன்றறியுமாறு பிரமன்முதலிய பலரை வினாவினான். எவருமவர்களை இன்னகாலத்தினொன்றுறையாமையால் இரக்கங்கொண்டு கைலைக்குச் சென்று பரமேசுவரனை வணங்கி, இவர்களை யெக்காலத்தவனொன்று வினாவியதற்கு எவரும் இக்காலத்தவனொன்று கூறாமையையும், அவர்கள் துன்பத்தை யக

ற்றவேண்டிமென்றும் கூறியிரந்தனன். அதற்கரன் முனியே! நீ நம்மைக் காஞ்சியிற்சென்று தியானஞ்செய், நாமநரகர்களை சுகப்படுத்திகின்றோமென்றான். உடனே அம்முனிவனும் அவ்வண்ணமே செய்தான். உடனே ஹரன் அந்நரகர்களை நரகங்களினின்றும் விமோசனஞ்செய்தனன். இதனை —

“தடுத்தவைம்பொறியுறுவனேகேண்மதிசார்ந்தநீயெமக்கன்பிற்  
றொடுத்தபூசனைப்பேற்றினோரும்பியிற்றுயருழந்தவர்யாரு  
மடுத்தும்வயினிதோகணநாதராயமர்ந்தனர்காணென்ன  
மடுத்தகாதலின்மொழிந்துமற்றெத்திறப்பயன்களும்வகுத்திட்டார்”  
என்று வருங் காஞ்சிப்புராணத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி ஒரு நரகனை யழித்தான்; ஹரன் அநேக நரகர்களை நரகங்களினின்றும் விலக்கினுனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு நரகனை அழித்தவனுக்கும், அநேக நரகர்களை யழித்தவனுக்குத் தாரதம்மியம் யதார்த்தமாக உண்டன்றோ? அநேகநரகர்களை மோசித்த ஹரனிலும் பெயரான்மாத்நிரம் நரகனான ஒருவனையழித்த ஹரி தாழ்ந்தவனாதலால், நாங்களுயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சு0)

ஊகொஹியாஜகபலிஹிபுராயயாபெவ

ஹுநெபாடிபாவிஹபாசுபவபலிபாபு

கொவாநயொரயிகுதபுமலிஹிபுபா

ஹுதபுபாபவகதபிபிவயபாபுபாபி

ஏகோஹியாஜகபலிஹிபுராயயாசேஹ்யந்யோததாவிஹபர்த்ரச  
ஸர்வஸௌக்யம் । கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்  
ப்ருவதுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ॥

மோழ்பேயர்ப்பு.

முதிரா விளமா முல்மடவார் மொய்த்த நகரின் முழுமறைகள்  
அதிரா வியற்று மிட்டியிடை யடைத்தே யொருவன் பலியிரந்தான்.  
முதிரா வொருவ னிகபரத்தின் மொய்த்த பலன்கள் முழுதீவோன்  
எதிரா ரிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
புரா	முன்னர்
யாஜகபலிம்	யாகஞ்செய்கின்ற பலியை
யயாசேஹி	யாசித்தானல்லவா,
அந்யஹி	இன்றொருவனானல்
இஹஹிபரத்ரச	இகத்திலும் பரத்திலும்
ஸர்வஸௌக்யம் ததௌ	ஸர்வசௌக்யத்தை கொடுக்கிறான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் முன்னம் பலிச்சக்கரவர்த்தியின் யாகசாலையை யடைந்து அவனை யாசித்தான், மற்றொருவன் எல்லாருக்கும் இகபரசுகங்களை யளிக்கின்றான் ; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே! நீங்

உஅச

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

களுரைப்பீர்களானால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனையே சரணமாகவடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பலியை முன்னம் யாசித்தானென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் யாசகஞ்செய்திருத்தலால். இதனை—

“சிந்தையுவந்தெதினெனசெயவென்றான்

அந்தனன்மூவடிமண்ணருளுண்டேல்

வெந்திறலாயிதுவேண்டுமெனமுன்

தந்தனென்றன்வெள்ளிதடுத்தான்” என்று இராமாயணத்தில் ஹரி மாவலியைப்பார்த்து, நீ என்மீது இரக்கமுள்ளவனானால் எனக்கு மூன்றடி மண்ணருள்க என்றிரந்தான் என்று கேட்கப்படுதலாலுணர்க. இது பிரசித்த சரிதம். (இது ஹரியின் வாமனரூபத்தில் நிகழ்ந்தது.)

ஒருவன் இகத்திலும் பரத்திலும் சுகமளிப்பவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறளித்தலால். இதனை—

ஹரன்பெயரான-சம்பு-சங்கராதிவாக்கியங்களே யுணர்த்தும்.

‘ஸம்ஸுகம்பவதி’ சம்-கோதி-சங்கர-என்று கேட்கப்படுதலாலும்,

“இன்பம்பெருக்கியிருளகற்றியெஞ்ஞான்றுந்

துன்பந்தொடர்வறுத்துச்சோதியாயன்பமைத்துச்

சேரார்பெருந்துறையானென்னுடையசிந்தையே

ஊராக்கொண்டானுவந்து” என்று வரும் திரவிடவேதத்தாலும், ஹரன் இகபரங்களி லின்பமளிப்பவனென்று அறியப்படுகிறான்.

தாப்பரியம்.

ஹரி இரந்தவன்; ஹரன் எல்லார்க்குஞ் சுகமளிப்பவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவனைச் சென்று யாசிப்பவனிலும் பலர்க்குஞ் சுகமளிப்பவன் சிறந்தவனேயாம். ஆதலால் நாங்கள் பலியை யாசித்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி, சம்புவாகவுள்ள ஹரனை சிறந்தவனாகக்கருதியவனது சரணங்களையே சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுக)





உஅசு

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கரகமலத்தினுற் சலசந்தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான், மற்றொருவன் கரகமலத்தினால் தீயைத் தரித்துக்கொண்டிருக்கின்றான்; பெரியவர்களே! இவர்களின் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைந்து வாழ்கின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கரகமலத்தாற் சலசந் தாங்கினுனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி சலசமான சங்கத்தைத் தாங்கியிருத்தலால். இதனை—

“ தடவையின்மீதேசரற்காலசந்திரன்  
இடையுவாவில்வந்தெழுந்தாலேபோலநீயும்  
வடமதுரையார்மன்னன்வாசுதேவன்கையில்  
குடியேறிவீற்றிருந்தாய்கோலப்பெருஞ்சங்கே ” என்னும்  
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவன் கரகமலத்தால் ஜ்வலனம் தாங்கினுனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் தீயைத் தாங்கியிருத்தலால். இதனை—

“ மையன்மாதொருகூற்றன்மால்விடையேறிமான்மறியேந்தியதடங்  
கையன்கார்புரையுங்கறைக்கண்டன்கனன்மழுவா  
னையுரழலாவொனணிநீர்வயற்றில்லையம்பலத்தான்  
செய்யுபாதம்வந்தென்சின்தையுள்ளிடங்கொண்டனவே ” என்று  
திருவிசைப்பாவில் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாப்பரியம்.

ஹரி சலசமான சங்கத்தை யேந்தினவன்; ஹரன் ஜ்வலனமான தீயை யேந்தினவனென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

சலசந் தாங்கினவனிலும் தீயைத் தாங்கினவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் தீயைத்தாங்கின ஹரஜைப் பிரதானமாகக்கொண்டு அவனை யே ஔரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (௬௨)

ஹகோ அஜொவிந்ஜோதௌஹிஜாஸ்

உநெஜா விஜாதிநிதராஅஜிராஜஜிளஹி!

கொவா நயொரயிகஹதௌஹிஜாஸ்

• ஸுதௌஹிஜாஸ்ஹிஜாஸ்ஹிஜாஸ்

ஏகோத்விஜோபிநிஜமாத்ருஸிரச்சிதாவீ தந்யோவிபாநிநிதராம் த்விஜராஜமௌலி:| கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மொழிபெயர்ப்பு.

அந்தண் மவுலி கொளுமொருவ னருமா மறையோர் குலத்தினிடை வந்துங் கொடிய செய்கையனாய் வதைத்தான் றுயை வறையொருவன் சொந்தங் கொள்ளத் துசராச மவுலி யாகித் துலங்கினான் இந்த விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

த்விஜோபி

நிஜமாத்ருஸிரச்சித்

ஆவீத்

அந்ய:

நிதராம்

த்விஜராஜமௌலி:

விபாதி

அநயோ :

ஒருவன்

பிராமணனாக இருந்தபோதிலும்

தன்னுடையமாதாவினுடைய தலை அறுத்

ஆனான், [தவறாக

இன்னொருவன்

மிகவும்

{ பிராமணசினோஷ்டர்கட்குக் கிரீடமாயும்

{ சந்திரனைத் தரித்தவனாயும்

பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிறான்;

இவ்விருவருக்குள்

உஅஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அமசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அந்தணனாக விருந்தபோதிலும், மாதாவின் சிரசை யறுத்தவனாகவாயினான், இன்னொருவன் அந்தணர் திலகனாயும் சந்திரசேகரனாயும் விளங்குகின்றான்; பெரியவர்களே! இவர்களுக்குள் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுநாத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் அந்தணனாகவிருந்தும் மாதாவைக் கொலைபுரிந்தவனென்று பிரசித்தியானவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ்செய்திருத்தலால். இது ஹரியின் பரசுராமாவதாரத்தில் நடந்தது. இதனை—

“சரிந்திருண்டறவுநீண்டகூந்தலோர் தடக்கைபற்றி  
யரிந்தனன்சென்னியீன்றதாதைமுன்னமைத்தலோடும்  
புரிந்தபேருவகைவெள்ளம்பொங்கினன்புதல்வற்புல்லி  
பரிந்தனன்பரசுராமற்கினையனபகவர்தானான்” என்று ஸ்ரீஸ்காந்த மஹாபுராணத்தும்,

“தாயையாங்கொல்லோமென்று தாழ்த்தனராகத்தாயென்  
றேயோணுகையைப்பேரழ்த்தெம்முமணாயிகழ்ந்ததின்றன்

நேயமார் துணைவர் தம்மைநீசெருத்திடுதியென்னத்  
தாயமாதவத்தோன்சொல்லத்துணித்தனன்பரசுராமன்” என்று பா  
கவதத்தும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் த்வஜராஜமௌலியென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன்  
வண்ணமிருத்தலால். இதனை—

“காப்பாய்படைப்பாய்கரப்பாய்முழுதுங்கண்ணார்விசும்பின்வி  
ண்ணோர்கெல்லா, மூப்பாய்மூவாமுதலாய்நின்ற முதல்வாமுன்னே  
யெனையாண்ட, பார்ப்பானேயெம்பரபாவென்றுபாடிப்பாடிப்பணிந்  
துபாதப், பூப்போதனைவதென்றுகொல்லோவென்பொல்லாமணியை  
ப்புணர்ந்தே” என்று வருந் திரவிடவேதத்தாலும்,

“பிராமணனீயேகடவுளர்தம்முட்பிஞ்ஞகாவேனையர்தம்முட் [வோன்  
பிராமணன்யானே பிராமணன்நனக்குப் பிராமணன்கடியுனை யிகழ்  
பிராமணனல்லன்” என்னுங் காஞ்சிப்புராணத்தாலும் உணர்க.

தாற்பியம்.

ஹரி பிராமணனாகியும் கொலைபுரிந்தவன்; ஹரன் பிராமணசிகோ  
ஷ்டனாகவேயுள்ளவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவன் பிராமணனாகப் பிறந்தும் மாதாவைக் கொலைபுரிந்து  
(பாவிமாயினன்) அபகீர்த்தியுற்றான், இன்னொருவன் பிறவாமலே  
பிராமணன்சிகோட்டாக விருக்கின்றான்; இவர்களில் பிராமணசிகோட்  
டனே சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்த துசராஜவிஷயத்தில் தாழ்  
வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, இதுவிஷயத்திலுயர்  
வடைந்த ஹரனைச் சிறந்தவனாக்கருதி அவ்வரனுடைய சரணங்களை  
யே அடைகின்றோம்.—எ-று.

(சுரு)

ஸஹா தமோநிநிதராஃபுந்நிதாசுரெக

ஐகாரமெவஹுடிபாஹுதகாஸ-ஐநஃ

கொவாமயொரயிகுதகம-விஷயவா

ஹுதஃஸு-வஹு-தஃவிஷயவாஸு-யாஃ

சங்காத்தனோதிநிதராம்த்வநிமாத்ரமேகலங்காரமேவஹ்ருதயாத்ஸ  
கலார்த்தமந்ய: | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்  
ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

பங்கந் திணியுங் கடனீரிற் பயிலுஞ் சங்கந் தனையொருவ  
னெங்கும் புகழ் ஆதியிசை யேற்றா னொருவ னிதையத்திற்  
துங்கம்பெறுமெய்ப்பொருளனைத் தூந் துலங்கவோங்காரஞ்சொற்றான்  
இங்கன் னவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன
சங்காத்	ஸங்கத்தினாலே
த்வநிமாத்ரம்	த்வனியையே
நிதராம்	மிகவும்
த்னோதி	செய்துகொண்டிருக்கிறான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
ஹ்ருதயாத்	மனசினாலேயே
ஸகலார்த்தம்	சகலார்த்தங்களையுமுடைய
ஒங்காரஏவ	ஒங்காரபிரணவத்தையே
தனோதி	உச்சரிக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் சங்கத்தை (அருத்தரசமின்றி) ஊதினான், மற்றொருவன் பிரணவத்தை சகலார்த்தங்களுந் துலங்க உச்சரித்தான்; இவ்விருவர்களிற் பெரியவர்களே சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீவிருநாத்தால், நாங்கள் உங்களா லுரைக்கப்பட்ட அந்த மஹாபுருஷனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் சங்கத்தை முழக்கினானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால். இதனை—

“பின்னும்பிறைவாளெயிற்றந்தகன்வீற்றிருக்கும்  
தென்னம்புலத்திற்குதிர்மாடணித்தேர்கடாவிப்  
மின்னுந்திரையிற்கவர்சங்குபிறங்கயாவும்  
முன்னம்படைந்தமுகனினுமுழக்கல்செய்தான்” என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பிரணவத்தை யுச்சரித்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறுச்சரித்தமையால். இதனை—

“கள்ளமுளரிக்குண்முரல்காரையறுகால்  
புள்ளொலியினுவுமிதழம்புடைபெயர்ந்து  
துள்ளுவெழுதெவொலிதொண்டர்செவியாற்றா  
லுள்ளவயல்புக்குவகையொண்பயிர்வளர்ப்ப” என்றும்,

“ஒருமகாரமுகாரமேமகாரமுதித்திமிப்பிரணவம்” என்றும் வரும் திருவிளையாடலாதிசுளாலும்,

“நின்றிருவோரும்வலங்கொடுவணங்கிலவியேயுயர்தழற்பிழம்பை  
யொன்றினறியவேண்டிமென்றுற்றகாலையிலாவித்ததுகுடிவை  
மன்றவவ்வொலியையறிகலராகிமயங்கியபோதினமற்றதுதான்  
அன்றுநல்லகரமுகரமாமகரநாதமாய்ப்பிரித்ததாலடைவே” என்னும் வாயுசங்கிதையாலும் உணர்க.

### தாற்பரியம்.

ஹரி சங்கத்தொனி செய்பவன்; ஹரன் பிரணவத்தொனி செய்பவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வீணே, பொருளற்றவோசையான சங்கத்தொனி செய்பவனிலும், சகலார்த்த ரூபமான பிரணவோச்சாரணஞ் செய்பவன் சிறந்தவனானால், நாங்கள் சங்கத்தொனி செய்த ஹரியை இந்தவிடயத்திற்றாழ்ந்தவனாக வகற்றி, இந்தவிடயத்தி லுயர்ந்த ஹரினை அடைக்கலமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுசு)

வனகவஸுஹகூவஸஹிதொவிதநொதிரகூஷா  
 சிந்ருவஸுஹபரஸுஹிதநொதிஸிகூஷா  
 கொவாநயொரயிகூஷதருஹிந்ருவஸுஹ  
 வஸுஹபரஸுஹபரஸுஹிதநொதிஸிகூஷா

ஏகஸ்துசக்ரஸுஹிதொபிதநொதிரகூஷாமந்யஸ்துகண்டபரஸுஹிதநொதிஸிகூஷம் கொவாநயொரயிகூஷதருஹிந்ருவஸுஹபரஸுஹிதநொதிஸிகூஷம்

மொழிபேயர்ப்பு.

தடங்கொள் கமல மலரினைய தன்னதெழில் கொள் செங்கரத்தினிடங்கொளாழி யதனாவ வலகை யொருவ னிரக்கித் தான் திடங்கொள் கண்ட பரசினனாய்ச் சிக்கை யொருவன் செய்கின்ற னிடங்கொளவருட்சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸ்து	ஒருவனானால்	[போதிலும்
சக்ரஸுஹிதொபி	சக்கராயுதத்தோடு	கூடினவனாக இருந்த
ரகூஷம்	ரகைகூடிய	
தநொதி	செய்துகொண்டிருக்கிறான்,	
அந்யஸ்து	இன்னொருவனானால்	[ருந்தபோதிலும்
கண்டபரஸுஹி	கண்டிக்கப்பட்ட பரசையுடையவனாக இ	
ஸிகூஷம்	சிக்கைய	
விதநொதி	செய்கிறான்;	

அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயீம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் சக்கரந்தாங்கிக் காத்தற்றொழிலைச் செய்கின்றான், மற்றொருவன் கண்டபரசைத்தாங்கிச் சினைகூயைச் செய்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் சக்கரந்தாங்கி இரகசிக்கின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வாறியற்றலால். இதனை—

“ஆக்குமாறயமுதலாகியவுலகங்  
காக்குமாறுசெங்கண்ணிறைகருணையங்கடலாம்  
பூக்குமாமுதலெவனவன்பொன்னடிபோற்றி” என்னும்  
பாரதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் கண்டபரசைத்தாங்கி சிகழிக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ண மியற்றலால். இதனை—

“வெய்யவனங்கிவிழுங்கத்திரட்டிய  
கையைத்தறித்தானென்றுந்தீபற  
கலங்கிறுவேள்வியென்றுந்தீபற” என்பது முத்தலிய  
திருமறை மொழிகளாலுணர்க.



தாஃபரியம்.

ஹரி சக்கரந்தாங்கி உலகை ரக்ஷித்தான்; ஹரன் கண்டபரசைத் தாங்கி உலகைச் சிக்ஷித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

இரக்ஷிப்பவனிலும் சிக்ஷிப்பவன் சுவதந்திரஞாதலால், சிக்ஷுகளுகிய ஹரனே சிறந்தவன். நாங்கள் இந்தவிடயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, இந்தவிஷயத்திற் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுரு)

வனகொஹாஹுதிவிவிநுஜதிவிவிஹுலாவி

வாஹுஹுவிநுஜதிவிவிஹுலாவி

கொவாஹுயொஹுதிவிவிஹுலாவி

ஹுதிவிவிஹுலாவி

ஏகோதஸாக்ருதிவிபிந்நஇதிஹிஹ்யபாவிசாந்யத்வபிந்நதமூர்த் திரிதிஹ்யபாவி| கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மோழ்பேயரீப்பு.

பத்து வகையாய் வருமுடலைப் படைத்தா னெருவன் பகரொருவன் ஒத்து வருமோ ருடலன்றி யுடல்வே றடையா வெரண்மையனாய் நித்த முறுவ னெனமறைகள் நிகழ்த்தும் பெருமை நியமத்தான் இத்தன் மையநிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகச்ச

தசாக்ருதிவிபிந்ந

இதி

அபாவிஹி

அந்யஸ்து

அபிந்நதமூர்த்தி

ஒருவனானால்

பத்துவகையாக வேறுபடுமவன்

என்று

சொல்லப்படுகிறானல்லவா,

இன்னொருவனானால்

மிகவும் வேறுபடாத தேகத்தையுடையவ

இதழ்

என்று சொல்லப்படுகிறான்ல்லவா;

அநயோ:

இவ்விருவருக்குள்

அதிகம்

சிறந்தவன்

கோவா

யாவன்?

இது

இதனை

அநுசிந்தியா

ஆலோசித்து

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆய்நாயகம்:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் பத்துவகையான வேறுபாடுகளையுடைய பிறவிகளையுடையவன், மற்றொருவன் பிறவியே இல்லாதவன்; இவ் விருவாற்றிற் சிறந்தவனை நீங்களுநாததால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சூணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பத்துவகையான பிறவிகளே யுடையவென்றது-ஹரி யை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பிறந்திருத்தலால். இதனை—

“ மெச்சுகழ்வேங்கடவாவெண்பாவிற்பாதியிலென்

இச்சையிலுன்சென்மமெடுக்கவா - மச்சாசூர்

மாகோலாசிங்காவாமாராமாராமரா

மாகோப்ரலாமாவாய்” என்னும் வெண்பாவாழ்ணர்க.

ஒருவன் பிறவியே இல்லாதவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வ  
ரன் பிறவியில்லாதவனாக இருத்தலால், இதனை—

“ எல்லார்பிறப்புமியற்பாவலர்தஞ்

சொல்லாற்றெளிந்தேநஞ்சோணேசே

ரில்லிற் பிறந்தகதையுங்கேளேம்பேருலகில்  
வாழ்ந்துண்டிறந்தகதையுங்கேட்டிலேம்” என்னும் வெ  
ண்பாவாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பத்துப்பிறப்புக்களையுடையவன்; ஹரன் ஒருபிறப்பு மில்  
லாதவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பலபிறவிகளையுடையவனைவிடப் பிறவியே இல்லாதவன் சிறந்த  
வனென்பது உலகவதுபவம். இதனால் நாங்கள் பிறவியினாலிழிந்த  
ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, பிறவியின்மையா லுயர்ந்த ஹரனை  
அடைக்கலமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (சுசு)

ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்  
ஹரிஹரதாரதம்மியம்

மோழ்பேயர்ப்பு.

பென்னம் பெரிய வீர்திலைப் பிறங்கு முதலை தனைச்சிறிய  
சின்னம் புரிந்து கரிதன்னைச் சிறந்து காத்தான் சீறியெதிர [ன்  
மன்னந்தகனை வதைத்தோருவன் மறையோன்மகனை மகிழ்ந்தாண்டா  
என்னுந் தகவிற் சிறந்தவன்யா. ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருஷ்.

ஏக: ஒருவன்  
ஹரிஹரம் முதலையை  
நிறுத்த கொன்று

கஜராஜம்

அரக்ஷத்

அந்ய:

ம்ருத்யும்

நிஹத்ய

முநிபுத்ரம்

அரக்ஷத்

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

கஜேந்திரனை

காப்பாற்றினான்,

இன்னொருவன்

எமனை

கொன்று

மாரர்க்கண்டேயனை

காப்பாற்றினான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன் ?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்

பொழிப்பு.

பெரியோர்களை! ஒருவன் முதலையைக்கொண்டு யானையைக் காத்தான், இன்னொருவன் எமனைக்கொண்டு மாரர்க்கண்டேயனைக் காத்தான்; இவர்களிலெவன் சிறந்தவன்? அவனை நீங்கள் உண்மையாக வுணர்த்தால், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் முதலையைக்கொண்டு கசேந்திரனைக் காத்தானென்றது- ஹரியை, அது அவ்வரி கசேந்திரனைப் பீடித்த முதலையைக்கொன்ற மையால்.

பாண்டியனொருவன் அருந்தவனான வகத்தியனைக் கண்டபோது மதயானையைப்போல மதித்து இருந்தமையா லவனை நீ நம்மை மதி

யாமையால் மதயானையாகக்கடவை என்று அகத்தியன் சபித்தனன். அதனாலவன் யானையாகி ஒருதாமனையோடையிற் பெணயானைகளோடு புணர்ந்து விளையாடினான். அப்பொழுது அங்கிருந்த முதலையொன்று அதன்காலேப் பிடித்துக்கொண்டது; அதனாலவனான நாராயணனைக்குறித்து ஓலமிட்டது; அவ்வொலிகேட்ட வரி யவ்விடஞ் சென்று முதலையைக் கொன்று யானையைக் காத்தனன். இதனை—

“ எறிசுடர்விருநேமியெறிந்தனனெறிதலோடும்  
பிறைபுனையெயிறுப்பேழ்வாய்பிளந்துவெவ்விடங்கர்துஞ்சி  
அறைதருசாபந்தன்னாலடைந்தவவ்வுருவுநீத்து  
விறலுடையூகுவென்னும்விஞ்சையறையிற்றன்றே” என்னும்.

பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் முனிபுத்திரனை எமனைக்கொன்று காத்தானென்றது-  
ஹரினை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் காத்தமையால்.

ஹரன் மிருகண்டு முனிமகனான மார்க்கண்டமுனி சிவபூசை செய்குகொண்டிருந்த சமயத்து அவன் கழுத்திற் பாசமிட்டிழுத்த எமனைக்கொன்று மார்க்கண்டமுனிக்கு என்றும் பதினாறுவயதீந்தனன். இதனை—

“ மதத்தான்மிக்கான்மற்றிவன்மைந்தனுயிர்வாங்கப்  
பதைத்தானென்னுவுன்னிவெகுண்டான்பதிமூன்றுஞ்  
சிதைத்தான்வாமச்சேவடிதன்னொற்சிறிதுநதி  
யுதைத்தான்சூற்றன்விண்முகில்போன்மண்ணுறவீழ்ந்தான்”  
என்னுங் காந்தமஹாபுராணத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி முதலையைக்கொன்று யானையைக் காத்தான்; ஹரன் எமனைக்கொன்று முனிபுத்திரனைக் காத்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒரு நீர்வாழ்சாதியைக்கொன்று ஒரு காட்டுவிலங்கான யானையைக் காத்ததினும், எமனென்பவனைக்கொன்று பிரமவிருடியான

மார்க்கண்டேயனைக் காத்தது விசேடமாதலால், நாங்கள் மிருகத்திற் குபகாரஞ்செய்த ஹரிவய அப்பிரதானமாக வகற்றி, பிராமணனுக் குபகாரஞ்செய்த ஹரனைச் சிறந்தவனாக நியாயமுகத்தா லறிந்து அம் மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுஎ)

வனகஸ்பவளஹுவநஹிகா காஹகடுபு  
 சிமஸ்பவளஹுவநஹிகா காஹகடுபு  
 கொவாநயொரயிகஹகடுபு  
 ஹிகா காஹகடுபு  
 ஹிகா காஹகடுபு

ஏக:பபௌபுவநீகரகாஸகூட மந்ய:பபௌஸ்தநவிஷம்கலுபூத  
 நாயா:| கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்திய வ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்து  
 தமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

### மோழ்பெயர்ப்பு.

மண்ணுங் கடலும் மாவானும் மற்று முள்ள மாண்பொருளும்  
 விண்ணுங் காலு மலறவரும் விடத்தை யொருவன் விழுங்கினான்  
 நண்ணும் பேயி னகில்விடத்தை நக்கி யொருவ னயந்துற்றான்  
 எண்ணு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்	[கூடவிஷத்தை
புவநீகரகாஸகூடம்	உலகினுக்குக்குப் பயத்தைத்தருகிற கால	
பபௌ	குடித்தான்,	
அந்ய:	இன்னொருவன்	
பூதநா	பூதனையினுடைய	
ஸ்தநவிஷம்	தனவிஷத்தை	
பபௌகலு	புசித்தான்;	
அநயோ:	இவ்விருவரில்	
அதிக:	சிறந்தவன்	
கோவா	யாவன்?	
இதி	இதனை	

அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் அஞ்சத்தக்க காளகூடவிஷத்தைப் பானஞ்செய்தான், மற்றொருவன் பூதனையின் தனத்திற் பூசியிருந்த (குறைவான) விடத்தைப் பானஞ்செய்தான்; பெரியவர்களே! இவ்விருவருக்கு எரிந்த விடயத்திற் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்கள் உண்மையாகச் சொன்னால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் காளகூடவிஷத்தைப் புசித்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு குடித்தமையால். இதனை —

திருமால் தேவர்கள் நிமித்தம் பாற்கடலை மந்தரமென்னு மத்திட்டுக் கடைவித்தனர்; உடனே அதனிற் கொடிய ஆலால விடமுண்டாகியது. அதனைக்கண்ட வமரராதிய ரஞ்சி யோடினார்கள். திருமால் நானிருக்கின்றேன், அஞ்சாதீனென்றுரைத்துத் தன்னதாழியுடன் விடத்தினருகி லெய்திக் கருகி இனி யென்செய்வதென விண்ணவருடன் கலந்து ஓடி ஸ்ரீகையையடைந்து இறைவனை வணங்கி அண்ணலே! கொடிய விடம் கடல்கடைந்தபோழ் துண்டாகியது. அதனை மிர்த்துஞ்சயரான தேவரீரோ அங்கீகரிக்க வேண்டிமென்றனர். உடனே அனைவரையு மஞ்சமாறு செய்த அவ்விடத்தை இறைவனுண்டனன். இதனை —

“ மாயையுண்கணினோக்கலுந்திருவுளமகிழ்ந்து  
பாழிமால்விடைக்கொடிமின்சயுயர்த்தருள்பகவ

னேழைவானவர்க்கிரங்கியேயினி துகண்ணேடி  
யாழிவல்விடம்பருகினுகிலமுமுய்ய” என்று காஞ்சிப்புரா  
ணத்தும்,

“ கோலாலமாகிக்குரைகடல்வாயன்றெழ்ந்த  
வாலாலமுண்டானவன்சதுர்தானென்னேடி  
யாலாலமுண்டிலனேலன்றயன்மாலுள்ளிட்ட  
மேலாயதேவவொல்லாம்வீடுவர்காண்சாழலோ ” என்று திரு  
வாசகத் திருமுறையினும் வருதலைக்கொண்டினர்க.

ஒருவன் பூதனையின் நனவிடபான்ற செய்தானென்றது-ஹரி  
யை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணனாக வவதரித்த ஞான்று அவ்வரிக்குப் பகைவனாக  
வும், மாமனாகவுமிருந்த கஞ்சனென்பவ னனுப்பிய பூதனையென்னும்  
பிசாசி, தனது தன்னியத்தில் விடத்தைத்தடவினவளாக மாயவுருவத்  
துடன் வந்து பாலூட்டினான். ஹரி அப்பாலையுண்டு அவனைக் கொண்  
டானான். இதனை—

“ செஞ்சுடர்மணிக்கலைசிலம்பொடுசிலம்ப  
வஞ்சியெனநின்றொசிமருங்குறடுமாற  
நஞ்சுபொதிவெம்முலையருத்துறநடந்தாள்  
அஞ்சவருபூதனையணங்குருவெடுத்தே. என்றும்,  
அறிந்துநகையாடிமுலையங்கைகொடுபற்றி  
மறங்குலவுவஞ்சமகண்மாமுலைமணிக்கண்  
திறந்தொழுகுபாலினொடுசெய்யதளிரொன்னப்  
பிறங்குகனிவாய்முகில்பிழிந்துயிர்குடித்தான்” என்னும் பாக  
வதத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பூனையின் தனவிடமுண்டவன்; ஹரன் ஆலாலமுண்டவன்  
என்பதாம்.



தாரதம்மியம்.

திருமால் முதலியவனைவரையும் பின்றொடர்ந்து வந்ததுவும், திருமலைக் கரியவனாகச் செய்ததுவுமான கொடிய ஆலாலவிஷத்திற்கும், பூதனையின் தனத்தையே ஒன்றும் ஊறுபுரியாத சாமான்யவிடத்திற்கும் வித்தியாசமிருப்பதுபோன்றே அவைகளைப் பாணஞ்செய்தவர்களுக்கும் தாரதம்மியம் இருக்குமென்று கூறவேண்டிவந்தின்றும். இதனால் நாங்கள் குறைவான தனவிடபானம் செய்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, மிகுதியான காளகூட விஷபாணஞ்செய்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (சுஅ)

வனகஸு ஸுபஜலயீநுவிஸ்திஷுஹதூ  
கநெஸு கசெஸுஜிதாஸுஹஸுநயதாஸு  
கொவா நயொரயிகுஹதூஸுவிஷுவரூபா  
ஸுத ஸுஸுஹஸுஹதூஸுவிஷுவரூபாஸு

ஏகஸ்யஸப்தஜலதீந்பிபதிஸ்மபத்ததஸ்யைகதேஸமிதரஸ்துபபந்தயந்நாத் | கொவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந் | துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மோழிபேயரீப்பு.

ஈரோன் றியவக் கடலேழி லேய்ந்த நீரை யெழிலொருவன் பேரோன் றியசின் தையனாகப் பிறங்கு மடியன் பிடித்துண்டான் [ன் தாரோன்றியதோ ளினிநொருவன் தனியோர்கடலைமுயன் றடைத்தா ஏரோன் றிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய நீரைஞ்சுதுமே .

பதப்போநள்.

ஏகஸ்ய	ஒருவனுடைய
பக்த:	பக்தன்
ஸப்த	ஏழுவகையான
ஜலதீந்	கடல்களை
பிபதிஸ்ம	பாணஞ்செய்தானோ,

இதரஸ்து

தஸ்ய

ஏகதேசம்-யத்நாத்

பபந்த

அநயோ:

அதிகம்

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அநுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

மற்றொருவன்

அந்த கடலினுடைய

ஒருபாகத்தை பிரயத்தினத்தோடே

கட்டினான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**பொழிப்பு.**

பெரியவர்களே! ஒருவனுடைய பத்தனை எழுவகையினதான கடல்களையும் பானஞ்செய்தான், இவ்விருவன் தானே கடலின் ஒருபாகத்தை வெகு கட்டத்துடன் கட்டினான்; இவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால் நாங்கள் எவனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**விதப்பு.**

ஒருவனுடைய பத்தன் எழுவகையினதான கடல்களையும் குடித்தானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரனுக்கன்பன் அவ்வாறு குடித்தமையால்.

விருத்திரனென்னு மசுரனை இந்திரன்போரிற் கொல்லச்சென்றான். உடனே விருத்திரன் இனி நாமிருந்தாற் கெடுதி சம்பவிக்குமென ஓடிக் கடலிற் புகுந்தொளித்தான். இந்திரன் கடனீரினுட்புக்க, விருத்திரனைக் கொல்லுமாறு சிவபத்தனான விந்தமடக்கிய குறு

முனியையடைந்து வணங்கி ஐயனே! என்பகைஞன் கடலிற் புக் கொளித்திருக்கின்றான். அவனைக் காட்டித்தரவேண்டும் என்று கேட்டுக்கொள்ளுதலும் அம்முனிவன் சிவத்தியானத்துடன் கடலினருகிலாகிக் கடனீரை அள்ளி ஆசமனஞ்செய்தனன். உடனே கடனீரனைத்தும் அகத்தியமுனியின் வயிற்றினிடத்தாயின. பின்னர் நீரற்ற கடற்குட் காணப்பட்ட விருத்திரனை இந்திரன் கொன்றான். இதனை—

“ என்றவனிடக்கண்டரீர்ப்பானிகல்புரிபுலன்களைந்தும்  
வென்றவனெழியோன்றனைவிடையவன்வடிவமாக்கி  
நின்றவனறிவானந்தமெய்மையாய்நிறைந்தவெள்ளி  
மன்றவனூழிச்செந்தீவடிவினை மனத்துட்கொண்டான்.  
கைதவன்கரந்துவைகுங்கடலைவற்படர்குங்கையிற்  
பெய்துமுந்தெல்லேத்தாக்கிப்பருகினுன்பிறைசேர்சென்னி  
யையனதருளேப்பெற்றார்க்கதிசயமிதென்கொன்மூன்று  
வையமுத்தொழி லுஞ்செய்யவல்லவரவயோன்றே” என்று வரும்  
திருவிளையாடலாதிகளாலுணர்க.

ஒருவன் அந்தக்கடலினுடைய ஒருபாகத்தைப் பிரயாசைப்பட்டுக் கட்டினுனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால்.

ஹரி இராமனாகவந்த ஞான்று அவன் மனைவியை இராவணனெடுத்து இலங்கையில் சிறைவைத்தனன். இராமன் கடலினடுவிலுள்ள இலங்கைக்குச்செல்ல வழியின்றி விட்டணன் முதலியோருடன் ஆலோசித்துப் பின்னர் குரங்குகளையும் வருணையும் ஆதரவாகக்கொண்டு அணைகட்டி இலங்கைபுக்கானென்பது இராமாயணம். இதனை—

“ அளவிகந்தவரிக்குலத்தோரெழில்  
வளரநின்றவரைக்குமுவய்த்திட  
உளமுவந்துநூரேசனையாமனை  
நளன்வினாந்தவணன்கமைத்தானரோ” என்னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

தாப்பரியம்.

ஹரனுக்கன்பன் ஏழுகடனீனாயுங் குடித்தான்; ஹரி கடவினெருபாகத்தை வெகு வருத்தப்பட்டு அடைத்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

ஒருவனுடைய ஊழியன் செய்யுமளவுகூட இன்னொருவன் செய்யானுகிற் குறிப்பிட்ட வவன் இவனுக் கிணையாகானாலால், சமுத் திரவிஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (௬௯)

வீஸா துக்ஷஸ்யமெதவெதூரெவகெ  
வீஸாஸாஸுபவீஸ்யமெதயாநுஃ  
கொவாநயொருகூடதூ-ந-வீஸுபுஜா  
ஸூதூஸூ-வஹூதஜீஸ்யயோஸூயாஜீஃ

விஸ்வாத்மகத்வமயதேகஸூதத்ரஸைகே விஸ்வேஸ்வரத்வபதவீம யதேததாந்ய:| கோவாநயொருகூடதூசுத்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:|

மொழிபெயரீப்பு.

மன்னும் விச்ச வாத்துமனா மருவு மொருவன் மாநிலத்திற் துன்னும் விச்ச வேச்சரனாத் துலங்கு மொருவன் றுகளில்லாப் பொன்னு மணியு முதலபல பொருந்து மியலிற் குறைவில்லா ரென்னு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போரூள்.

தத்ரச	அவர்களுக்குள்ளேயும்
ஏக:	ஒருவன்
விஸ்வாத்மகத்வம்	விசுவசொருபடாகின்றதை
அயதேகஸூ	அடைந்திருக்கின்றானல்லவா,
ததா	அப்படியே
அந்ய:	இன்னொருவன்

விஸ்வீஸ்வரபதவீம்	ஐகதீசுவரபதவியை
அயதேதகலு	அடைந்திருக்கின்றானல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் விசுவருபமானவனாக இருக்கின்றான், இன்னொருவன் விசுவேசனாக விருக்கின்றான்; இவ்விருவர்களில் எவன் சிறந்தவன்? நீங்களுண்மையாக வுரையுங்கள். உங்களரற் சிறந்தவனாகச் சொல்லப்பட்ட அவனை நாங்கள் சரணமாகவடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் விசுவாத்மகனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமிருத்தலால். இதனை—

“ மருவியமாயை மகத்தகங்கார மதிபொறிபுலன்குணஞ்சீலம், தரைபுனல்கனல்கால்வான்முதலெவையுஞ்சாற்றுநாமாயினுந்தருமம், திருவருளெழில்சீர் திகழ்வலம்பொறுமை செளிவுமெய்கொடைசிறப்பார்ந்த, அரசுவெங்குறையுமவெணலாநீமற்றறிதியெங்குலப்பிரிவெனவே” என்று பாகவதத்தும்,

ஓம்நொவிஹா-ஓவாய விஹாஸித புகஹதவெ ||  
என்று கோபாலதாபனியுபநிடதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

வியூகபிரகாரம்<sup>5</sup> என்றுவரும் சுருதிவாக்கியத்தாலும்,

தாதுபர்யம்.

ஹரி விசுவநாதன்; ஹரன் விசுவேசுவரன் என்பதாம்.

தாரதம்மம்.

மன்னவனின் சக்கரவர்த்தி சிறந்தவனாறுபோல, விசுவனா ஹரியினும் விச்வேசனா ஹரன் சிறந்தவனையினன்; இத்தனல் நாங்கள் இந்தவிஷயத்திற் றும்வடைந்த றறியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, இதுவிஷயத்தி லுயர்ந்தவனாக அறியப்படுகின்ற றறனுடைய சரணங்களைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (௭௦)

வனகொலு-ஐயமாயுநதநு-ததிவ-ஐயி

மேலும், கருவாதி லுஜமெந்ரு, விவகுஷணாந்.

கொவா நயொராயிகுத நுமிஞ்ஞுவுகா

வந்த ஸ்ரீராமன் தங்கீசம் வயதோடு யாசினி

ஏகோபுஜங்குயநேததுதேதிஸுப்திமந்ய:கரோதிபுஜகேந்த்ரவி  
பூஷணரி! கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ருவந்  
துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

ஆடு மரவ சயனத்தை யடைந்து தூங்கு மாலொருவன்  
ஒடு மரவி லிந்திரா யுறுவோர் தம்மை யுயர்கரத்தி

னீடு மெழில்கொள் கங்கணமா நிறைத்தா நெருவன் நிகழலகி  
லீடி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்போநுள்.

எக:	ஒருவன்
புஜங்கசயநே	சர்ப்பசயனத்தில்
அதிஸுப்திம்	மிகவுந் தூங்குதலை
ததுதே	செய்கின்றான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
புஜகேந்திரவிபூஷணநி	சர்ப்பேந்திர பூஷணங்களை
கரோதி	செய்கிறான் (அணிகின்றான்);
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுதிசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாமஃ	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் அரவசயனத்திற் தூங்குகின்றான், மற்றொருவன் நாடீக  
ந்திராபரணங்களை அணிந்திருக்கின்றான்; பெரியவர்களே! இன்னவ  
ருட் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷ  
னைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் சயனத்தை அரவமாகவுடையவென்றது - ஹரியை,  
அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் அரவசயனத்தை யுடையவனாக விருத்த  
லால். இதனை—

“அரவணையாய் றேயம்ம முண்ணத் துயிலெழாயே” என்று  
நாலாயிரப்பிரபந்தத்தா லுணர்க.

ஒருவன் அரவபூட்டணமாக விருக்கின்றனென்றது - ஹாரிசை, அது அவ்வர னவ்வண்ண மாணிந்நிருத்தலால், இதனை —

“புற்றில்வாளரவார்த்தபிரானேப்பூதநாதனை” என்னுந் திரவிட வேதத்தாலுணர்க.

தாதுபரியம்.

ஹரி அரவசயனன்; ஹரன் அரவாபரணன் என்பதாம்.

**தாரதம்மீயம்.**

மிகவும் பெரிய அரவத்தின்மீது கிடப்பவனிலும், நாகேந்திரர்க ளை பெருஞ்சமையாகக்கருதாது ஆபரணமாகப்பூண்டவன் சிறந்தவ னைலால், நாங்கள் இதுவிஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிர தானமாக வகற்றி, இதுவிடயத்திற் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக வடை கின்றோம்.—எ-று. (எக்)

வனகொஜ-ம்-நவசு )ஜயசிம்பெருமவசு-குதலாவா

உருபாஜகநஸுஜயம்தாலவடிஸுடாநாகு

கொவா நயொர்டிகைது நுலிதுவுலா

ஸ்துத்தி ரவஞாதரிஜெயமோஸ்யயாஜி||

ஏகோர்ஜூநஸ்யஜயத:கலுஸூதபாவா தந்யோர்ஜூநஸ்யஜய  
தோபவதஸ்த்ரநாநாதி கோவாநயோரதிஹூத்யதுசிந்தியஸ்நுததாஸ்ஸ  
த்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்யரயமா:॥

மொழிபெயரீட்டி.

வில்லிற் சிறந்த பற்குணன்றன் வியன்றே ரோட்டி விசயத்தை  
ஒல்லை யவனுக் கேயளித்தா னெருவ னெருவ னுயரம்பைச்  
சொல்லிற் சிறந்த பார்த்தனுக்கே தூக்கி யளித்துச் சுகமிந்தான்  
எல்லி லவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தார் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.



பதபமாருத.

ஏக:

அர்ச்சுநஸ்ய

ருதபரவாத்

ஜயத:கலு

அர்ய:

அர்ச்சுநஸ்ய

அஸ்திரதாநாத்

ஜயத:

அபவத்

அநயோ :

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

அருச்சுனனுக்கு

சாரதியாய் இருந்ததனாலே

மற்றியை கொடுத்தவனல்லவா,

இவ் வருவன்

அருச்சுனனுக்கு

அஸ்திரங்களைக் கொடுக்கிறதினாலே

ஜயத்தை கொடுத்தவனாக

ஆனான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியோர்களே! ஒருவன் பார்த்தனுக்குச் சாரதியாகவிருந்து அவனுக்கு வெற்றியையளித்தான், மற்றொருவன் பார்த்தனுக்குப் பாணமளித்ததனாலே அவனுக்கு வெற்றியையளித்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் எவன்? அவனை நீங்களுநாததால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பார்த்தனுக்குச் சாரதியாகி வெற்றியளித்தானென்றது-ஹரியை, அது ஹரி அவ்வண்ணஞ் செய்திருத்தலால். ஹரி பாரத யுத்தத்தி லருச்சுனனுக்குச் சாரதியாகி வெற்றியளித்தான். இதனை—

“ அடற்சிலைவியனிவ்வாறு நைத்தலுமமலன்வஞ்சப்  
படவரவுயர்த்தவென்றிப்பார்த்துபன்றன்னைநோக்கி  
நடையுடைப்புரவித்திண்டேர்நானிவற்கூர் தலன்றி  
மிடைபடையே விதும்மோடமர்செயேன்வேந்தேயென்றான்” என்  
னும் பாரதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பார்த்தனுக்கு அம்பினைக்கொடுத்து வெற்றியளித்தானெ  
ன்றது-ஹரனை, அது அவ்வண்ண மரனியற்றியிருத்தலால். இதனை—

“ பரியதோர்பாம்பபாமைலார்த்தார்போலும்

• பாசபதம்பார்த்தற்களித்தார்போலும்” என்னும் தமிழ்வேதத்  
தாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரி, பார்த்தனுக்குச் சாரதியாக விருந்து வெற்றியளித்தவன் ;  
ஹரன் பார்த்தனுக்குப் பாணமளித்து வெற்றியைக் கொடுத்தவன்  
என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தேர்ப்பாகனாகவிருந்து வெற்றியளித்தவனிலும், அம்புகளையளி  
த்து வெற்றியளித்தவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிஷயத்தி  
லிழிவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி புயர்ந்த ஹரனைச் சர  
ணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (எஉ)

ஹக்ஸிவ-ஹிநிதிவரொஹிதேதி

வ-ஹ்ரஸாஹாதயொரிதிவலவ-ஹ்ரஸாஹிதி

கொவாநயொரடிகுஹ்ர-ஹ்ரஸாஹிதி

ஹ்ர-ஹ்ரஸாஹிதி-ஹ்ரஸாஹிதி

ஏக:புமாரிதிபரோதயிதேதி புத்ரஸாஸ்தாதயொரிதிசஸர்வஜக  
த்ப்ரஸித்தி: | கோவாநயொரதிஹ்ரஸாஹிதிவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ரு  
வ்ருத்தமிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

சோதிச் சமல வாண்முதத்துத் தோகை வடிவத் தோன்றலென  
வோதிக் களிக்கு மிவ்வுலக மொருவன் றன்னை யொருவனையோ

நீதிப் புருட னென்பார்கள் நிகழ்த்து மிவர்தம் மகன்சாத்தன்  
நதி விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

பதப்போநுள்.

கக:	ஒருவன்
புமாந்	புருஷன்
இதி	என்றும்,
பர:	மற்றொருவன்
தயிதா	மனைவி (பெண்)
இதி	என்றும்,
தயோ:	அவர்களுக்கு பிள்ளை
சாஸ்தா	சாத்தன்
இதிச	என்றும்
ஸ்வஹதத்ப்ரலித்தி:	எல்லாவுலகங்களிலும் பிரசித்தி;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் மனைவியென்றும், ஒருவன் புருஷனென்றும், அவ்விருவர் சம்பந்தத்தாலுண்டான மைந்தன் ஹரிஹரபுத்திரனென்றும் ஸகலலோகப்பிரசித்தம். பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விகப்பு.

ஒருவன் பெண்ணுருவானவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி  
அவ்வண்ணம் பெண்ணுருவடைந்திருத்தலால். இதனை—

“விழுந்தொருகோடிவண்டிமிதிப்பவாய்நெகிழ்ந்துபைந்தேன்  
வழிந்தபூங்கடுக்கைமார்பன்வான்விழிபரப்பினோக்க  
எழுஞ்சுடர்ப்பரிதியென்னவிலங்குகூராழிமாலோன்  
பிழிந்துகொள்வனையசெவ்விப்பெண்ணுருவெடுத்துநின்றான்” என்  
னும் பாகவதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அந்தப்பெண்ணை யணைந்த புருஷனென்றது - ஹரனை,  
அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால்.

கைலாயபதியான ஹரனொருதினம் ஹரியைப்பார்த்து, மாலே!  
நீ முன்ன மகரனா மயக்கக்கொண்ட பெண்ணுருவத்தைக் காட்டுகி  
என்றனன். மாலும் அவ்வண்ணமே நல்லமுருடையதாயுள்ள ஆடை  
நெகிழ் இருதனந்தோன்றப் பெண்ணுருவாய்ப் பாடியுமாடியு முலா  
விரின்றனன். உடனே அவ்வுருவினைக்கண்ட வரன் பின்னொடர்ந்து  
பிடிப்பான் றுணிந்தனன்; துணிந்ததை யுணர்ந்த மால் இனி இங்கு  
நிற்பது உசிதமன்றென்றேடினான்; ஒடினவனை இவன் பின்னொடர்  
ந்து நாவலந்தீவிலுள்ள ஒரு மாதவிச்சோலையிற் கூடினான். ஹரன் செ  
ய்த கலவிக்காற்றாத ஹரியான மோகினி வாந்தியுற்றனன்; பின்னர்  
இருவரும் கலவியை நிறைவேற்றினார்கள்; உடனே மோகினி யொரு  
பிள்ளையைப் பெற்றாள்; அந்த மகனுக் கரிகரபுத்திரனென்று பெயர்.  
இதனை—

“மையல்செய்மோகினிவடிவுகாட்டுபு  
வெய்தெனநடந்தனன்வேலாவென்றகோ  
னெய்யெனவெழுந்துசென்றுற்றுப்புல்லவுங்  
கையகன்றேடினன்கரியமேனியான்” என்று காஞ்சிப்புரா  
ணத்திலும்,

“அத்தகுந்திருமைந்தற்கரிகர - புத்திரனெனநாமம்புனைந்துபின்  
னெத்தபான்மையுருத்திரத்தப்பொடும் - வைத்த மிக்கவரம்பலநல்  
கடையே” என்று கந்தபுராணத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

**தாத்தபியம்.**

ஹரி மனைவி; ஹரன் புருடன். இவரிருவர் கூட்டுறவிற் றேன் றின் மகன் ஹரிஹரபுத்திரன் என்பதாம்.

**தாரதம்மியம்.**

மனைவியினும் புருடன் சிறந்தவனாகவிருத்தலும், பெண்ணினும் ஆண் சிறந்ததாகவிருத்தலும் உலகிலுந் பவம். இதனாற் பெண்ணுரு வடைந்த ஹரி தாழ்ந்தவனும், பெண்ணுருவமான ஹரியைப் புணர்ந்த ஹரன் சிறந்தவனு மாகின்றார்கள்; ஆதலால் நாங்களிந்த விஷயத்திற் றுழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாகவகற்றி, சிறந்த ஹரனைப் 'பிர தானமாகக்கொண்டு அவன் சரணங்களை ஆர்வரிக்கின்றோம்.—எ-று.

வனகரகார வரணா ஸ்நவா னுவெஹ

பௌவஸுபஜிதரஸுநரணே திகுஜ்ஜராக்

கொவாநயொரஸிகுதநுவினுபுலா

ஸகஸுஸுவகததீவயோஸுயாஸி

ஏகச்சகாரசரணப்ஜநகாஞ்சலேந பௌவஸ்த்யபங்கமிதரஸ்துர ணேதிக்குச்சிரரத் 1 கோவாநயோரதிகுஜ்ஜநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத் யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

**மோழ்பேயர்ப்பு.**

அன்பற் றகந்தை கொளுங் கொடிய வரக்கனா னவிராவணனைத் துன்பற் றலசக் கானுதியாற் றொலேத்தா னொவன் றோள்வலியால் வன்பற் றமரி விராவணனை வாட்டி யொருவன் வாழ்வுற்றான் இன்பற் றிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

**பதப்போருள்.**

ஏக:

சரணம்பஜநகாம்சலேந

பௌவஸ்த்யபங்கம்

சகார

ஒருவன்

காற்கமலச் சிறுவிரனுனியினாலே

இராவணமானத்தை

செய்தான்,

இதரஸ்து	இன்னொருவனானால்
ரணே	யுத்தத்தில்
அதிக்குச்சிராச்	வெகு கஷ்டத்தில்
பௌலஸ்த்யபங்கம்	இராவணபங்கத்தை
சகார	செய்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் பதகமல நகத்தினால் இராவணனுக்கு அவமானத்தை யுண்டாக்கினான், இன்னொருவன் யுத்தத்தில் வெகு கஷ்டப்பட்டு இராவணபங்கத்தைச் செய்தான்; பெரியோர்களே! இவ்விருவரி லெ வன் சிறந்தவன்? நீங்களுரைத்தீராயின், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் பதகமல நகதுனியினால் இராவணபங்கஞ் செய்தானெ ன்றது-ஹரணே, அது அவ்வர னவ்வண்ண மியற்றலால். இதனை—

“அரக்கனைவிரலாலடர்த்திட்டனீர்

இரக்கமொன்றிலீடொம்பெருமானீரோ” என்னுந் தமிழ்வேதத் தாலுணர்க.

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

**தாதுபரியம்.**

**தாரதம்மீயம்.**

வனகொலிஜாதி?வெஷுவஸுரெஷுசெடு  
 சூதாது,வெரனுவெரஜாது,திரொமுணனி!  
 கொவாநயொரபிகுத,நாவினுவ,பா  
 ஸத,ஸுவது,சீதெவயஜாமுயாஜி!

மொழிபெயர்ப்பு.

சிந்தை கபட மில்லாத திருமா மறையேநர் தேவரிடை  
முந்த மறையோ னாவொருவன் முன்ன நின்றான் மூதறிஞர்  
விந்தை யரச னாவொருவன் விளங்கு மென்பர் வியனுலகில்  
இந்த வியல்பிற் சிரந்தவையா ர்சைத்தாற் பெரிய றிறைஞ்சதுமே.

**பதப்போருள்.**

பரமார்த்தகிர:

ஏகம்

அகிலேஷு

சுரோஷுமத்யே

தவிஜாதம்

க்ருணந்தி

பரந்து

க்ஷாத்ரம்

க்ருணந்தி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

யதார்த்தபண்டிதர்கள்

ஒருவனை

எல்லாருமான

தேவதைகளின் நடுவில்

அந்தணனாக

எண்ணுகிறார்கள்,

மற்றொருவனை

க்ஷத்திரியனாக

நினைக்கின்றார்கள் (கிரகிக்கின்றார்கள்);

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இருவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**பொழிப்பு.**

மனதிற்குப் பதமென்பதில்லாத பண்டிதர்கள் தேவர் நடுவில் ஒருவனைப் பிராமணனென்பார்கள், மற்றொருவனைக் க்ஷத்திரியனென்பார்கள்; இவ்விருவருள் சிறந்தவன் யாவன்? அவனைப் பெரியவர்களே! நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

**விதப்பு.**

பண்டிதர்க ளொருவனைப் பிராமணனென்பார்களென்றது-ஹரனை, அவ்வரன் அவ்வண்ண மிருத்தலால். வேதியர்க்குள்ள சடையுந் தோ



நகஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

லுடையு முப்புரிநூலுமே ஹரணை மறையவனென்று விளக்கும்.  
அன்றியும்; இதனை—

“வேதியாவேதகீதாவிண்ணவரண்ணுவென்றன்  
ரோதியேமலர்கவேயொருங்கிரின்கழல்கள்காணப்  
பாதியோர்பெண்ணைவைத்தாய்ப்படர்சடைமதியஞ்சூடும்  
ஆதியேயாலவாயிலப்பனையருள்செய்யாயே” என்னுந் திராவிட  
வேதத்தாலும் உணர்க.

மற்றொருவனை கூத்திரியனாக எண்ணுகின்றார்கள் என்றது -  
ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணமிருத்தலால். இது ஹரியின்  
பீதாம்பரம் பஞ்சாயுதம், மகுடமாதிகளுமே கூத்திரியனாகவிளக்கும்.  
அன்றியும். இதனை—

“முன்னொருநாள் மழுவாளிசிலைவாங்கியவன் தவத்தைமுற்றுஞ்  
செற்றாய், உன்னையுமுன்னருமையையுமுன்போயின்வருத்தமுமொன்  
ருகக்கொள்ளாது, என்னையுமென்மெய்யுறையுமெய்யாகக்கொண்டிவ  
னம்புக்கவெந்நாய், நினைவேமகனாகப்பெறப்பெறுவேனெழ்பிறப்பு  
நெடுந்தோள்வெந்தே” எனக் குலசேகரநிருபன் கூறியசொல்லுமுணர்க.

தாத்தியம்.

பண்டிதர்கள் ஹரணைப் பிராமணனாகவும், ஹரியை கூத்திரிய  
னாகவும் நினைக்கின்றார்களென்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

அரசனிலும் அந்தணன் சிறந்தவன். ஆதலால் அரசனான திரு  
மாலே நாங்க ளப்பிரதானமாக வகற்றி, அந்தணனான ஹரணை ஆஸ்ரயி  
க்கின்றோம்.—எ-று. (எடு)

வனகொஜ்வாநரிபவஃகூணதிகூணெந  
யதூஜிவஃகூநிஜ்வாநஃகுகெநவாநுஜி  
கொவாநயொநயிகுதநுவிஜுவபுலா  
வதஸவஃகூணதிகூணெநயொநயாஜி

ஏகோஜகாநரிபுமீக்ஷணத:க்ஷணேந யத்நா த்ரிபும்சநிஜகாநநக்ஷேந  
சாந்ய| கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்சாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்திச  
மிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

### மொழிபெயர்ப்பு.

மன்னுங் கொடிய வம்பலனை மருவும் விழியான் மாநிலத்திற்  
றுன்னுஞ் சாம்ப ராவொருவன் றெலேத்தா னொருவன் றுகடுற்ற  
தன்னெண் பகையைப் போர்முனையிற் றனதுநகத்தாற் றலையழித்தா  
னென்னுமிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ரிபும்	பகைவனை
ஈக்ஷணத:	பார்வையினாலே
க்ஷணேந	கணப்பொழுதில்
ஜகாந	கொன்றான்,
அந்யச	இன்னொருவனானால்
ரிபும்ச	பகைவனையானால்
நகேந	நகத்தினாலே
நிஜகாந	கொன்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவன் றனது பகைவனைக் கண்பார்வையினுற் சாம்பராகச்செய்தான், மற்றொருவன் றனது பகையை வெகு கஷ்டத்துடன் நகத்தா லழித்தான்; இவ்விருவரி லெவன் சிறந்தவன்? அவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் றன் பகைவனைக் கண்பார்வையினுற் சாம்பராக்கினு னென்றது - மன்மதனை எரித்த ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மெரித்தமையால். இதனை—

“ நதறசேர்மலரைங்கணையானையனத்தீயாற்பொடிசெய்த  
விறையாராவொல்லார்க்குமில்லையென்னுதருள்செய்வார் ” என்  
னுந் தமிழ்வேதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் தன் பகைவனைப் பிரயாசத்துடன் நகத்தால் வதைத்தான் என்றுரைத்தது - இரணியனைக்கொன்ற ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் கொன்றிருத்தலால். இதனை—

“தளையவிழ்கோதைமாலையிருபால்தயங்கவெரிகான்றிரண்டிதறுகண்  
அளவெழுவெம்மைமிக்கவரியாகியன்றுபரியோன்சினங்களவிழ [ற்  
வளையுகிராளிமொய்ம்பில்மறவோனதாகம்மதியாதுசென்றொருகிரா  
பிளவெழவிட்டருட்டமதுவையமூடுபெருநீரில்மும்மைபெரிதே ”  
என்னு நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

### தாதீபரியம்.

ஹரன் றன் பகைவனை கண்பார்வையினு லழித்தான்; ஹரி தன் பகைவனை நகத்தா லழித்தானென்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

பகைவனைக் கண்பார்வையினுற் கொன்ற ஹரனிலும் பகைவனை வெகு கட்டத்துடன் நகத்தாற் கொன்றவன் தாழ்ந்தவனாதலால், நாங்கள் இவ்விஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வக

ற்றி, இவ்விஷயத்தி லுயர்வடைந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்  
றோம்.—எ-று. (எசு)

ஹரி வநெருவா தீமொஹி-வெசு ஹெவக  
ஹெரு ஹஸு-விதா-வநெருவா தீவஹெரு-  
கொவாநயொருயிக ஹத-ஹ-விதா-  
ஹசு-ஹ-வஹ-ததி-ஹ-யா-ஹ-யா-ஹ-||

ப்ருந்தாவநேசரதிகோபிருபேசயசைசகஸ்த்வந்யோப்ருஸம்பித்ரு  
வநேசரதீஹபூதை:|கோவாநயொரதிகஇஷ்யகு சிந்தியத்ருத்தாஸ்ஸத்ய  
ம்ப்ருவந்துதமிமவ்யமாஸ்ரயாம:||

### மொழிபேயப்படி.

நறுவீ முல்லை நிலமதனி னண்ணுங் குல்லை நறுங்காட்டி  
ஹுமா கோபி மாருடனே யற்றா னொருவ னுனாயொருவன்  
குறுமா பூதம் பலகோடி குழும விகட-ட்டிடைக்குனித்தான்  
இறுமா விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைச்சாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன
கோபி:	கோபிகளோடே
உபேத்ய	கூடிக்கொண்டு
ப்ருந்தாவநே	விருந்தாவனத்தில்
சரதி	சஞ்சரிக்கின்றான்;
அநய:	இன்னொருவன்
ப்ருஸம்பூதை:	மிகவும் பூதங்களாற் சூழப்பெற்றவனாய்
இஹ	இப்பொழுதும்
பிதிர்வநே	சுகொட்டில்
சரதி	சஞ்சரிக்கின்றான்;
ஆயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்

கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் நறுமணங்கமழும் பலமலர் துன்றிய முல்லேநிலத்திலுள்ள துளவக்காட்டில் (பிருந்தாவனத்தில்) கோபிகளோடே உலாவினான், இன்னொருவன் பூதகூட்டங்களுடனே அநவரதம் சுகொட்டினிறிற் சஞ்சரிக்கின்றான்; இவ்விருவரி லுயர்ந்தவன் யாவன்? அவனைப் பெரியவர்களான நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைக்கின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் கோபிகளுடன் விருந்தாவனத்தி லுலாவுகின்றான் என்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் உலாவுதலால். இதனை—

“ பட்டிமேய்ந்தோர்காரோ றுபலதேவர்க்கோர்கீழ்க்கன்றாய்  
இட்டறிட்டுவினையாடியிங்கேபோதக்கண்டோ  
இட்டமானபசுக்களையினி துமறித்துநீருட்டி  
விட்டுக்கொண்டிவினையாடவிருந்தாவனத்தேகண்டோமே” என்  
னு நாலாயிரப்பிரபந்தத்தாலுணர்க.

ஒருவன் பூதங்களுடனே பிதிர்வனத்தில் வசிக்கின்றனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ண மிருத்தலால். ஹரன் பூதங்களுடனே உலாவுவதைப் பாரதநு லிவ்வண்ண முரைக்கின்றது.

அதிபயங்கரமான பூதங்களுடனே ஹரன் எவ்விடத்திலுஞ் சஞ்சரிப்பதைப்பார்த்து அயன்வணங்கி,சுவாமி! தங்களுருவத்தைப்பார்க்க

அஞ்சுகின்றேன். என்பொருட்டு பிதிர்வாசஞ் செய்யவேண்டுமென் அடிபணிந்து வேண்டிக்கொண்டனன்; அவன் வேண்டுகோளுக்கிரங்கிய ஹரன் அவ்வண்ணமே செய்தானென்பதாம். காந்தமும் ஹரி பிரமேந்திராதிகளின் மரணநாளிலுண்டாகிற மசானத்தில் தானொரு ஷ்ணே மிகுந்தவனாக நின்றலால் பிதிர்வனவாசியாவன்; அப்பொழுது பாவகர்மயுக்தர்களும் சிவத்துரோகிகளும் பிசாசுகளாக வவர்களுட னிருப்பானென்றும் உணாக்கின்றது. இதனை—

தடிஹ ஓமெதேவிஸாஸெஸாஸாபரிதொயவாபரிவரதஃ।

மாஸாநகாரஸ்ய ஸுஸ்கெவவொஹுஷாநகஸஃ।

ஓஹாஸாநகஹ நகெஸ்ய நரதயுக்திதிகுஹிஸ।

ஸீவயாநாநுவிஸாஸாஸாஸாஸகாஸெவவெனவஸஃ॥ என்று ஸ்காந்தமஹாபுராணத்தும்,

“வினாசரோருகத்தேனாநாள்விரிந்தபல்லுயிர்களைஸ்ஸாம் களாயறமுடிக்குப்பூதகணங்களைக்கண்டேயஞ்சி றினாபடுகருணைமேனிநிமலனேபுறத்தினாடுந் தனாபடுமயானத்தாடுஞ்சரித்தெமையளிப்பாயென்றான்.

அவ்வரமவனுக்கீந்தேயகிலத்துமயானத்தாடுஞ் செஷ்வியினிருப்பெனன்னைத்தெளிந்தவர்புனிதமாவ தவ்விட்மென்பர்தேரரசுசியென்றகல்வாரொன்றான் கொவ்வைவாயணங்குமீளக்குறித்தொன்றுபுகலுந்நான்” என் று பாரதத்தும் வருதலைக்கொண்டுணர்க.

தாப்பரியம்.

ஹரி விருந்தாவனத்திற் கோபிகளோடுலாவினான்; ஹரன் பிதிர் வனத்திற் பூதங்களோடுலாவினெனப்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கோபிகளுடனுலாவுவதனிலும் பூதங்களுடனுலாவுத லரிய காரிய மாதலாலும், அனைவரு மிறந்தவிடமே சுடுகாடாக ஹரன் அவ்விடத்தி

நட்ச

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

லிருக்கின்றனென்று சாத்திரங்கள் கூறலால், ஹரனிருப்புச் சிறந்த  
தும்; ஹரியிருப்புத் தாழ்ந்ததுமாயிற்று. இதனால் நாம் இந்தவிஷயத்  
திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றிச் சிறந்த ஹர  
னைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (எஎ)

ஹகொஹஜம்மஸயமெநஸுஹ்ஹநித  
ஜெநஜாஹஜம்மகடகொநடதஹநித  
கொவாநயொரபிக ஐதந்நஹிஹிவா  
ஸ்தந்நஹிவஹிதஜெவயபாஸ்யாஜி

வகோபுஜங்கஸயநேஸுப்தி ஹரித்யமந்யோபுஜங்ககடகோநட  
திஹரித்யம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ரு  
வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மோழ்பேயரீப்பு.

தூங்கு மரவ சயனத்திற் ரொடர்ந்தே யொருவன் தாவரவந்  
தாங்கு கடக மாக்கொண்டு தகுதி குறையாத் தண்ணுமைகள்  
ஏங்க வொருவன் னடனமதை யென்று மியற்றி யிலங்கிவான்  
ஈங்கின் னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
புஜங்கசயநே	சர்ப்பசயனத்தில்
இஹ	இவ்விடத்தில்
ரித்யம்	எப்பொழுதும்
சப்தி	தூங்குகின்றான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
புஜங்ககடக:	புஜங்ககடகத்தையுடையவனாகி
இஹ	இவ்விடத்தில்
ரித்யம்	எப்பொழுதும்
நடதி	நடிக்கிறான்;

அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸ்த்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் அரவசயனத்திற் கிடக்கின்றான், மற்றொருவன் அரவா பரணத்தைபுடையவனாக நடனஞ்செய்கின்றான்; இவர்களிற் சிறந்த வன் யாவன்? அவனை நீங்க ளுநாத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் அரவசயனத்திற் தூங்குவோனென்றது - ஹரியை, இது அவ்வரி அவ்வண்ண மனந்தசயனனாக விருத்தலால். இதனை—  
“சலசலோசனனனந்தசயனன்” என்னும் நிகண்டாலுணர்க.

ஒருவனரவாபரணனாக நடிக்கின்றனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணந் தரித்து நடித்தலால். இதனை—

“பொங்கரவணிந்தமூர்த்தி” என்றும்,

“அந்திவண்ணன்முக்கண்ணமூலாடிபாண்டரங்கள்” என்றும் வரும் நிகண்டாலுணர்க.

### தாற்பரியம்.

ஹரி அரவிற்தூங்குவான்; ஹரன் அரவகடகமணிந்து நடிப்போனென்பதாம்.



தாரதம்மியம்.

பாம்பிற் கிடப்பவனிலும் அப்பாம்பை யாபரணமாகக்கொண்டு நடிப்பவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரினைய அப்பிரதானமாக அகற்றி, இதுவிஷயத்திற் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (எஅ)

ஊகஸுஜாதஹதிஸனாதலோகவாதடா  
நாநஸுஜாதாஜுஸுவதிஷிதலோகவாதடா||  
கொவாநயொரூகிதகுநஹிஷுபுஜா  
ஸுதஸுஸுவனாதஜிஸவயஜாஸுயாஜி||

ஏகஸ்யஜாதஇதிஸந்ததலோகவார்த்தா நான்யஸ்யதாத்ருஸவிதூ  
ஷிதலோகவார்த்தா ! கோவாநயோரதிகஇத்யதூசிந்தியவ்ருத்தாஸஸ  
ச்யம்ப்ருவந்துதமிமவ்யபாஸ்ரயாமஃ||

மொழிபெயர்ப்பு.

தன்னும் பிறவி யநேகமதைத் தொக்கோ நென்னச் சொலுநிந்தை  
தன்னை யொருவ னிவ்வுலகிற் சார்ந்தா னொருவன் தனிப்பிறவி  
யென்னு மதனை யாராதா நென்ன வுரைக்கு மிசையுற்றான்  
இன்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

அயம்	ஒருவனுக்கு இவன்
ஜாத:	பிறந்தவன்
இதி	என்று
ஸந்ததலோகவார்த்தா	எப்பொழுது முண்டான லோகநிந்தை (இருக்கின்றது),
அந்யஸ்ய	இன்னொருவனுக்கு
தாத்ருஸவிதூ ஷிதலோக	அப்படிப்பட்ட தூஷிக்கப்பட்ட
வார்த்தாநஅஸ்தி	லோகநிந்தையானது இல்லையே;

அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா;	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வயிம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் பிறந்தவனென்னும் உலோகநிந்தையை உடையவன், இன்னொருவன் அப்படிப்பட்ட அபக்யாதி இல்லாதவன்; பெரியவர்களே! இவ்விருவரி லெவன் சிறந்தவன்? நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களவனையே அடைக்கலமாக வடைகின்றோம்.

### விதீப்பு.

ஒருவன் பிறந்தவன் என்றுரைக்கும் நிந்தையையுடையவனென்றது - ஹரியை, இது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பிறந்திருத்தலால். இதனை—

“வண்ணமாடங்களுக்குத்திருக்கோட்டியூர்

கண்ணன்கேசவன்நம்பிபிறந்தநாள்” என்னு நாலாயிரப்பிரபந்தத்தா லுணர்க.

ஒருவன் அப்படிப்பட்ட அபக்கியாதியை அடையாதவனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வாறு பிறவாமையால். இதனை—

“பிச்சன்பிறப்பிலிபேர்நந்தியுந்தியின்மேலசைத்த

கச்சினமுருகண்டாற்பின்னைக்கண்கொண்டிகாண்பதென்னே”  
என்னுந் தமிழ்மேவதத்தாலும்,

௩௨௮

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

யவனகூரோராதொடிவொஹ ஹவஜுவலாஸிவம் தி  
வொவொநா மண்ணாவொரொ மண்ணாதீதொக்கொரொவியயம்!  
என்று சிவாரதன ஸம்வாத திலும் வருதலைக்கொண்டிண்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பிறந்தவன்; ஹரன் பிறவாதவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

பிறந்தவனைவிடப் பிறவாதவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் பிற  
ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, பிறவாத ஹரனைச் சரணமாக  
வடைகின்றோம்.—எ-று. (எக)

ஹே ஸுமொரொரொபயிரொஹிதபஸுகார  
சமெஸஜஜளவசுதயிஷ்திஸொவஜந  
கொவாநயொராயிகுததமுவிஷுவஜா  
ஸசுஸொவகொசுதிவ்யயொரொயாதி

ஏகஸ்ஸொரொருபகிரம்ஹிதபஸுகார தஸ்மைததௌஸுதமதி  
க்ஷிதிஸம்பமந்ய! கோவாநயொரதிசுத்யநுசித்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய  
ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயரீப்பு.

மாடம் பொலிபுஞ் சுவணநகர் மருவும் விபுதர் குழுக்களுடன்  
கூட வொருவன ருந்தவத்தைக் குயிற்றி யிருந்தான் குலவொருவன்  
நீடன் னவற்குச் சாம்பனென நிலவு மகளை நினைந்தளித்தான்  
நடன் னவரிந் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:

ஒருவன்

ஸுரை:

தேவர்களாலே குழப்பெற்றவனாய்

உபகிரம்

மலைச்சாரலில்

தப:	தபஸை
சகாரஹி	செய்தானல்லவா,
அந்ய:	இன்னொருவன்
அதிகூழிதி	பூலோகத்தில்
ஸாம்பம்	ஸாம்பனென்கிற
சுத:	பிள்ளையை
ததௌஹி	கொடுத்தானல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவாரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் தேவர்களுடன் மலைச்சாரலில் தவஞ்செய்தான், அவ்வண்ணஞ் செய்தவனுக்கு இன்னொருவன் சாம்பனென்னும் மகனையளித்தான்; இவ்விருவாரிற் பெரியவர்களே! எவன் சிறந்தவன்? நீங்களுரைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் விபுதர்களுடன் மலைச்சாரலிற் தவஞ்செய்தானென்றதி - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் தவஞ்செய்திருத்தலால். இதனை கீழ்வருஞ் சரித்தராலுணர்க.

ஒருவன் அவ்வண்ணந் தவஞ்செய்தவனுக்குச் சாம்பென்னும் பிள்ளையை யளித்தானென்றது - ஹரினே, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் அளித்தமைமால்.

ஹரி கண்ணனாகவிருந்தநாளில் அவனுக்கு பதினாயிரத்தொருநூற் றெட்டு மனைவியர் இருந்தார்கள்; அவர்களுக்குட் சாம்பவதி நீங்கலாகச் சத்தியபாமை யுருக்குமணி முதலிய அனைவருக்கும் ஒவ்வொருத் தியும் பத்துப்பத்துப்பிள்ளைகளே யுடையவர்களாயினார்கள். இதனால் கண்ணன் நூற்றறுபத்தோராயிரத்தெண்ணூறு பிள்ளைகளையுடையவ னாகவிருந்தான். இவ்வண்ணம் லக்ஷக்கணக்கான பிள்ளைகளையுடைய ஹரியின் மனைவியரி லொருத்தியான சாம்பவதி ஹரியை வணங்கி, நாதா! தங்கள் மனைவியர்களான பதினாயிரத்தெழுநூற்றேழு பெண் கள் என்னை மலடியென்றுரைக்குமாறு யான் உயிர்வாழ்த்துணியேன் என்று கூறினாள். உடனே ஹரி மானே! அஞ்சாதே நான் உனக்குப் புத்திரர் பிறக்குமாறு செய்கின்றேனென்றுரைத்து மகரிவியான் உப மன்னியருடைய ஆசிரமத்திற்குச்சென் றவரை வணங்கி, என்மனைவி சாம்பவதி பிள்ளைப்பேறின்றி வருந்துகின்றாள். குருநாத! அவட்கும் புத்திரபாக்கிய முண்டாகுமாறு அருள்செய்யவேண்டுமென்றுரைத் தலும், அம்முனிவன் கண்ண! நீ சங்கரனேநோக்கித் தவஞ்செய்வையா கில், நினக்கு மக்கட்பேறுண்டாகும். அருந்தவஞ் செய்யாதவர்கண்மு ன் அவ்விறைவன் வெளிப்படையாகத்தோன்றானென்றுரைத்து அவ் வரிக்குப் பாசுபத தீக்கூசெய்து பஞ்சாக்ஷரோபதேசஞ்செய்தனன். உபதேசம்பெற்ற ஹரியும் விபூதி ருத்ராக்ஷாதிகளா லலங்கரிக்கப்பட்ட சரீரியாய்ச் கைலைமலைச்சாரலி லருந்தவஞ்செய்தனன். இவன் தவ த்துக்குகந்த ஹரன் பார்வதிதேவி ஸ்கந்தன் முதலானவர்களுடன் ப்ரத்தியக்ஷமாய் நின்று, ஹரியே! நின் தவத்தை மெச்சினேன்; நீ தவ த்தை நிறுத்து, நினக்கு வேண்டிய வரத்தைக்கேள் என்றலும், ஹரி ஹரனது சரணகமலங்களில் சாஷ்டாங்கமாக வணங்கித்துதித்து எம் பெருமானே! அடியேற்கு நின்றிருவடியை மறவாத வன்பும் ஒரு பிள்ளையும் வேண்டுமென்று வாய்புதைத்து நின்று கூறினாள்; ஹர னும் அவ்வண்ணமே வரமளித்தனன். இதனை—

“ வார்சடைகட்டித் தூயமருங்கினிற் சீரைசுற்றிக்  
கார்நிறத்தண்ணல்செய்யுந்தவத்தினைக்கருதிநோக்கி  
யேர்குடியிருந்துவீங்குமிளமுலைக்கவுரியோடும்  
போர்விடையிவர்ந்துமூக்கட்புனிதன்முன்றோன்றினோனே.  
அடுத்தடுத்தன்பினோடும்வணங்குமாய் துளவினோனை  
யெடுத்திருகையானீவிவிழைந்ததென்னியம்புகென்றான்  
அடுத்திகழ்மிடற்றொன்சூறக்கண்ணன்வாய்புதைத்துநின்மேல்  
விடற்கருமன்புமற்றோர்சிறுவனும்வேண்டிமென்றான்.  
மழகதிர்ப்பரிதியேய்க்குங்கவுத்துவங்கிடந்தமர்ப்ப  
விழைவின்னேகட்டவெல்லாம்விருப்பொடுமளித்தோமென்றான்  
குழவிவெண்டிங்கட்கண்ணிமிலைச்சியகூத்தன்கூறக்  
கழையிசைவடித்தகண்ணன்கவுரிதான்மலரிற்றூழ்ந்தான்” என  
றுவருந் கூடும்புராணத்தாலுணர்க.

தாதீபரியம்.

ஹரி ஹரினைக்குறித்துத் தவஞ்செய்தான்; ஹரன் ஹரிக்கு வர  
மளித்தான் என்பதாம்.

**தாரதம்மியம்.**

அருந்தவஞ் செய்பவனிலும் அருந்தவஞ் செய்பவனுக்கு வரங் கொடுத்த பெருந்தகை சிறந்தவனானால், நாங்கள் ஹரியை இது விஷயத்தி லப்பிரதானமாக வகற்றி, இதுவிஷயத்திற் சிறந்த ஹர னைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (அ0)

வனகலுவலாணமதிநேதபுகரவகுனொதி  
வாமெழாத்தூரஜயாயதநேவவாண்டி  
கொவாநயொரயிகுதபுநாவினுவுபுகா  
ஸதபுஸ்ருவனுத்தீவேயசோமுயாரி||

ஏகஸ்துபாணகதிமேத்யகரம்வ்ருணேதி சாந்யோக்ஷித்புரஜயாய  
தமேவபாணம் | கோவாநயோரதிதஇத்யநுசிந்திய வ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்  
ப்ருவந்துதழிமம்வயமாஸ்ரயாமு||

மொழிபேயர்ப்பு.

சந்தக் கரணைப் பாணகமனத்தா லொருவன் சாடினான்  
அந்தக் கரணை யழித்தானை யரிய வேதி யாக்கொண்டு  
சிந்திப் புரத்தை முன்னொருவன் செஞ்சுத்தா னென்னுந் திருமறைகள்  
இந்தத் தொழிலிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற்பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போரூள்.

ஏகஸது	ஒருவனானால்
பாணகதும்	பாணகமனத்தை
ஏத்ய	அடைந்து
கரம்	கரணை
வ்ருணேதி	சேதிக்கிறான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
புரஜயாய	புரஜயத்தின்பொருட்டு
தமேவ	அவனையே
பாணம்	அம்பாக
அக்ஷிவத்	பிரயோகித்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் பாணகமனத்தால் கரணைக் கொன்றான், மற்றொருவன்  
பாணகமனஞ் செய்தவனையே பாணமாகக்கொண்டு புரஜயமடைந்

தான்; பெரியவர்களை! இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? நீவிருண்டையாகவுடைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் பாணகமனத்தையடைந்து கரீனை வதைத்தானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்திருத்தலால். இது ஹரியின் இராமாவதாரத்தில் நிகழ்ந்தது. இதனை—

“ ஆள்வலியுங்கரிவலியுமயவலியுந்தேர்வலியுமமரரஞ்சந், தோள்வலியுந்தவவலியுந்தோற்றமுறக்கருதரும்போர்சொடுத்தபோதில், வாள்வலிதோளிராகவனும்வாங்கியவிற்பகழிகளான்மாற்றிவிட்டா, ஞள்வலியையுணராதாரொருகணத்தினுயிர்சொலைந்தார்நவில்வதென்னே” என்னும் பாரதத்தாலுணர்க.

ஒருவன் அந்தக் கரசங்காமனையே பாணமாகக்கொண்டு புரஜயமடைந்தானென்றது - ஹரீனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் மியற்றியிருத்தலால். இதனை—

“ தன்மனையிரதமாகத்தன்மகன்வலவனாகத்  
தன்மகன்பேரேனாடுதனக்குமைத்துன்னகாலாகத்  
தன்மலரணைநாணாகத்தானெடும்பகழியானான்  
றன்மனமிடங்கொண்டுற்றசங்கரன்றனக்குமாயன்” என்னுங்கூவத்துப்புராணத்தாலுணர்க.

தாத்பரியம்.

ஹரி பாணகமனத்தாற் கரீனை வதைத்தான்; ஹரன் ஹரியையே பாணமாகக்கொண்டு புரசயமுற்றான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

தன்னதான ஒருபாணத்தாற் பகைவனைக் கொன்றவனிலும், அந்தப் பாணகமனஞ் செய்தவனைப் பாணமாகவுடையவன் சிறந்தவனாகின்றான். ஆதலால் நாங்கள் பாணகமனவிஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக கொதுக்கி, பாணகமனவிஷயத்தி லுயர்ந்த ஹரீனை ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.—எ-று. (அக)



ஊகஸுஜாவஸவிதௌணுஸிவதீ-  
 வாநுஸுஜாவஸவிதௌணுதாவரீயாநு!  
 கோவாநயோரயிகுதௌநுஹிஸுஜாவ  
 ஸுதௌஸுஜாவஸுதௌஸிவயிராஸுயாஸி!

ஏகஸ்ஸதாஸவித்ருமண்டலமத்யவர்த்தீசாந்யஸ்ஸதாஸவித்ருதந்த  
 பிதாவரீயாநு! கோவாநயோரதிகுதௌஸுதௌஸிவயிராஸுதாவரீயாநு  
 வந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமி ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

சந்தப் பாது மண்டலத்திற் றவிரா தொருவன் சார்ந்துற்றான்  
 அந்தப் பாது வெணுஞ்சிறந்த வண்ண லெழில்கொ ள்ளணிவாயிற்  
 றந்தத் தன்மை யில்லாமற் றகர்த்தா நொருவன் றுரணியில்  
 இந்தச் சீரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஸதா	எப்பொழுதும்
ஸவித்ருமண்டலமத்யவர்த்தீ-சூரியமண்டலநடுவில் இருக்கிறவன்,	
அந்ய:	இன்னொருவனானால்
ஸதா	எப்பொழுதும்
ஸவித்ருதந்தபிதா	சூரியனுடைய பல்லை
வரீயாந்	பேதிக்கிறதினாலே சிறந்தவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

**பொழிப்பு:**

ஒருவ னழகிய சூரியமண்டலத்தி லிருக்கின்றான், இன்னொருவ னந்தச் சூரியனுடைய தந்தங்களைப் பின்னஞ்செய்தவன்; பெரியவர்க ளே! இவர்களுக்குட் சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

**விதப்பு.**

ஒருவன் சூரியமண்டலத்தி லிருப்பவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ண மிருத்தலால். இதனை—

“வளம்பொருந்தும்வசக்களிலக்கினி

விளங்குகின்றவாதித்தரின்விட்டுணு

துளங்கிரும்புனல்தோன்றிறையாகில்

உளந்தவறிவுற்றவருளானும்” என்று பாகவதத்தும், மண் டலப்பிரமாண உபநிடதத்திலும் சூரியமண்டலமூர்த்தியான நாராய ணன் யாக்கிய வல்கியனுக்கு யோகோபதேசஞ் செய்தானென்றிருக் கின்றது. ‘ஸுஹாவாசநாராயண’ என்பனவாதிகளாலும் சூரியமண் டலவாசி ஹரியென்றறியப்படுகின்றான்.

ஒருவன் சூரியனுடைய பற்களை யுடைத்தவனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால்.

ஹரனையன்றிப் பரனை யுண்டாக்கக்கருதிய தக்கனென்பவன் செய்த யாகத்தி லவிற்பாகத்திற்காக வந்திருந்த சூரியனுடைய பற் களை ஹரனடித்துடைத்தனன். இதனை—

“சூரியனூர்தொண்டைவாயினிற்பற்களை

வாரிநெரித்தவாறுந்தீபற

மயங்கிற்றுவேள்வியென்றுந்தீபற” என்று திரவிடவேத

முரைத்தமையாலுணர்க.

ஹரிஹரதாரதம்மியர்.

ஹரி சூரியமண்டலவாசி; ஹரன் சூரியனுடைய தந்தங்களை யுடைத்தவன் என்பதாம்.

சூரியமண்டலவாசியீனும் சூரியனுடைய பற்களையுடைத்தவன். வீரியத்திற் சிறந்தவனாகலால், நாங்கள் சூரியமண்டலவாசியான ஹரியை இங்கு அப்பிரதானமாக அகற்றி, சூரியனுடைய பற்களையுடைத்த சிறந்தவரைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.(அஉ)

வாழ்வு, உணர்வு, தலைமை, யோசனை, யாழ்ப்பாணம்

ஏகஸ்துமாதவஇதிப்ரதித:ஸ்வநாம்பநாத்வீரோஹ்யுமாதவஇதி  
ப்ரதித:ஸ்வநாம்பநா | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருச்சாஸ்ஸத்  
யம்ப்நுவந்துதமிமவ்யமாரூரயாம:॥

மன்னு மெழில்கொண் பணிமோலி மருவு பொருவன் மாதவனும்ப்  
பன்னு முரிமை தனையெய்திப் பலரும் புகழ விருக்கின்றான்  
உன்னு மொருவ னுமாதவனென் றுறாக்கு முனையா லுயர்வுற்றான்  
என்னு மிவருட் சிறந்த வன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதமே.

உமாதவன்

இதி	என்று
ஸ்வநாம்நா	தன் பெயரினாலே
ப்ரதித:	பிரவித்தியடைந்தவன்;
அஃயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

பெரியவர்களே ! ஒருவன் மாதவனென் றழைக்கப்படுகின்றான், மற்றொருவ னுமாதவனென்று அழைக்கப்படுகின்றான் ; இவர்களுக் குட்சிறந்தவன் யாவன்? அவனை நீங்களுநாத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

மாதவனென்றது-ஹரியை, உமாதவனென்றது-ஹரனை, இவை இவர்க ளவ்வண்ணமிருத்தலால் வந்த பெயர்.

### தாற்பரியம்.

ஹரி மாதவன்; ஹரன் உமாதவன் என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

மாதவனென் றுரைப்பதினும் உமாதவனென்றுரைப்பதில் ஒரொ முத்ததிகமாதலாலும், அருத்தவிசேட மிருத்தலாலும், நாம் இதுவிஷ யத்திற் றுழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம். (அக)

நநஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

மொவாஉகெஸுநுஸுதஸுதராஜிகெகொ  
ஜிஸுஉகெஸுநுஸுதஸுதஸுஜிமஸுரொநு  
கொவாநயொரயிகுதநுலிஜுவுஜா  
ஸுதஸுஸுநுதரிஜெவயஜாஸுயாஜி||

கோபாலகைஸ்வதுஸ்ருதஸ்ஸுதராமிகைகோ திக்பாலகைஸ்  
வதுஸ்ருதஸ்ருதிகம்பரோந்ய| கோவாநயொரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ரு  
த்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:||

மோழ்பேயரீப்பு.

உவலைக் கூடாக் குடிக்கடொறு முற்றுக் கிடக்கு முயர்வில்லாச்  
சவலை யிடையர் குழுவுடனே சார்ந்தா நெருவன் றனியொருவன்  
கவலை யின்றித் திசைவிபுதர் களுல வமர்ந்தான் கடலுலகி  
லிவர்க டம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன
இஹ	இவ்விடத்தில்
கோபாலகைஸ்ஸுதராம்	இடையர்களால் மிகவும்
அதுஸ்ருத:	அதுசரிக்கப்பட்டவன்,
திகம்பர	திகம்பரனாகிய
அந்யந்	அன்னியன்
திக்பாலகை:து	திக்குப்பாலர்களாலே
அதுஸ்ருத:	அதுசரிக்கப்பட்டவன்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்

ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனை
வ்யம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் இடையர்களுடன் மிகவுஞ் சகவாசஞ் செய்கின்றான், இன்னொருவன் திக்குப்பாலர்களுடனே சகவாசஞ் செய்கின்றான்; பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? இவனை நீங்களு னாத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவனிடையர்களோடு சகவாசஞ் செய்பவனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணங் கண்ணுவதாரத்திற் செய்தமையால்.

ஒருவன் திக்குப்பாலர்களுடனே சகவாசஞ்செய்கின்றனென்றது- ஹரனை, அது அவ்வரன் ஈசான குபேராதிகளோடு சதா சகவாசஞ் செய்தலால்.

தாத்தபரியம்.

ஹரி இடையர்களுடைய ஸஹவாசமுள்ளவன்; ஹரன் திக்குப் பாலர்களின் ஸஹவாசமுள்ளவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

திக்குப்பாலர்களுக்கு இடையர்கள் தாழ்ந்தவர்களாதலால், தாழ்ந்த சகவாசத்தையுடைய ஹரி உயர்ந்த சகவாசனுள் ஹரனுக்குத் தாழ்ந்தவனாயினான்; ஆதலால் நாங்கள் இதுவிஷயத்திற் ருழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வொதுக்கி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(அச)

ஊகொ மஹத பூந-ஜிநநுவநீகநெவ

பெந்ராமஹத பூகிஹயஜ்ஜாகாஹகூடபூ

கோவாநயொராயிக ஐத்யநூவிஶ்யுலா

ஸூத்யஸூவஶுததீஶ்வயோஸூயாஶி

ஏகோகளத்யதுதிநந்வநீதமேவமந்யோகளத்யதிபயங்கரகாளகூடம் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்திய வ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ருவந்துத மிமம்வயமாஸ்ரயாம: ||

மோழ்பேயரீப்பு.

கிள்ளைமொழிகொளரிடைமடவார் கிட்டிக்கடைந்த கிளர்வெண்ணெய் தொள்ளை யுறுகா திடையணிந்த தோன்றி யசையத் தொட்டுண்ட கள்ள னொருவன் மற்றொருவன் காளகூடங் கலந்துண்டான் எள்ளி லிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

அதுதிநம்

நவநீதம்

களதி

அந்ய:

அதிபயங்கரகாளகூடம்

களதி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

வ்ருத்தா:

அதுசிந்தியா

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

ஒருவன்

பிரதிதினமும்

வெண்ணெயை

பகழிக்கிறான்,

இன்னொருவன்

மிகவும் பயங்கரமான காளகூடவிஷத்தை

பகழிக்கிறான்;

இவ்விருவருக்குள்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

பெரியவர்கள்

ஆலோசித்து

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கிளிமொழி மடவார் கிட்டிக்கடைந்த வளமுறுவெண் ணையை வாரி யுண்கின்றான், மற்றொருவன் கொடிய காளகூடவிஷ த்தை எடுத்தியின்றான்; பெரியவர்கள்! இன்ன விருவருட் சிறந்தவன் யாவன்? இவனை நீவீருண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களுந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

வீதப்பு.

ஒருவன் வெண்ணெய் உண்பவனென்றது - ஹரியை, அது அவ் வரி கண்ணுவதாரத்தி லவ்வண்ணம் வெண்ணெய் அயின்றமையால்.

ஒருவன் காளகூடவிஷ மயின்றொனென்றது-ஹரனை, அது அவ் வரன்பாற் கடலிற் பிறந்த விடத்தை யுண்டமையால்.

தாற்பரியம்.

ஹரி வெண்ணெய் உண்போன்; ஹரன் காளகூட விஷம் உண் போன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

வெண்ணெய் உண்டு வாழ்பவனிலும் விடமுண்டு வாழ்பவன் சிற ந்தவனாதலால், நாங்கள் சாமான்யமானவர்களாலும் உண்ணக்கூடிய வெண்ணெயையுண்ட திருமலை யப்பிரதானமாக வகற்றிப் பிறரால் உண்ணமுடியாத காளகூட விஷமுண்ட ஹரனைச் சரணமாக அடை கின்றோம்.—எ-று. (அடு)

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஹரிஹரதாரதம்மியம்

ஏகஸ் துஸைலநிசையர்ஜலதிம்பபந்தத்வந்யஸ்தமேவஜலதிம்ஸரதி ன்சகார | கோவாநயோரதிஇத்யதாசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந் துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||



மொழிபெயர்ப்பு.

குன்றுங் கிரியு மரநிரையுங் கூட்டி யொருவன் குரைகடலி  
வன்று சேது வென்றொன்றை யமைத்தா னம்ம வதுநிற்கத்  
துன்றுங் கடலைத் தூணியெனச் சோராதொருவன் றொகுத்திட்டான்  
இன்றின் னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏகஸது  
ஸைலநிசயை:  
ஜலதீம்  
பபந்த  
அந்ய:து  
தமேவஜலதீம்  
ஸரதீம்  
சகார  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனுனால்  
மலைகளினுடைய கூட்டங்களாலே  
கடலை  
கட்டினான்,  
மற்றொருவனுனால்  
அக்கடலையே  
அம்புக்கூடாக  
செய்தான்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
யாவன்?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கடலில் மலைகளாலே அணைகட்டினான், மற்றொருவன்  
கடலை யம்புக்கூடாகக்கொண்டான்; இவ்விருவரில் எவன் சிறந்த  
வன்? நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச்  
சரணமாக வடைகின்றோம்.

விதப்பு.

கடலை மலைகளா லணைகட்டினவன் ஹரி, கடலை யம்புக்கடாக கக்கொண்டவன் ஹரன்.

தாத்பரியம்.

ஹரி கடலை மலைகளாற் கட்டினான்; ஹரன் கடலை அம்புக்கடாகக்கொண்டான் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

கடலை யணையாகச்செய்வதிலும் கடலை யம்பருத்தூணியாக்குதல் அரிய காரியம். ஆதலால் இதுவிஷயத்திற் ருழ்வடைந்த ஹரியை நாங்க ளப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(அசு)

ஹகொவிவெஸஹரயஞஹலிவாஹாராவெ

ஹுநெ ஸாடியள திவ பமாபவடவஜ்ஜடாயாழ்

கொவாநயொரடிக ஐதநுநஹிஹுவுபா

ஹத ஸாபுஹஹுதநிஹவயாராபுயாநி

ஏகோவிவெஸஹரயஸலிலாந்தராளேஹ்யந்யோததௌத்ரிபதகா ம்கடவஜ்ஜடாயாம்| கோவாநயொரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்ய ம்ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மொழிபேய்ப்பு.

வரையுங் கரியு மிழுத்தேகும் வலிய சரயு வரநதியிற் புனாயொன் றின்றி யேயொருவன் புகுந்தா னென்ப புகலொருவன் குனாகொள்கங்கைதனைச்சடையிற்கொண்டானென்னக்குலமறைகள் இரையு மிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:

ஒருவன்

ஸரயுஸலிலாந்தராளே  
விவேசாஹி.

சரயுநதியினுடைய நீரின் நடுவில்  
பிரவேசித்தானல்லவா,

அந்ய:	இன்றொருவன்
ஜடாயாம்	ஜடையில்
தீரிபதகாம்	கங்கையை
கடவத்	குடத்தைப்போல
ததௌ	தரித்திருக்கின்றான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம் .	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் சரயுநதியில் மூழ்கினான், மற்றொருவன் கங்கையைத் தலையில் வைத்தான்; இவர்களுட் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்கள்ந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் சரயுநதியில் மூழ்கினானென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் மூழ்கினமையால். ஹரி இராமனாகவிருந்து வைகுந்தம் போகுநாளில், அயோத்தியி னருகிலுள்ள சரயுவின்மூழ்கி வின் னுலகடைந்தான். இதனை—

“ தடமலிசரயுத்தண்டுறையிற்றூழ்புனல்  
அடியுறச்செல்வுறச்செல்வுழியலரினாள்முகன்  
மிடன்மிகுகணக்கிலாவிம்பவூர்திக  
ருடனணிவானகத்துச்சிதோன்றினான் ” என்றுவரும் இரா  
மாயணத்தாலுணர்க.

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

௩௪௫

ஒருவன் கங்கையைச் சடையில் அணிந்திருக்கின்றனென்றது-  
ஹரனே, அது அவ்வரன் அவ்வண்ணம் அணிந்திருத்தலால். இதனை—

“கங்கையைச் சடையில் வைத்தாய்” என்னுந் தமிழ்வேதத்தா  
லுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரன் கங்காதரன்; ஹரி சரயுவின் மூழ்கினேன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

சரயுவினும் கங்கை சிறந்ததாதலால், கங்காசம்பந்தமுள்ள ஹரன்  
சிறந்தவனும், சரயுசம்பந்தியான ஹரி தாழ்ந்தவனுமாகின்றார்கள். இத்  
னால் நாங்கள் சிறப்பிலா ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றிச் சிறந்த  
ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (அஎ)

ஹக்ஷுர-ஓவஸ்யிமஹதிதாஸிஸு

ஸிநுஸுர-ஓவஸ்யிமஹதிவாஸிக்ஷு

கோவாநபொரயிக ஐதந-வினுவபுரா.

ஸுதஸு-வஹ-தஸிஸுவயிஸுயாஸி

ஏகஸ்யரூபமதிகச்சதிதாமஸத்வமந்யஸ்வரூபமதிகச்சநிஸாத்விக  
த்வம் | கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந்துத  
மிமம்வயமாஃரயாமஃ ||

மொழிபெயர்ப்பு.

தூங்கு மியலை மிகவுடைய தொன்மைத் தமசாந் தூர்க்குணத்தைத்  
தூங்கி யொருவன் விளங்கினான் தரணி தன்னிற் சத்துவத்தை  
நீங்க லின்றி யேயொருவ னிசமா யடைந்து நிலவுற்றான்  
ஈங்கின் னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்ச துமே.

பதப்போடுள்.

ஏகஸ்ய

ஒருவனுடைய

ரூபம்

ரூபமானது

தாமஸத்வம்

தாமஸத்தன்மையை

அதிகச்சதி

அந்யஸ்ய

ரூபம்

ஸாத்விகத்வம்

அதிகச்சதி

அநயோ:

அதிக:

கோவா

இதி

அதுசிந்தியா

வ்ருத்தா:

ஸத்யம்

ப்ருவந்து

தமிமம்

வயம்

ஆஸ்ரயாம:

அடையும்,

இன்னொருவனுடைய

ரூபமானது

சாத்துவிகத்தன்மையை

அடைகின்றது;

இவ்விருவரில்

சிறந்தவன்

யாவன்?

இதனை

ஆலோசித்து

பெரியவர்கள்

உண்மையை

சொல்லலாம்.

அந்த இவனை

நாங்கள்

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் தாமசகுணத்தை யடைந்தவன், இன்னொருவன் சத்து வகுணத்தன்மையை யுடையவன்; இன்னவரிற் சிறந்தவன் யாவன்? பெரியவர்களே! நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகிறோம்.

### விதப்பு.

ஒருவன் தாமசத்தன்மையை யடைந்தவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணந் தாமசகுணதிக்கமே யுடையவனாக விருத் தால். இதனை—

ஹரிக்கு நித்தினாயிற் பிரியமிருத்தலாலும், கறுத்திருத்தலா லும், அரவிற் கிடத்தலாலும், தயிர்முதலிய தமோகுணவஸ்துக்களை விரும்புதலாலும் தாமசகுணனென்றுணர்க.

ஒருவன் சத்துவகுணனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண் ணஞ் சத்துவகுண மேலிட்டவகைவிருத்தலால். இதனை—

வெண்ணிறம் படைத்திருத்தலாலும், ஞானசாரியை விருத்த  
லாலும், வெள்ளிய மலையிலிருத்தலாலும் சத்துவகுணதிக்யனென்று  
ணர்க.

தாழ்பரியம்.

ஹரி தமோகுணதிக்கன்; ஹரன் சத்துவகுணதிக்கன் என்பதாம்.

**தாரதமீயம்.**

தாமசகுணத்தை விரும்புவோனும், சத்துவகுணத்தை வெறுப்பவனும் சாமான்யனிலுமிரான். ஆதலால் நாங்கள் தாமசகுணனை ஹரியை யப்பிரதானமானவனாக வகற்றிச் சத்துவகுணனை ஹரணைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ.று. (அஅ)

நீலொலிநீலயிழைநாஜலிழைமாது

ஸ்ரீஸ்ரீவிஸ்ரீதாஜிவந்தம்நீதரோந

கொவா நயொரயிகஐத, நஃஹிஐவ, ஐ

வந்த பொருள்வந்து சீரெய்யோசுயாசீரி

நீலோபிநீலயமுநாஜலமக்கநகாச்சர்ஸஸூப்ரோபிஸூப்ரதரதிவ்ய  
துநீதரோநய| கோவாநயோரதிசுத்யதுசிந்தியவ்ருததாஸஸ்யமப்ரு  
வந்துதமிமவ்யமாஸ்ரயாம: ||

மொழிபெயர்ப்பு.

கோலக் கரிய காசாவின் குலமா மலர்போ னிறத்தொருவன்  
சாலக் களிந்தி நீரினிடைத் தாழ்ந்தா ளெருருவன் றனிவெண்மை  
மேலுற் றுயர்ந்த கங்கைதனை மிளிர்ச் சடையி னூட்கொண்டான்  
ஏவ விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

**பதப்போடுள்.**

**ஏக:**

ஒருவன்

நீலோபி .

நீலநிறமானவனாக விருந்தபோதிலும்

நசுஅ

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

நீலயமுநாஜலமக்நகாத்ர:	{ நீலநிறமான யமுனாஜலத்திலே முழுகி 'ன காத்திரத்தையுடையவன்,
அந்ய:	இன்னொவன்
சுப்ரதரதவ்யதுநீதுர:	{ வெண்மைமீடையவனாக விருந்தபோதி லும் மிகவும் வெண்மையான தேவ கங்கையாகிற சுமையையுடையவன்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன் ?
இதி	
அதுசிந்தியா	
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிழம்	அந்த இவனே
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் அழகிய காயாமலர்போன்ற கருநிறமுள்ளவனாகவிருந்தும் கரிய நிறமான யமுனையாற்றின் மூழ்கிக்கிடக்கின்றான், மற்றொருவன் வெண்ணிறமுடையவனாக விருந்தும் மிகவும் வெண்மையான தேவகங்கையைச் சுமந்துகொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவருக்குள் பெரியவர்களே! சிறந்தவன் யாவன்? நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக வடைக்கின்றோம்.

விதப்பு.

கறுப்பாகவும் வெளுப்பாகவும் இருக்கின்றார்கள் என்றும், யமுனையையும் கங்கையையும் உடையவர்களாக விருக்கின்றார்களென்றும் உரைத்தது-ஹரி ஹரர்களே, அது அவர்களவ்வண்ணமிருத்தலால்.

தாத்பரியம்.

ஹரி கரியனும், யமுனாசம்பந்தமானவனும்; ஹரன் வெண்மையானவனும், கங்காசம்பந்தமானவனும் ஆக இருக்கின்றார்கள் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

யமுனையினும் கங்கை சிறந்ததாகலானும், கறுப்பினும் வெளுப்புச் சிறந்ததாகலானும்; இதுவிஷயத்தில் ஹரனிலும் ஹரி தாழ்ந்தவனேயாம். நாங்கள் தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.—எ-று. (அக)

ஊகொவராஹதநுதெத லுவாவிலெவ

ஹுநெ லுவாவ்வாரஜயாயஸனுகார

கொவாநயொருகஜததநுதெத லுவா

ஸதததெவஹததீவயோருயாரி

ஏகோவராஹததுமேத்யபுவம்லிலேகஹ்யந்யோபுவம்புரஜாயாய ரதஞ்சகாரி கோவாநயோரதிகஇத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம்ப்ருவந் துதமிமம்வயமாஸ்ரயாம்||

மொழிபேயிப்பு.

வன்றி யுருவந் தனையடைந்திவ் வையந் தன்னை முனமொருவன் ஒன்றி யெழுது மியல்புற்ற நொருவன் புரங்க ளொடுபொருங்கால் வென்றி யுறுநல் விரதமென வியன்பார் கொண்டி விளங்கினான் இன்றின் னவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

எக:

வராகததம்

ஏத்ய

புவம்

விலேகஜி

ஹருவஸ

பன்றி உடலை

அடைந்து

உலகத்தை

எழுதினனன்றோ,



அந்ய:	இன்றொருவன்
புரஜயாய	திரிபுரஜயத்தின்பொருட்டு
புவம்	பூமியை
ரதம்சகாரஹி	இரதமாகச்செய்தானல்லவா;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாமி	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் பன்றியிருவடைந்து பூமியை எழுதினான், மற்றொருவன் புரதகனகாலத்திற் பூமியை இரதமாகக்கொண்டான்; இவர்களுட் சிறந்தவனைப் பெரியவர்களே நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

பன்றியுடலெடுத்துப் பூமியை யெழுதினனென்றது-ஹரியை, புரசயத்தின்பொருட்டு பூமியை இரதமாகக்கொண்டானென்றது - ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ணம் செய்தலால்.

### தாற்பரியம்.

ஹரி பூமியைப் பன்றியாகிக் கிளறினான்; ஹரன் இரதமாகக் கொண்டான் என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

பூமியை இருவரும் உபயோகப்படுத்தினும் ஹரி பன்றியிருவடைந்து கொம்பாற் கிளறினான், ஹரன் இரதமாகக்கொண்டான்; இங்கு

இந்த விஷயத்தில் ஹரன் செய்கை உயர்ந்ததும், ஹரியின் செய்கை தாழ்ந்ததுமாக இருத்தலால்; நாங்கள் தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனை அடைக்கலமாக அடைகின்றோம். (௧௦)

வனகஸூரூநிஜவயௌநஸஸாகரோகஸூ

நிஜஸூகாரவநிதாஸூடஸிவ-உமாதெ.

கொவாநயொரயிகுத நுவிஜவஸூகா

ஸூதஸூவனகஸூகஸூயோஸூயாஸி

ஏகஸ்சலாந்நிஜவதூநஸஸாகரோத்து மந்யஸ்சகாரவநிதாம்ஸ்பு  
டமர்த்தகாத்ளோ | கோவாநயோரதிகுத்யநுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்  
ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

### மொழிபெயர்ப்பு.

அஸூய மியல்பு கொண்டவளாய் யமர்ந்த மனைவி தனையொருவன்  
நிலையின் னிறுத்து மியல்பின்றி நின்றா னொருவன் நேரிழையை  
நலதன் னுடலிற் பாதிதா நல்கி யமர்ந்தான் நானிலத்தில்  
இலகின் னவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

### பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
சலாம்	சலிக்கிற
நிஜவதூம்	தன் மனைவியை
ரோத்தும்	தடுக்கிறதற்கு
நஸஸாக	சக்தியில்லாதவனுனான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
அர்த்தகாத்ளோ	பாதிபுடம்பில்
வநிதாம்	பெண்ணை
ஸ்புடம்	நன்றாக
சகார	வைத்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்

அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்

### பொழிப்பு.

ஒருவன் சஞ்சலமான மனைவியை ஒருவிடத்தில் நிறுத்துமாற்ற வற்றவனாக விருக்கின்றான், மற்றொருவன் தன் மனைவியை பாதியுடம்பாகக்கொண்டிருக்கின்றான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை பெரியவர்களே! நீங்களுடைத்தால், நாங்களந்த மஹா புருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

சஞ்சலமான மனைவியை யுடையவென்றது-ஹரியை, மனைவியைப் பாதியுடலி லுடையவென்றது - ஹரனை, ஹரியின் மனைவியான திருவொருவிடத்தி விராளென்பது பிரசித்தம்.

### தாத்பரியம்.

ஹரி சலனமான மனைவியையுடையவன்; ஹரன் சலித்தவில்லாத மனைவியையுடையவன் என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

சலனமுள்ள மனைவியைச் சலிக்காதிருக்கச் செய்யாதவனிலும், சலனமற்ற மனைவியை ஒருபுறத்திலுடையவன் சிறந்தவனாதலால், நாங்கள் இதுவிஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம். —எ-று. (௧௧)

வனகுவடிநிதி மகாஜகவவாஸ்யுயீசம்  
விஸ்வஸ்யுவிஸ்வீதாஜகவடிநிதிநிதி  
கோவாநயொராபிகுஜத நுநுவித நுநுவித  
ஸ்து நுநுவித நுநுவித நுநுவித நுநுவித

ஏகம்வதந்திநிகமாந்தவசாம்ஸ்யுயீசம் விஸ்வஸ்யுயீசம்விதரந்து  
வதந்திநிதிநிகமாந்தவசாம்ஸ்யுயீசம்விதரந்து  
வதந்திநிதிநிகமாந்தவசாம்ஸ்யுயீசம்விதரந்து

### மொழிபெயர்ப்பு.

அழியா நிகமாந் தத்துவநல் லரிய மொழிக ளகிலத்திற்  
கொழியா வீச னாவொருவ னுற்றா னென்னு மொருவனையோ  
மொழியா நிற்கும் விசுவனென முறையே முதன்மை யென்னுமதில்  
இழியா விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சு துமே.

### பதப்பொதுள்.

ஏகம்:	ஒருத்தனை
நிகமாந்தவசாம்ஸ்யு	தேவதாந்தவாக்கியங்கள்
விஸ்வஸ்யு	உலகத்திற்கு
அதீசம்	பிரபுவாக
வதந்தி	சொல்லுகிறத்களோ,
இதரந்து	மற்றொருவனையானால்
தாநி	அந்த வாக்கியங்கள்
விஸ்வம்வதந்தி	விசுவம் என்று கூறுகின்றன;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்

௩௫௪

## ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

ஸ்த்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

பெரியவர்களே! ஒருவனை வேதாந்தவாக்கியங்கள் உலகத்திற் குப் பிரபுவாகச் சொல்லுகிறதானோ, மற்றொருவனை அதேவேதாந்த வாக்கியங்கள் விசுவனென்றுணைக்கின்றன. இவர் இருவரி லெவர் சிறந்தவர்? நீங்களுரைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரண மாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

உலகத்திற்கு பிரபு என்றது-ஹரனை, உலகமென்றது-ஹரியை.

தாற்பரியம்.

ஹரி உலகமாக இருப்பவன்; ஹரன் உலகாதிபனாக இருப்பவன்.

தாரதம்மியம்.

உலகமாயிருப்பவனிலும் உலகாதிபனாக இருப்பவன் சிறந்தவன் ஆதலால், நாங்கள் இதுவிஷயத்தில் தாழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதான மாக அகற்றிச் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

ஸ்கந்தபுராணத்திற் சொல்லுவதாவது

நா.தாரதாஹமவகொடிநிவிஷ்டிதம்॥

கொவாநயொரபிகுஜதமூலிணுவபுலா

ஸ்ததமூலாவணுததீவயபோஸுயாதி॥

ஏகம்யஜுஸ்ஸுருதிரஸேஷபலாவளிநாந்தாதாரமாஹபலகோடி நிவிஷ்டமம்யம்! கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம் ப்ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ॥

மொழிபேயிப்பு.

சீர்கொ ளிரண்டா மறையொருவன் செறிந்த சகல பலன்களையும்  
பேர்கொள் கருணை யுடனல்கிப் பிறங்கு மென்னும் பிறனொருவன்  
நார்கொ ளன்பர்க் கநேகபல நல்கு மென்னு நானிலத்தி  
லேர்கொ ளிவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீரிறைஞ்சு துமே.

பதப்போநுள்.

ஏக:	ஒருவனை
யஜுஸ்சுருதி:	எசர்வேதம்
அஸேஷபலாவளிநாம்	சமஸ்தமான பலங்களுடைய சமூகங்களை
தாதாரம்	கொடுக்கிறவனாக
ஆஹ:	சொல்லுகிறது,
அந்யம்	இன்னொருவனை [த்தவனாக
பலகோடிநிவிஷ்டம்	பலங்களுடைய அநேகங்களிலே பிரவேசி
ஆஹ:	சொல்லுகிறது;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிகம்	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவனை எசர்வேதமானது சமஸ்தமான பலங்களுடைய சமூகங்களையும் கொடுக்கிறவனாக உரைக்கின்றது, மற்றொருவனை அநேக

௩௩௬

ஹரிஹரதாரதம்மியம்.

பலங்களிலே பிரவேசித்தவனாக உணாக்கின்றது; பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்தவனை நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

வீதப்பு

ஒருவனை எசர்வேதமானது ஸமஸ்த பலன்களையு மளிப்பவனென்றுரைக்கின்றதென்றது - ஹரனை, அது அவ்வர னவ்வண்ண மளித்தலால்.

ஒருவன் பலங்களுடைய அநேகங்களிலே பிரவேசித்தவனாக விருக்கின்றனென்றது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் பிரவேசித்தலால்.

தாத்பரியம்.

ஹரன் எல்லாப்பலன்களையும் அளிப்பவன், ஹரி அந்தப்பலன்களி லநேக கோடிகளை யடைந்தவன் என்பதாம்.

தாரதம்மியம்.

எல்லாப்பலன்களையு மளிப்பவனில் அநேக பலப்பிரவேசி தாழ்ந்தவனாதலால், நாங்கள் இந்தவிஷயத்திற் குழுவடைந்த ஹரியை அப் பிரதானமாக வகற்றிச் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக வடைகின்றோம்.

மு, ஹாஸிதஸிஸா-உஜீவயதேகஜாவொ

மகாவரபிவாரவாரவாயிதகவஸு

கொவாநயெரயிகுத-நாவினுவூலா

ஸுத-ஸூ-வனா-கஜீவயசோஸ்யாஸி

க்ராஹாபிதம்ஸரிஸாமஜீவயதேகதாஸோகத்வாபரஃபுரவரம்ஸவ யமந்தகஸ்ய கோவாநயோரதிகுத்யகுசிந்தியவ்ருத்தாஸஸத்யம்ப்ருவ ந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ||

மொழிபெயர்ப்பு.

முன்ன மொருவ னெழிலன்பன் முதலை யுண்ட மகவீந்தான் பின்னை யொருவ னந்தகனூர் பேணி யவனை வேண்டியே துன்னு முதலை யுண்டசிசுத் துன்பை யொழித்தான் துகளில்லா வின்னர் தம்மிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரினைஞ்சு துமே.

பதப்பொருள்.

ஏகதாஸ:  
க்ராஹாஸிதம்  
ஸிஸூம்  
அஜீவயத்  
பர:  
ஸ்வயம்  
அந்தகஸ்ய  
புரவரம்  
கத்வா  
க்ராஹாஸிதம்  
ஸிஸூம்  
அஜீவயத்  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிமம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஒருவனுடைய தாசன்  
முதலையினால் பசுதிக்கப்பட்ட  
சிசுவை  
பிழைப்பித்தான்,  
இன்றொருவன்  
தானே  
எமனுடைய  
நகரசினோஷ்டத்தை  
அடைந்து  
முதலையினுற் பட்சிக்கப்பட்ட  
சிசுவை  
பிழைப்பித்தான்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
யாவன் ?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவனுடைய தாசன் முதலையுண்ட பிள்ளையை எழுப்பிக்கொடுத்தான், மற்றொருவன் முதலையுண்டபிள்ளையை எழுப்பும்பொருட்டு எமலோகஞ்சென்று எமனைக்கேட்டு எழுப்புவித்தான். இவர்களிற் சிறந்தவன் யாவன்? பெரியவர்களே! நீங்கள் உண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களைந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.



விதப்பு.

ஒருவனுடைய தாஸன் முதலையுண்டபிள்ளையை எழுப்பினுனெ ன்றது - ஹரனுக்குத் தாஸனுன தம்பிரான்ரோமுனை.

நிலமகளுடைய முககமலம்போல பலவளங்களு நிரம்பியது முநிநாடிய பொழில்புடைகுழந்த நடுநாட்டிலுள்ளதுமான கோவிலின் மிக்க நாவலூரினில் உடையவ னடிபணி சடையவனென்ன வுரைக் கும் அந்தணற்குரிய மனோவியும், வசையறு ஞானிகள் திசையெணித் தொழுஉம், இசைஞானியென்னு மெழிலந்தணியும் செய்த அரும்பெ ருந்தவத்தில் வரும்பொருளான நம்பியாரூர், மணப்பருவமடைந்து கணிப்பருங்காசுதியிற் றாட்சியின்றி யானை மீதிவர்ந்து வானவர் பழிச்ச நத்தாரும் வயல்புடைகுழந்த புத்தூருக்குட்சென்று சடங்கவியென் னும் சைவவேதியனீன்ற மடம்படுமான்விழி மாதர்வல்லியைக் குடம் படுகொங்கையக் கோலக்கருங்குழலைத் திருமணம்புரியுஞான்று தேவ தேவன் ஆதிநாதன் சிதம்பரமதனிற் பதம்பெயர்த்தாடும் சிவபெருமான் . நாணல்போல் நித்தத்தாய்க் காணுகேசமும், கோணன் முதுகும், குரைபெறுவாயும், திரைபெறு முடலும் உடையராய்த் தளர்ந்த நடை யுடன் எழுந்தருளி, நம்பி! நம்மடியமையான நீ இம்மாதரி மணஞ்செய்தல் குணஞ்செய்தற்கேதுவன்றும். ஆதலால் நீ நந்தஞ் சொந்தமான வேலைகளைச் செய்யுமாறு வருதியெனக் கழறிய விழிவறுமொழியைப் பழியெனக்கருதி, அந்தணராவார் அடிமையாதல் குவலயவிருத் தம் நினைக்கென்ன பித்துளதோ! நீ யாவன்? என்றற்கு யானின் குலதெய்வம், நின் தந்தைநாட்டொட்டுக் கொத்தடிமையாய் முறியெழுதி நெறியே யளித்திருக்கின்றனர். வேண்டுகொனால் காண்டி ஆண்டவொழுதிய வோலையை ஈண்டன்றெடுத்துக்காட்டிய முறியைத் தடுத்துப் பிடுங்கி மறித்துக் கிழித்துப் பழித்தேசதலும், நின்னை விடேனென் றன்னவன் உடனே பெண்ணை புடைகுழந்த வெண்ணையம்பதியை நண்ணி மண்ணிலுற்ற மறையோரின் மிக்க வெண்ணை யந்தனீர் இவனைப் பாருங்கள்! எமக்கிவனடிமை என்ற லும், அவ்வுருறைமறையோர் பிறைமுடி யண்ணலென்றுணராது

மறைவலீ ரந்தணர் பிறர்க்கடிமையாதல் யாண்டுங் கேட்டிலேம், நீவி  
 னென்ன புதுமை கூறுகின்றீர் என்றனர். என்றற்கு முறையின்றே  
 னும் நிறைவேறிய வனுபவத்துடன் நிற்பத்னாலும், இன்றிவன் சிழி  
 த்த வோலை காட்டோலையாக்கொண்டமையாலும், மூலவோலை வே  
 ரென்றெம்மாட்டிருத்தலாலும், இவனெம தடிமையென்றலே சாலு  
 ம்; என்று மூலவோலை காட்டி உடன்படுத்தி நாமிந் நெடிய மதில்குழ்  
 வெண்ணையிலுற்றேமென்று கூறி மறைந்ததைக் கண்ட மறையவர்க  
 ளும் நம்பி யாருரரும் இன்றிங்குவந்து அடிமையோலை காட்டி நம்மை  
 யெல்லாம் மெய்ப்பித்துச்சென்ற மறைக்கிழுவோன் 'குன்றவில்லி  
 யே' எனக்குறித்துக் கோவிலெய்யியவுடனே, கோடிகணநாசர் புடை  
 சூழ வாறணி சடைமுடியண்ணல் ஏறிவந்தெய்தி நம்பியாருரனைப் பா  
 ர்த்து நினை யாமடிமையாகக்கொண்டோம். இனி நீ யெமக்கே  
 ற்தாண்டபுரியக்கடவை என்றுரைத்து, நீ நம்மைப் பித்தனென்றமை  
 யால், பித்தனென்று துவக்கி, நம்புகழ் பாடுவாயென்று உரைத்து, நம்  
 பியாருரரைத் தம்மடிமையாக்கி, அவர் திருவாய்மலர்ந்தருளிய 'பித்  
 தா'வென்பது முதலிய பாமாலைகளைக் கோமான் ஏற்றுச்சென்ற  
 அன்றுமுதல் நம்பியாருரர் பல சிவதலங்களிலுஞ்சென்று சிவபெரு  
 மானைத்துதித்துத் திருவடிநீக்கை முசலியனவும் பெற்று, தம்பிரான்  
 தோழராய், சுந்தரமூர்த்தியாய் இருந்தனவென்று தெண்டிரையுவரும்  
 செழுங்கையுடைய மண்டனில் வாழ்வோர் மாருதநிவர். இன்ன  
 பெருந்தகையார் முன்னொருகாலத்தில் படிபுகழடியவர் முடிமிசைக்  
 குவித்த கரங்களுடன் அருகிற்குழ்ந்துவர, அவநாசியான அலிநாசி  
 யண்ணலை அடிபணிவான் சென்றனர்; செல்லும் வழியி லாங்கோர்  
 அகரத்தில் மேளமுழங்குதலையும், அமுகரல் கேட்பதையும் அறிந்து  
 வியப்புற்று, இன்பமும் துன்பமுமான இருவகைய வேதுக்களைச் சு  
 ட்டி இங்குண்டாயிருக்கும் தொனிகளின் வரலாறென்னை என்றனர்.  
 என்றற்கு, அங்குற்றோர் பெருமானே! சுமங்கலத்தொனியானது  
 உபநயனத்தைச்சுட்டியது. மற்றொன்று சின்னாட்குமுன் இறந்த மக  
 னைச் சுட்டியது என்றனர். இதற்குள் நம்பியாருரது நல்வருகையை  
 யுணர்ந்த இறந்த மகன் தந்தையும், தாயுமான பார்ப்பானும் பார்ப்பு

னியும் நம்பியாளுரர் முன்னெய்தி, அவர் சரணகமலங்களில் விழுந்து வணங்கி எழுந்து, கண்ணீருடனும் விழுந்தலுடனும் கருணாகரரோ உபநயனஞ் செய்துகொள்ளுஞ் சிறுவனும், எங்கள் மைந்தனும், ஏரியில் நீராட்ச்சென்றார்கள். சென்றவர்களில் எங்கள் மகனை ஏரியிலுள்ள முதலை விழுங்கியது. விழுங்கியுந் சில காலங்களாயின; உபநயனம் நடக்கும் வீட்டில் உண்டான மங்கலத்தொனியினால் இறந்த மகன் மீது எண்ணமுண்டானவர்களாய் எஞ்சிவருவது மிகப்பெரியது, இன்று உபநயனஞ் செய்துவைக்கலாமே என்று துன்புற்ற யாங்கள் செய்த நற்றவவிசேடத்தால் பெற்றமிகவந்த கற்றையஞ்சடையண்ணற்குற்ற தோழரான தேவரீர் ஈண்டெழுந்தருளினீர்; இனி மாண்ட மகனை மீண்டும் பெற்றவர்களாயினேம் என்று கூறிக் கலுழ்ந்த மறைமுழுதுணர்ந்த முதுபெரும் பார்ப்பான் பொருட்டித் தம்மனமிரங்கிய செம்மலான தம்பிரானோழர் இறந்த மகனை யெழுப்புவான் கருதி நீங்கள் ளஞ்சாதேயுங்கள், தாம்மகனை அழைத்துத் தருகின்றோம் என்றுரைத்து, உடன்வந்தாருடன் ஏரியின் கரையையடைந்து அவ்வேரியில் அப்பொழுது நீரின்பையும் முதலையின்மையும் கண்டு அங்கு நின்றவண்ணமே 'பிள்ளை தரச்சொல்லு காலனையே' என்னும் மகுடமுள்ள பதிகமொன்று பாடுதலும், நீரற்ற ஏரியில் நீர்நிறைந்து முன்னிலா முதலையும் பின்னர்த்தோன்றி கரையையடைந்து, பன்னாண் முன்னர் கொன்று தின்ற சிறுவனையும் உயிருடன் கக்கிச்சென்றது; பின்னர் நம்பியாளுரர் அச்சிறுவனை அவன் தந்தைதாயர்களுடன்சேர்த்து இல்லம் புகுத்தி அந்நல்லவோரையிலேயே உபநயனமுஞ் செய்துவைத்தனர். இதனை—

“ உடைப்பாடுறாயுகந்துள்கவல்லார்தங்களுச்சியா  
யடைக்காடரவாவாதுயுமந்தமுமாயினும்  
புடைக்காடுசோலைப்புக்கொளியூரவிநாசியே  
கடைக்கான்முதலையைப்பிள்ளை தரச்சொல்லு காலனையே” என்  
னும் திரவிடகுத்தத்தாலும்,

“ பெருவாய்முதலைகளையின்கண் கொடுவந்துமிழ்ந்தபிள்ளைதனை”  
என்னும் பெரியபுராணத்தாலும் உணர்க. எஞ்சிய விச்சரித்ததை திரு  
பெருமாள் பாணந்தாலுணர்க

ஒருவன் இறந்த உகளை எம்புரஞ்சென்று எமனைக்கண்டு கேட்டு வாங்கிக்கொடுத்தானென்று கூறியது-ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணம் செய்தமையால்.

ஹரி கண்ணனாகப்பிறந்து இடையர் வீட்டில் வளர்ந்து சின்ன ட்கழித்து மன்னவர்குலத்தை யடைந்து, சாந்திபென்னெனும் மறைய வளை வித்யாகுருவாகக்கொண்டு வேதமாநி கலைகளையெல்லாம் பயின்றனன். பயின்று தங்குநுவை வணங்கி தக்கனையென்னை என்றனன். என்றற்கு அம்மாதவன் இம்மாதவனைநோக்கி, மாலை! என் சிறுவர்களைக் கட்டாதிங்காலை வன்மீன் மிழுங்கியது; அவ்விறந்த மக்களை எழுப்பித்தருதலே எமக்கு நீ யளிக்கும் குருதக்களை என்றனன். உடனே மால் கருடத்தோறி எம்புரமடைந்து எமனைக்கண்டு எங்குருமக்களை யளித்தி என்றான். என்றற்கு எமன் அளிக்கின்றேனென்று தம் ஆளுகைக்குள்ளிருந்த மைந்தரை அழைத்தளித்தான். எமனா லளிக்கப்பெற்ற மைந்தரை ஹரி குருவுக்குத் தக்கனையாக அளித்தனன். இதனை—

“வருணன்றெருமந்தெதிர்வந்தெவன்வந்ததென்றோப் பரவும்பொழுதைப்படர்வெண்டிரைப்பட்டிமாயந்த குரவன்புதலவன்றனை வல்லெகாதித்தியென்றான் அரவஞ்சமந்தவகன்கொலமளந்தவண்ணல்” என்றும்,

“தெரிவுற்றதாக்கிச் சிறுவற்றலெல்லால்லைமீளா” என்றும் வரும் பாகவதத்தாலுணர்க.

தாற்பரியம்.

ஹரனுக்குத் தாஸனாகவுள்ளவன் முதலையுண்ட மைந்தனை எழுப்பினான்; ஹரி தானே முதலையுண்ட பிள்ளையை எம்புரஞ்சென்று எமனை வேண்டி எழுப்பினான் என்பதாம்.

தாரதர்மியம்.

ஒருவனுடைய தாஸன் செய்த காரியத்தை வெகு கட்டத் துடன் செய்த மற்றொருவன் தாழ்ந்தவனன்றி உயர்ந்தவனாகான்; ஆதலா விதுவிஷயத்திற் குழ்ந்த ஹரிபை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரினை நாங்கள் ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.—எ-று. (கூசு)

ஹரிஹரதரதம்மியம்.

ஏகஸ் துகேஸாவது திப்ரதிகுத்ஸ் துலோகே ந்யோவ்யோமகேஸாநி நி  
யாதிஜகத்ப்ரணித்திம் | கோவாநயோரதிகுத்ய துகிந்நியவ்ருத்தாஸ்ஸ  
த்யம்ப்ருவந் துதமிம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

கேடி லொருவன் பெயர்தனைக் கிளப்பர் கேசு வனென்னு  
நாடி லொருவன் நனைபென்றும் நல்ல வியோம கேசுவனைத்  
தேடி மறைக ஞானாசெய்யுந் திறத்த னென்பர் செழுமறையோ  
ரீடி விவருட் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

ஏகஸ்து	ஒருவன்
லோகே	உலகத்தில்
கேசுவஇதிப்ரவீத்தி:	சேசவனென்று பிரசித்தனானவன்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
வ்யோமகேசுவஇதி	வ்யோமகேசவனென்று
யாதி	(பிரசித்தி) அடைகிறான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
அஸ்ரயாம:	அஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பேழ்ப்பு.

ஒருவன் உலகத்தில் கேசவனென்று பிரசித்தமானவன், மற்றொருவன் வியோமகேசனென்று பிரசித்தியானவன்; பெரியவர்களே! இவ்விருவருக்குட் சிறந்தவன் யாவன்? நீங்களுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### வித்ப்பு.

ஒருவன் கேசவனென்று பிரசித்தமானவனென்றது - ஹரியை, கேசவன்-கேசமுள்ளவன். அல்லது கேசியென்பவனைக் கொன்றவன்.

ஒருவனை வ்யோமகேசனென்றது - ஹரனை, அது அவ்வரன் வ்யோமகேசனாக விருத்தலால். வ்யோமகேசன்-வியோமமாகிய கேசத்தினையுடையவன். வியோமம்-ஆகாசம்.

### தாதீபரியம்.

ஹரி கேசவன்; ஹரன் வ்யோமகேசன் என்பதாம்.

### தாரதம்மியம்.

கேசவன் என்னுஞ் சத்தத்திற்கும், வியோமகேசனென்னும் சத்தத்திற்கு முள்ள ஏற்றத்தாழ்வுகளை ஆயுங்கால், வெறுங்கேசனை விட வியோமகேசன் சிறந்தவன் ஆதலால், நாங்களிந்த விஷயத்திற்குழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றிச் சிறந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம். (கூடு)

ஸனகௌஸஹஸுரயிக்ஷுஸ்யுணாஸுராரணாஸு

ஸுஸுராகுணிபரபுருக நாஜிஸிஸி

கௌவாநயோரயிகஹஸுஸுஸிஸுஸுஸு

ஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸுஸு

கோபபூவரதிகஸ்திஸ்ருணம்புராணம்ஸம்ஹாரகர்மணிபரஃப்ருகநாங்கமாவீத் | கோவாநயோரதிகஇத்யதுசிந்தியவ்ருத்தாஸ்ஸத்யம் ப்ருவந்துமிமம்வயமாஸ்ரயாம் ||

மோழ்பேயர்ப்பு.

இந்த வுலக விரதனா விருந்தா நெருவ னிணையொருவ  
னந்த விரத னங்கமா யமைந்தா நெருவ னகிலத்திற்  
சந்த வியலிற் குறையாத தனிமா மறைக ணனிகூறு  
மிந்த விவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிணைஞ்சதுமே.

பதப்போருள்.

ஏக:	ஒருவன்
திஸ்ருணம்	முன்னே
புராணம்	பட்டணங்களுக்கு
ஸம்ஹாரகர்மணி	ஸம்ஹாரகர்மத்தில்
ரதிக:	ரதிகளுக
பலுவ:	ஆனான்,
பர:	மற்றொருவன்
ப்ருதநாங்கம்	ஸேநாங்கம்
ஆவரீத்	ஆனான்;
அநயோ	இவ்விருவருக்குள்
அதிக	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் புரதகநகாலத்தில் ரதிகளுக இருந்தான், மற்றொருவன்  
ஸேநாங்கமாக இருந்தான்: பெரியவர்களே! இவ்விருவரிற் சிறந்த

**விதபீடி.**

தரத்பரியம்.

தாரதப் மீயம்.

ஊர்களுக்கெதிராகவெதிர்ப்பாடுகளை எடுத்துக்கொள்ளுமாறு

ஹ)ந)வ)ர)த) - ஹநநநவ)ர)வ)வ)வ)

கொவா நியோமயிகளுக்கும் நமஸ்காரம்

வந்த பஞ்சுவது தலைவா மொழியாசி

ஏகஸ் துக்கைடபவதேநிபுணைபபூவ ஸ்யந்யஸ் கும்ருச்யுஹநநேந்  
புணைபபூவகோவாநயோரநிகஇத்யநு சிந்நியவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்ப்ருக  
ந் ஸுதமிமம்வயமாஸ்ரயாம:॥

மொழிபெயர்ப்பு.

இருளு முலக மதிற்றேன்றி யிடலோ புரிந்த கைட்பனை  
வெருள உதைக்கு நிபுணனென விளங்கு மொருவன் வேறொருவன்  
கரள பனைய மிருத்துவயிர் கழற்றி நிபுணன் காசினியி  
விருளி லிவிரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரியீ ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்போடுள்.

ஏக:

ஒருவன்

கைடபவதே

கைடபவதத்திஸ்

நிபுண

சாடர்த்தியமுள்ளவனாக



பூவ;ஹி  
அந்யஸ்து  
ம்ருத்யுஹநநே  
நிபுண  
பூவ  
அநயோ:  
அதிக:  
கோவா  
இதி  
அதுசிந்தியா  
வ்ருத்தா:  
ஸத்யம்  
ப்ருவந்து  
தமிடம்  
வயம்  
ஆஸ்ரயாம:

ஆனனல்லவா,  
இன்னொருவனானால்  
மிர்த்யுவைக்கொல்வதில்  
நிபுணனாக  
ஆனன்;  
இவ்விருவருக்குள்  
சிறந்தவன்  
யாவன் ?  
இதனை  
ஆலோசித்து  
பெரியவர்கள்  
உண்மையை  
சொல்லலாம்.  
அந்த இவனை  
நாங்கள்  
ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

### பொழிப்பு.

ஒருவன் கைடபவதத்தில் நிபுணன், இன்னொருவன் மிர்த்யுவ தத்தில் நிபுணன்; பெரியவர்கள்! இவரிற் சிறந்தவனை யுரைத்தால், நாங்கள் அந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

### விதப்பு.

ஒருத்தன் கைடபவதத்திற் சிறந்தவனென்றது - ஹரியை, அது அவ்வரி அவ்வண்ணங் கைடபவதஞ் செய்தமையால், தன்னிடம் பிற ந்த கைடபவனை ஹரிதானே கொன்றானென்பது இதிகாசம்.

ஒருவன் மிர்த்யுவதத்தில் நிபுணனென்றது-ஹரனை, அது அவ்வ ரன் அவ்வண்ணஞ் செய்தமையால்.

### தாற்பரியம்.

ஹரி கைடபவத நிபுணன்; ஹரன் மிர்த்யுவத நிபுணன் என்ப தாம்.



நட்சுஅ

ஹரிஹரநாரதம்மியம்.

வ்ருத்தா:

பெரியவர்கள்

ஸத்யம்

உண்மையை

ப்ருவந்து

சொல்லலாம்.

தமிழம்

அந்த இவனை

வயம்

நாங்கள்

ஆஸ்ரயாம:

ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் இளைத்த யானையை ரக்ஷித்தான், மற்றொருவன் மதித்த யானையைச் சிசுபித்தான்; இவ்விருவரிடிலுள் சிறந்தவன்? பெரியவர்களே! நீங்களுண்மையாக வுரைத்தால், நாங்களந்த மஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் இளைத்த யானையை ரக்ஷித்தானென்றது-ஹரியை, மற்றொருவன் மதித்த யானையைச் சிசுபித்தானென்றது - தாருகாவனத்து முனிவர் அநுப்பிய மந்திரயானையின் கொடியையை அடக்கிய ஹரினை.

தாப்பியம்.

ஹரி இளைத்த யானையைக் காத்தவன்; ஹரன் மதித்த யானையைச் சிசுபித்தவன் என்பதாம்.

நாரதம்மியம்.

இளைத்த யானையைக் காப்பதிலும் மதித்த யானையைச் சிட்சித்தலரிய காரியமாதலால், நாங்கள் இந்த விஷயத்திற் ருழுவடைந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று.

(சுஅ)

ஹ ஹாணரோவந்ஜநாஹ்ஜ ஸஞநுமெகொமெஹா

ஹ ஹொணாநவஜமெநஸிரஸுதக-ஹி

கொவாநயொநயிக ஐதஜநுவிஜுவுகா

ஹதஜுஹ வஹதஜிஹயஜாஸுயாஜி

ப்ரஹ்மாணமாபரிஜாபிஜஸூத்ருபே கோக்யோ ப்ரஹ்மணோக  
முசேகஸிரஸ்சகர்த்தா கோவாநயோரதிக்ருத்யதுசிந்யவ்ருத்யாஸஸ  
த்யம்ப்ருவந்தாத்மிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

### மொழிபொளிப்பு.

நந்திற் சிறந்த வெள்ளொளிசேர் நாமிக் கமல நன்மகனாய்  
அந்தப் பிரமன் றினையொருவ னடைந்தா னொருவ னவன்றலையைக்  
கந்தக் கமல கரோருகத்தாற் கனோந்தா னிந்தக் காசினியி  
லிந்தத் தகவிற் சிறந்தவன்யா ரிசைச்சாற் பெரியீ ரிறைந்தவமே.

### பதப் பாளு.

எக:	ஒருவன்
ப்ரஹ்மாணம்	பிரம்மானவ
ரிஜ	சன்னிடைய
நாபிஜ	நாபியிலுண்டான
ஸூத்ரும்	பிள்ளையாக
அவாப	அடைந்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
ப்ரஹ்மணோ	பிரமாவின்னடைய
ஸிர:	தலையை
நகமுசேக	நக்ருனியினால்
சகர்த்தா	சேகித்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவருக்குள்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அதுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வ்ருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மையை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்

ஒருவன் பிரமனை உந்திக்கமலத்தில் வைத்தனா வடைந்தான், மற்றொருவன் அந்தப் பிரமனுடைய தலையை நகத்தினால் கிள்ளினான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவனைப் பெரியவர்கள் உரைத்தால், நாங்கள்ந்த பஹாபுருஷனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.

ஒருவன் பிரமனை யுந்தித்தாமனாயில் மைந்தனாக அடைந்தா  
னென்றது - ஹரியய, ஒருவன் பிரமன் றலையை நகத்திற் கிள்ளினா  
னென்றது - ஹரனை .

ஹரி பிரமணைப் பெற்றான்; ஹரன் ஹரி மைந்தருன பிரமன்  
றலையை நகத்தாற் சேதித்தான் என்பதாம்.

உந்தித்தாமமாயிற் பிரமனை மைந்தனாகப் பெறுவதிலும் நகத்தா  
லப்பிரமன் றிலையைக் கிள்ளி யெறித லரியகாரியமானதால், நாங்கள்  
இந்தவிஷயத்திற் றுழ்ந்த ஹரியை அப்பிரதானமாக வகற்றி, உயர்ந்த  
ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம்.—எ-று. (கூக)

மனக்ஸலக குடிஹா நிஜிசுபுவ  
 திநொன்வையந லிஷுகளவகூ  
 கொவாநயொரயிகுத குநவிநுவிலா  
 வத ப்ஸ்வகைசீலெயரிமுயாரி

ஏகஸ்ஸபக்த்யுதஹரந்நிஜமகூழிபுஷ்ப மந்யோம்புஜந்நயநமஸ்யத  
தௌஸசகர்ம | கோவாநயோரதிஹத்யநுசிந்த்யவ்ருத்தாஸஸ்த்யம்ப்  
ருவந்துதமிமம்வயமாஸ்ரயாமஃ ||

மன்னு மொருவன் கமலமென மருவும் நயன மலரினாற்  
 ஸன்னிபொருவன்கான் மலனாத்தொழுதானெருவன் றுலங்குலர்போன்

மன்னு விழியு மாழிப்பேர் மருவு பட்டயு பவற்கீந்தா  
 வென்னு மிவரிற் சிறந்தவன்யா ரிசைத்தாற் பெரிய ரிறைஞ்சுதுமே.

பதப்பொருள்.

ஏக:	ஒருவன்
ஸபக்தி:	பக்திபூர்வமாக
நிஜம்	தன்னதான
அக்ஷிபுஷ்பம்	கண்மலரை
உதஹரத்	கொடுத்தான்,
அந்ய:	இன்னொருவன்
ஸசக்ரம்	சக்கரத்தையும் அதனுடன்
அம்புஜ:	தாமரைமலர்போன்ற
நயநம்	கண்ணையும்
அஸ்ய	இவனுக்கு
ததௌ	கொடுத்தான்;
அநயோ:	இவ்விருவரில்
அதிக:	சிறந்தவன்
கோவா	யாவன்?
இதி	இதனை
அநுசிந்தியா	ஆலோசித்து
வருத்தா:	பெரியவர்கள்
ஸத்யம்	உண்மை
ப்ருவந்து	சொல்லலாம்.
தமிமம்	அந்த இவனை
வயம்	நாங்கள்
ஆஸ்ரயாம:	ஆஸ்ரயிக்கின்றோம்.

பொழிப்பு.

ஒருவன் கண்மலரினாலருச்சித்தான், மற்றொருவன்வருச்சக  
 னுக்குச் சக்கரமும் பதுமாக்கமு மளித்தான்; இவ்விருவரிற் சிறந்தவ  
 னைப் பெரியவர்களுடையதால், நாங்களந்த பஹு புருஷனைச் சரண  
 மாக அடைகின்றோம்.

விதப்பு.

ஒருவன் கண்மலரா லருச்சித்தானென்றது - ஹரியை, ஒருவன் அவற்காழியு மலர்விழியு மீந்தானென்றது - ஹரனை, இத்த ஹரி கண் மலராரருச்சித்தமையாலும், ஹரன் ஹரிக்கு மலரனைமகண்ணும் மா ண்புடைய வாழியு மளித்தமையாலும் உரைக்கப்பட்டது.

தாத்பரியம்.

ஹரி கண்மலரா லருச்சித்தான், ஹரன் மலர்கண்ணும் ஆழியும் ஹரிக்களித்தான் என்பதாம்.

தாரதம்மீயம்.

கண்மலரா லருச்சித்தவனில் அருச்சித்தவனுக்கு வரமளித்தவன் சிறந்தவனானால், நாங்களிந்தவிஷயத்திற் றுழந்த ஹரியை அப்பிரதா னமாக அகற்றி, உயர்ந்த ஹரனைச் சரணமாக அடைகின்றோம். (க00)

அறுதீர்க்கழிநேடிலாசியவிறந்தம்.

எல்லாந் தன்னை யல்லாம விலங்க நிற்குமெழி லிறையை  
எல்லாந் தன்னை யல்லாம வில்லா தாகு மெம்பரனை  
எல்லாந் தன்னை யல்லாம விலங்கா வேழை பங்கனை  
யல்லா தெனது சிந்தைபுகுந் தறியா திந்த வகிலத்தே.

வேண்பா.

முன்னோர் மொழிந்த முதுநூற் பொருளதனை  
என்ன வியன்றவள வேயுடைத்தே - எனெனயா  
னென்றுமுதா யேன்கண்ட மொல்லா மிறையியற்றே  
அன்றியிலே யென்னுமத னால்.

ஹரிஹரதாரதம்மீயம்

ச ம பூ ர ண ம்.

